

Tigor. Rivista di scienze della comunicazione e di argomentazione giuridica

A. VII (2015) n. 1 (gennaio-giugno)

Sommario

- Presentazione*
- 3 Daniela Zamolo
Saving lives through better communication. Preventing healthcare professionals errors during the donation-transplant process
- 15 Elisabetta Scala
Tailoring Tertiary Education and ICTs for sustainable development in LCDs: Challenges and Opportunities
- 35 Christian Stocchi
Tra informatica e informazione: esempi di (ri) definizione dei meccanismi comunicativi nel giornalismo digitale
- 42 Anonio Scognamiglio
Politiche educative ed integrazione europea: lo sviluppo della mobilità giovanile e del sistema di riconoscimento di crediti e titoli come strumenti per creare nuove opportunità di studio e lavoro
- 47 Adriano Ballarini
Nietzsche: la storia come esperimento. Condizione di esistenza materiale e libertà dell'oltre-uomo
- 55 Marco Cossutta
Per un libertà politica: ovvero una cornice entro la quale collocare un noto passo di Bakunin sulla libertà
- 64 Cristina Gazzetta
Governance e organizzazioni: il ruolo dello Stato nazionale
- 71 Andrea Romeo
Sfera pubblica, cittadinanza e motivazioni religiose. Uno sguardo critico al dibattito contemporaneo
- 92 Arianna Maceratini
Bisogno e interesse nella teoria discorsiva di Jürgen Habermas
- 103 Rosaria Mastroianni Ianni
La surrogazione di maternità: una questione controversa
- 120 Marco Cossutta
Per un diritto di formazione sociale
- 127 Gennaro Imbriano
La democrazia come autonomia. Note su La democrazia assediata. Saggio sui principi e sulla loro violazione di Marina Lalatta Costerbosa

Presentazione

Il primo fascicolo del 2015, come oramai di consueto, si presenta suddiviso in due sezioni: l'una dedicata alle questioni del variegato mondo della comunicazione, l'altra di sapore più prettamente giuridico e politico-filosofico.

La serie dei contributi legati alle scienze della comunicazione si apre con due studi, redatti in lingua inglese, che propongono riflessioni su due declinazioni del comunicare: il primo in ambito medico con particolare riguardo alla prevenzione (si tratta dell'articolo di Daniela Zamolo intitolato indicativamente *Saving lives through better communication. Preventing healthcare professionals errors during the donation-transplant process*); il secondo, a firma Elisabetta Scala (*Tailoring tertiary education policies and ICTs related knowledge transfer for sustainable development in Least Developed Countries: Challenges and Opportunities*), indaga le relazioni fra il sistema educativo del Nord del mondo ed i cosiddetti paesi in via di sviluppo.

Sempre legata al sistema educativo è la riflessione presentata da Antonio Scognamiglio, *Politiche educative ed integrazione europea*, a cui segue il saggio di Christian Stocchi, *Tra informatica e informazione*, che chiude la prima sezione.

Vengono quindi presentate due relazioni svolte al Convegno di studi su *La libertà radicale. Individuo e comunità nel pensiero libertario*, tenutosi il 27 ed il 28 febbraio 2015 presso Università degli Studi Magna Graecia di Catanzaro all'interno del Dottorato di Ricerca in Teoria del diritto e ordine giuridico ed economico europeo. La prima, *Nietzsche: la storia come esperimento. Condizione di esistenza materiale e libertà dell'oltre-uomo*, presentata da Adriano Ballarini, la seconda, *Per un libertà politica: ovvero una*

cornice entro la quale collocare un noto passo di Bakunin sulla libertà, da Marco Cossutta.

Cristina Gazzetta propone uno studio di carattere gius-pubblicistico in tema di *Governance e organizzazioni: il ruolo dello Stato nazionale*, ove tale tematica è inserita nel più generale contesto dei processi di globalizzazione. A questo lavoro si riconnette, sia pur latamente, il saggio proposto da Andrea Romeo, *Sfera pubblica, cittadinanza e motivazioni religiose. Uno sguardo critico al dibattito contemporaneo*.

Arianna Maceratini indaga su un particolare aspetto dei francofortesi di seconda generazione proponendo un'analisi intorno a *Bisogno e interesse nella teoria discorsiva di Jürgen Habermas*. Legato al dibattito bioetico appare invece il contributo di Rosaria Mastroianni Ianni che si sofferma su *La surrogazione di maternità*. Più legato alla teoria generale del diritto risulta il contributo di Marco Cossutta in tema di *diritto sociale*.

Il fascicolo si chiude con una ragionata recensione, redatta da Gennaro Imbriano, di una recente ed interessante monografia di Marina Lalatta Costerbosa su *La democrazia assediata. Saggio sui principi e sulla loro violazione*.

Saving lives through better communication. Preventing healthcare professionals errors during the donation-transplant process

Daniela Zamolo

ABSTRACT

A shared safety culture among healthcare professionals increases successful donation-transplant outcomes. A perfectly planned integration could reduce the possibility of failed organ transplantation and damage to the patient. Clear and understandable systematic team training projects covering communication aspects linked to practice procedures could improve the quality of the whole process.

Una cultura della sicurezza, condivisa tra i professionisti sanitari, incrementa la riuscita del processo donazione-trapianto. Un'integrazione perfettamente pianificata può ridurre la possibilità di fallimento nel trapianto d'organo e di danno al paziente. Progetti formativi chiari e comprensibili rivolti al gruppo di lavoro, orientati ad aspetti comunicativi e connessi a procedure pratiche, possono migliorare la qualità dell'intero processo.

INTRODUCTION

Healthcare organizations are setting tighter safety requirements and are looking for ways to control quality, safety and efficiency in order to improve health outcomes. They should provide planning procedures and standards for all aspects of critical work and mechanisms for reviewing and monitoring them with an effective supervision in order to identify possible routes of errors from human factors. The objective is to close the gap between the best evidence based practice and what really happens in current practice, which can lead to errors or adverse events. Key elements for the effective organization of health and safety management are communication and cooperation among all team members, the competence of manag-

KEY WORDS

SAFETY CULTURE;
DONATION-TRANSPLANT PROCESS;
QUALITY OF COMMUNICATION;
CLINICAL RISK MANAGEMENT;
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT.

PAROLE CHIAVE

CULTURA DELLA SICUREZZA;
PROCESSO DONAZIONE-TRAPIANTO;
QUALITÀ DELLA COMUNICAZIONE;
GESTIONE DEL RISCHIO CLINICO;
SVILUPPO DELLE RISORSE UMANE.

ers and employees and the supervision of site activities. Furthermore, guidelines, protocols and checklists should be clear and transparent to staff. This is particularly important with regard to organ donation and the transplant process where evidence-based practices have to be monitored, reinforced and implemented at a system-wide level. Especially in this healthcare field, managers and coordinators should be cognizant that they have a vital role in supporting positive health and safety behaviour of professional workers. The multi-disciplinary approach of different professionals in terms of knowledge and competences must be considered a crucial factor in improving the likelihood of donor acquisition.¹ Therefore,

¹ The skills and competences required depend on the role of the different professionals throughout the process.

communicating the right signals from the leadership to employees is highly significant in the achievement of the whole process.

SAFETY CULTURE IN HEALTHCARE ORGANIZATIONS

Of the utmost importance is that healthcare systems change the organizational culture in order to improve patient safety. Safety culture is one element of the organizational culture about which there has been a considerable sociological research. The most commonly used definition of safety culture is the following: "The safety culture of a health organization is the product of individual and group values, attitudes, perceptions, competences and patterns of behaviour that determine the commitment to, and the style and proficiency of an organization's health and safety management."²

Growing interest with regard to safety culture within healthcare organizations has been accompanied by the need for assessment tools focused on the cultural aspects of patient safety improvement efforts. Attention has been paid to understanding the shared attitudes, beliefs, values and assumptions which underlie how people perceive and act on safety issues in their health organizations and the potential relevance of these shared characteristics to initiating fundamental and sustained changes to patient safety. The MaPSCAT advanced some dimensions developed in order

² The definition is from the Advisory Committee on the Safety of Nuclear Installations (ACSNI, 1993) in E. Coles, D. Smith, S. Tombs, *Risk Management and Society*, Netherlands, 2000, p. 11. For a better understanding of this particular topic please see: E.P. Borodzicz, *Risk, Crisis and Security Management*, England, 2005. Common terminology includes safety culture and safety climate with considerable variation in the use of terms and definitions. Safety climate is more specific and refers to the employees perceptions of particular aspects of the organization's culture. In order to evaluate safety climate, Gershon *et al.* published a new healthcare safety climate measurement tool to determine its relationship to safe work behaviours. For an in-depth analysis refer to: M.A. Blegen, A.P. Ginette, J. Rosse, *Safety climate on Hospital Units: a new measure*, in "Advances in patient safety: from research to implementation", Volume 4: Programs, Tools and Products, Agency for Healthcare Research and Quality, US, February, 2005

to reflect increasing generative levels of safety culture in healthcare.³ Leaders could support safety through specific actions and behaviours encouraging all team members to accept responsibility for their safety as well as that of their co-workers and patients. Therefore, an important step in promoting patient safety is the development of a healthy workplace.⁴

To achieve such a culture requires a fundamental improvement in the correct understanding of the values, beliefs and norms about what is important in a health organization and which attitudes and behaviours related to patients safety are expected and appropriate.⁵ From this point of view, the generative organization represents the most advanced state of cultural maturity of a healthcare organization. New ideas are welcomed while failure prompts inquiry rather than cover-up or blame.⁶

David Marx maintains that health professionals would openly admit that they have made a mistake, alert other operators when they see a risk and so participate in a learning culture.⁷ As a result, information about mistakes and near misses⁸ are shared within the

³ The MaPSCAT (Manchester Patient Safety Culture Assessment Tool) is the result of collaboration between researchers in the UK and Canada interested in developing a safety culture tool. Refer to: M.P. Law, R. Zimmerman, G. R. Baker, T. Smith, *Assessment of Safety Culture in a Hospital Setting*, Healthcare Quarterly, Toronto, 13 (Sp) October 2010: 110-115

⁴ For an in-depth analysis see: A. Yassi, T. Hancock, *Building a culture of safety to improve healthcare worker and patient well-being*, Healthcare Quarterly, Toronto, 2005; 8 Special No: 32-8

⁵ Generally, the story of healthcare systems is full of examples of user resistance to the imposition of changes and improvements because values, beliefs and norms are often interwoven with a professional tradition.

⁶ Regarding this topic, Westrum suggests that good information flow and processing have important effects on patient safety, such as a good teamwork and that an open and generative culture means a better uptake of innovations and response to danger signals. For a better understanding refer to: R. Westrum, *Human factors experts beginning to focus on organizational factors in safety*, ICAO Journal, 1996, Oct; 51(8): 6-8, 26-27

⁷ American Society for Healthcare Risk Management, R. Carroll (edited by), *Risk Management Hand Book for Health Care Organizations*, US, 2009, p. 9

⁸ A "near miss" is an event or a situation that could

team, so they can prevent similar situations. This also helps operators to avoid incorrect and reckless behaviour.

An important step in creating a safety culture is to overcome the current fear of punitive outcomes involved in error reporting.⁹ Time and again health operators are concerned with the negative consequences of disclosing errors, such as malpractice litigation, reputation damage, job security and personal feelings. Larson states that breakdowns occur when professionals differ on how to trade goals, do not clearly define rules and responsibilities and fail to communicate updates to a shared plan.¹⁰ He also asserts that it is fundamental to create a common shared vocabulary about safety issues and adverse events,¹¹ which could be used in informal conversation during daily interactions among staff. Moreover, it is important how the feedback to staff on information from an error is used. Besides, effective supervision has to focus on the provision to all employees of instruction, mentoring, training and above all support and mutual reinforcement of safe working

have resulted in an accident, injury or illness, but did not, either by chance or through timely intervention. Because it is caught in time, no harm is caused to the patient. The near miss should be considered as a chance to develop preventive strategies and actions.

9 Some explanations for errors not being reported include: fear of blame from administration, physicians and patients; non supportive management response; and the effort of reporting. Regarding this tool, James Reason suggests that a healthcare safety culture should include adequate reporting systems, action taken on the basis of the reports, flexibility and learning from experience. For an in-depth analysis refer to: J. Reason, *The Human Error*, Cambridge, 1990

10 For a better analysis of this topic, please read: C. Larson, F.M.J. LaFasto, *Teamwork: what must go right/ what must go wrong*, UK, 1989

11 An "adverse event" is a serious incident, therapeutic misadventure, iatrogenic injuries or other adverse occurrences directly associated with care provided. An "error" has to be considered as the failure of a planned action to be completed as intended or the use of a wrong plan with actual or potential negative consequences for the patient. For a better understanding refer to: E. J. Thomas, L.A. Petersen, *Measuring Errors and Adverse Events in Healthcare*, Journal of General Internal Medicine, US, 2003 Jan; 18(1): 61-67

practices.¹² Joint Commission International¹³ asserts that a just culture is not wholly blame-free: it is one that has a clear and transparent process for evaluating errors and separating blameworthy from blameless acts.¹⁴ Obviously, leaders must consistently make safety a top priority in their decision-making. They should play an active visible role to articulate the vision and create the environment evaluating and implementing changes and they should eliminate intimidating behaviour that suppresses the reporting of errors and unsafe conditions.¹⁵ Regarding these issues, the staff members need to believe that safety is taken very seriously by the organization in their own daily work and is focused on evaluating errors and incidents through the development of a framework with common programs and pathways to enhance safety and to achieve high quality standards.

HEALTH CARE STAFF COMMUNICATION

It is recognized that the communication process can affect the safety and quality of patient care. Winya M.K. asserts that efforts to improve health care communication require an increased focus on the systemic and organizational factors that could promote or inhibit patient-physician interactions.¹⁶

12 Regarding this matter, interventions to improve safety culture are interwoven with measurement approaches. The act of measuring sends signals to team members about the value of the organization. For a better analysis in terms of data collection and measurement strategies, see: M.D. Flotter, N. Khatri, G.T. Savage, *Strategic human resource management in health care*, UK, 2010, p. 111

13 Joint Commission Accreditation of Healthcare Organizations, founded in 1994 and based in Illinois, is one of the world's leading non-profit patient safety organizations. Refer to: www.jointcommissioninternational.org

14 Joint Commission International, *Leadership committed to safety*. Sentinel Event Alert, Issue 43, Aug 27, 2009, http://www.jointcommission.org/sentinel_event_alert_issue_43_leadership_committed_to_safety/, web site consulted 10.01.2015

15 For a better analysis refer to: M.R. Chassin, *Improving the quality of healthcare: what's taking so long?*, New England Journal of Medicine, US, 1996, October, 3

16 M.K. Winya, *Making it easier to do the right thing: a modern communication QI Agenda*, Patient Education and Counselling, Ireland, 2012 (Sept), 88 (3): 364-366

The creation of a good donor organ acquisition process depends on all team members involved and a good quality of communication. This, along with sharing of experiences gained in different ways, can improve the mutual understanding of the transplant process. Intensive care staff play a central role in the process of donor organ acquisition in identifying a potential donor, in taking care of the relatives' need for pertinent information and in briefing them on the question of organ donation.¹⁷ Communication failures may occur, particularly with regard to cross-disciplinary interactions. Common causes of errors leading to adverse events include organizational factors such as: lack of communication or miscommunication; lack of attention to safety guidelines and procedures; excessive workload and; insufficient staff members for specified tasks. Many people believe that communication is simply the act of sending a clear message to someone, but just sending a message does not result in action if reception does not occur. Communication is effective when it is in context and linked to the receiver and not only to the transfer of data. Top-down communication has to be replaced by a two-way model which includes feedback to the leadership. Silence about harmful events would be replaced with open disclosure about serious patient safety events which would allow for organizational learning from accidents. In the event of reporting, coordinators would take a non-punitive approach in order to identify problems and work towards their resolution following the logic of learning improvement. Some of the common barriers to reporting errors or accidents include: the limited knowledge about what and how to report; the desire to forget the event and; the fear of reprisals or punishment.¹⁸

Documenting, registering and filing reports of care provided improves communi-

17 K. Meyer, I. T. Bjork, *Change of focus: from intensive care towards organ donation*, European Society for Organ Transplantation, 21 (2008), 133-139

18 In order to overcome these problems leaders could use some strategies to facilitate reporting, such as standard reporting formats immediately available to the team professionals.

cation among health professionals, protects patients against damage, and promotes care continuity and improvement. In addition, records should cover all phases of the transplantation process, ranging from the donation to the hospital discharge of transplant recipients.

Furthermore, the health organizations and teamwork involved in the systematic actions should document incidents and deviations from established procedures and specifications. Documentation would enable all steps and all data affecting the quality and safety of the organs, tissues and cells to be checked and traced, from the donor to the recipient.¹⁹ This is very important because written documentation ensures that work is standardized and also prevents errors that may result from oral communication.²⁰

Priority should be given to investigation and reporting of incidents with demonstrated or potential risk to cause serious adverse events.

According to Politosky G., Coolican M. and Casey K., procedures should be developed through the collaboration of the major organizations involved in the care of donor families and transplant recipients in order to standardize communication practices.²¹

ERRORS AND ADVERSE EVENTS MANAGEMENT

Studies related to medical errors have resulted in growing awareness of patient safety issues within healthcare systems. Global effort has been placed on patient safety in general and, particularly on adverse and sentinel event

19 Council of Europe (edited by), *Guide to safety and quality assurance for the transplantation of organs, tissues and cells*, Strasbourg, 2009, p. 18; website: www.edqm.eu

20 A safety culture exists within an organization which promotes the open reporting of errors and incidents and encourages the consequent improvements in practice that investigations of such events can bring. All team members have to share the responsibility to participate in the evaluation of risk and in the implementation of appropriate strategies for error prevention during the whole donation-transplant process.

21 G. Politoski, M. Coolican, K. Casey, *Perspectives on communication issues among transplant and procurement professionals, transplant recipients and donor families*, US, 1996, Jun, 6 (2): 78-83

management. Generally, errors have been classified by various authors according to task, system and behaviour including diagnostic, therapeutic, and preventive. Many however are actually due to communicative mistakes.

James Reason considers error as “a generic term to encompass all those occasions in which a planned sequence of mental or physical activities fails to achieve its intended outcome, and when these failures cannot be attributed to the intervention of some chance agency”.²²

Reason’s type of error extends Jens Rasmussen’s skill-rule-knowledge model of human behaviour. Rasmussen defines skill-based behaviours as a performance governed by pre-programmed instructions. A primary difference between rule and knowledge-based error is information flow. *Feedback* - what was done and its outcome - represents the control mechanism required to prevent future knowledge-based errors.²³

Human error plays a crucial role where lack of training and knowledge, failure to follow procedures, fatigue and overwork, all contribute to adverse outcomes.²⁴ When an adverse event is identified, the transplant centre must document and notify the event using the case analysis as represented in order to effect changes in policies and practices to prevent repeated incidents.

The most common way to investigate an adverse event is the Root Cause Analysis (RCA)

22 J. Reason, *Human error*, quoted, p. 9.

23 J. Reason correlates types of error with three types of behaviour: *slips*, resulting from a failure of skill by inattention or over attention; *lapses*, which result from a failure of good rules or the application of knowledge; *mistakes*, which emanate from a failure or lack of expertise. For a better understanding of this topic, see: J. Reason, *Human error: models and management*, UK, 2000, Mar 18; 320 (7237): 768-770

24 Adverse events are usually caused by many interrelated factors and some of them are related to the organization and processes, while some are due to human error. Some examples of adverse events during the transplantation process are: the unintended transmission of infectious agents to a recipient; ABO incompatibility between donor and recipient; living donor failure; living donor organs retrieved but not transplanted.

which consists of a process used to discern the underlying reasons for an adverse event in order to prevent the recurrence of a harmful outcome or a near miss. In the organ transplantation process, the possibility to increase safety seems greater using proactive research, mainly centred on organizational process together with a retrospective analysis but not limited to adverse event reports in addition to application of previously shared guidelines and protocols.²⁵ Failure mode and effects critical analysis (FMECA) is used to identify when, where and how processes might fail.²⁶ It also emphasizes prevention rather than reacting to problems or adverse events. A deeper understanding as to why a particular error or adverse event occurred, and with less focus on the individual who made the error, could have positive outcomes.²⁷ The reporting of errors, near misses and adverse events should be encouraged as these are viewed as opportunities to identify and improve processes of care.²⁸ Barriers to reporting are: the fear of disciplinary action; the fear of inappropriate disclosure to others, seen as unnecessary paperwork and not seeing the value in reporting and; especially, the fear of being named in legal action resulting from the error/incident. As for Legal Medical aspects, there are no specific sanctions for healthcare professionals since quality is based on transparency and collaboration as well as efficiency and suitability of all phases of the donation-removal-transplant process. According to European Directives on adverse events it is mandatory to have a quality

25 R. Pretagostini, F. Gabbrielli, P. Fiaschetti, A. Oliveti, S. Cenci, D. Peritore, D. Stabile, *Risk management. Systems for healthcare and safety development on transplantation: a review and a proposal*, 2010, May, 42(4): 1014-6

26 FMECA is made up of four steps: failure modes (what could go wrong?); failure causes (why did the failure happen?); failure effects (what would be the consequences of each failure?); failure prevention (how can we prevent a bad result when there is a failure?). For an in depth analysis see: L. Norris, *Transplant Administration*, US, 2014

27 B. Hoffmann, J. Rohe, *Patient safety and error management. What causes adverse events and how can they be prevented?*, 2010, Feb; 107(6): 92-99

28 J. Reason, *Human Error: models and management*, quoted, 768-770

management system for adverse events notification or for serious reactions. The National Transplant Centre drafted several documents and among them a card for adverse events and adverse reaction notification.²⁹ It is the responsibility of every individual professional to report a patient safety occurrence whether or not it reached the patient and whether or not it caused harm. In this way, simple human errors and behaviours where risk is not recognized will be individually evaluated with the focus on understanding the reasons for errors and so creating the conditions for behavioural modifications.

Personal punishment would be self-defeating since blaming a single individual would hinder collaboration among professionals involved. Sanctions applied to healthcare personnel are mainly generic, as provided by public Hospital Corporations disciplinary codes and by the Penal Code, when the offense is prosecutable *ex officio* or involves legal action by the parties.

All of the above is due to the fact that the very many control systems, both those pre-arranged by applied legislative regulations adopted by the Italian Government, and those following protocols, internal codes and procedures, in the vast majority of cases only report near miss cases or preventable events which do not cause any damage to the patient. Timely communication of an adverse event by healthcare personnel to CRT-FVG³⁰ is of the utmost importance since it reduces or eliminates the consequences of the event itself during all the following stages of the donation-removal-transplant process.

29 Furthermore, to maintain required National quality and efficiency standards some forms of institutional accreditation have been especially set for this kind of surgery. Centro Regionale Trapianti of Friuli Venezia Giulia has set a monitoring and quick reporting system for events and adverse reactions as required by the regulation 2010/45/UE on quality and safety of human organs intended for transplant. For an in-depth analysis of the European Union Directive 2010/45/UE, see: M.G. Ison, J.L. Holl, D. Ladner, *Preventable errors in organ transplantation: an emerging Patient Safety Issue?*, *Am J Transplant*, 2012, Sep; 12(9) : 2307-2312

30 Centro Regionale Trapianti, Friuli Venezia Giulia, Italy.

DONATION-REMOVAL-TRANSPLANT PROCESS: RESEARCH IN FVG REGARDING ADVERSE REACTIONS AND NO DAMAGE TO THE PATIENT.

Donation, removal and transplant activities are presently articulated on three levels: a national level with the National Transplant Centre, a regional and an interregional level with a Regional and an Interregional Reference Centre for Transplant and a Local Coordination level.

The Regional Transplant Centre coordinates data collection and data transmission to patients on the transplant wait list as well as removal activity and communication with resuscitation rooms on the territory; it controls immunological testing prior to transplant, it assigns organs and handles contacts with the interregional centre of reference, with regional and health authorities and with voluntary associations.

Interregional Coordination makes use of three interregional organizations that cover the whole National territory. Each single phase is accompanied by structures that depend both from the National Transplant Centre and the Ministry of Health.

High quality management of coordination centres (locally, regionally and inter-regionally speaking) is a basic premise and a must in order to reach a complete clinical policy of the donation-transplant process. Furthermore, it must offer the highest possible operative guarantee in terms of efficiency and effectiveness to the whole system. Local coordination, in particular, controls and facilitates the whole process leading to organ removal in compliance with National Laws and guidelines. It manages identification of potential donors as well as their suitability and manages relationship with donors' families. It handles all paperwork connected to organ removal and transmission of all potential donors' data to the Regional and Inter-regional Centre.

The transplant process is highly complex, mainly due to the speed that an efficient organization needs while performing all required functions. Therefore, each phase of the process must be meticulously performed. Starting from the required operative process analysis

to identification of professionals, procedures and methodologies to be followed considering that, according to Italian experience, on average we have a 10 hours lapse between donor identification and actual transplant surgery.³¹

S. Venettoni itemizes the whole process into a series of phases and he identifies the professionals involved during each phase as well as critical situations and possible consequences.³² Talking about communication among healthcare professionals he identifies the following steps:

1. Locate potential donor (Local Coordinator, Resuscitator): *Potentially critical situation*: inadequate Local Coordinator integration with hospital diagnostic units; *Consequences*: failure to identify potential tissue and organ donors.

2. Diagnosis, assessment and certification of death (Resuscitator or/and Local Coordinator, committee): *Potentially critical situation*: lack of communication with Healthcare Management or failure to activate Medical Units during death assessment and certification phases; *Consequences*: failure to apply reference standards, loss of potential donor, failure to perform transplant to wait list patients.

3. Notification of potential donor to performing CRT/CIR³³: (Resuscitator and/or Local Coordinator): *Potentially critical situation*: late reporting, notification lacking indispensable information for early evaluation; *Consequences*: donor kept alive beyond established observation period, logistic and organizational problems for organ removal units.

4. Early suitability assessment (Resuscitator and/or Local Coordinator, Coordination,

31 The whole donation-removal-transplant process consists of resuscitation, management, coordination centre, immunology laboratory, diagnostic services, transplant centre, emergency call centre and transport companies.

32 S. Venettoni, *Il processo di donazione-prelievo-trapianto: analisi delle procedure e criticità*, www.salute.gov.it/imgs/C_17_pubblicazioni_645_allegato.pdf, site consulted 22/12/2014

33 Centro Regionale Trapianti/Centro Inter-regionale Trapianti, Italy

second opinion): *Potentially critical situation*: anamnesis, failure to adopt diagnostic preferential operational protocols on potential donor, failure to transmit original medical reports; *Consequences*: need to clarify anamnesis doubts through targeted surveys, delayed procedures and temporary stalemate situation, possible incongruence between what has been transmitted on the phone and/or what has been transcribed by the operator.

5. Maintenance (Resuscitator): *Potentially critical situation*: unsuitable monitoring of requested parameters; *Consequences*: unsuitable donor care, hemodynamic instability.

6. Talking to relatives (Resuscitator and/or Local Coordinator): communication and relationship with potential donor relatives represent one of the most critical points of the whole process. Although each interview is different, it should always be planned with a methodology based on a sequential and clearly phases in any aspect that may influence its result. The request of donation should be stated clearly, directly and in plain and understandable language with an exaltation of values: the donation should be offered as an option, right, privilege, or a possibility of helping others.³⁴ Furthermore, no maximum time for the interview should be pre-established. *Potentially critical situation*: hasty communication using strictly technical language takes place in unprotected environment; proposal for donation is made before clinical death has actually been notified, insufficient amount of time given to family members to ask for explanations and details; *Consequences*: inadequate understanding by family members with temporary stalemate and consequent delays; disoriented and confused family members; disappointment, distrust towards the healthcare system resulting in denied donation.

7. Lymph nodes removal and peripheral blood collection for immunological characterization (Local Coordinator, Local Surgeon, In-

34 Organización Nacional De Trasplantes, *Good Practice Guidelines in the process of Organ Donation*, Madrid, Spain, 2011, page 54

tensive Care Unit personnel): *Potentially critical situation*: lack of information that goes with the material, difficulties and/or not timely biological material transport activation; *Consequences*: procedure errors and mistaken potential donor identification.

8. Consulting assignment lists (Coordination of CIR/CRT, transplant Centres): *Potentially critical situation*: patient list has not been updated with new entries, patient list lacking recent medical information; *Consequences*: failure to select new patient for organ transplant.

9. Summon of transplant receivers

10. Instrumental-diagnostic in-depth analysis (Resuscitator, Local Coordinator, diagnostic services, healthcare personnel).

11. Organ and tissue removal and second suitability evaluation (Surgeons, second opinion): *Potentially critical situation*: several surgical teams are in the operating room at the same time, surgical personnel has not been informed on removal program (i.e. timing, team, organs to be removed), surgical personnel with limited previous experience; *Consequences*: chaotic organization of surgical phases, inadequate organization and management support during surgical procedure.

12. Planned Surgery and third suitability evaluation (Transplant Surgeon, Pathological anatomy): *Potentially critical situation*: failure to transmit organ medical documents especially in cases when the organ has been removed by a medical team other than the transplant team; *Consequences*: failure to evaluate proper organ quality and functionality due to lack of documents, not enough info for the receiver on organ he/she is about to be transplanted with.

13. Transplant (Transplant Surgeon, Diagnostic system): organ transplant is a highly complex surgical procedure and implies great responsibility. It involves the whole transplant system and calls for total collaboration among

all structure internal services. *Potentially critical situation*: selected patient cannot be found, very limited time for patient transportation to transplant centre, insufficient collaboration between support systems within the transplant centre, late communication to intensive care unit for support during forthcoming transplant, lacking or delayed communication to transfusion cent on forthcoming transplant surgery; *Consequences*: transplant may not be performed on selected patient, transplant is performed in a location authorized only for certain types of transplant that may not be the needed one, difficult patient care during the after-transplant phase, no bed available in the intensive care unit, blood units may not be available if transfusion is needed.

14. Follow-up (Transplant centres and/or specialized units located in patient residence area): *Potentially critical situation*: failure to identify person in charge of the follow-up unit, there should only be one doctor instead of several professionals; *Consequences*: irregular relationship between doctor and patient, possible surgery duplication, follow-up phase is not personalized.

15. Logistics aspects regarding equipment and biological material transportation (Coordination centres, transplant centres, transportation systems): poor management of logistics aspects may cause delays and/or serious problems during each phase of the process.

Hereafter, chart Nr.1 lists all adverse events caused by communication and management problems throughout the donation-removal-transplant process in the FVG region during 2011-2013. Chart Nr.2 lists all near miss and non-conformity situations in FVG during the same period.

After collecting all cards for adverse events notification, CRT of FVG creates its own database for further elaboration and information management. Risk evaluation is carried out according to seriousness/consequences (G) and danger/repetition frequency (R). These two variables provide a score (S) that classifies both the event and the procedures to be implemented.

PROCESS PHASE	EVENTS 2011	No	G	R	S	EVENTS 2012	No	G	R	S	EVENTS 2013	No	G	R	S
1						Mistaken risk evaluation	1	severe	rare	10					
2	Inappropriate summons of CAM	1	major	possible	12	Mistaken summons of CAM	2	major	possible	12					
3															
4															
5															
6	Incorrect communication	4	major	possible	12										
7											Incongruity between blood serum sample and patient identification label	1	severe	possible	15
8															
9															
10															
11	Failure to draw up blood sample report	2	moderate	probable	12										
12	Operating theatre organisation	3	moderate	possible	9										
13															
14						Both donor and recipient records in the same chart	1	severe	possible	15					
15						Tissue not used although informed consent	1	severe	possible	15	Restricted information disclosure	1	severe	possible	15

Chart 1 – Signalling adverse events at CRT-FVG, 2011-2013.

PROCESS PHASE	EVENTS 2011	No	G	R	S	EVENTS 2012	No	G	R	S	EVENTS 2013	No	G	R	S
1											Missed BDZ drug monitoring	2	minor	rare	4
2															
3						incorrect organisational communication	3	minor	possible	6					
4															
5															
6						incorrect communication towards relatives	2	minor	possible	6					
7															
8															
9															
10															
11						Failure to draw up blood sample report	3	minor	possible	6	Sample reports incorrectly drawn	6	minor	probable	8
											Operating theatre delayed entry	3	moderate	possible	9
											Histological report missed advice	1	major	rare	8
12						Team not informed in regard to the organisational path	2	minor	rare	4					
13															
14															
15	Lack of procedure	1	minor	possible	6	Donor manager report incorrectly drawn	4	minor	possible	6	Wrong tissue consent report	6	minor	probable	8
	Wrong sample shipping	1	minor	possible	6	Blood sample report delayed	3	moderate	rare	6	Missed signalling to CIR regarding a potential donor	1	minor	possible	6
	Informational system lost data	1	minor	rare	4						Failed communication between CRT and FVG Airport	1	minor	rare	4
											Communication mistake CRT-CIR regarding the organ destination	1	moderate	possible	9

Chart 2 - Near miss and non conformity situations at CRT-FVG, 2011-2013.

RESULTS

According to the above mentioned issues we can see how communication errors are mainly due to mistaken or incorrect use of information, data collection and analysis and difficulties in the use of feedback to better evaluate data received near real time. If we can solve these problems we may guarantee a safer process and will be able to better monitor our activities, avoiding critical situations.

Coordination programs should be instituted in every “organ generating” hospital using highly motivated well-trained professionals who act in compliance with agreed protocols and ethical principles.³⁵ Interventions for the improvement of safety include: team training, leadership walk-arounds, safety audits, event reporting and analysis systems, interactive group briefings and debriefings and performance feedback focusing on how human factors interact with high risk situations. In this regard, Spanish hospitals have introduced a network of healthcare professionals responsible for organ donation and ensuring the involvement of all concerned in the quality of the process, the patient safety and care effectiveness.³⁶ Healthcare professionals can use the research results to transfer evidence to their clinical practice and, furthermore, could improve results and support the approach and monitoring of donors, transplant candidates and recipients. Continuing education, associated with clinical practice, allows operators to progress from learning professionals to expert professionals in critical areas and to become involved in complex decisions.³⁷ Personnel involvement and basic knowledge (glossary, taxonomy, detection technology, analysis,

proactive and reactive intervention) are indispensable for Clinical Risk Management together with use of proper tools for prevention, identification of adverse events, report management, data collecting and widespread use of specific information systems.

A constantly active computerized system monitoring and managing all activity phases, should guarantee data traceability and its transfer to the laboratory located on the donation site, without the need for manual transcription of vital data, thus allowing better technical and clinical evaluation of all gathered information.

A safety culture is characterized by a continual drive toward the goal of maximum attainable safety. The following flow-chart lists the best strategies to avoid communication problems within the coordination system, to improve the relationship between healthcare professionals and patient’s family members, for a safe and successful donation-transplant process.

³⁵ Knowledge and competences are significant factors which could improve a shared understanding of the value of the teamwork.

³⁶ For an in-depth analysis, see: Organizacion Nacional De Transplantes, *Good practice guidelines in the process of organ donation*, quoted, 47-62

³⁷ I. Tonalak, R. Emiroglu, H. Karakayali, N. Bilgin, M. Haberal, *The importance of continuing education for transplant coordination staff*, U.S., 2005, Jun; 15(2): 106-11

LEGEND

Class A: Communication management inside the teamwork itself

Class B: Management of conversation and support of family members

Class C: Training of human resources on clinical risk management during donation-removal-transplant process

	<u>Performance</u>	<u>Possible indicators of wrong behaviour</u>	<u>Indicators of proper behaviour</u>	<u>Professionals involved</u>
Class A	Decision making (A1)	Too many different professionals resulting in incorrect collection of data	Personalized follow-up management / Timely communication of relevant info	Coordinator, surgeons, resuscitator, nurse coordinator, operating theatre personnel, intensive care unit nurses, transportation operators
	Cooperation, exchange and share information (A2)	Distorted communication, logistic and organizational difficulties/ Difficult patient clinical follow up	Proper coordination of activities among operators involved in different phases	
	Management of emotional self-control and conflict solving among operators (A3)	Discontinuous relationship, anxiety and preoccupation affecting organization	Emotional self-control, capacity to mediate and manage conflicts	
	Correct logistics and transportation management (A4)	Delays and possible duplicated action	Respect of delivery times for biological samples and organs to be transplanted	
Class B	Selection of context and information recipients (B1)	Choice of non-protected environment	Adequate environment and guarantee of privacy	Coordinator, resuscitator, psychologist, nurse coordinator, nurse
	Proper skills in managing conversation with family members (B2)	Failure to respect conversation sequence, distorted information received by recipients of the message	Correct data collection / Conversation and information sequences has been respected	
	Use of cultural mediator (B3)	Family members understanding of medical language has been underestimated	Proper evaluation of family members capability to understand medical language	
	Possibility for feedback and clarification (B4)	Unilateral communication	Listening capability, according to feedback timing	
	Activation of psychological -emotional help and support (B5)	Hasty and detached communication finalized at obtaining permission for donation	Establish a help and psychological-emotional support relationship with family members based on trust and respect	
Class C	Knowledge and application of proper procedure/protocol for identification system and clinical risk analysis and prevention (C1)	Insufficient knowledge of all donation-removal-transplant process procedures as well as incorrect information of potential damage events	Knowledge of different phases of the donation-removal-transplant process according to current procedures	Coordinator, surgeons, resuscitator, nurse coordinator, nurses
	Timely communication of near miss situations, adverse events and sentinel events following proper procedure for report sequence (C2)	Failed communication/Blame culture	Proper Training of personnel able to handle immediate event information, according to protocol regarding prevention and GRC	
	Support human resources training development (C3)	Difficult application of knowledge, failure to transfer and improve best practice activity.	Favour participation to audit, briefing and Sea / application of FMECA, RCA, SWA / support educational growth using ECM system	

Flow-chart regarding communication among health care professionals and families towards organ donation.

CONCLUSIONS

The donation and transplantation process requires a progressive change in health culture. A transplant represents the final act of a long, complex, multi-professional and multi-factorial journey. All phases must be systematically coordinated using all available tools for risk identification and evaluation in order to improve the whole process.

Synergy between proper use of tools, logistics, cooperation, efficient verbal and on-line communication, proper training of all professionals involved in all phases, are the premises for a well coordinated and high quality donation-removal-transplant process, keeping safety and high quality standards as a must. All healthcare professionals should receive professional training on donation issues in order to create confidence and proficiency within the whole process.³⁸

Adverse events are unexpected occurrences that may cause unintentional and undesirable damage to the patient. Warning systems set to prevent such events are an indispensable tool to gain a better understanding of causes and risk factors. Based on the “learning from your mistakes” principle, new prevention strategies should be established to improve patient safety. Therefore, the management-organization process plays a crucial role and calls for the utmost professional commitment by all personnel involved at different levels in the donation-removal-transplant process. Roles must be properly assigned to achieve fluidity during each and every phase of the said process although overall culture and safety behaviour can improve the performance and optimize the work flow. A safe clinical environment is strengthened when work processes allow leaders and staff to discuss and learn about safety issues.³⁹ Leaders, at all levels, have to create a

³⁸ Continuous training should be implemented to facilitate effective communication among team members during potential donor cases. Therefore, quality control of patient care is needed as well as communication and cooperation within the staff.

³⁹ Joint Commission International, *Leadership committed to safety. Sentinel Event Alert*, quoted, web site consulted 10.01.2015

culture that supports staff and instils in health operators a sense of ownership of their work processes in order to prevent the clinical risk.

Daniela Zamolo, pedagogist specialized in adult training projects and Quality Management in the European Healthcare Systems, presently employed at AOUD.

Tailoring Tertiary Education and ICTs for sustainable development in LCDs: Challenges and Opportunities

Elisabetta Scala

ABSTRACTS

Within a very few years, Information and Communication Technology (ICT) has turned out to be an effective technology which promotes relevant positive changes in Least Developed Countries (LDCs) in various crucial domains essential for sustainable development. ICT may have the potential to provide to the LDC societies the capabilities to face their enormous challenges, in particular regarding the real base of development: the education. The complexity of the implications that brings, ICT demonstrates interesting perspectives in improving teachers' design work, facilitating access information, enhancing the roles of students and teachers in the learning process and helping them to create a collaborative learning environment. Although ICT has these potentialities to improve the educational system to a great extent, developing countries are far from reaping these benefits because of certain barriers.

The aim of this paper is to present a review of the relevant international cooperation framework relating barriers encountered when introducing ICTs in LDCs with a specific focus on tertiary education issues. The paper underlines the crucial role of general public awareness on LDCs' educational priorities and recommends an active role for universities and to create a new devoted bridge/cooperation between hard sciences and humanities to effectively improve the current international projects effectiveness. The paper does not offer a universal reference for reforming higher education systems, but it does provide a starting point for action. The greatest desire is to catalyse dialogue in countries around the world on how higher education is no longer a luxury: it is essential globally to ensure political, social and economic development.

Il rafforzamento delle risorse educative nei Paesi in via di sviluppo attraverso l'impiego di innovati strumenti basati sull'ICT è al centro di crescente attenzione nei progetti internazionali da più di dieci anni, tuttavia l'impatto sull'educazione non è ancora significativo.

Lo scopo di questo lavoro è quello di presentare una revisione del quadro di cooperazione internazionale sulle opportunità e sugli ostacoli emersi nelle esperienze progettuali tese all'introduzione dei sistemi ICTs nei Paesi in via di sviluppo, con un focus specifico sulle questioni legate all'istruzione terziaria. Il documento non intende fornire un punto di riferimento universale per riformare i sistemi di istruzione superiore mediante l'ICTs, ma fornire un punto di partenza per rafforzare l'efficacia delle attuali attività progettuali in materia. Il fine ultimo è quello di sensibilizzare i decisori pubblici, le università, i ricercatori che operano nel campo della cooperazione internazionale e mass media verso una maggiore consapevolezza diffusa sul ruolo dell'istruzione superiore quale chiave necessaria ed imprescindibile per un reale sviluppo sostenibile, capace di garantire solide basi per la lotta alla povertà e per il dialogo democratico ed interculturale a livello globale.

KEY WORDS

ICTs POLICY IMPLEMENTATION;
LEAST DEVELOPED COUNTRIES;
INTERNATIONAL HIGHER EDUCATION COOPERATION;
MASS MEDIA; UNIVERSITY NETWORKS;
UNESCO; WORLD BANK; EDUCATION FOR ALL.

PAROLE CHIAVE

IMPLEMENTAZIONE SISTEMI ICTs;
PAESI IN VIA DI SVILUPPO;
ISTRUZIONE TERZIARIA;
COOPERAZIONE INTERNAZIONALE IN MATERIA DI
ISTRUZIONE SUPERIORE; BANCA MONDIALE.

SUMMARY

INTRODUCTION; 1 GENERAL FRAMEWORK; 1.1 THE CURRENT SITUATION; 1.2 BACKGROUND. DATA OF REFERENCES; 2 CHALLENGES. WHAT CAN BE DONE? EDUCATION AS UNIQUE AND REAL EMPOWERMENT TO FACE LDCs' CHALLENGES; 2.1 ICTs AND THE ACCESS TO HIGHER EDUCATION; 2.2 THE POTENTIALITIES AND KEY ROLE OF INFORMATION TECHNOLOGY - HEALTH, SMART CITIES, EDUCATION (+ E-LEARNING); 3 A FOCUS ON ICTs BASED TOOLS REPLICABILITY AND THE PERSPECTIVE ON ELEARNING PLATFORMS - FOCUS ON ICTs FOR TERTIARY EDUCATION ENHANCEMENT; 3.1 OPPORTUNITIES - RESUMING THE STATE OF THE ART SEEKING INTERDISCIPLINARY RESEARCH AND THE PUBLIC INTEREST; 3.1.1 UNIVERSITY-INDUSTRY COOPERATION; 3.2 A WORLDWIDE ISSUE: MAIN OBSTACLES TO ADOPTION; 4 CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS.

INTRODUCTION

Starting with a data analysis of the current situation in addressing LDCs sustainable development, the paper focus on the underestimate potential value of ICTs deployment in higher education policies to face the major LDCs challenges and reports relevant international projects' experiences testifying how teaching and learning through ICTs has given best practices example results and attracted global investments and interventions during the last years.

However, due to the fragmentary and isolated character of these interventions, the result remains to be seen and realized. Various complex factors such as ICTs adoption and penetration within local culture/tradition, ICTs infrastructure-equipment and professional development to enhance education using ICTs have been limited.

The state of the art provides a framework where there is an urgent need to give primary attention to the topic to come out with new appropriate interdisciplinary methods of design international cooperation project interventions, combining the competences of both humanities and in hard-science addressing innovative devoted strategy for each of the LDCs context.

The author believes that strengthening higher education through ICTs is a rational and feasible way for many countries to mitigate or avert further deterioration in their relative incomes, while positioning themselves on a higher and more sharply rising development trajectory.

ICTs adoption and higher education cannot be developed to the exclusion of other policy initiatives. The development of infrastructure, better governance, public health improvements, trade reform, and financial market development, all these intervention and others will be needed. The benefits of higher education require a long gestation period. There may be shortcuts to establishing educational infrastructure, but influencing people to understand and convey higher education values and best practice will take decades, as opposed to a few years.

For this reason the author urges and concludes that while the benefits of higher education continue to rise, the costs of being left behind are also growing, so policymakers and donors, public and private, national and international, should work on ICT's potentialities with educational leaders and other key stakeholders to reposition higher education in developing countries.

1 GENERAL FRAMEWORK

The Utopia of the weak is the strong ones' fear.
Ezio Tarantelli (1941-1985)

Currently, two billion people live in the world's low-income countries. Their average income has a purchasing power of less than one-sixteenth of the average incomes of the richest billion. Even more astonishing is the ratio of the average income of the poorest and the richest one billion people on the planet: it is conservatively in the region of 1 to 80. The disturbing truth is that these enormous disparities are still poised, in 2015, to grow even more extreme, impelled in large part by the progress of the knowledge revolution and the continuing brain drain.¹

¹ World Bank, *Mobilizing Climate Finance*, Paper prepared under the coordination of the World Bank Group at the request of G20 Finance Ministers, 2013. Retrieved on 2013 from <https://www.worldbank.org/content/dam/>

Although developing countries contain more than 80 percent of the world's population, they account for just half of its higher education students, and for a far smaller proportion of those with access to high-quality higher education. Overcoming these gaps is a daunting challenge that will require a concerted effort between developing and developed countries.²

1. THE CURRENT SITUATION

1.1 BACKGROUND. DATA OF REFERENCES

At present, there are 48 countries designated by the United Nations as LDCs.

These are: Afghanistan, Angola, Bangladesh, Benin, Bhutan, Burkina Faso, Burundi, Cambodia, Central African Republic, Chad, Comoros, Democratic Republic of the Congo, Djibouti, Equatorial Guinea, Eritrea, Ethiopia, the Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Haiti, Kiribati, Lao People's Democratic Republic, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mozambique, Myanmar, Nepal, Niger, Rwanda, Sao Tome and Principe, Senegal, Sierra Leone, Solomon Islands, Somalia, South Sudan, Sudan, Timor-Leste, Togo, Tuvalu, Uganda, United Republic of Tanzania, Vanuatu, Yemen and Zambia.

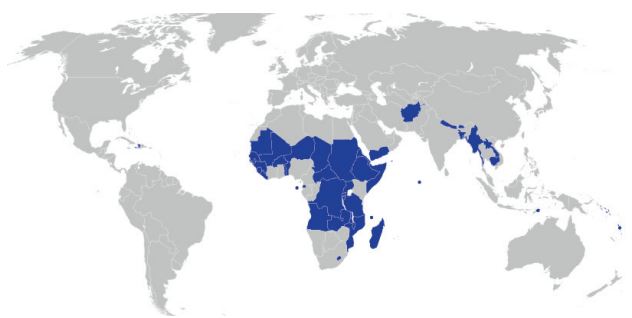


Figure 1
World Bank Data, Least developed countries: UN classification, 2012 An interactive version of this map is available at <http://data.worldbank.org/region/LDC>

Worldbank/document/Poverty%20documents/WB-PREM%20financing-for-development-pub-10-11-13web.pdf

² *Ibidem*

Observing the current situation firstly we notify that given their dependence on external economic conditions, LDCs could not escape the slowdown in the overall global economy since 2008, a slowdown experienced by both developed and developing economies. Sluggish global output growth of 2.3 per cent in 2013 continued to affect them. Although there were some signs of improvement during the second half of the 2013 (mostly due to a revival of economic activity in developed economies), global recovery and international cooperation effort remain largely insufficient in combating the poverty trap that is continuously affecting them.³

Poverty is the principal obstacle to development and it has a multiple faces and consequences often defined as the base for a circuit within crime low democratic accountability and that has been described by experts from all fields, from sociologists to economists. The UN and the World Bank both rank crime high on the list of obstacles to LDCs development. This means that governments trying to deal with poverty often also have to face the issue of crime as they try to develop their country's economy and society.⁴

Indicators

The list of LDCs is reviewed every three years by the United Nations Economic and Social Council (ECOSOC), based on recommendations of the Committee for Development Policy (CDP). The following criteria were used by the CDP in its most recent review of the list in March 2012⁵:

(a) Per capita income, based on a three-year average estimate of the per capita gross national income (GNI), a threshold of \$1,190 for graduation from LDC status;

(b) Human assets, involving a composite index (the Human Assets Index) based on the following indicators:

³ *Ibidem*

⁴ *Ibidem*

⁵ *Ibidem*

(1) nutrition (percentage of the population that is undernourished);

(2) health (child mortality ratio);

(3) school enrolment (gross secondary school enrolment ratio);

(4) literacy (adult literacy ratio);

Economic vulnerability, involving a composite index (the Economic Vulnerability Index) based on the following indicators:

(i) natural shocks (index of instability of agricultural production);

(ii) trade-related shocks (index of instability of exports of goods and services);

(iii) physical exposure to shocks (proportion of population living in low-lying areas);

(iv) economic exposure to shocks (share of agriculture, forestry and fisheries in gross domestic product – GDP – index of merchandise export concentration).⁶

A country will normally qualify for graduation from LDC status if it has met graduation thresholds under at least two of the three criteria in at least two consecutive triennial reviews of the list. However, if the per capita GNI of an LDC has risen to a level at least double the graduation threshold, the country will be deemed eligible for graduation regardless of its performance under the other two criteria.⁷

The external environment remains crucial to the LDCs' ability to achieve sustained growth and eradicate extreme poverty. In particular, the current phase of globalization, with the rising economic prominence of emerging and other countries from the South, has not

benefited all LDCs. Contrary to emerging and other countries from the South, the LDCs face certain initial disadvantages, such as high export concentrations and low-value exports, as well as severely limited financial, physical, human, technological and institutional endowments. Their inability to derive substantial gains from global economic integration and trade openness is seen in weak growth and extremely limited poverty reduction during the last decade.⁸

The interdependence of human and economic development in LDCs

Although the existence of the universe of NGOs and International Cooperation Agencies with a huge number of charitable organizations active world wide, poverty traps are still likely to require urgent international effort and a new cooperation framework policies, such as to assist the poor in acquiring assets that can improve their future income and mitigate the risk of intergenerational poverty. These policies would likely include social protection programmes, such as health education and other forms of protection.⁹ Moreover, LDCs governments need to ensure that efforts to enhance domestic revenue are designed in appropriate ways that reduce inequality.¹⁰

The high exposure of the LDCs to climate vulnerability and its disproportionate effects on them in terms of their human and economic development including their locations, low income, low institutional capacity and greater reliance on climate-sensitive sectors like agriculture have serious implications for the fight against extreme poverty. Indeed, factors like desertification, land degradation, melting glaciers, droughts, floods, cyclones, coastal degradation and other natural and man-made disasters call for national and international actions to help the LDCs achieving the necessary level of know-how to reduce the current poverty

6 For more data, UNESCO, *Rankings and accountability in higher education: Uses and misuses*, Paris, France: UNESCO, 2013, 21-36.

7 M. Oosthuizen, *Estimating Poverty Lines for Africa*, Discussion Document, Research commissioned by the Department of Social Development, Development Policy Research Unit (DPRU), University of Cape Town, 2008.

8 A. Paragariya, *Poverty, Inequality and Trade Openness*, Paper Presented to the World Bank's ABCDE Conference, Oslo, Norway, 2012, 24-26.

9 *Ibidem* <http://www.cet.uct.ac.za/files/file/uganda.pdf>

10 Gonzalez, J. & Yarosh, M., *Building degree profiles: The tuning approach*, in *Tuning Journal for Higher Education*, 2013, 37-69.

trap, with a focus on people who are extremely poor.¹¹

International development cooperation will thus remain critical to support the ability of the LDCs to effectively promote human and economic development. Actions by development partners on trade supported by Official Development Assistance (ODA) and other forms of external finance and technology transfer and acquisition will determine progress to a large degree¹².

How to transfer to LDCs the most useful knowledge, ability and competence to ensure global peace and sustainable development remains an open and fundamental question.

2. CHALLENGES. WHAT CAN BE DONE?

EDUCATION IS THE UNIQUE AND REAL EMPOWERMENT TO FACE LDCS' CHALLENGES

The illiterate of the 21st century will not be those who cannot read and write, but those who cannot learn, unlearn and relearn.
Alvin Toffler (1828-)

The world economy is changing as knowledge supplants physical capital as the source of present (and future) world' wealth. Technology is driving much of this process, with information technology, biotechnology, and other innovations leading to remarkable changes in the way we live and work. Today, global wealth is concentrated least and least in factories, land, tools, and machinery. The knowledge, skills, and resourcefulness of people are increasingly critical to the world economy. Human capital in the developed world is reacting quickly, with education as major political priority. High quality human capital is developed in high quality education systems, with tertiary education providing the advanced skills that command a premium in today's workplace. Most developed countries have seen a substantial but insufficient rise in the proportion of their young people receiving higher education.¹³

¹¹ UNESCO, *Rankings and accountability in higher education: Uses and misuses*, UNESCO, Paris, France, 2013, 21-36.

¹² *Ibidem*

¹³ J. Bowes, *The emerging repertoire demanded of teachers of the future: surviving the transition*, Paper presented at the

In this context, education at all levels is needed if economies are to climb from subsistence farming, through an economy based on manufacturing, to participation in the global knowledge economy. During the past two or three decades, however, attention has focused on primary education, especially for girls¹⁴.

This has led to a neglect of secondary and tertiary education, with higher education in a perilous state in many, if not most, developing countries. With a few notable exceptions, it is underfunded by governments and donors. As a result, quality is low and often deteriorating, while access remains limited. Higher education institutions (and whole systems) are politicized, poorly regulated, and sometimes corrupt.¹⁵

The present paper argues that a more balanced approach to education at all levels is needed. The focus on primary education is important, but an approach that pursues primary education alone will find us dangerously unprepared for tomorrow's world challenges.

2.1 ICTs AND THE ACCESS TO HIGHER EDUCATION

As knowledge becomes more important, so does higher education. Countries need to educate more their young people to a higher standard, in developed world a degree is now a basic qualification for many skilled jobs. The quality of knowledge generated within higher education institutions, and its availability to the wider economy, is becoming increasingly critical notion of sustainable growth and competitiveness.

IFIP Working Groups 3.1 and 3.3, Working Conference: ICTs and the Teacher of the Future, 2010.

¹⁴ N. Hansen, T. Postmes, A. Bos, A. Tovote, *Does technology drive social change? Psychological, social and cultural effects of OLPC among Ethiopian children*, Paper presented at The ICTs for Development Collective, 2009. Consulted-on 2013 from, www.gg.rhul.ac.uk/ICTs4d/NinaandTom.pdf

¹⁵ A. Bon, *Information and communication technologies in tertiary education in sub-Saharan Africa*, in Higher education and globalization: Challenges, threats and opportunities for Africa, Maastricht, the Netherlands and Chestnut Hill, MA: Maastricht University Centre for International Cooperation in Academic Development and Boston College Center for International Higher Education, 2006, 59-72.

Improving higher education in Africa and other developing countries had until recently been overshadowed by programs focusing on national economic and infrastructure development.¹⁶ Recently, however, important investments by governments and donors are being made to expand the number of schools and student enrolment including in secondary education. In conjunction with this, the modernization of secondary education to produce a workforce capable of leading countries into globalized, knowledge-based economies has become a key goal in LDCs. Many new policies and international cooperation projects have begun to introduce information and communications technologies and related teaching approaches, known collectively as electronic or eLearning, into schools. The expectations for these projects to affect student achievement and national economic development are often high. They are being introduced into educational systems that are experiencing critical challenges such as poor infrastructure, a lack of teachers and learning material, and poorly prepared students.¹⁷ The state of science, technology and innovation in the LDCs remains extremely poor. Limited research and development capabilities render these countries dependent on new technologies from abroad. With modern technologies, the LDCs can reverse the current trend of 'exporting wealth and importing poverty'.¹⁸ A greater focus on a dedicated technology transfer mechanism for the LDCs is thus vitally important.

More than 60% of students who qualify for University or tertiary education in the developing countries are not able to join due to limited physical infrastructure. The World Wide Web and advances in open source software

16 C. Day, J. Sachs, *Professionalism, performativity and empowerment: discourses in the politics, policies and purposes of continuing professional development*, C. Day & J. Sachs ed., 2009.

17 G. Dhanarajan, *Learning Technologies: where is the challenge?*, in *Education, Communication and Information*, The University of Adelaide eds, 2014, 133-139.

18 T. R. Enakrire, O. G. Onyenania, *Causes inhibiting the growth or development of information transfer in Africa: a contextual treatment*, *Library Hi Tech News*, 2008, vol. 4, 20-28.

have led to an eLearning revolution, where students can access a plethora of learning materials, easily and conveniently.

The key question is how eLearning approaches can help address LDCs major challenges, and provide students a leap forward in their school learning and in their future employment opportunities. As discussed below, eLearning programs in Africa and in other developing countries are still often small, experiential pilot projects with little documented history of their successes and impacts. Nevertheless, a body of literature is emerging that analyses eLearning programs.¹⁹

Analysing the current literature of reference, of all spending on tertiary education, when measured in US\$ adjusted for local purchasing power, 61% occurs within North America and Western Europe.²⁰ At the other extreme, the total tertiary education spending in all of Central Africa and South-eastern Africa was 1.5% of the total worldwide spend.²¹

2.2 THE POTENTIALITIES AND KEY ROLE OF INFORMATION TECHNOLOGY

In general, economic development is associated with a more refined division of labor, and higher education institutions have an essential role to play in imparting necessary skills. The increasing importance of knowledge makes this range of advanced skills in wider demand than ever.

The availability of ICTs and network based services offer a number of advantages for LCDs society. ICTs applications, such as eHealth, eEducation, eGovernment, eCommerce and eEnvironment, are considered crucial elements of universal value and as enablers for socio economic development, particularly due to their ability to

19 T. H. Brown, *Towards a model for m-Learning in Africa*, *International Journal on ELearning*, 2013, vol. 3, 299-316.

20 eLearning Africa News Portal, *New ideas for teaching chemistry*, 2008. Consulted from <http://www.elearning-africa.com/newsportal/english/news152.php>

21 S. Hirtz, Harper, *Education for a Digital World: Advice, Guidelines, and Effective Practice from Around the Globe*, D. G., & Mackenzie eds., 2008.

deliver a wide range of basic services in remote and rural areas.²² In this regard, ICTs applications are relevant to facilitate the achievement of Millennium Development Goals (MDGs) in developing countries, in particular in the LDCs context.²³

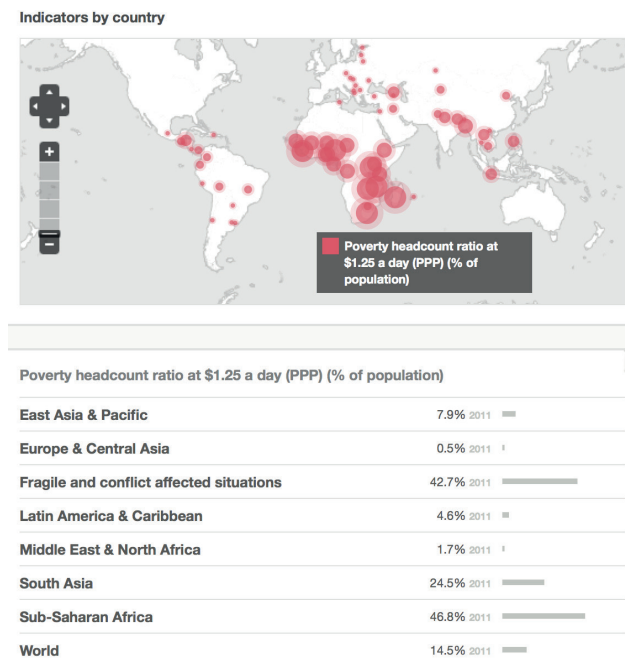


Figure 2
ICTs Expansion and Networked Computers Index map
World Bank, 2014.
An interactive version of this map is available at www.weforum.org/gitr.

Networked computers and new forms of telecommunications spread information around the world with dazzling speed. The Internet, in particular, means that more knowledge than ever is in circulation.²⁴ Those who have the skills to use it have access to an extraordinarily valuable (and sustainable) resource, but the participation in the knowledge economy requires a new set of human skills. People need to have higher qualifications, especially in two contrasting ar-

22 Global Information Technology Report 2001-2012: Readiness for the Networked World, New York: Oxford University Press, pp. 38-44. But also

23 J. Bowes, *The emerging repertoire demanded of teachers of the future: surviving the transition*, Paper presented at the IFIP Working Groups 3.1 and 3.3, Working Conference: ICTs and the Teacher of the Future, 2010.

24 Association of African Universities, *Guidelines for institutional self-assessment of ICTs maturity in African universities*, in Education, Accra: Association of African Universities, 2004, vol.1, 289-299.

eas, humanities and technology/hard sciences. In the knowledge economy, highly trained specialists and broadly educated generalists will be at a premium, and both will need to be educated more flexibly so that they continue to learn as their environment will be based on the intercultural dialogue world wide.²⁵

Advances in information technology, meanwhile, have made this ever-increasing volume of knowledge an useful base as concrete opportunity with more accessible, effective, and powerful potential results addressing sustainable growth.²⁶

Indeed, today's developing economy needs not only civil servants, but also a whole host of other professionals such as industrial engineers, pharmacists, and computer scientists.²⁷ Higher education institutions are adapting and new ones are emerging to provide training and credentials in new ICTs related areas. As societies accept modern medicine, for example, they establish not only medical schools, but also schools of pharmacy.²⁸

The labor market also creates a demand for graduates who have undergone ICTs training of different types and intensities. The UN and World Bank experts recognize, in their most recent reports, that there are many difficulties in achieving these aims, including the plethora of competing demands for public money by emerging educational institutions.²⁹ International cooperation, therefore, will need creativity and persistence acting in this topic. A new vision of what higher education can achieve is required, combined with bet-

25 T.H. Brown, *Towards a model for m-Learning in Africa*, International Journal on ELearning, 2013, vol. 3, 299-316.

26 S. Hirtz, Harper, *Education for a Digital World: Advice, Guidelines, and Effective Practice from Around the Globe*, D. G., & Mackenzie eds., 2008.

27 C.S. Collins, *An overview of African higher education and development*, in *The development of higher education in Africa: Prospects and Challenges*, London, UK: Emerald Group Publishing Limited, 2013.

28 P.M. Peterson, *A global framework: A liberal education in the undergraduate curriculum*, in *Confronting challenges to the liberal arts curriculum: Perspectives of developing and transitional countries*, New York: Routledge, 2012, pp. 1-31.

29 J. Aguti, *New models of teacher education and training: Responding to the crisis of conflicts in Uganda*, Paper presented at the American Educational Research Association Annual Conference, 2010.

ter planning and higher standards of transfer knowledge.³⁰

Both public and private institutions in LDCs have perceived the ICTs potential and responded by creating academic programs that accommodate students with a wider range of capabilities. Some new programs allow students to earn lower-ranking degrees relatively quickly. In Bangladesh, for example, some universities have two streams of undergraduate students: one that is admitted for a standard three-year bachelor's program, and another that is admitted to a less demanding two-year program. Both groups take the same classes, with less-advanced students having to complete fewer courses to graduate. As enrolments increase, new specialties can develop, attracting the critical mass of students and faculty that allow institutions to set up new departments, institutes, and programs.³¹

Differentiation is spurred on by the relaxation of state regulations, but this poses serious quality problems. The argument that market forces will ensure suitable quality, with a focus only in technical approach, is simplistic. The topic is complex and need deep analysis to provide an useful framework. To refer about one of the main relevant aspects that are apparently far from technical deployment, we can observe how private educational institutions in LDCs are growing in number often been considered preferred as international project partners and receiving public subsidies through tax deductions on financial contributions or donations of physical facilities from public sources, or by accepting students whose tuition is financed by the government. To the extent that competition

30 A. Bon, *Information and communication technologies in tertiary education in sub-Saharan Africa*, in *Higher education and globalization: Challenges, threats and opportunities for Africa*, Maastricht, the Netherlands and Chestnut Hill, MA: Maastricht University Centre for International Cooperation in Academic Development and Boston College Center for International Higher Education, 2006, 59-72.

31 J. Brennan, *The social role of the contemporary university: Contradictions, boundaries, and change, Ten years on: Changing education in a changing world*, Center for Higher Education Research and Information, Buckingham: The Open University Press, 2014.

is driven by cost alone, it is likely to abet the provision of low-quality education. So-called garage universities sometimes disappear as quickly as they appeared, leaving students with severe difficulties in establishing the quality of their credentials.³²

Knowledge acceleration trend continues, the income gap between industrial and developing countries will widen further. Thus, universities and higher education institutions active in international domain, as the prime creators and conveyors of knowledge, must be at the forefront of efforts to narrow the development gap between industrial and developing countries.³³

3 A FOCUS ON ICTS BASED TOOLS REPLICABILITY AND THE PERSPECTIVE ON ELEARNING PLATFORMS ICTS FOR TERTIARY EDUCATION ENHANCEMENT

*Education is not the filling of a pail,
but the lighting of a fire.*

W. B. Yeats (1865-1939).

Educational systems in LDCs are looking to eLearning programs to face their main challenges and to improve the quality and content of their education. Integrating eLearning into existing tertiary educational system can, however, be a major challenge. Higher educational systems in developing countries are undergoing rapid change, particularly an increase in the number of institutions and rise of student enrolment.

A consequence of this development, being experienced in Tanzania and elsewhere, is a significant shortfall in the number of teachers, particularly subject-specialty teachers, a declining student/teacher ratio, a lack of learning materials, and declining or stagnating test scores.³⁴ Infusing technology into this context

32 *Ibidem*

33 C. S. Collins, *An overview of African higher education and development*, in *The development of higher education in Africa: Prospects and Challenges*, London, UK: Emerald Group Publishing Limited, 2013.

34 Tanzania. Ministry of Communications and Transport, National Information and Communications Technologies Policy, 2014, Retrieved on 2015 from <http://www.tanzania.go.tz/pdf/ictpolicy.pdf>

could be powerful method to partially address these shortfalls.

Investment in eLearning is not an alternative to investment in education generally; the two should be seen as being complementary. Integrating eLearning programs into existing educational systems can promote a positive contribution to the needed transformation. Implementing a comprehensive eLearning program would mean changes to the curriculum, infrastructure, teacher professional development, textbooks, and exams. A major benefit of integrating eLearning in to governmental educational systems would be, however, a long-term commitment to growing and maintaining the program, with fewer eLearning initiatives ending when donor funding stops. Many studies of eLearning programs have concluded that the key to ensuring successful outcomes is to blend more traditional classroom approaches with those that use technology.³⁵

Moreover, as complex systems, eLearning platforms are a broad term that encompasses many teaching approaches, types of technologies and administrative practices. A challenge in analysing eLearning is that the technologies and their educational applications are developing extremely rapidly. An additional challenge is that its newness and the excitement around their utility are leading to many suggestions for how to use technologies in and outside of the classroom.

eLearning approaches should be treated as a powerful tool that teachers can use, but teachers themselves need to learn how student learning changes with e-learning, and how to alter their teaching methodologies with pedagogical approaches that take advantage of the opportunities afforded by eLearning platforms. A blended approach mixing face-to-face classroom methods with technology-mediated activities seems to provide the highest learning outcomes.³⁶

35 G. Kariuki, *Growth and improvement of information communication technology in Kenya*, in *International Journal of Education and Development using ICT*, 2009. Retrieved on 2015 from <http://ijedict.dec.uwi.edu/viewarticle.php?id=667&layout=html>

36 S.F. Buchele, R. Owusu-Aning, *The One Laptop Per Child (OLPC) Project and its applicability to Ghana*, Paper presented at the Proceedings of the 2007 International

In African countries where secondary teachers have little prior experience with computers or similar technologies, all this can be a significant aspect to understand and analyse³⁷.

Some of the important potential contributions of eLearning programs that are collected in literature on LDCs educational systems include:

1. the shortage of teachers, especially science and other specialty teachers. It can

do this by providing high quality teaching materials, such as videos, interactive software

or information from a “cloud” on the Internet or a local computer. In a distant classroom

or video conferencing approach, the number of students who receive live instruction from

teachers in specialty subjects can be much larger;

2. the shortage of learning material such as textbooks for students. The material could be

made available on hand-held devices such as e-readers or mobile phones. Interactive features

such as quizzes or games could improve the level of learning and understanding;

3. the quality of education by providing improved informational content and

learning approaches. Interactive, communicative eLearning may promote the

development of skills in students (so called “21st Century Skills”) such as critical thinking

and problem solving, communication, collaboration and creativity;

4. the students information and communications technology skills. The graduates will

be better equipped to contribute to the knowledge-centered globalized economy of

their counties;

Identifying and understanding the actual impact that eLearning programs have had on students, schools and their countries is, however, difficult. The newness and diversity of the programs

Conference on Adaptive Science and Technology, 2012.

37 J. Anderson, *Information technology options for educational management: Challenges and responses. Managing Educational Realities in Asia and the Pacific: A Report of the South East Asia and Pacific Region Educational Administrators' and Managers' Symposium*, J. & van Weert, T. Eds., 2013.

and the complexity of factors affecting outcome, measuring eLearning's impact is an emerging science. Nevertheless, some direct and indirect outcomes can be discerned. They are presented below by eLearning's impacts on students, teaching, the economy and lastly on society.³⁸

The impact of eLearning on student achievement is complex and mediated by a range of other factors affecting achievement.³⁹ It is clear, however, that:

a. Their effectiveness is closely related to how the technology is used as an educational tool. Students learn best with eLearning when interactively engaged in the content. Using technology can motivate students, particularly under-achieving students, to learn.

b. Teachers report that tutorials in subjects such as math and science significantly improve student performance. Word processing software improves writing skills.

c. Providing technology on its own has little impact on achievement. Substantial effort must be put into infrastructure, teacher training, curriculum development, assessment reform, and formative evaluation.

The effect of eLearning on teachers and teaching parallels that of students. It includes:

a. The pedagogy often shifts from a teacher-centered classroom environment to a more learner centered environment, allowing more effective use of technologies.

b. Teachers report that they gain confidence, self-esteem and renewed motivation in eLearning environments. There are significant barriers to teachers in developing countries that need to be overcome including their lack of ICTs skills and ICTs' related pedagogical skills.

38 C. Blurton, *New directions of ICTs-use in education*, UNESCO's World Communication and Information Report 1999. Consulted on 2013 from <http://www.unesco.org/education/educprog/lwf/d1/edICTs.pdf>

39 J. Brennan, *The social role of the contemporary university: Contradictions, boundaries, and change, Ten years on: Changing education in a changing world*, Center for Higher Education Research and Information, Buckingham: The Open University Press, 2014.

The economic impact of eLearning can be examined by first, identifying the impact of eLearning and improvements in education on the workforce and employment, and second, the effect of a high tech workforce on the national economy.

a. An improvement in education positively affects economic growth, both in terms of an increase in GDP and an increase in income for workers. This is clear in both developed and developing countries.

b. As technology and knowledge spill overs are the foundations of modern economic growth, it is important to ensure that the workforce has the skills to meet the need of these 21st Century jobs.

c. The average increase in annual income for each additional year of schooling, especially secondary education, for an individual is 10%. The affect is stronger in developing countries than in developed countries.

The impact on society of eLearning programs is similarly difficult to separate out from the multitude of other factors affecting society. The potential impacts of eLearning providing underserved-groups access to quality education, for example, can be important.

What is known about the impacts in developing countries include:

a. The "digital divide" between those people and countries with access to digital technologies and those without, is narrowing as information and communications technologies become increasingly available and less expensive.⁴⁰

African countries are catching up fast, but from a lower base than other developing countries. Some of the widest digital divides are within countries: between rural and urban centers and between rich and poor communities.⁴¹ This

40 P. Jain, *Empowering Africa's development using ICTs in a knowledge management approach*, in *The Electronic Library*, 2006, vol. 24, 51-67.

41 C. S. Collins, *An overview of African higher education and development*, in *The development of higher education in Africa: Prospects and Challenges*, London, UK: Emerald

is unfortunately parallel to statistics of student enrolment in higher education carrier. eLearning has the crucial potential to address this gap by bringing quality education to rural and other underserved schools, but poor infrastructure and other challenges are greater in those areas than in the better served urban areas, and experience to date is that these areas are underserved with eLearning as well. eLearning programs that overcome these challenges thus have the potential to have large impacts on learning.

b. eLearning technologies could potentially play an important role in reducing the gap in access to education and in achievement by girls and other underserved communities in developing countries. Currently, the gap in access to education of girls and underserved students is mirrored by a gap of them using the Internet and other ICTs technologies, partly due to societal norms and partly due to their economic situation. Introducing eLearning technologies into schools can assist girl and other underserved students improve their ability to participate and thrive in schools. Governments and international organizations are designing eLearning programs to deliberately address the gender gap.⁴²

c. Language proficiency can be an impediment for students and teachers to take full advantage of eLearning's benefits. Off-the-shelf educational software and most websites are in English or another global language, and students in Tanzania and elsewhere whose main language is not a global language may need to become proficient in a second (or third) language.

The ubiquity of English on the Internet has been found to be a strong motivator for young people in many countries to learn English. In schools where a global language is not the language of instruction, however, it is important to customize educational software.⁴³

Group Publishing Limited, 2013.

42 J. Ritzen, *Challenges in A chance for European Universities. Or: Avoiding the looming university crisis in Europe*, Amsterdam: Amsterdam University Press, 2010, pp. 71-87.

43 Tanzania. Ministry of Communications and Transport, *National Information and Communications Technologies*

d. The prevailing pedagogical culture in countries mediates how eLearning is adopted. In Eastern countries, for example, eLearning approaches run against educators' preferences for expositive teaching and authoritative delivery, in which case computers are simply used to deliver content. The potential transformative role of eLearning to develop 21st century skills

in many countries may require, thus, integrating eLearning into the system from curriculum development to teacher professional development.⁴⁴

Moreover, while recent developments in communication technology and computers have vastly

increased the technical viability of distance education, economic viability is still an issue

in many countries because of costly and extensive infrastructure requirements. In many parts of Africa, for example, the telephone is still a luxury and long-distance calls are extremely expensive. Efficient distance learning will require affordable telephone and Internet

access for this part of the world.⁴⁵ In the past, distance learning has been seen mainly as a cost-effective means of meeting demand, with policy makers paying inadequate attention to ensure that it provides comparable quality to traditional modes of delivery.⁴⁶

Innovative curricula can be combined with indigenous traditions, Internet-based technology, traditional educational media such as television and print, written materials, and direct contact with tutors. It needs, however, to be thoroughly integrated into the wider higher education system, subjected to appropriate accreditation and quality standards, and linked to

Policy, 2014, Consulted from <http://www.tanzania.go.tz/pdf/ICTspolicy.pdf>

44 K. Banks *Mobile learning in developing countries: present realities and future possibilities*, in D. Harper ed., 2008.

45 *Ibidem*

46 World Bank, *Mobilizing Climate Finance*, Paper prepared under the coordination of the World Bank Group at the request of G20 Finance Ministers, 2013. Retrieved on 2013 from <https://www.worldbank.org/content/dam/Worldbank/document/Poverty%20documents/WB-PREM%20financing-for-development-pub-10-11-13web.pdf>

the outside world. Research into how this can be achieved, and how distance learning can fulfil its potential, needs much greater attention⁴⁷.

3.1 OPPORTUNITIES. RESUMING THE STATE OF THE ART SEEKING INTERDISCIPLINARY RESEARCH AND THE PUBLIC INTEREST

Based on research and intensive discussion and studies conducted over a decade, the World Bank devoted Task Force has concluded that, without more and better higher education dedicated policies, developing countries will find it increasingly difficult to benefit from the global knowledge-based economy.⁴⁸

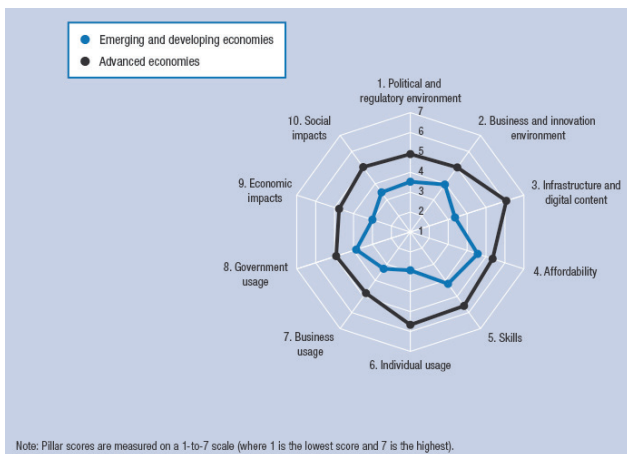


Figure 3
World Bank Data, The state of the art on ICTs and digital divide in 10 main pillars, 2014
Report available at <https://openknowledge.worldbank.org>

Since the unity of the world and the consequences of the poverty in a planetary level, this poses a serious challenge to the international cooperation in developing world. Since the 1980s, many national governments and international donors have assigned higher education a relatively low priority. Narrow and, in the author view, misleading economic analysis has contributed to the view that public investment in universities and colleges brings less returns compared to investment in primary and secondary schools, and that higher education magnifies income inequality⁴⁹.

47 P. Jain, *Empowering Africa's development using ICTs in a knowledge management approach*, in *The Electronic Library*, 2006, vol. 24, 51-67.

48 *Ibidem*

49 S. Hirtz, Harper, *Education for a Digital World: Advice,*

As a result, higher education systems in developing countries are under great strain.

They are chronically underfunded, but face escalating demand (approximately half of today's higher education students live in the developing world!). Faculty are often underqualified, lack motivation, and are poorly rewarded. Students are poorly taught and curricula underdeveloped. Developed countries, meanwhile, are constantly raising the stakes. Quite simply, many developing countries will need to work much harder just to maintain their position, let alone with their higher educational needs and challenges. There are notable exceptions, but currently, across most of the developing world, the potential of higher education to promote development is being realized only marginally.

The World Bank and UN Task Force is united in the belief that urgent action to expand the quantity and improve the quality of higher education in developing countries should be a top development priority.⁵⁰

Concretely, developing countries need higher education to:

- provide increasing numbers of students, especially those from disadvantaged backgrounds, with specialized skills, because specialists are increasingly in demand in all sectors of the world economy

- produce a body of students with a general education that encourages flexibility and innovation, thus allowing the continual renewal of economic and social structures relevant to a fast changing world;

- teach students not just what is currently known, but also how to keep their knowledge up to date, so that they will be able to refresh their skills as the economic environment changes; and

- increase the amount and quality of in-country research, thus allowing the developing world

Guidelines, and Effective Practice from Around the Globe, D. G., & Mackenzie eds., 2008.

50 *Ibidem*

to select, absorb, and create new knowledge more efficiently and rapidly than it currently does.

Despite the numerous eLearning models and technologies available, a few key, common elements in successful eLearning programs have emerged.

Case studies and the literature provide clues to what has and has not been successful. For example, countries that successfully integrated a sustainable eLearning have executed a multi-level program from the national policy level to the classroom that included developing eLearning related curriculum, teacher standards, and infrastructure⁵¹.

Case studies and the authors' experience indicate that there are some particular activities in eLearning programs that are remarkably successful and encourage educators to sustain and expand their use of eLearning.⁵² The activities that have been found to work well include:

- 1) the full integration of eLearning into the curriculum, textbooks and tests
- 2) a strong program of training teachers to both use and teach with technologies
- 3) the establishment of a pedagogical foundation for eLearning to assist teachers in integrating it into their teaching
- 4) providing on-going support for teachers
- 5) educators joining a community of practice.⁵³

All are now powerful influences in developing countries, challenging policymakers to look afresh at their systems of higher education and think creatively about what they can achieve from ICTs deployment.

The described context, as mentioned above, is a result of the tremendous increase in the number of students. In the 1940s and 1950s,

⁵¹ *Ibidem*

⁵² *Ibidem*

⁵³ Buchele, S. F., R. Owusu-Aning, *The One Laptop Per Child (OLPC) Project and its applicability to Ghana*, Paper presented at the Proceedings of the 2012 International Conference on Adaptive Science and Technology, 2012.

higher education in developing countries was characterized by few students and graduates, with the students frequently in training for either the (colonial) civil service or a few professions. Today, however, there has been a dramatic shift from class to

mass, with half of the world's students of higher education living in developing countries. As more and more children complete their primary and secondary education, many wish to continue to gain a degree. Developing countries have also seen real incomes rising, bringing further education within the reach of an increasing number of families.⁵⁴

Expansion has produced a variety of consequences. In many instances, existing institutions have grown in size, transforming themselves into mega-universities; in other cases, traditional institutions have been replicated by public or private means.⁵⁵ An even more creative response has been seen in differentiation, a process whereby new types of institutions are born and new providers enter the sector.

Moreover, in a comparative perspective, the "knowledge revolution" has seen exponential and continuing increases in knowledge in advanced countries since World War II. Many indicators confirm this, including the number of new patents, databases, and journals, as well as research and development expenditures.⁵⁶ Nearly all industries have been affected, from biotechnology to financial services, with the nature of economic growth changing since "tinkerers" and craftsmen guided the early technology of the industrial revolution. Systematic knowledge has gradually replaced experience in furthering technology, with industrial protagonist in educational systems

⁵⁴ J. Brennan, *The social role of the contemporary university: Contradictions, boundaries, and change*, Ten years on: Changing education in a changing world, Center for Higher Education Research and Information, Buckingham: The Open University Press, 2014.

⁵⁵ C. S. Collins, *An overview of African higher education and development*, in *The development of higher education in Africa: Prospects and Challenges*, London, UK: Emerald Group Publishing Limited, 2013.

⁵⁶ L. Flanagan, M. Jacobsen, *Technology leadership for the twenty-first century principal*, in *Journal of Educational Administration*, vol. 41, 2012, 124-142.

and sophisticated and theoretical knowledge being now the predominant path for technical as well as social and political progress.⁵⁷

3.1.1 UNIVERSITY-INDUSTRY COOPERATION

Compared with investment in the production of goods, investment in the production of new knowledge yields potentially higher economic returns, but entails higher risks.⁵⁸ For example, designing and marketing the best computer-operating system in the world is enormously lucrative; the second- and third-best systems are far less profitable.⁵⁹ This would surely not apply in the case of steel mills, oil refineries, or food processing plants. The winner-takes-all character of investment in knowledge demands a high level of existing knowledge and skills even to enter the fray.⁶⁰ However, as referred below with relevant data, few developing countries possess this knowledge.

In this way, the knowledge gap will effectively preclude many upper-middle-income developing countries from participating in, and enjoying the benefits of, a growing and highly profitable set of economic activities.⁶¹ This issue is less relevant to low- and lower-middle-income countries, whose focus will be on developing the capacity to access and assimilate new knowledge.⁶² So, in particular regarding the LDCs future, the international cooperation framework should provide clear policy orientations and identify opportunities for public-private collaboration.

57 eLearning Africa News Portal, *New ideas for teaching chemistry*, 2008. Consulted on 2014 from <http://www.elearning-africa.com/newsportal/english/news152.php>

58 UNESCO, *Rankings and accountability in higher education: Uses and misuses*, Paris, France: UNESCO, 2013, 21-36.

59 H. Ayodo, *Many false starts in taking computers to schools*, The Standard, Online Edition, 2004.

60 Department for International Development (DFID), *Report on ICTS in Higher Education in Uganda*, Centre for Educational Technology, 2007. Consulted from <http://www.cet.uct.ac.za/files/file/uganda.pdf>

61 D. G. Alemneh, S. K. Hastings, *Developing the ICTs infrastructure for Africa: overview of barriers to harnessing the full power of the Internet*, in *Journal of Education for Library and Information Science*, 2008, vol. 47, 4-16.

62 T. R. Enakrire, O. G. Onyenania, *Causes inhibiting the growth or development of information transfer in Africa: a contextual treatment*, *Library Hi Tech News*, 2008, vol. 4, 20-28.

The conjunction of University-Industry, as demonstrated by relevant international project deployment, facilitates the identification of areas where policy intervention, through investment including public-private partnerships, smart regulation, or the provision of incentives, could boost the impacts of ICTSs in LDCs educational systems.⁶³ This is important because the development and general uptake of ICTSs depend on the capacity of a country to provide an institutional framework with reliable and efficient rules and regulations; favourable business conditions for the founding and growth of new (social and commercial) enterprises; an innovation-prone environment, capable of developing and absorbing new knowledge; and an ICTs-friendly government policy design.⁶⁴

While ODA plays a central and catalytic role, additional resources are needed, including through innovative financing mechanisms that can provide more stable ICTs resources for development, and are based on new partnerships between countries at different levels of development, and between public and private actors. Specific mechanisms could be suggested and operationalized in the post-2015 development agenda to mobilize additional resources for sustainable development⁶⁵.

Development partners can support channelling more investment to the ICTs in higher education in LDCs. The international community could consider operationalizing an international investment support centre for the LDCs as proposed in the Cotonou Agenda and endorsed by the United Nations Secretary-General.⁶⁶ It would serve as a one-stop service by facilitating access to negotiating skills and preferential financing programmes, such as those related to export credits, risk management, co-financing, venture capital and other

63 *Ibidem*

64 Association of African Universities, *Guidelines for institutional self-assessment of ICTs maturity in African universities*, in *Education*, Accra: Association of African Universities, 2004, vol.1, 289-299.

65 UNESCO, *Rankings and accountability in higher education: Uses and misuses*, Paris, France: UNESCO, 2013, 21-36.

66 *Ibidem*

lending instruments, and private enterprise funds for investment in the LDCs context.⁶⁷

3.2 A WORLDWIDE ISSUE: MAJOR OBSTACLES TO ICTs ADOPTION

The experience of higher education in developing countries has been disappointing to date.⁶⁸ Its contribution to social and economic development has not mirrored its accomplishments in developed countries. The signs of this failure are most apparent when judged by international standards as demanded by the emerging world economy. Poor educational quality, a dearth of significant contributions to knowledge, and a failure to advance the public interest are all too common. Strategies for addressing these problems need to proceed from an understanding of their underlying roots⁶⁹.

All the ICTs related opportunities and advantages described in this paper have not trickled to the majority of the population in developing countries. Many developing countries don't have high speed internet access, due to a myriad of factors including but not limited to intermittent electricity, use of expensive low bandwidth satellite technology, and inadequately trained personnel. Internet access is less than 10% in Africa alone.

Fortunately many countries have started deploying nationwide backbone with ICTs infrastructure, built on high speed fiber cables.⁷⁰ Several countries in East and Southern Africa have also invested in undersea cables to tap the global Internet super highway. In order for developing countries to accrue the benefits associated with e learning, they need to think of innovative ways to deliver online content on the national backbone, instead of relying on

67 J. Brennan, *The social role of the contemporary university: Contradictions, boundaries, and change, Ten years on: Changing education in a changing world*, Center for Higher Education Research and Information (CHERI). Buckingham: The Open University Press, 2014.

68 UNESCO, *Rankings and accountability in higher education: Uses and misuses*, Paris, France: UNESCO, 2013, 21-36.

69 *Ibidem*

70 Global Information Technology Report 2001-2012: Readiness for the Networked World, New York: Oxford University Press, 38-44.

the unreliable and expensive Internet. Private institutions such as banks are already using the backbone to inter connect different branches country wide for their transaction processing needs.

As commented regarding the teaching approach to eLearning adoption, technology does not stand alone, but encompasses political, cultural, social and economic values that can serve as barriers that impede the diffusion or transfer of technology (see Figure 3). The barriers to technology transfer exist for all innovations, but some transfers are more affected by the barriers than others.⁷¹

Social barriers. It is important to recognize that transfer occurs within a social system. The social system defines the boundary or limits within which the innovation will be transferred and diffused. Most transfers assume some sort of societal judgment. An individual will not recommend a technology to neighbours if it is detrimental to them or not of substantial benefit. Similarly, news of a new technology will not be printed in a scientific journal unless its benefit has been adequately proven.⁷²

Political barriers. The influence of political barriers on transfer was evident in a problem that occurred in India, where a near-famine situation prompted the development of an agricultural research system and the reform of the bureaucracy that had driven the peasants to poverty.

Before the development of the new technology, the colonial government was interested solely in increasing the production of exportable cash crops. In this case, the political agenda largely ignored the needs of the citizens between 1947 and 1965.⁷³ The political barriers to transfer were not broken until an influential change agent gained a high level position

71 Oxford University, *Global Information Technology Report 2001-2012: Readiness for the Networked World*, New York: Oxford University Press, pp. 38-44.

72 J. Brennan, *The social role of the contemporary university: Contradictions, boundaries, and change, Ten years on: Changing education in a changing world*, Center for Higher Education Research and Information (CHERI). Buckingham: The Open University Press, 2014.

73 *Ibidem*

in the government. This change agent pushed the technology through the political barriers by creating partnerships between the government and research institutions that ultimately helped to avert the famine and created an infrastructure in which the technology could thrive.

Personal barriers. An individual's particular concerns about a given technology seems to be an influencing factor in the degree of acceptance.⁷⁴ Individuals have different concerns about innovations and proceed through various stages before they fully accept the change. Moreover, a very small percentage of the population, called innovators, constantly seek out new innovations. This group is followed by a larger group called early adopters who are generally eager to test new technologies. This group influences those around them and is often sought out for advice. This is a key group for change agents working to transfer a technology to identify because they can have a strong impact on their peers. Following this group is the early majority who tend to wait until they receive positive feedback from the early adopters about the technology before they become interested in adopting. Nearly half of the population trails behind these groups and has been classified as late majority and laggards⁷⁵.

Cultural barriers. Cultural barriers also play a key role in technology transfer. In many cases, the culture in which a technology is designed is different from that where it is ultimately used. Thus, it is important for designers to communicate with and understand the receiving culture. This communication will help assure a solution that is appropriate for the culture and acceptable to social norms and values. In developing countries, equipment should be

small-scale, rugged, and require minimal training for successful operation. These features should not be limiting, however, as the technology should have the potential to expand as a country's needs and resources expand. Until now, little attention has been paid to accommodating technological design to cultural traits; instead emphasis has been placed upon adjusting societies to machines⁷⁶. As systems become more automated, those in charge of technology tend to believe that more computer power will make their processes more efficient. In pulling manufacturing and design toward automation, the tendency is to give as much power as possible to the machine and leave the remaining job tasks to the worker. This automation philosophy discounts the knowledge and intuitive capabilities of workers and pushes them to resent the technology. A better approach is to design systems around the workers, which offers the workers a change from mechanistic job tasks to higher-level tasks⁷⁷.

Moreover, the process of technology transfer is not achieved through the simple movement of technology to a new environment; it requires the development of a process and infrastructure that will help the technology "break through" the barriers described above. In some cases the technology is needed so desperately that the end user will help the technology break through the barriers⁷⁸. Other innovations have to be pushed through the maze of barriers to the end user by the current "owner" of the technology. The degree to which the end user wants and/or needs the new technology will determine whether the technological potential or the social constraints will prevail, and the speed with which the innovation may travel from the original source to the end user⁷⁹.

74 Association of African Universities, *Guidelines for institutional self-assessment of ICTs maturity in African universities*, Accra: Association of African Universities, 2004, Education, vol.1, 289-299.

75 N. Hansen, T. Postmes, A. Bos, A. Tovote, *Does technology drive social change? Psychological, social and cultural effects of OLPC among Ethiopian students*, Paper presented at the The ICTs for Development Collective, 2009. Consulted on 2012 from www.gg.rhul.ac.uk/ICTs4d/NinaandTom.pdf

76 P.M. Peterson, *A global framework: A liberal education in the undergraduate curriculum*, in *Confronting challenges to the liberal arts curriculum: Perspectives of developing and transitional countries*, New York: Routledge, 2012, pp. 1-31.

77 *Ibidem*

78 *Ibidem*

79 S. Hirtz, Harper, *Education for a Digital World: Advice, Guidelines, and Effective Practice from Around the Globe*, D. G., & Mackenzie eds., 2008.

Communication is a key element in the transfer process. If a new product is available but the public is not made aware of it, the technology will never reach its intended market. Transfer requires human intervention for a technological innovation to become part of a larger system. The communication channels that support the transfer process include the printed word (e.g., journals, books, newspapers), personal correspondence (e.g., letters, conversations), scientific societies, formal instruction (e.g., universities, research institutions), travel and exploration, mass media (e.g., public information promotions, demonstration programs such as the model farm), bureaucratic and institutional reform, and research (e.g., adaptive research, agricultural research stations). Other, more specific, examples of transfer vehicles include personalized training and open dialogue inter-industry communication; education and training; management techniques and timing; an ex-ante sociological research that communicate with and understand the receiving culture. This communication will help assure a solution that is appropriate for the culture and acceptable to social norms and values and stressed that designers should consider the characteristics of the labor force and the resources available in the receiving country⁸⁰.

LOCAL, REGIONAL, AND INTERNATIONAL COOPERATION

This kind of holistic analysis of higher education systems has rarely been attempted.⁸¹ It does not mean reverting to centrally planned systems, far from it. Instead, it offers the ability to balance international cooperation projects strategic direction with the diversity now found in higher education systems across the developing world. This diversification can be also a reaction to increased demand has

80 H. De Wit, *Changing dynamics in international student circulation: Meanings, push and pull factors, trends, and data*, in *The dynamics of international student circulation in a global context*, De Wit, H. et al Eds., 2008, 15-46.

81 S. Hirtz, Harper, *Education for a Digital World: Advice, Guidelines, and Effective Practice from Around the Globe*, D. G., & Mackenzie eds., 2008.

brought new providers (especially from the private sector) into the system and encouraged new types of institutions to emerge. It promises increased competition and, ultimately, improved quality. To fight for common interests requires both humanities and technical-scientific competence within all the nations engaged in the trade regime⁸². Attracting direct foreign investment relies on the ability to negotiate successfully with international business, which is likely to be attracted by a high-quality, professional workforce. It is the educated people of a nation, even of a poor nation, who will assert their nation's interest in the increasingly complex web of global economic, cultural, and political interactions. Without better higher education, it is hard to imagine how many poor countries will cope⁸³.

Improving higher education is therefore in every country's interest, and has legitimate claims on public funds. It also underscores the responsibility of international donors to redress current imbalances in research capacity across regions, so that every region can participate in international efforts to address key global challenges. Their improvement deserves urgent consideration, an initiative that could be greatly facilitated by advances in information technology.

The globalization of higher education can have damaging as well as beneficial consequences. It can lead to unregulated and poor quality higher education, with the worldwide marketing of fraudulent degrees or other so-called higher education credentials a clear example. Franchise universities have also been problematic, where the parent university meets quality standards set in the home country but offers a substandard

82 British Council, *Impacts of transnational education on host countries: Academic, cultural, economy and skills impacts and implications of program and provider mobility*, London, UK: British Council, 2014, 21-65. Retrieved from: http://www.britishcouncil.org/sites/britishcouncil.uk2/files/impacts_of_transnational_education.pdf

83 J. Brennan, *The social role of the contemporary university: Contradictions, boundaries, and change, Ten years on: Changing education in a changing world*, Center for Higher Education Research and Information, Buckingham: The Open University Press, 2004.

education through its franchised programs in other

countries. The sponsoring institution, mainly in the United States or Europe, often has a “prestige name” and is motivated by pecuniary gain, not by spreading academic excellence to developing countries.⁸⁴

HIGHER EDUCATION AND DEMOCRATIC VALUES

Higher education has, from the author point of view, the additional role of reflecting and promoting an open and democratic world society. Civil society is neither state nor market, but is a realm that links public and private purposes. Within this realm, higher education promotes values that are more inclusive or more “public” than other civic venues, such as religious communities, households and families, or ethnic and linguistic groups. Higher education is expected to embody norms of social interaction such as open debate and argumentative reason; to emphasize the autonomy and self-reliance of its individual members; and to reject discrimination based on gender, ethnicity, religious belief, or social class. The best higher education institution is a model and an impetus for creating a modern civil society. This is an ideal that is not often realized, but is nevertheless a standard against which to measure national systems.⁸⁵

More generally, a society, wherever qualify as develop or in developing phase, that wishes to build or maintain a pluralistic, accountable democracy, will benefit from a strong higher education sector in two respects: the first is the task of research and interpretation. A society’s understanding of what form of political democracy will best suit it can be advanced on the basis of debates and research that start

84 UNESCO, *Rankings and accountability in higher education: Uses and misuses*, Paris, France: UNESCO, 2013, 21-36. See also J. Ritzen, *Challenges in A chance for European Universities. Or: Avoiding the looming university crisis in Europe*, Amsterdam: Amsterdam University Press, 2010, pp. 71-87.

85 J. Brennan, *The social role of the contemporary university: Contradictions, boundaries, and change, Ten years on: Changing education in a changing world*, Center for Higher Education Research and Information, Buckingham: The Open University Press, 2004.

in universities and colleges. This is primarily the responsibility of the social sciences, so humanities also have a key role to play⁸⁶.

Higher education in the humanities is home to the most careful reasoning about the ethical and moral values important to world society. It joins the other disciplines in its respect for objectivity and for testing ideas against observation, with the experience of all societies, across history, upon which to draw. Second, higher education helps to promote the enlightened citizens who are necessary for a democracy. It achieves this by instilling the norms and attitudes crucial to democracy in its own students, who then become the teachers, lawyers, journalists, politicians, and business leaders whose practices should promote enlightened citizenship across society.

Higher education also contributes insofar as it demonstrates pluralism, tolerance, intercultural dialogue between nations, with reasoned argument, and other values that are as critical to world peace as they are to the educational process.

4 CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

The goal of improving the educational quality and economic impact of higher education is coming to the front in many developing countries as their efforts to expand the number of schools and students are bearing fruit. Improving quality and gaining impact is, however, more difficult as it may require a transformation of the educational system itself. Many countries in Africa and elsewhere are turning to eLearning programs to assist with this transformation, and to fill some immediate gaps in their educational systems.

The field of international development is littered with good ideas that have yielded no fruit. Only rarely does the policy design process adequately anticipate the harsh and unforgiving realities found in the field. Projects routinely fail because they do not take adequate account of the competence and experience of the staff who will be relied upon to administer the policy or manage the project.

86 *Ibidem*

Other projects fail because they do not involve stakeholders early in the planning process.

The current debate on ICTs in higher education must be shared with the general public and be informed by historical and comparative knowledge about the contribution of higher education to social, economic, and political development but also should take clear account of the challenges the future will bring. It should establish for each LDCs higher education system clear goals that policy makers can use to review the higher education sector.

Equally important is a careful examination of ICTs potentialities in a ways to reform tuition and fee structures that currently exclude candidates from poorer backgrounds. And finally, measures are required to stamp out corruption in awarding places in universities.

In particular regarding disadvantaged groups whether they are racial, linguistic, or religious groups in specific societies, or women almost everywhere find it difficult to compete for places in the higher education system. They have usually received inadequate primary and secondary schooling, making further progression in the education system much harder to achieve. In some situations, for example with South Africa's, African and colored populations and India's scheduled castes, the discrimination has been more direct, including concerted action to prevent groups from reaching universities or securing faculty appointments.

Even if attitudes toward disadvantaged groups have changed, their members still face systemic discrimination. For many years, certain groups have been poorly represented in higher education. This means that the faculty is likely to be unrepresentative of disadvantaged groups, and there will be real or perceived problems of institutional discrimination that require innovative solution also regarding ICTs potentialities to change this kind of discriminations.

The deeper values promoted through ICTs in higher education extend beyond those issues necessary for the design preservation and promotion of democracy. Along with other cultural institutions, universities and colleges ensure

that a society has a shared memory. This is important even if the memory is painful, as it is for societies trying to escape a racially or ethnically intolerant past, or a totalitarian and fear full history. Painful national memories, as colonialist experiences, as much as celebratory and uplifting memories, constitute part of the culture from which the future is built. Higher education is a natural home for teaching these values of world history and our global interdependence.

In pointing out these ambitious public responsibilities, the author is not so naïve as to presume that they are practiced always or everywhere. Higher education institutions in developed world have been home to moral cowardice as well as to moral courage. A critical social science was sustained in despotic Latin American and Africa countries only when its intellectual leaders fled universities and established independent research centers. Universities in South Africa collaborated with apartheid, and universities in Nazi Germany with anti-Semitism. Such instances of moral failure recur across time and place, not often, but often enough to remind us that universities have to earn the right of moral leadership.

This kind of universities leadership is vital for world society and should be more active in creating synergies and contribute to the maximum public awareness on the fact that without improved human capital, LDCs will inevitably fall behind and experience intellectual and economic marginalization and isolation. The result will be continuing, if not rising, poverty. Thus, the strengths of all players (public and private) must be used, with the international community to provide strong and coordinated support and leadership in this critical areas as it is the ICTs based tools replicability in LDCs higher educational system.

Elisabetta Scala

Graduated in Intercultural Techniques and Sciences and in Political Science, with a specialization in International Cooperation in the field of higher education, she is currently researcher at the

Department of Engineering and Architecture of the University of Trieste, Operations Research Group (ORTS), working on the European Union' projects management and on scientific communication activities to promote the ORTS' project results at both EU and International level. Member of the Equal Opportunities Board of the University of the University of Trieste as Researchers representative.

Laureata in Scienze e Tecniche dell'Interculturalità e in Scienze Politiche ed Internazionali con specializzazione in Cooperazione Internazionale allo Sviluppo nei settori dell'istruzione superiore, attualmente è ricatrice presso il Dipartimento di Ingegneria e Architettura dell'Università degli Studi di Trieste, Gruppo di Ricerca Operativa (ORTS), dove si occupa della gestione e promozione/divulgazione dei risultati scientifici conseguiti dal Gruppo ORTS nell'ambito dei progetti europei, sia a livello europeo che internazionale.

Membro del Comitato Unico di Garanzia (CUG) per le pari opportunità dell'Università di Trieste in qualità di rappresentante delle/gli assegniste/i di ricerca.

escala@units.it
elisascala9@gmail.com

Tra informatica e informazione: esempi di (ri)definizione dei meccanismi comunicativi nel giornalismo digitale

Christian Stocchi

ABSTRACT

A partire dalle principali teorie della comunicazione del secolo scorso e, in particolare, dalle intuizioni di McLuhan circa la decisiva influenza del medium, si rivela come il web abbia mutato la natura del codice, del giornalista-emittente e del lettore-ricevente. L'esame di notizie diverse mostra significative differenze, ma anche chiare contaminazioni tra giornalismo online e giornalismo tradizionale. In particolare, se sul web la logica reticolare ha sostituito quella sequenziale, rideterminando gli stessi concetti di tempo e di spazio, rimangono tuttavia chiare le tradizionali divergenze tecnico-stilistiche tra i diversi generi giornalistici.

PAROLE CHIAVE

RIVOLUZIONE INFORMATICA;
GIORNALISMO ONLINE;
GIORNALISMO TRADIZIONALE;
PROCESSO COMUNICATIVO;
METARIFLESSIONE;
BLOGOSFERA;
MEDIASFERA.

Se è vero che “la rivoluzione informatica ha modificato il nostro modo di scrivere e di organizzare il pensiero”¹, sembra altrettanto fondata la constatazione secondo cui “nel giro di pochi anni [...] abbiamo radicalmente cambiato l’organizzazione delle nostre società e l’equilibrio del nostro rapporto con il mondo”².

Tali affermazioni, che appaiono in linea di principio largamente condivisibili e nei fatti generalmente condivise, meritano tuttavia un approfondimento, in quanto non appare meno importante individuare e descrivere nel loro concreto realizzarsi i meccanismi fondamentali (o, almeno, alcuni di essi) che presiedono a questo fenomeno, con particolare riferimento al processo di adattamento del

giornalismo digitale alle tradizionali teorie della comunicazione.

A tale proposito, in premessa, va ricordato che, superando le impostazioni classiche, centrate sulla linearità del processo comunicativo e teorizzate nel secolo scorso in particolare da Shannon e Weaver e poi da Jakobson³, sono soprattutto Umberto Eco e Paolo Fabbri a elaborare, già negli anni Sessanta, il cosiddetto “modello semiotico informativo”⁴, secondo cui, in sintesi, “la linearità della trasmissione è vincolata al funzionamento dei fattori semantici introdotti mediante il concetto di codice”, il cui esito è il passaggio “dall’accezione di comunicazione come trasferimento di informazione a quello di trasformazione da un sistema

1 Cfr. M. Pratellesi, *New Journalism. Dalla crisi della stampa al giornalismo di tutti*, Milano, 2013³, p. 13.

2 Cfr. G. Granieri, *Umanità accresciuta. Come la tecnologia ci sta cambiando*, Roma-Bari, 2009, pp. 3 e seg.; sulla pervasività della mediasfera e sul rapporto con la cosiddetta “noosfera”, si veda R. Simone, *Presi nella Rete. La mente ai tempi del web*, Milano, 2012.

3 Cfr. C.E. Shannon, W. Weaver, *The Mathematical Theory of Communication*, Urbana, 1963; R. Jakobson, *Saggi di linguistica generale*, trad. it. di L. Grassi, Milano, 1966.

4 Si veda in particolare U. Eco, *La struttura assente. La ricerca semiotica e il metodo strutturale*, Milano, 1968; il concetto di “modello semiotico informativo” è ripreso da Eco più recentemente ma finalizzato “a conclusioni più caute” in *Trattato di semiotica generale*, Milano, 1975.

all'altro"⁵. Peraltro, la letteratura scientifica ha progressivamente e decisamente avvicinato, alla luce del pervasivo imporsi dei mezzi di comunicazione di massa, i momenti dell'emissione e della ricezione del messaggio, che si segnalano sempre di più per la stringente interazione reciproca⁶.

I nuovi strumenti informatici, da cui naturalmente dipendono i recenti fenomeni giornalistici sulla scia del cosiddetto *Citizen Journalism*, manifestano alcune decise linee di tendenza del giornalismo online, segnalandosi non solo per la stringente interazione tra emittente e destinatario, sempre più leggibile in un rapporto di stretta reciprocità e interscambiabilità, ma anche per la maggiore articolazione del codice, che mescola sempre più marcatamente elementi scritti, iconici, audiovisivi, rispetto alla forma scritta, con l'ancillare integrazione dei mediatori iconici, propria del giornalismo tradizionale⁷. Per individuare e verificare direttamente alcune linee di tendenza di questo processo, si analizzeranno tre notizie di una certa rilevanza; allo scopo di giungere a risultati scientificamente omogenei, si opterà per un allineamento temporale (individuando un preciso giorno, per analizzare le notizie in modo contestuale) e spaziale (le due testate sono italiane), senza tuttavia rinunciare a una diversificazione dei generi da prendere in esame⁸ e a successivi riferimenti su più larga scala, utili a integrare il discorso.

5 Cfr. E. Borello, S. Mannori, *Teoria e tecnica della comunicazione di massa*, Firenze, 2007, p. 42 e segg.; si rimanda a questo testo per un approfondimento bibliografico sul tema, anche in relazione alle principali linee di tendenza delle scuole accademiche del secolo scorso.

6 Cfr. S. Hall, *Encoding/Decoding in Television Discourse*, London, 1982.

7 Sul *Citizen Journalism* esiste già un'ampia bibliografia, anche in relazione al rapporto tra informazione e processi politici e partecipativi. Si vedano, tra gli altri, gli approfondimenti offerti da S. Allan, E. Thorsen (edd.), *Citizen Journalism: Global Perspectives*, New York, 2009; L. Goode, *Social News, Citizen Journalism and Democracy*, "New Media Society", 11, 2009, pp. 1287-1305.

8 Occorre evitare conclusioni di ordine generale troppo nette, poiché anche nel giornalismo online resistono, seppure attenuate, differenze codificate da tempo nel giornalismo tradizionale, che condizionano il codice e incidono sull'elaborazione stessa del messaggio.

L'esame sarà condotto in relazione alla diversa gestione delle notizie in un quotidiano locale, la "Gazzetta di Parma"⁹, e in uno nazionale, il "Corriere della Sera"¹⁰. La gestione della stessa notizia attraverso strumenti diversi e in qualche misura complementari esemplifica efficacemente tali differenze, dimostrando come il *medium* influisca fortemente sul messaggio, secondo quanto notoriamente teorizzato, peraltro in un contesto assai differente, da Marshall McLuhan, per cui è il *medium* a determinare i caratteri strutturali della comunicazione¹¹.

Le notizie prese in esame sono tre, tutte di larga rilevanza e appartenenti a diversi ambiti giornalistici e quindi a diversi generi, con necessarie implicazioni stilistiche e tecniche: esse appaiono significative perché si inseriscono in una serialità di notizie su quegli argomenti e consentono una valutazione complementare rispetto al genere: cronaca, sport e spettacoli. Si ritiene preferibile optare per tali generi, in quanto appaiono espressione di tradizioni (ma anche di tecniche) piuttosto distanti nel giornalismo del secolo scorso.

Per rendere omogeneo il campione individuato, come si notava sopra, si è scelto di analizzare notizie relative a fatti avvenuti la stessa giornata, domenica 13 luglio 2014: l'inizio delle operazioni di spostamento della Costa Concordia; l'esito della finale dei Campionati mondiali di calcio; infine, la morte del direttore d'orchestra Lorin Maazel:

1) *Concordia, scatta l'ora x* è il titolo dell'articolo di apertura della pagina dedicata alle cronache nazionali (p. 2) del 14 luglio 2014 sulla GP, a testimonianza del rilievo che la redazione del quotidiano ha ritenuto di concedere a tale notizia, peraltro accompagnata da un box relativo ai costi dell'operazione di rimozione: 1,2

9 Di seguito sarà indicato con l'abbreviazione GP. Esso si contende il primato di giornale più antico d'Italia con la "Gazzetta di Mantova": se, d'altra parte, il giornale parmense, fondato nel 1735, sembra il quotidiano più antico, a quello mantovano pare riconosciuta la priorità come testata più antica. Vd. C. Lenzi, *Giornali e giornalisti*, Roma, 2001, pp. 97 e segg.

10 Il "Corriere della sera" di seguito sarà indicato con CS.

11 M. McLuhan, *Gli strumenti del comunicare*, trad. it. di E. Capriolo, Milano, 1967.

mld di dollari. L'articolo non è firmato. Sul sito internet non si rileva nulla circa la Costa Concordia nella sezione delle cronache, nonostante il quotidiano se ne sia ampiamente occupato nei mesi precedenti anche in questa sede. Va segnalato, più in generale, che la sezione "Italia/Mondo" appare parca di commenti e di approfondimenti; più in generale, si rileva che gli articoli raramente sono firmati.

Il CS dedica un'intera pagina, a firma Marco Imarisio, al sollevamento della Concordia ("*Così solleveremo la Concordia*". *Oggi al via il rigalleggiamento*, p. 23): il taglio alto è dedicato alle illustrazioni che mostrano la successione delle operazioni programmate. Per quanto riguarda il sito, la notizia è anticipata il 13 luglio 2014, con l'articolo *Concordia, all'alba inizia la rimozione. Sloane: tra le 10 e le 11 momento della verità*, firmato dalla redazione online e accompagnato da due video; per le operazioni è annunciata la diretta Twitter, per cui la simultaneità del racconto, tipica di media come tv e radio, ma non del quotidiano tradizionale, diventa la dimensione distintiva attraverso cui viene narrata la notizia di cronaca. Non mancano i commenti, ma sono limitati (tre al 20 febbraio 2015).

2) Alla notizia della vittoria dei Campionati mondiali di calcio da parte della Germania, la GP dedica tre pagine (7, 30, 31), oltre naturalmente alla vetrina della prima: nella cronaca è presentato un ampio servizio corredato da quattordici fotografie a *Il tripudio "mondiale" dei tedeschi di Parma*, a firma di Beppe Facchini, con due pezzi di supporto; alle pp. 31 e 32, invece, nella sezione dedicata specificamente allo sport, si entra nel merito tecnico del fatto trattato; peraltro, anche in questo caso, abbondano le immagini: ben sedici; non manca nemmeno una certa attenzione all'aspetto locale di questo evento globale: *Anche Rizzoli è "mondiale": direzione senza sbavature* (p. 30). Sul sito internet del giornale, si registra un solo articolo, accompagnato tuttavia da una *gallery* fotografica: trentaquattro immagini in tutto, concentrate per lo più sui tifosi¹². I commenti non manca-

12 Questa forma narrativa, realizzata attraverso strumenti iconici integrativi o talora sostitutivi del testo scritto, e declinata in diverse modalità, si è affermata come una costante delle notizie di cronaca (vd. *infra*). Del resto, già

no ma appaiono in numero esiguo. La notizia viene esposta in forma concisa, senza firma, e arricchita da una ricca serie di immagini relative alla partita. In questo caso, i commenti sono più numerosi: dieci (aggiornamento al 17 luglio 2014). L'ultimo elemento che viene utilizzato è il video *Gli argentini invadono il centro ma la festa è dei tedeschi*.

A questa notizia l'edizione cartacea del *Corriere della Sera* dedica quattro pagine, oltre naturalmente all'annuncio in prima. L'articolo centrale, intitolato *Germania in cima al mondo*, a firma di Roberto Perrone, è corredato da sei fotografie (in particolare, quella di maggiori dimensioni, estesa sia su p. 36 sia su p. 37, immortalava il momento centrale della partita, mentre altre quattro immagini più piccole, nella parte alta di p. 37, inquadrano altrettanti momenti topici). Complessivamente, in queste quattro pagine, le fotografie dedicate all'evento sono undici; se ne aggiungono altre trentuno, piccole, di tutti i protagonisti della partita, per un totale di quarantadue immagini. Per quanto riguarda l'edizione online, l'articolo principale, uscito la notte stessa del 13 luglio, a pochi minuti dal termine della partita (ore 23:56), s'intitola *La Germania va in paradiso, campione per la quarta volta*, a firma di Tommaso Pellizzari. L'articolo è corredato da un'immagine principale, appena dopo il lead, e da quattro gallerie fotografiche dedicate a tutti gli aspetti della partita (ma anche del pre e postpartita), oltre a un video. Inoltre, si rilevano, datati 14 luglio 2014, altri articoli, non soltanto nella sezione sportiva: in "Tecnologia" si legge l'articolo, collegato anche a una mappa interattiva, *Germania-Argentina: Facebook batte Twitter, record di like e commenti*¹³. Compagno inoltre gli articoli: *SuperMario festeggia il suo mondiale; Götze, quindici minuti per la gloria. Messi, la leg-*

nei primi anni dell'imporsi del cosiddetto giornalismo 2.0, si individuava la gallery fotografica come un elemento fondamentale dell'elaborazione della notizia online. Cfr. K. Kawamoto (ed.), *Digital Journalism: Emerging Media and the Changing Horizons of Journalism*, Boulder, 2003, p. 25.

13 Sempre sul rapporto tra evento e social network, si trova anche il pezzo *Mondiali 2014: dalle piazze d'Italia col fiato sospeso fino all'ultimo tweet* (14 luglio 2014). Ove non diversamente specificato, la data di ultima consultazione dei siti internet è il 6 gennaio 2015.

genda può attendere e *Argentina-Germania, difese al top prima del lampo* di Mario Götze. Si conferma la tendenza generale al largo impiego di immagini, non semplicemente esornative ma decisamente funzionali al racconto dei fatti, coerentemente con una logica ipertestuale. Da sottolineare inoltre come l'espansione della notizia, nei suoi diversi aspetti (sportivi, sociali, culturali), contaminino anche i numerosi blog della testata: ad esempio, *Italians* di Beppe Severgnini o *Circo Massimo* di Massimo De Luca.

Sul piano stilistico, un elemento caratterizzante della cronaca sportiva sul web è il tentativo sistematico di segmentare la lettura in paragrafi, per renderla più agevole.

3) Per quanto riguarda la morte di Lorin Maazel, l'edizione cartacea della GP dedica ampio spazio, riservando a essa tre pezzi (e una fotografia) nella pagina di apertura degli spettacoli (p. 26, a firma della giornalista Lucia Brighenti); nell'ottica del giornale locale, oltre alle informazioni di carattere generale circa la biografia e il fatto in sé, si lascia spazio al pezzo *Dalla Filarmonica alla Symphonica: onori e controversie*, che descrive, attraverso una serie di dichiarazioni, l'intenso rapporto con il mondo musicale della città. La trattazione sul sito internet del giornale appare, per quanto riguarda la parte scritta, invece molto più ridotta, mostrando semplicemente l'agenzia (Ansa) che dà notizia dell'evento: anche in questo caso appare soltanto una fotografia, che ha funzione certamente ancillare rispetto al testo; in meno, rispetto all'edizione cartacea, si rilevano gli altri approfondimenti; in più, un percorso di *linking* a precedenti articoli relativi al direttore d'orchestra, oltre che un contributo video con immagini di repertorio attualizzate; non si rilevano commenti dei lettori.

Sull'edizione cartacea del CS è dedicata un'intera pagina alla notizia, attraverso tre articoli, con l'aggiunta di quattro fotografie: al pezzo di apertura (*Addio a Maazel, il ragazzo prodigio che Toscanini benedì sul podio*), si aggiunge, di spalla, un commento del critico Paolo Isotta e un piede dedicato alle commemorazioni dei colleghi musicisti. Sull'edizione online della stessa testata, l'articolo principale, firmato *Redazione online* (13 luglio

2014, 19:33) è intitolato *Morto Lorin Maazel, aveva 84 anni*; è accompagnato da una galleria fotografica di sedici immagini, corredata di una breve didascalia che ribadisce gli elementi fondamentali della notizia; inoltre, il sito presenta un video da YouTube, oltre a ventiquattro commenti. Compare poi un ulteriore articolo che commemora il personaggio: anch'esso è datato 13 luglio 2014, quindi lo stesso giorno della scomparsa. Un consistente archivio permette inoltre un percorso cronologico tra cronache e commenti relativi alle esibizioni affrontate negli ultimi anni dal direttore d'orchestra.

Come risulta evidente dalla descrizione sistematica fin qui proposta, l'analisi delle notizie presenta chiare linee di tendenza, ma anche significative differenze di codice tra i generi giornalistici presi in esame. Allargando lo sguardo ad altre testate locali, nazionali e straniere¹⁴, si riscontra che le caratteristiche fin qui delineate trovano generalmente conferma, sia pure con alcune non irrilevanti differenze nella stampa straniera¹⁵. In aggiunta, va sottolineata la tendenza a un fenomeno giornalistico che si potrebbe definire di *metariflessione*¹⁶, realizzata anche attraverso un *metalinguaggio* non privo di neologismi¹⁷,

14 Si sono consultati i siti di "Gazzetta di Mantova", "L'eco di Bergamo", "la Repubblica", "La Stampa", "El Mundo", "The Times".

15 Appare differente peraltro l'approccio stilistico tra "The Times", più denotativo che connotativo, e giornali italiani e spagnoli: si rivelano anche così scuole giornalistiche tradizionalmente di diversa impostazione (peraltro, la prima testata dedica un solo articolo alla finale mondiale, pur dotandolo delle caratteristiche ipertestuali tipiche del web). Interessante anche il fatto che "El Mundo" presenti l'intervento, pubblicato il 14 luglio 2014, *Maazel on the record* a firma del blogger e critico Rubén Amón, mentre sulle testate online italiane la contaminazione giornale-blog avviene abbondantemente per lo sport, forse per la maggiore apertura alla sperimentazione di tale ambito, meno per il (più conservatore) giornalismo culturale.

16 In quanto tale, appare dotato anche degli strumenti linguistici propri di un sottocodice (vd. nota 17).

17 Come *tweet* o *twittare*. Al tema abbiamo dedicato un articolo pubblicato su questa rivista, A.VI (2014) n.2, pp.3-11: *Tecnologia, informatica, giornalismo online e lingua della comunicazione digitale: alcune considerazioni sul sottocodice della rete*.

su come gli internauti seguono gli eventi descritti, in particolare riguardo allo sport: e questo accade non solo nelle testate nazionali, come si è rilevato sopra cursoriamente circa il “Corriere della Sera”, ma anche in quelle locali¹⁸; insomma, la stessa rete, intesa come fenomeno comunicativo globale, genera notizie degne della ripresa delle testate giornalistiche tradizionali.

L’analisi fin qui condotta permette innanzitutto una serie di considerazioni circa i principali elementi della comunicazione; esse vanno a corroborare e ad arricchire alcune teorie che si stanno consolidando riguardo al codice, al rapporto tra emittente e destinatario e ad altri aspetti determinanti:

- Per consolidare il rapporto tra emittente e destinatario¹⁹ vengono messi a disposizione del lettore-navigatore diversi strumenti: innanzitutto la possibilità di commentare in tempo reale la notizia; inoltre, la possibilità di esprimere sinteticamente, attraverso una tecnica propria dei social network, il proprio stato d’animo attraverso le cosiddette *emoticon*²⁰ (l’osservazione tuttavia vale solo per il CS, non per la GP, ma questa sembra la strada tracciata); d’altra parte, tale interazione agisce su un campo del tutto nuovo, in cui si supera completamente il rapporto dualistico tra emittente e destinatario²¹;

18 Ad esempio, sulla “Gazzetta di Mantova” si legge (14 luglio 2014) il pezzo, corredato da un video illustrativo, *Brasile 2014, finale social: più di 32 milioni di tweet*. Ma anche su www.repubblica.it non mancano diversi apprendimenti: *Il web premia Kathrin: la fidanzata di Goetze è la più cliccata*; *Germania-Argentina: l’evento sportivo più seguito nella storia di Facebook* (entrambi gli articoli sono datati 14 luglio 2014). “La Stampa”, nello stesso giorno, presenta la fotogallery intitolata *Il successo tedesco sui siti di tutto il mondo*, così come (13 luglio 2014) *Ecco #GermaniaArgentina. La finale vista su Twitter*.

19 Centrale, in tale rapporto, appare il concetto di “comunicazione cooperativa”. Cfr. C. Ligas, F. Crepaldi, *Principi di Net Semiology. Comunicare in modo efficace su Internet*, Milano, 2003, p. 7 e segg.

20 Sull’integrazione delle *emoticon* nel linguaggio del web, si veda E. Pulcini, *Scrivere, linkare, comunicare per il Web*, Milano, 2011, p. 163 e segg.

21 “Internet ha accentuato un aspetto della comunicazione: la sua possibilità di distacco dal contesto dell’enunciazione

- Nella dimensione digitale si registra un ribaltamento della logica tradizionale: come si è rilevato, a partire dal web 2.0 si assiste al superamento del principio della linearità dell’informazione²²; come corollario, si può osservare che tende, allo stesso tempo, a sfumare l’identità dell’emittente, per cui il vecchio rapporto “emittente autorevole” (e l’autorevolezza era garantita tra l’altro dalla firma) e “ricevente anonimo” si ridefinisce e in qualche caso addirittura si ribalta: l’emittente perde la sua chiara identità – e contestualmente la sua personale autorevolezza, che si trasferisce sulla testata²³ – mentre il ricevente dispone, se lo desidera, della possibilità di far emergere non solo la propria identità, ma anche le sue opinioni o persino gli elementi che ritiene utili a integrare la notizia: in questo senso, si può forse parlare di un “ipertesto” che può diventare sostanzialmente anche un “macrotesto”, in quanto non solo asseconda le logiche ipertestuali e offre un codice articolato, composto, come si è visto, di immagini e di suoni, ma ingloba anche gli elementi estranei alla sua logica normativa interna, ad esempio i commenti al “microtesto” dell’articolo, di cui espande le potenzialità informative e comunicative;

- Pur nell’assorbimento delle nuove logiche in tutti i settori del giornalismo online, rimangono chiare le differenze tra i generi: come si è notato (ma un’estensione dell’indagine ad altre

e quindi dal rapporto individuale dell’emittente al destinatario”. Cfr. D. Gambarara, *Crimini e misfatti comunicativi*, in G. Jacobini (ed.), *Nuovo giornalismo, nuova comunicazione, nuove professioni nell’era digitale*, Soveria Mannelli, 2003, p. 88.

22 Cfr. M. Benini, *Nella Rete: luci e ombre del media che ha invaso le nostre vite*, Modena, 2014, p. 19 e segg.; utile anche il rimando a S. Maistrello, *Giornalismo e Nuovi Media. L’informazione al tempo del Citizen Journalism*, Milano, 2010.

23 La perdita della firma è una tendenza consolidata nel giornalismo online, dove paradossalmente è invece la firma - brand a garantire l’autorevolezza del messaggio. Sul fronte della cronaca, sono stati individuati essenzialmente tre motivi: l’utilizzo delle agenzie di stampa, che, in Italia, a differenza che nei Paesi anglosassoni, spesso non si segnala; l’aggiornamento operato da giornalisti diversi nel ciclo continuo della notizia online; la fretta, che induce molti giornalisti a usare prudenza, omettendo la firma. Cfr. M. Pratesi, *New...*, cit., p. 174 e segg.

testate online conferma la tendenza) lo sport appare il genere più innovativo sul web, declinandosi in diversi ambiti sociali, dalla cronaca di costume alla tecnologia; mentre l'ambito culturale appare decisamente conservatore: lo conferma, nel caso in esame, il carattere denotativo del titolo sulla morte di Maazel, mentre i titoli dei contributi dedicati allo sport si segnalano per il taglio decisamente connotativo, giocato per lo più sull'emozione e sui singoli personaggi, ossia più sul *chi* e sul *come* che sul *che cosa*²⁴;

- Si rileva peraltro una contaminazione tra giornalismo tradizionale e giornalismo online, per cui se il testo scritto rimane pur sempre l'elemento dominante del codice comunicativo su internet, l'elemento iconico registra un significativo incremento²⁵, soprattutto in relazione allo scopo, non semplicemente esornativo, ma decisamente funzionale nella dimensione cartacea, che ha tradizionalmente teso a ragionare in una logica opposta. Anche in questo caso, la differenza tra i generi giornalistici, corrispondenti ai diversi ambiti redazionali, palesano significative differenze: la cronaca sportiva, in entrambe le testate, si presenta decisamente più vicina alla dimensione online; peraltro si assiste a una reciproca influenza dei diversi linguaggi, per cui la sequenzialità tipica del testo viene riprodotta nella cronaca fotografica, ordinata su base cronologica: e il testo, ribaltando il rapporto su cui si fonda il giornalismo tradizionale, diventa ancillare all'immagine;

- Sul web, il giornalista-emittente diventa sostanzialmente un creatore di percorsi

24 Sulle tendenze alla contaminazione del giornalismo sportivo, genere in cui la scuola italiana si distingue certamente per l'originalità e la capacità di innovazione dei linguaggi, si vedano i recenti volumi curati da due attenti sociologi della comunicazione, Marica Spalletta e Lorenzo Ugolini: *(Ti)fare informazione. Il giornalismo sportivo nell'era della crossmedialità*, Roma-Napoli, 2013; *Sportnews. Modi e mode del giornalismo sportivo italiano*, prefazione di G. Malagò, Roma-Napoli, 2013. Per un'evoluzione, dalle origini all'epoca attuale, del giornalismo culturale (a questo genere estensivamente si può ricondurre la notizia sulla morte di Maazel, pur legata più specificamente all'ambito degli spettacoli), si veda in particolare il saggio, ora aggiornato grazie a una nuova edizione, di G. Zanchini, *Il giornalismo culturale*, Roma, 2013².

25 Anche grazie alla connessione con specifici social network come Instagram e Flickr.

possibili, lasciando al lettore-ricevente la facoltà di assumere una parte sempre più attiva sia nella possibilità di interazione, sia in quella di costruzione di un percorso individuale all'interno della notizia (o delle notizie a essa collegate), in relazione sia al codice sia alla dimensione temporale (la notizia letta oggi può essere collegata ai suoi precedenti e anche in questo caso la logica ipertestuale getta una nuova luce sui fenomeni esaminati); insomma, dalla sequenzialità della logica testuale si passa alla multidirezionalità e alla reticolarità della logica ipermediale e ipertestuale²⁶;

- In tale ottica, la funzione degli archivi diventa determinante²⁷, in quanto essi rappresentano lo strumento che permette tale creazione di percorsi, agendo su un piano insieme diacronico e sincronico, poiché le notizie possono essere lette nel loro divenire, in una relazione di cause ed effetti (ma anche di eventi semplicemente sequenziali), oppure analizzate come mosaico complesso di elementi eterogenei;

- Per quanto riguarda il codice, non sfugge nei casi esaminati come il linguaggio visivo e quello audiovisivo, ancillari nella prospettiva del quotidiano cartaceo, stiano progressivamente diventando preponderanti sul web²⁸;

- La mediasfera, nella quale si muove il giornalismo online, sconfina sempre di più nella cosiddetta blogosfera, e viceversa, se, come dimostra precipuamente l'espansione della notizia globale per definizione della finale dei Campionati mondiali di calcio, firme autorevoli del giornalismo anticipano i loro commenti, aperti all'interazione con il pubblico, sul blog, per poi riformularli in tv e sulle testate online. Perciò appare corretto quanto afferma, riguardo alla blogosfera, Pratellesi, secondo cui,

26 Cfr. M. Pratellesi, *New...*, cit., p. 155 e segg.

27 La ricerca d'archivio, insieme all'aggiornamento istantaneo e all'interattività con l'utente, è considerato uno degli elementi distintivi del giornalismo online. Cfr., ad esempio, M. Ferrari, *Gioco e fuorigioco. Le grandi svolte nella storia del giornalismo*, Milano, 2010.

28 Che il codice visivo stia diventando preponderante rispetto a quello scritto, è stato preannunciato da tempo anche attraverso altri media. Già nel 2000 Giovanni Sartori pubblicò un saggio significativo, già a partire dal titolo: *Homo videns. Televisione e post-pensiero*, Roma-Bari.

al di là del consistente “rumore di fondo”, non mancano blog che informano e altri che costituiscono eccellenti esempi di giornalismo²⁹.

Christian Stocchi, giornalista professionista, già coordinatore della comunicazione del Comune di Parma, è vicedirettore del web magazine culturale “I fiori del male”. I suoi studi e le sue pubblicazioni scientifiche nell’ambito della comunicazione sono relativi soprattutto ai linguaggi e ai meccanismi della rete (in particolare, del giornalismo online).

²⁹ Cfr. M. Pratellesi, *New...*, cit., p. 121.

Politiche educative ed integrazione europea: lo sviluppo della mobilità giovanile e del sistema di riconoscimento di crediti e titoli come strumenti per creare nuove opportunità di studio e lavoro

Antonio Scognamiglio

ABSTRACT

Istruzione ed educazione sono due tematiche che da sempre sono al centro di intensi dibattiti politici e culturali. In un mondo in continua evoluzione, autorità nazionali e locali, istituzioni scolastiche ed enti di formazione devono affrontare la sfida di una realtà globalizzata, la quale richiede ai giovani competenze che gli permettano di affrontare l'ingresso nel mondo del lavoro. Tuttavia l'aspetto formativo volto ad acquisire skills utili nel mercato lavorativo non è l'unico punto da considerare. L'integrazione europea, l'abbattimento dei confini, l'aumento della mobilità studentesca e lavo-

rativa, il contatto sempre più costante con culture diverse dal contesto di appartenenza richiedono ai giovani delle nuove generazioni competenze sociali e personali che vanno al di là delle abilità professionali acquisite durante la formazione scolastica e post-scolastica.

PAROLE CHIAVE

MOBILITÀ; COMPETENZA;
EDUCAZIONE; ISTRUZIONE.

INTRODUZIONE

Tra i cinque obiettivi primari che l'Unione europea si è prefissata entro il 2020 rientra anche il settore dell'istruzione, che rappresenta uno dei pilastri fondamentali di qualsiasi Paese che miri a crescere ed aumentare gli standard di vita delle persone. Nello specifico, si punta ad ottenere una riduzione dei tassi di abbandono scolastico precoce al di sotto del 10% ed un aumento al 40% dei 30-34enni con un'istruzione universitaria. L'aspetto formativo si interseca inevitabilmente con gli altri obiettivi stabiliti dall'UE: un aumento della qualità del sistema educativo si traduce in maggiori opportunità lavorative ed in un aumento della qualità della vita dei cittadini. Il settore educativo deve muoversi di pari passo con il mondo del lavoro. I giovani di oggi si trovano in un contesto completamente diverso da quello in cui si sono trovate le generazioni passate. Dal punto di vista sociale sono cambiati i modi in cui le persone comunicano, interagiscono, scambiano idee, lavorano. Si

sono aperte nuove possibilità ma allo stesso tempo sono aumentate le sfide. La scuola, ed in generale le istituzioni educative, hanno il delicato compito di fornire ai giovani gli strumenti adeguati per poter affrontare il mondo lavorativo globalizzato.

SISTEMI PER IL RICONOSCIMENTO DI TITOLI E CREDITI

Sempre più spesso si sente parlare del concetto di competenza, che rappresenta un punto centrale nei processi educativi e di apprendimento. Ciò è dovuto al cambiamento radicale nel mondo del lavoro e delle relazioni, che richiede persone in grado di affrontare contesti differenti e di riuscire a muoversi con disinvoltura nella complessità e varietà dei problemi, la cui definizione non è sempre lineare¹. Fornire una descrizione precisa e multidisciplinare del concetto di competenza non è scontato. Esistono, infatti, molteplici ca-

¹ Arturo Campanella, First Workshop for Teachers, progetto KEPASS (Mostar, 21-22 gennaio 2014).

tegorizzazioni specifiche della disciplina a cui questo concetto fa riferimento, nonché diversità di interpretazione tipiche delle differenze culturali. In linea generale si potrebbe dire che la competenza è la capacità di saper gestire situazioni con un certo livello di complessità, trovando soluzioni all'interno del proprio ambito di responsabilità².

Come anticipato, il concetto di competenza differisce a seconda dei diversi contesti culturali di riferimento e, allo stesso tempo, diverse sono anche le modalità di *assessment*. All'interno della varietà dei sistemi di valutazione delle competenze, specifici di ciascuno stato dell'Unione Europea, è sorta dunque la necessità di creare un *framework* comune che permettesse l'equiparazione tra sistemi differenti. Un progetto in tal senso è stato lo sviluppo del Quadro Europeo delle Qualifiche per l'Apprendimento Permanente (EQF). L'EQF è un quadro comune europeo di riferimento che collega fra loro i sistemi di qualificazione di Paesi diversi, permettendo un'equiparazione tra sistemi differenti e rendendo le qualifiche più leggibili e comprensibili. Lo sviluppo del Quadro Europeo delle Qualifiche ebbe inizio nel 2004 in risposta alle richieste degli Stati membri e delle parti sociali interessati alla creazione di un riferimento comune necessario ad incrementare la trasparenza delle qualifiche. L'EQF è stato adottato formalmente con Raccomandazione del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea il 23 aprile 2008. È strutturato secondo una griglia ad otto livelli, i quali descrivono conoscenze e abilità acquisite da chi apprende, i cosiddetti *learning outcomes*, indipendentemente dal sistema che le certifica. Il carattere innovativo è dato dal fatto che l'EQF si concentra maggiormente sui risultati dell'apprendimento piuttosto che sugli input o sul contesto di apprendimento, come ad esempio la durata degli studi.

I risultati di apprendimento vengono delineati secondo tre categorie: conoscenze, abilità e competenze. Ciò significa che le qualifiche, in combinazioni differenti, si riferiscono a un ampio ventaglio di risultati dell'apprendi-

² Arturo Campanella, First Workshop for Teachers, progetto KEPASS (Mostar, 21-22 gennaio 2014).

mento, incluse le conoscenze teoriche, le abilità pratiche e tecniche e le competenze sociali, che prendono in considerazione gli aspetti di relazione, ovvero la capacità di lavorare insieme ad altre persone. I vantaggi di un simile sistema di qualificazione sono notevoli in un'ottica di integrazione europea:

1) L'EQF aumenta le possibilità di mobilità per studenti e lavoratori, consentendo loro di descrivere con maggiore facilità il proprio livello di competenze ai potenziali datori di lavoro di altri Paesi. Allo stesso tempo, ciò permette agli *employer* di interpretare le qualifiche dei candidati, sostenendo, quindi, la mobilità del mercato del lavoro in Europa.

2) L'EQF incrementa le possibilità di accesso e partecipazione all'apprendimento permanente. Stabilendo un punto di riferimento comune, questo indica in quale modo i risultati dell'apprendimento possono essere combinati partendo da differenti contesti e da Paesi diversi, contribuendo pertanto all'abbattimento delle barriere tra fornitori di servizi di istruzione e formazione (ad esempio, fra l'istruzione superiore e l'istruzione e formazione professionale) che potrebbero operare separatamente gli uni dagli altri.

3) L'EQF agevola la validazione dell'apprendimento non formale ed informale per tutte le persone in possesso di una vasta esperienza maturata in campo lavorativo.

4) L'EQF sostiene gli utenti individuali e i fornitori di servizi di istruzione e formazione aumentando la trasparenza delle qualifiche rilasciate al di fuori dei sistemi nazionali ed agevolando l'internazionalizzazione delle qualifiche stesse.

Sistemi come l'EQF, unitamente ad altri progetti per il riconoscimento di crediti, diplomi e percorsi di formazione all'estero, quali, ad esempio, l'ECTS (*European Credit Transfer and Accumulation System*) e l'ECVET (*European Credit System for Vocational Education and Training*), sono alla base del concetto di mobilità e portano nella direzione dell'internazionalizzazione dell'offerta formativa e dell'aumento delle possibilità date dal *lifelong learning*. Sebbene questi sistemi differiscano per caratteristiche ed ambiti di applicazione, tutti puntano nella

stessa direzione, ovvero rafforzare la mobilità a livello europeo.

Nel quadro della strategia di Lisbona, che prospettava l'adozione di iniziative per il miglioramento dei sistemi d'istruzione e di formazione, l'Unione Europea ha come obiettivo quello di fare dei sistemi d'istruzione e di formazione europei un riferimento mondiale. Il filo conduttore di questi sistemi è la modernizzazione dell'istruzione superiore in Europa, che costituisce uno strumento centrale del cosiddetto processo di Bologna, con l'obiettivo di rendere le metodologie nazionali più compatibili. Fondando le sue basi su accordi e trattati precedenti, il processo di Bologna ha avuto inizio nel 1999, dopo che 29 ministri dell'istruzione europei si erano incontrati il 18 e 19 giugno 1999 a Bologna ed avevano sottoscritto un accordo noto come la Dichiarazione di Bologna. Le finalità espresse nel Processo di Bologna mirano ad una riorganizzazione in senso comunitario delle politiche sull'istruzione, mettendo a disposizione tutti i mezzi necessari al suo raggiungimento. Allo stesso tempo si è sempre espressa la volontà di non influire né sull'autonomia delle politiche dell'istruzione nazionali, né sulle autonomie degli istituti di istruzione superiore ma, al contrario, si è dato sempre risalto alle specificità che li contraddistinguono. Più specificatamente il Processo di Bologna si è posto una serie di punti cardine: innanzitutto creare l'offerta di un'ampia base di conoscenze di alta qualità per assicurare lo sviluppo economico e sociale dell'Europa, così da rendere la Comunità più competitiva a livello internazionale. Altro obiettivo primario è quello di aumentare la capacità attrattiva dell'istruzione superiore verso i paesi non europei. In ambito interno, invece, si punta a costruire un'organizzazione didattica sempre più in sintonia con il veloce mondo globale e con gli interessi della Comunità, che possa garantire una migliore spendibilità del titolo di studio nel mercato del lavoro all'interno di tutta l'area europea.

Il processo di Bologna ha rivestito un'importanza notevole nelle politiche educative comunitarie. A far parte di questo iter non sono stati solo i vari responsabili nazionali nel

campo dell'istruzione ma anche altre istituzioni e organizzazioni internazionali ed europee in un'ottica di gestione condivisa del processo secondo un approccio multi-livello. Uno degli elementi cardine del Processo di Bologna è la creazione dello Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore (SEIS), basato su un accordo intergovernativo di collaborazione formalmente sottoscritto nella Conferenza interministeriale tenuta a Budapest e Vienna nel marzo 2010. L'obiettivo è costruire uno spazio europeo dell'istruzione superiore che:

- si fondi sulla libertà accademica, l'autonomia istituzionale e la partecipazione di docenti e studenti al governo dell'istruzione superiore;
- generi qualità accademica, sviluppo economico e coesione sociale;
- incoraggi studenti e docenti a muoversi liberamente;
- sviluppi la dimensione sociale dell'istruzione superiore;
- favorisca l'occupazione e l'apprendimento permanente dei laureati;
- consideri studenti e docenti come membri della comunità accademica;
- si apra all'esterno e collabori con l'istruzione superiore di altre parti del mondo.

Nell'ambito dello Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore i governi hanno impostato alcune riforme strutturali di rilievo, quali il riconoscimento dei titoli e dei periodi di studio all'estero. L'adesione al SEIS, di cui l'Italia fa parte dal 1999, è aperta a tutti i Paesi che sottoscrivano la *European Cultural Convention* e si impegnino a realizzare gli obiettivi del Processo di Bologna. Attualmente ci sono otto membri consultivi: Business Europe, il Consiglio d'Europa (CoE), l'Education International (EI), l'Associazione Europea per l'Assicurazione della Qualità nell'Istruzione Superiore (ENQA), l'Unione Europea degli Studenti (ESU), l'Associazione Europea delle Università (EUA), l'Associazione Europea delle Istituzioni di Istruzione Superiore (EURASHE) e l'UNESCO. Anche la Commissione Europea è membra a pieno titolo.

Il Processo di Bologna nasce, dunque, da una sensibilità diffusa di rendere il processo

di formazione europeo il più competitivo possibile con gli altri sistemi mondiali. L'Unione Europea ha una forte sensibilità nel campo dell'istruzione, reputandolo uno dei principali strumenti per lo sviluppo economico, politico e sociale. Queste aspettative, nel tempo, sembrano aver dato ragione ai promotori del Processo di Bologna, che sono riusciti ad ottenere il consenso di molti Stati non appartenenti all'area europea, passando dai 31 Paesi ed enti firmatari del Processo di Bologna nel 1999 a 47 nel 2010.

LA MOBILITÀ STUDENTESCA TRA VECCHIA E NUOVA PROGRAMMAZIONE COMUNITARIA

Come già sottolineato, l'istruzione rappresenta uno dei pilastri della strategia Europa 2020. L'obiettivo generale è quello di ottenere una riduzione dei tassi di abbandono scolastico precoce al di sotto del 10% ed un aumento al 40% dei 30-34enni con un'istruzione universitaria. Le politiche educative rivestiranno una notevole importanza all'interno della nuova programmazione 14-20, sia nell'ambito dei fondi strutturali, con il Fondo Sociale Europeo, sia nei programmi a gestione diretta. Tra questi, il programma che si occupa di aspetti legati al mondo dell'istruzione e dell'educazione, nonché quello sicuramente più conosciuto, è Erasmus plus, il programma dell'Unione europea per l'istruzione, la formazione, la gioventù e lo sport. Erasmus plus combina e integra tutti i meccanismi di finanziamento in ambito educativo attuati dall'Unione Europea fino al 2013, ovvero il Programma di apprendimento permanente (Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig), Gioventù in azione ed i cinque programmi di cooperazione internazionale (Erasmus Mundus, Tempus, Alfa, Edu-link e il programma di cooperazione bilaterale con i paesi industrializzati). Comprende, inoltre, le Attività Jean Monnet e include per la prima volta un sostegno allo sport. Per quanto riguarda il settore istruzione superiore, Erasmus plus punta a:

- contribuire alla modernizzazione dei sistemi di istruzione superiore in Europa secondo la 2011 *EU Modernisation Agenda*;

- migliorare le competenze del personale dell'istruzione superiore e rafforzare la qualità dell'insegnamento e dell'apprendimento;

- ampliare le conoscenze e la comprensione delle politiche e delle pratiche educative dei paesi europei;

- accrescere le opportunità per lo sviluppo professionale e per la carriera del personale degli Istituti di istruzione Superiore;

- aumentare il livello di inclusione sociale;

- aumentare le competenze trasversali e accrescere le potenzialità di occupazione e le prospettive di carriera degli studenti;

- rafforzare lo spirito di iniziativa e l'imprenditorialità degli studenti;

- rafforzare gli strumenti di riconoscimento e convalida di competenze e qualifiche acquisite, al fine di ottenere un più semplice riconoscimento a livello europeo;

- rafforzare la consapevolezza interculturale e la partecipazione attiva nella società;

- favorire la prosecuzione dell'istruzione o formazione dopo un periodo di mobilità all'estero;

- incrementare le competenze digitali e linguistiche.

A livello nazionale, il compito di gestire il progetto Erasmus plus in Italia è stato affidato all'INDIRE, l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa. L'INDIRE ha sede a Firenze e rappresenta il più antico ente di ricerca del Ministero dell'Istruzione Università e Ricerca. È il punto di riferimento nazionale per la ricerca educativa: sviluppa nuovi modelli didattici, sperimenta l'utilizzo delle nuove tecnologie nei percorsi formativi, promuove la ridefinizione del rapporto fra spazi e tempi dell'apprendimento e dell'insegnamento. Vanta, inoltre, una consolidata esperienza nella formazione del personale docente, tecnico ed amministrativo ed è stato protagonista di alcune delle più importanti esperienze di e-learning a livello europeo. Insieme all'INVALSI, l'Istituto Nazionale per la Valutazione de Sistema Educativo di Istruzione e Formazione e al corpo ispettivo del Ministero dell'Istruzione, l'INDIRE è parte del Sistema Nazionale di Valutazione in materia di istruzione e formazione.

Anche nel contesto della cooperazione territoriale, le tematiche educative hanno trovato terreno fertile per la realizzazione di importanti progetti. Tra questi, nella passata programmazione 2007-2013, ha rivestito una notevole importanza il progetto *KEPASS-Knowledge Exchange Programme for the Adriatic School System*, finanziato nell'ambito del Programma di Cooperazione Territoriale 2007-2013 IPA Adriatico, nato con l'obiettivo di contribuire ad una maggiore integrazione dei sistemi scolastici nei Paesi dell'area adriatica, al fine di ottenere un'istruzione secondaria più competitiva e creare opportunità di mobilità studentesca e metodologie di riconoscimento dei crediti formativi. KEPASS è partito dalla constatazione che nell'attuale società globalizzata c'è un crescente bisogno di un'istruzione secondaria che possa fornire un valore aggiunto ai giovani, tramite competenze professionali che aprano le porte del mondo del lavoro. Nello specifico, il progetto ha l'obiettivo di sperimentare un programma di mobilità, che ha dato l'opportunità a studenti di età compresa tra i 17 ed i 18 anni di frequentare un trimestre presso una scuola di un altro Paese dell'area adriatica. In questo modo, i giovani studenti hanno avuto la possibilità di entrare in contatto con culture differenti, imparare nuove lingue, ampliare la loro rete di conoscenze, vivere realtà differenti e sperimentare nuovi metodi d'insegnamento.

Il progetto KEPASS è coordinato dal lead partner Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia ed è rappresentato da altri due partner italiani, la Regione Marche ed il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico ONLUS. Partito ufficialmente ad ottobre 2012, KEPASS è riuscito a creare una metodologia strutturata, mettendo in relazione partner provenienti da Italia, Slovenia, Croazia, Bosnia Erzegovina, Montenegro e Albania. Un'area dunque, quella adriatico-balcanica, finora raramente coinvolta da progetti di mobilità studentesca. Giunto attualmente al suo terzo ed ultimo anno di attività, KEPASS terminerà ad ottobre 2015. Il partenariato, composto da istituzioni ed autorità locali e nazionali direttamente coinvolte nelle politiche educative e scolastiche, ha come obiettivo ultimo la sostenibilità del progetto. Il

14 maggio 2015 ha avuto luogo, nelle Marche, la conferenza finale di progetto, che ha previsto il coinvolgimento della rappresentanza politica ed istituzionale, affinché le *best practice* costruite all'interno del progetto KEPASS possano diventare metodologie consolidate da adottare in futuro.

Come progetto pilota che coinvolge Paesi di un'area scarsamente coinvolta da programmi di scambio, KEPASS ha contribuito a stimolare la mobilità giovanile, mettendo in relazione Stati membri e paesi in fase di adesione. In un'ottica di prosecuzione dei lavori, l'obiettivo è quello di poter continuare ed ampliare il programma di scambi studenteschi, coinvolgendo altri Stati ed altre scuole. Partire da pratiche come quella di KEPASS e di altri progetti nel campo dell'educazione, permetterà di contribuire alla crescita professionale ed umana dei giovani, dando loro la possibilità di comprendere ed apprezzare le finalità dell'integrazione europea, soprattutto in un'area, come quella del Friuli Venezia Giulia, che si trova nel cuore dell'Europa ed al centro di differenti correnti culturali.

Antonio Scognamiglio, laureato (tesi specialistica) in Pubblicità e Comunicazione d'Impresa presso l'Università degli Studi di Trieste con una tesi in comunicazione pubblica degli enti territoriali. Ha lavorato presso il Comitato Regionale per le Comunicazioni del Friuli Venezia Giulia e successivamente nell'ambito della progettazione europea presso Informest-Agenzia per lo Sviluppo e la Cooperazione Economica Internazionale. Attualmente gestisce progetti internazionali presso il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico ONLUS.

SITOGRAFIA

www.ec.europa.eu

www.erasmusplus.it

www.indire.it

www.processodibologna.it

Nietzsche: la storia come esperimento. Condizione di esistenza materiale e libertà dell'oltre-uomo

Adriano Ballarini

ABSTRACT

La storia come il grande istituto sperimentale è, in Nietzsche, la realtà dell'accadere e la condizione di esistenza che identifica i futuri signori della terra con l'oltre-uomo, preparato dalla trasvalutazione dei valori messa in atto dal Nihilismo. Si realizza, nella storia come esperimento, il superamento dell'interpretazione metafisica dell'accadere. Inizia il tempo dell'uomo strumento e funzione della Volontà di potenza. Ipotesi regolative sostituiscono il mondo ontologico delle essenze con un essere collettivo dominato. La realtà come illusione definisce il campo della libertà dal fisico e dal metafisico.

PAROLE CHIAVE

ESPERIMENTO;
VOLONTÀ DI POTENZA;
UOMO FUNZIONARIO;
ESSERE COLLETTIVO DOMINATO;
ILLUSIONE;
INTERPRETAZIONE;
BISOGNO;
FALSIFICAZIONE.

La storia come esperimento. Nietzsche, in un frammento del 1884, definisce la storia "come il grande istituto sperimentale (*Versuchs-Anstalt*)"¹. Come è esclusivo dei suoi appunti, negli anni che, dalla fine del 1884, giungeranno al 1889, anno delle sue ultime annotazioni, la definizione è parte dei lavori preparatori per la stesura della *Volontà di potenza*, opera con la quale Nietzsche metteva in cantiere il *Tentativo di una nuova interpretazione di ogni accadere*. Di questo tentativo, la storia come il grande istituto sperimentale è, per Nietzsche, il punto di arrivo "raggiunto nella conoscenza; e non solo in essa, ma in generale". Un punto che, stabilito, è la base per "preparare la saggezza consapevole, necessaria al reggimento della terra"².

Se la trasvalutazione di tutti i valori, nella quale confluisce il progetto della *Volontà di*

potenza, deve poggiare sulla base della storia come il grande istituto sperimentale, ciò è perché, secondo Nietzsche, solo così si abbandona ogni lettura metafisica dell'accadere, assumendo definitivamente il fatto che la realtà, dell'uomo e delle cose, è sempre e solo una ipotesi sperimentale.

La storia come esperimento è, per Nietzsche, il punto di arrivo della conoscenza poichè esprime esattamente la realtà, liberandola, e liberando l'uomo, dal mondo delle essenze, per mantenerla sull'unico piano ad essa conforme: "l'illusione come realtà", l'illusione come "la vera e unica realtà delle cose, ciò a cui soltanto spettano tutti i predicati esistenti"³.

Nietzsche, sempre nel 1884, indica la condizione per giungere alla saggezza consapevole necessaria, scrivendo "Noi lavoriamo con TUTTE LE FORZE a convincerci della non libertà: per sentirci liberi sia davanti a noi stessi sia davanti alla natura"⁴.

³ VII/3 40(53) p. 341.

⁴ VII/2 26(115) p.164.

¹ Cito gli scritti di Nietzsche secondo la sezione (numeri romani) ed il tomo (numeri arabi) dell'edizione italiana *Opere complete di Friedrich Nietzsche*, Adelphi, Milano 1968 ss. Segue l'indicazione dell'aforisma (o del capitolo, se numerato) secondo la segnatura fissata dai curatori.

² V/2 26(90) p. 157.

La *grande liberazione* alla quale Nietzsche mira e *l'oltre-uomo, essere collettivo, sperimentante, signore della terra* che, in questa liberazione, ha la sua effettiva condizione di esistenza, dipendono dall'attuarsi di questa "libertà", che fa della storia il grande istituto sperimentale, e niente altro.

La storia come esperimento. Nel lavoro preparatorio della Volontà di potenza, prendere atto, ormai consapevolmente, che la storia è il grande istituto sperimentale significa, per Nietzsche, aver chiaro 1. quale è la realtà dell'uomo sulla terra; 2. quale storia appartiene a quest'uomo; 3. a quale avvenire l'uomo reale deve prepararsi.

"Io scrivo" annota Nietzsche "per un genere di uomini che ancora non esiste: per i «signori della terra»⁵, "una razza di dominatori"⁶, una specie d'uomo che verità e giustizia possano riconoscere come "individuo sperimentatore"⁷.

Non vogliamo infatti ingannarci sulla "nostra posizione umana". Al contrario, precisa Nietzsche. Questa è la consapevolezza necessaria e l'unica condizione di esistenza alla quale mirare. Senza dubbi e alternative, perciò, scrive, "vogliamo realizzare rigorosamente la nostra misura e aspirare alla massima misura di potenza sulle cose" VII/2 25(307) p.78⁸. L'unica domanda reale da porsi, infatti, è, per Nietzsche, "Chi ha da essere il signore della terra?"⁹.

La misura umana, la posizione umana è, per Nietzsche, quella che vede l'uomo signore della terra, colui che, realizzando rigorosamente la propria misura, è giunto alla massima misura di potenza sulle cose. In questo, la storia è il campo nel quale, l'uomo, realizza la misura che gli appartiene. E' nei fatti, facendosi storia, che l'uomo verifica quanto la sua posizione è effettivamente quella di signore della terra. E, per raggiungere la propria misura, per rendere effettivo il proprio status, la condizione di esistenza propria all'uomo è quella dell' esperimento nel quale egli e la sua stessa vita, così

5 VII/2 25(137) p.41.

6 VIII/1 2(57) p.76.

7 VII/2 26(359) p.222.

8 VII/2 26(359) p.222.

9 VII/2 25(247) p.66.

come il mondo e la realtà, sono una ipotesi da verificare di volta in volta quanto sia capace e adatta a renderlo signore della terra.

Per questo la storia altro non è se non «il grande istituto sperimentale». Tutta la storia, quella reale, è infatti mossa, per Nietzsche, dall'unica dinamica di attuare, per l'uomo, la massima misura di potenza sulle cose; cioè un mondo, all'interno del quale, l'uomo sia l'esclusivo signore. Ma, con ciò, contemporaneamente, la storia è il campo di costante verifica di ipotesi su quale tipo d'uomo sia adatto ad assumere questa posizione. Realizzare rigorosamente la nostra misura e aspirare alla massima misura di potenza sulle cose significa, anche per l'uomo, essere un esperimento, e niente altro.

Il genere di uomo che, per Nietzsche, ancora non esiste è l'uomo che "ha il massimo valore come strumento e funzione"¹⁰, concepito come "l'uomo più elevato" perché "immagine riflessa della natura"¹¹, signore della terra, in quanto non è più lui la misura delle cose, ma è, lui stesso, invenzione, "opera d'arte".

Se la storia è il grande istituto sperimentale nel quale opera l'uomo, questo operare, nel presente storico che Nietzsche vive, ha un obiettivo primario. "Noi lavoriamo con TUTTE LE FORZE", scrive, "a convincerci della non libertà: per sentirci liberi sia davanti a noi stessi sia davanti alla natura"¹². E questo è ciò che, secondo Nietzsche, le generazioni, a partire dalla sua, innanzitutto devono raggiungere. Solo così, infatti, vengono saldamente fissati i termini del passaggio, dalla condizione di esistenza dominata dai pregiudizi metafisici che, fin qui, per Nietzsche, hanno riempito la storia di una interpretazione morale dell'accadere, limitandola, alla condizione propria all'oltre-uomo, al di là del bene e del male, liberata da ogni limite così che la sua realtà sia esclusivamente l'esperimento. Il passaggio, dalla interpretazione morale dell'accadere, alla perdita di valore di tutti i valori, è, per Nietzsche, l'ingresso nell'"innocenza del divenire"¹³. Ed è solo

10 V/2 12(42) p.399.

11 VII/2 25(140) p.42.

12 VII/2 26(115) p.164.

13 VI/3 8 p.93 e VI/3 7 p.91.

questo il divenire nel quale l'uomo avrà la sua piena misura.

Noi lavoriamo con tutte le nostre forze a convincerci della non libertà, scrive Nietzsche. Questo significa, per Nietzsche, lavorare, innanzitutto, a convincersi che la condizione reale, nel divenire, è di *Grundlosigkeit*, di assenza di fondamento e che è necessario partire ormai dal fatto che occorre trattare «L'essere» come illusione¹⁴, trattando del pari tutto quanto sull'essere il pensiero ha costruito. Illusione e mitologia va così considerato il mondo delle essenze, privando di ogni consistenza e valore, nonché di verità e realtà, qualunque concetto di sostanza o cosa in sé, fino alla presunta identità conferita all'uomo attribuendogli un Io. «Ciò che mi divide nel modo più profonda dai metafisici è questo» sintetizza Nietzsche, «non concedo loro che l'«io» sia ciò che pensa; al contrario considero l'io stesso una costruzione del pensiero, dello stesso valore di «materia», «cosa», «sostanza», «individuo», «scopo», «numero»; quindi solo una finzione regolativa, col cui aiuto si introduce, si inventa, in un mondo del divenire, una specie di stabilità e quindi di «conoscibilità»¹⁵. Occorre «smettere di sentirsi come questo fantastico ego» ammonisce dunque Nietzsche, e «Imparare gradualmente a liberarci di questo presunto individuo! Scoprire gli errori dell'ego!»¹⁶. Siamo arrivati a sentirci «come se volessimo e dovessimo essere un tutto, arriviamo a fantasticare di un «io» contrapposto a tutto il resto, al «non io»¹⁷. Ma, «per quanto consueta e indispensabile questa finzione possa essere, niente dimostra che la sua natura non sia fittizia». Fittizio va dunque considerato tutto ciò che all'ego è stato riferito, partendo dalla sua illusoria posizione «di fronte al non Io». Solo perché lo si è pensato come un tutto, lo si è anche ritenuto indubbiamente causa di un agire. Ma, così come il fondamento e l'essere sono illusioni, lo stesso deve dirsi dell'io, pensato come una identità in sé, e dello status ad esso attribuito. Lavorare con tutte le

14 VIII/1 7(54) p.297.

15 VII/3 35(35) p.203.

16 V/2 11(7) p.281.

17 V/2 11(7) p.280.

forze a convincersi della non libertà significa lavorare così che innanzitutto si dia atto che, se «tutto l'accadere è stato interpretato come «fare»», «con la mitologia di un essere corrispondente all'«io»»¹⁸, tutto questo va riportato nel campo ad esso proprio, spostandolo, dal mondo delle sostanze, a quello delle ipotesi e delle illusioni.

L'essere, sul quale il pensiero occidentale ha costruito il mondo vero, è dunque una illusione. Su questo Nietzsche non ha dubbi. Neanche però ha dubbi sul fatto che esso è una illusione necessaria, prodotta in risposta al bisogno primario e costante che l'uomo condivide con l'intero accadere. «Ammettere l'essere» annota Nietzsche nell'autunno 1887 «è necessario per poter pensare e produrre...«l'essere» appartiene alla nostra prospettiva...Il mondo fittizio di soggetto, sostanza, «ragione», ecc. è necessario»¹⁹. E questo perché «la vita è fondata sul presupposto del credere in qualcosa che perdura e che ritorna regolarmente; quanto più potente è la vita, tanto più largo dev'essere il mondo da indovinare, a cui è stato per così dire conferito l'essere»²⁰. Noi, scrive Nietzsche, sistematizziamo, razionalizziamo, logicizziamo l'accadere così da poter vivere. «La necessità non è un fatto, ma un'interpretazione»²¹. «Il mondo dei fenomeni» è il mondo riordinato che noi sentiamo come reale. In esso, «La realtà sta nel costante ritornare di cose uguali, note, affini, nel loro carattere logicizzato, nel credere che noi possiamo contare, calcolare in questo campo»²². «Il mondo ci appare logico» sottolinea Nietzsche «perché prima noi stessi lo abbiamo logicizzato»²³. E così abbiamo operato, per «riordinarci un mondo in cui la nostra esistenza sia resa possibile. Creiamo con ciò un mondo che è calcolabile, semplificato, comprensibile, ecc. per noi»²⁴. «La logica» così «è il tentativo di

18 VIII/1 7(1) p.239.

19 VIII/2 9(89) p.40.

20 VIII/2 9(91) p.43.

21 VIII/2 9(91) p.41

22 VII/2 9(106) p.52.

23 VIII/2 9(144) p.72.

24 VIII/2 9(144) p.72.

comprendere, o meglio di rendere per noi formulabile, calcolabile il mondo reale secondo uno schema di essere da noi posto”²⁵.

Uno schema di essere dai noi posto. Questo è ciò che consideriamo reale. Uno schema ordinato in modo logico, così da essere necessario e calcolabile. Questo è l'essere del quale abbiamo bisogno per vivere. Così, “il «criterio della verità»”, identificato dalla metafisica con «l'essere», “era di fatto solo l'utilità biologica di un tale sistema della falsificazione per principio”²⁶. Uno schema di essere ottenuto falsificando la realtà, cioè rendendola logica, così da “riordinarci un mondo in cui la nostra esistenza sia resa possibile - creiamo con ciò un mondo che è calcolabile, semplificato...per noi”²⁷.

Sul piano del sistema della falsificazione per principio, sistema da riferire, non più all'io, che è un prodotto di questa stessa falsificazione, ma alla utilità biologica, cioè al bisogno elementare di rendere possibile una condizione di esistenza, Nietzsche chiarisce che cosa significa lavorare con tutte le forze così da sentirsi liberi sia di fronte a noi stessi che alla natura. “Logicizzazione, razionalizzazione, sistematizzazione” vanno intesi “come sussidi della vita” perché uno soltanto è il bisogno che muove l'uomo. “Il suo bisogno” scrive Nietzsche, “inventa già, come creatore, il mondo a cui lavora, lo anticipa: questa anticipazione («questa fede» nella verità) è il suo sostegno”²⁸. Poter vivere in un mondo anticipato, essere in un mondo anticipato, questo appaga il bisogno dell'uomo. Anticipato, in quanto calcolabile, necessario, razionale, logico. Anticipato, perché, dati i caratteri in esso posti, prevedibile, e, con ciò, anche dominabile. Un mondo certo, sicuro, nel quale tutto è già deciso e dove non possono esserci sorprese. *Un mondo di casi identici*, nel quale l'uomo può esistere secondo la sua reale posizione, avendo il dominio sulle cose, ed aspirare alla propria massima misura, fino ad essere signore della terra. Dovrà soltanto sperimentare, quale schema di essere

25 VIII/2 9(97) p.48.

26 VIII/3, 14 (153) p.125.

27 VIII/2 9(144) p.72.

28 VIII/2 9(91) p.43.

è più adatto al sistema della falsificazione per principio, dunque ad essere reso calcolabile, semplice, logico, sperimentando anche quale tipo di uomo è più adatto a tale schema. Questo uomo, che vive soltanto per appagare il suo bisogno di un mondo anticipato, costantemente sperimentando schemi di essere capaci di rendere l'accadere una successione di casi identici ed esistendo, di volta in volta, come il tipo d'uomo che, per gli schemi ipotizzati, ha il massimo valore, questo è l'uomo, non solo liberato dalla interpretazione morale della metafisica, ma è anche l'uomo che è libero di fronte a se stesso e di fronte alla natura. Tutto, infatti, si risolve nell'esperimento e tutto, per l'esperimento, è solo ipotesi. Al di là del bene e del male, senza limiti. La storia, per questo uomo, è effettivamente ed esclusivamente il grande istituto sperimentale, all'interno del quale i fatti verificano quanto l'uomo e le cose vivono esclusivamente come ipotesi necessarie a un mondo anticipato. “NB” sottolinea Nietzsche, “«illusione», come la intendo io, è la vera e unica realtà delle cose... perciò non contrappongo «illusione» a «realtà», ma prendo viceversa l'illusione come realtà...Un nome preciso per questa realtà sarebbe «la volontà di potenza»²⁹.

“Imprimere al divenire il carattere dell'essere - è questa la suprema volontà di potenza”; e, “Che tutto ritorni, è l'estremo avvicinamento del mondo del divenire a quello dell'essere: culmine della contemplazione”³⁰. Questa è la conclusione di Nietzsche. Con essa, vuole affermare che, falsificare il divenire, così che dia l'illusione dell'essere, ottenere questo risultato inventando la necessità e rendendo il divenire una successione di casi identici, cioè uno schema di essere calcolabile, sistematico, logico, fare del divenire un mondo anticipato, dove tutto è prevedibile, e non ci sono eccezioni, un mondo certo, questo instaura la massima misura di potenza sulle cose, questa è la suprema volontà di potenza. Essa è anche la realtà conforme al suo *Urfactum*, al “fatto originario di tutta la storia”³¹.

29 VII/3 40(53) p.341.

30 VIII/1 7(54) p.297.

31 VI/2 259 p.218.

Così, per Nietzsche, stanno le cose. Sempre, l'accadere è una "fisiologia della volontà di potenza", così come, quanto vi accade, è una "morfologia della volontà di potenza"³². Ciò che riempie la storia sono gli esperimenti per avvicinare il mondo del divenire a quello dell'essere, così da ridurre "la pluralità frastornante a uno schema opportuno e maneggevole"³³. Si sono inventati, sperimentati e verificati schemi di essere, mondi fittizi e artificiali. Tutto con "l'intenzione...di ingannarsi in modo utile"³⁴, secondo l'utilità biologica della falsificazione per principio, cioè il bisogno di vivere in mondi anticipati. Questi mondi, calcolabili, necessari, sistematici, logici, certi, sicuri, stabili sono quelli che imprimono l'essere nel divenire. Una illusione, ma l'unica condizione per vivere. Nella storia, così, occorre imparare a individuare "le metamorfosi dell'essere"³⁵, descrivendole, conformemente alla loro realtà, attraverso una teoria delle formazioni dominanti

La metafisica, per Nietzsche, non è una eccezione nel corso della storia come istituto sperimentale. Anzi. Anch'essa è il prodotto della utilità biologica della falsificazione per principio. Ma, "il pregiudizio fondamentale" "che l'ordine, la perspicuità, la sistematicità debbano inerire al vero essere delle cose, mentre il disordine, il caos, l'insondabilità deriverebbero solo da un mondo falso", questo "pregiudizio morale"³⁶ ha fatto sì che "i mezzi vennero scambiati per criteri di valore...misura delle cose, criterio del «reale» e dell'«irreale»", rendendo "assoluto qualcosa di condizionato". "Si credé di avere nelle forme della ragione un criterio della realtà". "Invece di utilizzare le forme come strumento per rendersi il mondo adoperabile e calcolabile, il pazzo acume dei filosofi è giunto a scorgere che in queste categorie è dato il concetto di quel mondo a cui l'altro mondo, quello in cui si vive, non corrisponde"³⁷. "E guarda un po', ecco che il mondo si spacco"
32 VIII/3 13(1) p.3.

33 VIII/3 14(153) p.125.

34 VIII/3 14(153) p.125.

35 VIII/1 7(54) p.297.

36 VII/3 40(9) p.318.

37 VIII/3 14(153) p.125.

improvvisamente in un mondo vero e in un mondo «apparente»; e proprio il mondo, per abitare e stabilirsi nel quale l'uomo aveva inventato la sua ragione, proprio quello gli viene discreditato"³⁸. "L'interpretazione morale del mondo finisce in una negazione del mondo"³⁹.

Anche la metafisica, dunque, va senz'altro vista, per Nietzsche, come un esperimento volto a imprimere l'essere nel divenire. E l'uomo metafisico, pensato come sostanza, va considerato semplicemente come il tipo d'uomo che quell'esperimento ha ritenuto conforme al mondo anticipato che aveva messo in opera. Il principio che rendeva quel mondo dominabile, certo, necessario era il fondamento. L'uomo adatto al fondamento era quello poggiato su un ego. Questo esperimento dimostra però ora di aver esaurito le sue potenzialità. Mostra la necessità di passare ad un altro esperimento. "Io considero tutte le morali fino ad oggi come edificate su ipotesi riguardanti i mezzi di conservazione di un tipo; ma il tipo dello spirito fino ad oggi è stato troppo debole e insicuro di se stesso per concepire un'ipotesi COME ipotesi e pur tuttavia assumerla come regolatrice", così scrive Nietzsche⁴⁰. Il pregiudizio morale, conducendo all'errore di scambiare i mezzi per criteri di valore, rendendo assoluto qualcosa di condizionato, ha segnato il limite del tipo metafisico, impedendogli di stare al fatto che stava edificando su ipotesi, e che una ipotesi, e nient'altro, questo era quello che chiamava fondamento, sostanza, essenza, cosa in sé, ego. Non riuscendo a concepire una semplice ipotesi come regolatrice della sua condizione di esistenza, il tipo metafisico, incontra la sua fine. Storicamente, per Nietzsche, questo si concretizza con il Nichilismo⁴¹. Con esso cade ogni senso, resta "l'essere come illusione", si avvia il "rovesciamento dei valori" scoprendo che "l'illusione era ciò che conferisce valore"⁴². E il Nichilismo fa parte della storia, la cui dinamica sperimentale obbliga anche l'interpretazione

38 VIII/3 14(153) p.125.

39 VIII/1 2(117) p.107.

40 VII/2 26(263) p.200.

41 VIII/2 9(41) p.15.

42 VIII/1 7(54) p.297.

morale dell'accadere a rivedere sé stessa. "Del gradino supremo della moralità: essa, sperimentando" scrive Nietzsche, "rivolge lo sguardo contro se stessa"⁴³.

Quando, per la prima volta, negli scritti di Nietzsche compare il titolo: *La volontà di potenza*, con esso ha inizio un lavoro che Nietzsche qualifica provvisorio e sperimentale, nonché preparatorio e preliminare, "il tentativo di una nuova interpretazione di ogni accadere"⁴⁴. Assistendo alla fine dell'interpretazione morale del divenire, sancita dal nihilismo, Nietzsche imposta il nuovo esperimento attraverso il quale ipotizzare una nuova condizione di esistenza e il tipo d'uomo ad essa adatto. Egli ha ormai chiaro che, il limite del mondo anticipato, realizzato secondo lo schema di essere metafisico, sta nella sua incapacità di vivere semplicemente secondo ipotesi. L'esperimento morale non accetta che "non esiste affatto un MONDO VERO", e che, quello che chiama mondo vero è solo "un'illusione prospettica, la cui origine è in noi (avendo noi costantemente bisogno di un mondo ristretto, abbreviato, semplificato)"⁴⁵. La morale rinnega il fatto che "sono i nostri bisogni che interpretano il mondo"⁴⁶. Essa rinnega che proprio "l'essenziale dell'essere organico è una nuova interpretazione dell'accadere"⁴⁷. Fantastica di un ego e, con esso, di un mondo dell'essere, reale, permanente, imm modificabile. Così facendo, la morale, pur essendo anch'essa uno schema di essere inventato per vivere, dunque semplicemente la condizione che, per un tempo, ha soddisfatto il bisogno di avere un mondo anticipato, si pone contro la realtà, trattandola come sostanza, essenza, cosa in sé, quando essa altro non è che illusione. Commette un errore, il più grande, tanto da potersi ritenere "la vera e propria sciagura dell'errore sulla terra"⁴⁸. E proprio questo errore, secondo Nietzsche, sta ponendo la necessità del tentativo di una nuova interpretazione di ogni accadere, oltre-

43 VII/2 25(503) p.130.

44 VII/3 40(50) p.340.

45 VIII/2 9(41) p.15.

46 VIII/1 7(60) p.299.

47 VIII/1 1(128) p.32.

48 VIII/3 14(153) p.126.

passando definitivamente l'esperimento morale. Questo tentativo deve però innanzitutto stare alla realtà, cioè all'utilità biologica della falsificazione per principio, senza fantasie. I signori della terra possono esistere solo in un mondo, nel quale tutti i valori sono caduti, e in esso niente vale se non l'ipotesi; in questo senso, essi possono vivere solo un mondo di casi identici, dove le ipotesi non sono né vere né false, ma tutte uguali, in quanto semplicemente illusioni falsificanti; essi possono esistere in un mondo dove tutto è sempre uguale, un mondo perfettamente anticipato. Apparterrà ai signori della terra il tipo d'uomo la cui stessa esistenza è una successione di casi identici, cioè, semplicemente, la successione di ipotesi regolative. E questo accadrà quando la realtà dell'uomo sarà quella di essere un modello che di per sé, al di fuori dell'esperimento, non ha mai valore. Questo uomo, per Nietzsche, sarà "oltre" ogni sostanza scambiabile per realtà, con ciò, effettivamente libero, sia di fronte a sé stesso, che di fronte alla natura. Di fronte a se stesso, perché la sua esistenza ha come misura solo ipotesi; non deve rendere conto all'ego, o a una qualche essenza. Di fronte alla natura, nella quale tutto è una interpretazione, compresa la necessità. "Contro il positivismo, che si ferma ai fenomeni" e afferma "ci sono soltanto i fatti", Nietzsche risponde "direi: no, proprio i fatti non ci sono, bensì solo interpretazioni"⁴⁹.

"No!" va detto, "i fatti non ci sono", ci sono "solo interpretazioni". Su questa base Nietzsche progetta *La volontà di potenza*. Parte dal fatto che "la conoscenza è, per sua essenza, qualcosa che pone, inventa, falsifica"⁵⁰ e che "Il mondo ci appare logico perché prima noi stessi lo abbiamo logicizzato"⁵¹. Assume così la Logica come base per affrontare il *Tentativo di una nuova interpretazione di ogni accadere*⁵². E' perfettamente consapevole, infatti, che "La logica" è proprio ciò che "vale solo per verità fittizie, CHE SONO STATE DA NOI CREATE", e che essa "è il tentativo di comprendere, o meglio di rendere per

49 VIII/1 7(60) p.299.

50 VII/2 26(226).

51 VIII/2 9(144) p.72. p.190.

52 VII/3 40(2) p.315.

noi formulabile, calcolabile, secondo uno schema di essere da noi posto, il mondo reale”⁵³. Su questa base, che è la descrizione reale dell'accadere, Nietzsche stabilisce di sviluppare la sua opera seguendo un programma preciso. Dopo la Logica, seguirà la Fisica, perché è uno schema di essere il campo che viene posto. Poi, toccherà alla Morale. Lo schema di essere, infatti, è la condizione di esistenza che sarà abitata da un tipo d'uomo, con le sue leggi, i suoi valori, le sue verità. Tutte le illusioni, cioè i mezzi necessari per vivere quella condizione⁵⁴. La morale, compresa come ipotesi regolativa, apre la porta all'Arte. L'illusione è la vera e unica realtà delle cose. In questa realtà, quello con cui si ha a che fare è sempre e soltanto un “mondo immaginario”. Né la Logica, né la Fisica, né la Morale potrebbero inventare uno schema di essere, e tipi di uomo, se il mondo non fosse immagine. In un tale mondo si esercita “la nostra potenza poetico-logica di fissare le prospettive per tutte le cose, mediante le quali ci *conserviamo in vita*”⁵⁵. “Ciò che è logico è l'istinto stesso, il quale fa sì che il mondo scorra logicamente”, così “ogni essere organico che «giudica», agisce come l'artista”⁵⁶. Lo schema di essere ottenuto falsificando l'accadere è l'invenzione della quale abbiamo bisogno. Spetterà alla Politica compiere l'ultimo passo, quello di educare il tipo d'uomo adatto ad essere signore della terra, una “specie superiore di uomini” il cui compito sarà di “plasmare, come artisti, l'«uomo» stesso”⁵⁷. Questo tipo, e la sua condizione di esistenza, saranno il nuovo prodotto della storia come istituto sperimentale. Un tipo, che Nietzsche nomina “oltre-uomo”, “strumento e funzione”, “immagine riflessa della natura”, “essere collettivo dominato”. Certo, nella realtà dove tutto è illusione, ipotesi, invenzione, non potrà avere nessuno dei caratteri assegnati all'uomo dalla interpretazione morale. Senz'altro non avrà un *ego*, né potrà avere una esistenza secondo il metro dell'*ego*. Tanto meno il senso, la storia, il divenire avranno in lui una qualche unità di misura, spiegazione, finalità.

53 VIII/2 9(97) p.48.

54 VIII/1 7(54) p.297.

55 V/2 13(9) p.429.

56 VII/2 25(333) p.85.

57 VIII/1 2(57) p.76.

Date le premesse, sulle quali si costruisce per Nietzsche la nuova interpretazione dell'accadere, trovo convincente che l'uomo oltre quello metafisico, erede e signore della terra, sarà il tipo d'uomo che Nietzsche, contrapponendolo a persona e soggetto, in quanto illusioni, definisce “*essere collettivo dominato*”⁵⁸. Dominato, perché deve esistere sempre procurandosi un mondo anticipato, e non ha alternative. In questo sarà “*Ab-bild der Natur*”, immagine riflessa della natura⁵⁹, dato che ciò che è logico, ciò che sempre interpreta, inventa, anticipa, questo è l'istinto stesso. Realizzerà inoltre “la naturalizzazione dell'uomo, una volta che egli sia giunto al puro concetto di «natura»”⁶⁰, cioè alla realtà come illusione, purificata dell'interpretazione morale, che la voleva piena di finalismo, di cause, effetti, cose, fondamento. Dominato, sarà anche collettivo. Questo, non solo perché in nessun caso potrà essere ricondotto ad un *ego*, tipo che ha fatto il suo tempo, strumento non più idoneo, un errore del quale liberarci, insieme al presunto individuo che l'ha accompagna-

58 VII/3 39(13) p.307. L'espressione usata da Nietzsche è “*Ein beherrschtes Gemeinwesen*”, così come si può vedere nell'edizione tedesca delle sue Opere (VII/3 39(13) p. 353 Walter De Gruyter Berlin). Alla lettera, e secondo il senso abituale, essa dovrebbe tradursi con: una comunità, o collettività, dominata. Rendendo *Gemeinwesen* con *Essere collettivo*, scomponendo dunque il termine, viene tuttavia rimarcato che, la realtà alla quale si riferisce Nietzsche è una *condizione di esistenza*, un «*essere*». *Gemeinwesen* è così l'«*essere*» storico materiale proprio all'uomo che ha oltrepassato la finzione dell'*ego*. Esso è l'uomo che vive, come Nietzsche sottolinea nello stesso aforisma, “*Am Leitfaden des Leibes*”, “secondo il filo conduttore del corpo”, dunque secondo il suo bisogno che fa della storia il grande istituto sperimentale nel quale l'uomo ha la massima potenza in quanto “immagine riflessa della natura”. «*Essere*», secondo il filo conduttore del corpo, è così sempre «essere assoggettato» al «bisogno» di vivere in un «mondo anticipato», «dominatore», «signore della terra», in quanto «dominato» dall'*Urfactum* che la propria realtà, il proprio «essere», è «essere strumento e funzione» delle condizioni di tale dominio. È questo un «essere» nel quale l'uomo non vale mai come «singolo», piuttosto, se vale esso vale sempre ed esclusivamente in quanto parte funzionale dell'intero processo, vale come «anonimo collettivo».

59 VII/2 25(140) p.42.

60 V/2 11(307) p.379.

to⁶¹. Senz'altro un errore che non si può ripetere. Un'altra, piuttosto, è la ragione. La storia è il grande istituto sperimentale e in questo istituto ciò che muove è l'istinto, l'organico, qualcosa di anonimo. Il tipo adatto a dominare la terra sarà dunque collettivo in quanto, come tipo, sempre e innanzitutto dovrà avere il carattere di un prodotto anonimo. Calcolabile, sicuro, prevedibile, dominabile perché logico, necessario, sistematico sarà il mondo che andrà ad abitare come signore. Sarà il mondo che realizza l'innocenza del divenire. Un mondo fatto di casi identici e una condizione di esistenza nella quale l'uomo potrà aspirare alla massima misura di potenza sulle cose. Sarà il mondo anticipato per ottenere il quale costantemente è mossa la storia. Anch'esso, tanto più sarà riconducibile esclusivamente al bisogno logico che spinge l'organico, e sarà immune da errori, quanto più sarà un mondo anonimo.

Adriano Ballarini è professore di Filosofia del diritto e Teoria generale del diritto presso il Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università di Macerata. Le sue ricerche hanno come oggetto il diritto positivo nella dimensione storico geografico istituzionale. Legge il fenomeno giuridico attraverso le prospettive aperte dal pensiero filosofico, storico e filosofico giuridico contemporaneo. Attualmente ha come temi principali la garanzia giuridico costituzionale della singolarità materiale, le forme quotidiane di ideologia totalitaria, i modelli storici di singolarità. Tra i suoi lavori più recenti: Sicurezza e singolarità in AAVV Prometeo, Studi su uguaglianza, democrazia, laicità dello Stato (Giappichelli 2015); L'ego e il singolo materiale esistente in AAVV Costituzione, morale, diritto (Giappichelli 2014); Hypotheses non fingo. Studi di diritto positivo (Giappichelli 2013).

61 V/2 11(7) p.281.

Per un libertà politica: ovvero una cornice entro la quale collocare un noto passo di Bakunin sulla libertà*

Marco Cossutta

ABSTRACT

A partire dalla domanda se la libertà possa dirsi il contrario della schiavitù e seguendo un itinerario aristotelico, viene richiamata la concezione bakuniniana della libertà evidenziando come la stessa si discosti profondamente dalla sua rappresentazione liberale, tanto da sostenere che l'anarchismo si opponga nella sua interezza alla prospettiva politica moderna.

SOMMARIO

1 LA DIFFICOLTÀ DI DISCUTERE SULLA LIBERTÀ; 2 SCHIAVITÙ E LIBERTÀ; 3 LA LIBERTÀ COME GESTIONE VIRTUOSA DELL'INTERFERENZA; 4 LA LIBERTÀ POLITICA; 5 UNA DIGRESSIONE CONCLUSIVA.

1 LA DIFFICOLTÀ DI DISCUTERE SULLA LIBERTÀ

Chi volesse accostarsi al nostro tema prendendo le mosse da una cosiddetta navigazione in rete avrebbe l'opportunità, fra le molte, di imbattersi in una pagina di *Anaropedia* che raccoglie Citazioni sulla libertà tratte da opere di svariati autori¹.

Da una fugace lettura dei brani proposti si evince una visione della libertà per così dire policromatica; da un Bakunin ripreso da *Dio e lo Stato*, sul quale ci soffermeremo, ad un Ibsen che non identifica la libertà con la libertà politica, tutto proteso quale è verso la rivo-

*Il testo raccoglie il contributo presentato al Convegno di studi su La libertà radicale. Individuo e comunità nel pensiero libertario tenutosi il 27 ed il 28 febbraio 2015 presso Università degli Studi Magna Graecia di Catanzaro all'interno del Dottorato di Ricerca in Teoria del diritto e ordine giuridico ed economico europeo.

¹http://ita.anaropedia.org/Citazioni_sulla_libert%C3%A0.

PAROLE CHIAVE

BAKUNIN; ANARCHISMO;
LIBERTÀ; DISPOTISMO;
PROSPETTIVA POLITICA MODERNA.

luzione dello spirito, ad un Goethe, ad un Hugo e così via.

Dal che si nota, ancora una volta, come il termine libertà, ad di là dell'indubbio portato emotivo – evidenziato nel corso del tempo in innumerevoli modi (non ultimo nei testi delle canzoni) – sia da considerarsi, forse proprio a causa del suo portato emotivo, un termine ambiguo; ovvero un significante che nel suo quotidiano uso ed a maggior ragione nel linguaggio politico-filosofico, assume più e fra loro differenti significati.

Tutto ciò ci porta a ritenere come il nostro termine venga, per così dire, con *troppa libertà interpretato*. Per inciso va rilevato come nessuna prospettiva politica moderna² nega il valore della libertà, assegnando però alla stessa significati di volta in volta diversi ed in opposizione.

Posta la questione in altri termini, il concetto di libertà difficilmente potrà venire evidenziato

² Non potendo qui sviluppare compiutamente tale concetto mi permetto di rimandare al mio *Alla ricerca dell'anarchismo tra modernità e classicità. Intorno ad un recente libro di Giampietro Berti*, in "Tigor. Rivista di scienze della comunicazione e di argomentazione giuridica", V (2013), n. 1, pp. 253-297. Le categorie di modernità e di classicità sono prese a prestito dall'opera del mio Maestro, Francesco Gentile, al cui studio su *Intelligenza politica e ragion di stato*, Milano, 1983, rimando.

dalle concezioni di libertà che si sono manifestate. Infatti, se un concetto, frutto di un'astrazione a partire dalle varie concezioni, indica ciò che accomuna per l'appunto le varie concezioni, difficilmente dall'analisi di quest'ultime potremmo risalire ad un concetto unitario di libertà.

Problematico dunque tentare l'essenza della libertà, porsi cioè la domanda intorno a "che cos'è la libertà?", interrogazione che apre ad innumerevoli risposte che potrebbero condurre l'indagine ad arroccarsi su una ricostruzione tassonomica del nostro termine.

Poco opportuno appare anche argomentare intorno ad una definizione stipulativa della libertà ("non è forse vero che la libertà è così?"), tale modo d'incedere condurrebbe alla formulazione di un'ennesima teoria o concezione della libertà, la cui argomentazione fondativa può ritrovare solo assenso o dissenso nel soggetto percipiente.

Se la via del concetto e quella della concezione della libertà appaiono ardue, ciò non di meno risulta inopportuno lasciare il nostro termine in balia di se stesso rinunciando, per un verso, a cercare di comprenderlo nella sua essenza e, per altro, ritenere che una concezione equivalga l'altra – nel senso che in quanto concezioni della libertà liberamente poste non possono ritrovare alcuna valutazione oggettiva.

Al fine di tentare di uscire da tale aporia potrebbe apparire opportuno porre il termine libertà all'interno d'una domanda disgiuntiva (non una domanda sull'essenza, né un'interrogazione semplice: la prima offre infinite risposte, la seconda solo una); tale domanda, che implica due risposte (*sic aut non*), non elude il problema dell'essenza, né conduce l'argomentazione in una sola direzione.

Nella domanda disgiuntiva di fronte alla quale porci riecheggia in qualche modo quello che potrebbe costituire, sia pur in negativo, il fulcro del concetto di libertà al di là del suo declinarsi nelle varie concezioni: ovvero la schiavitù, quindi l'opposizione ad uno stato di libertà.

La domanda disgiuntiva è quindi: "se e come possa dirsi che la libertà sia l'opposto della schiavitù".

Prima di iniziare ad argomentare intorno al tema va ancora premesso che l'indagine non ha finalità descrittive (vedi la questione dell'essen-

za o quella della catalogazione delle definizioni-concezioni della libertà), ma prescrittiva (non generale, ma particolare); il nostro discutere vuole determinare l'ambito proprio ad una determinata prospettiva delle libertà, quella *an-archica*, senza per questo voler offrire giudizi di valore sulle altre concezioni della libertà.

Non ricerca della vera libertà, ma determinazione dei contorni, a partire dalla domanda disgiuntiva, della libertà *an-archica*.

Va infine confessato che l'ambizione di questo contributo sarebbe stata quella di affrontare il tema della libertà fra liberalismo ed anarchismo, ma data la complessità dello stesso (che si evidenzia sin da subito dovendo scegliere quale liberalismo e quale anarchismo comparare), è parso d'uopo ripiegare su un campo d'indagine più ristretto, concentrandosi su un unico passo bakuniniano, dal quale però si può evincere una netta differenziazione fra le due prospettive di libertà; quella genericamente liberale, che Bakunin critica, e quella anarco-bakuniniana.

Il passo in oggetto è il seguente: "io sono veramente libero solo quanto tutti gli esseri umani che mi circondano, uomini e donne, sono anch'essi liberi. La libertà degli altri, lungi dall'essere un limite o la negazione della mia libertà, né è invece la condizione necessaria e la conferma. Divento veramente libero solo con la libertà degli altri, di modo che più numerosi sono gli esseri liberi che mi circondano e più estesa e più ampia diventa la mia libertà. La schiavitù degli uomini, al contrario, è di ostacolo alla mia libertà, o, ciò che è la stessa cosa, è la loro bestialità che è una negazione della mia umanità perché ancora una volta non posso dirmi veramente libero se non quando la mia libertà o, se si vuole, quanto la mia dignità di uomo, il mio diritto umano (il quale consiste nel non ubbidire a nessun altro uomo ed a determinare le mie azioni conformemente alle mie intime convinzioni) riflessi nella coscienza egualmente libera di tutti, mi ritornano riaffermati dall'approvazione di tutti. In tal modo la mia libertà personale, assicurata dalla libertà di tutti, si estende all'infinito"³.

³ Il passo richiamato è tratto da *Dio e lo Stato*, trad. it. a cura di G. Rose Pistoia, 1974, p. 124. L'edizione italiana citata riporta parte delle 340 cartelle (dalla 138 alla 246 e dalla

2 SCHIAVITÀ E LIBERTÀ

Ritorniamo per ora alla domanda disgiuntiva. Che i termini libertà e schiavitù siano da considerarsi in opposizione diretta, al di là di specifiche indagini politico-filosofiche⁴, ci viene confermato dallo stesso *Vocabolario della lingua italiana* edito dall'Istituto dell'Enciclopedia italiana, nel momento in cui si rileva come il nostro termine "si opponga direttamente a schiavitù, prigionia".

Se la cattività è la condizione apposta alla libertà, al di là dell'apparente evidenza, risulta opportuno tentare di offrire un significato il meno vago possibile al sostantivo schiavitù. Nel far ciò seguiremo il ben noto itinerario aristotelico⁵ che risulta incentrato sul *dispotismo*: se lo schiavo è colui che ha un padrone e di questo è oggetto, il libero è colui il quale, non avendo padroni, è padrone di se stesso poiché franco da altrui imposizioni. Il libero agisce, lo schiavo è agito⁶.

288 alla 340) redatte da Bakunin fra il 1870 ed il 1871, mai nella loro interezza edite dallo stesso Bakunin (solo le cartelle da 1 a 138 furono pubblicate nel 1871 con il titolo *La Révolution sociale ou la dictature militaire*). Il manoscritto è noto anche, più correttamente, come *L'empire knouto-germanique et la révolution sociale*. Va, quindi, indicato come Bakunin non ritenne di pubblicare quella che appare sicuramente la più nota e significativa definizione di libertà prodotta nell'ambito dell'anarchismo e che diverrà qui oggetto di discussione. Per una prima indicazione bibliografica sull'opera di Bakunin cfr. M. La Torre, *Il fantasma della legge. Michail Bakunin e la metafisica della libertà*, in "Filosofia politica", XXVIII (2014), n. 2, p. 248 (in nota), utile appare anche la consultazione della raccolta di scritti curata da G. Berti, *M. Bakunin, La libertà degli uguali*, Milano, 2000, segnatamente pp. 33-37.

4 Vedi ad esempio M. Barberis, *Libertà*, Bologna, 1999.

5 Per Aristotele, come noto, "ogni oggetto di proprietà è strumento per la vita e la proprietà è un insieme di strumenti: anche lo schiavo è un oggetto di proprietà animato e ogni servitore è come uno strumento che ha precedenza sugli altri strumenti" (*Politica*, I, 4, 1253 b, 30-35). Al contrario, l'attività politica "si esercita su uomini per natura liberi" (*Politica*, I, 7, 1255 b), i quali non sono rappresentabili come mezzi per raggiungere fini che non li appartengono. Le citazioni sono tratte dalla trad. it. di R. Laurenti in Aristotele, *Opere*, vol. VIII, Roma-Bari, 1989.

6 Per Aristotele, come noto, "un essere che per natura non appartiene a se stesso ma a un altro, pur essendo uomo, per questo è per natura schiavo: e appartiene a un altro chi, pur essendo uomo, è oggetto di proprietà: e oggetto di proprietà è uno strumento ordinato all'azione e separato" (*Politica*, I, 4, 1254 a, 15).

La libertà potrebbe allora essere intesa come uno stato di assenza di interferenze; interferenze che si manifestano (per lo più) all'interno di rapporti inter-individuali.

Per lo più, dato che soffermandosi sui testi aristotelici riscontriamo una seconda declinazione della schiavitù slegata, questa, dal rapporto inter-soggettivo. Ed è specificatamente la schiavitù di colui che soggiace (non ad altrui comandi, ma) alle proprie passioni⁷.

Se, come ci indica lo Stagirita, la schiavitù è (anche) soggiacere alle proprie passioni (essere cioè da queste dominato, posseduto), la libertà, avuto riguardo a questo particolare tipo di schiavitù, è propria (nel senso che è condizione propria al solo) essere umano virtuoso, che, in quanto tale, è padrone di se stesso. Al fine di comprendere questa libertà dobbiamo, quindi, volgere lo sguardo all'esercizio delle virtù (segnatamente ai libri terzo e quarto dell'*Etica*).

Al di là dell'elencazione delle dodici virtù, ciò che preme rilevare è che l'etica, da cui alla virtù, è l'arte dell'intuizione dei rapporti umani; è la capacità di cogliere la giusta misura tra il difetto e l'eccesso⁸. In questo senso,

7 *Etica Nicomachea*, III, 11, 1118 b, nella quale possiamo leggere: "il mangiare o il bere qualsiasi cosa sino ad esserne troppo pieni è un eccedere in quantità il bisogno naturale; il desiderio naturale infatti prescrive di riempirsi solo di quanto v'è bisogno: perciò quelli che eccedono sono detti golosi, perché riempiono la gola più del necessario: e tali sono quelli che hanno una natura degna degli schiavi". Si cita dalla trad. it. di A. Plebe in Aristotele, *Opere*, vol. VII, Roma-Bari, 1988. Esemplificativo può apparire il richiamo al dialogo platonico su *La Repubblica*, nel quale possiamo leggere: "nel medesimo individuo, entro l'anima sua, esistono due elementi in uno, l'uno migliore, l'altro peggiore; e quando l'elemento naturalmente migliore s'impone sul peggiore, allora si usa l'espressione «più forte di se stesso», ed è certo un elogio, quando invece per un cattivo sistema educativo e per qualche relazione l'elemento migliore si riduce più fiacco e viene dominato dal peso del peggiore, gli si muove questo biasimo sotto forma di rimprovero, e si chiama «più debole di se stessa» e intemperante la persona che si trova in questa condizione", IV, 431. Si cita dalla trad. it. curata da F. Sartori in Platone, *Opere complete*, vol. VI, Roma-Bari, 1991.

8 Ancora nell'*Etica Nicomachea*, II, 6, 1106 a-b, possiamo leggere: "io chiamo posizione di mezzo di una cosa quella che dista egualmente da ciascuno degli estremi, ed essa è una sola e identica in tutte le cose; e chiamo posizione di mezzo rispetto a noi ciò che non eccede né fa difetto; essa però non è unica, né eguale per tutti. Ad esempio, ponendo il dieci come

alla virtù non si offre alcun contenuto: si fissa la forma in quanto misura (il contenuto specifico dell'agire virtuoso di volta in volta cambia poiché muta rispetto al contingente).

Dalla sfera privata, dalla libertà interiore di colui che ritrova in se stesso la giusta misura fra l'eccesso ed il difetto, evitando in tal modo di soggiacere alle proprie passioni, si giunge alla sfera pubblica, alla libertà come categoria dei rapporti inter-individuali, che per essere liberi devono anch'essi venire improntati sulle virtù. Non va dimenticato che per Aristotele la giustizia, di cui al libro quinto dell'*Etica*, è comprensiva di ogni altra virtù: "essa è virtù sommamente perfetta, perché il suo uso è quello di una virtù perfetta; cioè è perfetta, perché chi la possiede può servirsi di questa virtù anche nei riguardi di un altro e non solo di se stesso"; infatti, la giustizia è virtù relazionale, "è la sola virtù che sembra essere un bene altrui, in quanto riguarda gli altri"⁹.

La libertà allora da momento personale/intimo diviene momento relazionale/politico, transita dalla *oikia* alla *polis*. In tal modo la libertà va ricercata non nella non-interazione, ma nell'esercizio pubblico della virtù (nel passaggio dell'essere umano da *idiotés* – colui che potrebbe agire politicamente ma non lo fa – ad attore politico), quindi nel campo dell'interferenza.

3 LA LIBERTÀ COME GESTIONE VIRTUOSA DELL'INTERFERENZA

La libertà, se colta lungo questa falsa-riga, non è assenza d'interferenze, piuttosto si palessa come un metodo di gestione dell'interfe- quantità eccessiva e il due come quantità difettiva, il sei si considera come il mezzo rispetto alla cosa: questo è infatti il mezzo secondo la proporzione numerica. La proporzione di mezzo riguardo a noi non va invece interpretata così: infatti se per qualcuno il mangiare dieci mine è troppo e il mangiarne due è poco, il maestro di ginnastica non per questo ordinerà di mangiare sei mine; infatti per chi deve ricevere questa razione, essa può essere pure molta oppure poca: per Milone infatti è poca, per un principiante di ginnastica è molta". Per Aristotele, "la virtù è quindi la disposizione ad un proponimento consistente nella medietà rispetto a noi stessi, definita dalla ragione e come l'uomo saggio la determinerebbe" (*Etica Nicomachea*, II, 6, 1107a, 36).

⁹ I passi sono tratti dalla *Etica Nicomachea*, V, 1, 1129b-1130a.

renza, che ritrova nella medietà il suo punto di riferimento¹⁰.

In tal modo possiamo abbandonare l'idea di libertà come assenza di vincoli (regole) esternamente imposti, a cui consegue una concezione della libertà che porta a riconoscere la stessa ogni qual volta *si fa quel che si vuole*, quindi un'idea di libertà che necessariamente presuppone la solitudine come suo luogo ideale. In assenza di solitudine, la libertà si leghebbe indissolubilmente al potere, al dominio della realtà circostante.

Questa prospettiva viene abbandonata per ricercare la libertà nel rapporto, ove la libertà si esplica nella medietà assunta a regole della condotta politica.

Se viceversa la libertà è assenza di vincoli questa non potrà che esplicarsi come dominio; l'esito pratico della libertà come sregolatezza è lo scontro (*polemos*) per affermare la propria particolare libertà sulle altre che la minacciano. L'esistenza di *altre* libertà è essenziale per questa concezione della libertà¹¹, che infatti conduce alla fondazione del *male necessario*: lo stato come supremo arbitro delle libertà, l'unico ente che possa imporre, perché dotato di forza irresistibile, la convivenza fra gli arbitri¹².

¹⁰ Rileva in proposito Bakunin come l'essere umano "diventa umano e si emancipa progressivamente solo in seno alla società che necessariamente è anteriore alla nascita del suo pensiero, delle sua parola, della sua volontà [...] Ne deriva che l'uomo realizza la sua libertà individuale oppure la sua personalità, solo integrandosi con tutti gli individui che lo circondano ed esclusivamente grazie al lavoro ed alla forza collettiva della società", *Dio e lo Stato*, cit., p. 119.

¹¹ Per Bakunin, "è nota la frase sacramentale che, nel gergo di tutti i fautori dello Stato e del diritto legale, esprime questa decadenza e questo sacrificio, questo primo passo verso l'asservimento umano. L'individuo che, allo stato naturale, cioè prima che esso sia divenuto membro della società, gode di una completa libertà, quanto entra a far parte di detta società, compie il sacrificio di una parte di questa libertà affinché la società gli garantisca tutto il resto. A chi chiede la spiegazione di questa frase, generalmente si risponde con un'altra frase: *La libertà di ciascuno individuo umano non deve avere altri limiti se non quella di tutti gli altri individui.* [...] L'individuo appare come un essere assolutamente libero fintanto, e solo fintanto, che resta al di fuori della società", *ibidem*, pp. 120-121.

¹² Rileva ancora Bakunin, "i liberali [...] partono dal principio della libertà individuale e si schierano subito,

Qui la libertà è pura irresponsabilità, che può venire limitata solo da altre libertà-potere più forti. La forza appare in ultima analisi la categoria fondante tale libertà, la quale con l'avvento dello stato si tramuta in concessione (più o meno ampia)¹³.

La libertà come responsabilità, viceversa, si esplica nella relazione con gli altri¹⁴; in quan-

per come è noto, quali avversari del principio dello Stato. Sono appunto essi i primi che hanno sostenuto che il governo, cioè il corpo dei funzionari organizzato in uno o in altro modo ed incaricato particolarmente di esercitare l'azione dello Stato, era un *male* necessario e che tutto l'incivilimento consisteva nel ridurre sempre più le attribuzioni ed i diritti. Tuttavia, vediamo che, in pratica, tutte le volte che l'esistenza dello Stato viene messa in questione, i teorici liberali si dimostrano fautori del diritto assoluto dello Stato non meno fanatici degli assolutisti monarchici e dei giacobini. [...] Il loro culto dello Stato, in apparenza così completamente opposto alle loro massime liberali, si spiega in due modi: innanzitutto *praticamente* con gli interessi della loro classe [... la borghesia, che ...] non chiederebbe di meglio che accordare a se stessa il diritto o, meglio, il privilegio del più completo disordine economico [...] espresso da questo slogan divenuto molto famoso: *Laissez faire et laissez passer*. La classe borghese preferisce questo disordine solo se è a suo favore ed unicamente a condizione che le masse troppo ignoranti per goderne senza abusarne restino sottomesse alla più severa disciplina dello Stato. [...] Accanto alla suddetta ragione pratica, ne esiste una seconda, di natura squisitamente teorica. [...] Essi sono e si chiamano liberali perché prendono per base e come punto di partenza della loro teoria la libertà individuale ed è appunto per ciò che, inevitabilmente, debbono giungere al riconoscimento del diritto assoluto dello Stato. Per essi, la libertà individuale non è una creazione, un prodotto storico della società. Essi sostengono che detta libertà sia anteriore ed ogni società, e che ogni uomo l'abbia con sé dalla nascita. [...] Da ciò ne deriva che se l'uomo è qualcosa [...] lo è soltanto al di fuori della società". La società viene creata "con una specie di accordo" in modo tale che la teoria liberale "da una parte riconosce solo gli individui, esseri esistenti per sé e liberi da sé, e dall'altra riconosce questa specie di società convenzionale, formata volontariamente da detti individui e basata su un accordo, formale oppure tacito, basata cioè sullo Stato" a cui l'individuo si sottomette. Le citazione sono tratte da *ibidem*, pp. 110-112.

13 Si pensi al broccardo hobbesiano *silentium legis, libertas civium*.

14 Per Bakunin, "la conclusione materialistica, realistica e collettivistica della libertà, del tutto antitetica a quella degli idealisti, è la seguente: l'uomo diventa uomo e perviene alla coscienza ed alla realizzazione della sua

to scelta frutto d'una mediazione fra eccesso e difetto ha natura relazionale, politica. Diviene cioè fondamento di una comunità che non risulta soggetta necessariamente ad un potere irresistibile per non tramutarsi in una moltitudine disaggregata.

Vi è una duplice responsabilità; dell'essere umano a fronte di se stesso, che si esplica con l'esercizio delle virtù (per inciso, si evidenzia un netto rifiuto della prospettiva del *self regarding act* di millsiana memoria), e dell'essere umano nei confronti della comunità, che gli chiede un agire virtuoso, ovvero improntato sulla giustizia, in quanto parte di essa.

Ci troviamo di fronte ad una *libertà politica*, basata sull'autonomia dei consociati e funzionale al processo di mediazione, l'unica capace di reggere una comunità non fondata dal dominio, ovvero che prescinda – per il proprio esistere – dalla presenza dello stato.

4 LA LIBERTÀ POLITICA

Quest'ultima è la libertà *an-archica*, una libertà non fine a se stessa, tutta racchiusa nella incondizionata pretesa dell'ego (se così fosse si fonderebbe con la prospettiva del *faccio ciò che voglio*, che tradotto all'interno dei rapporti sociali suonerebbe come un *faccio ciò che posso*).

Quella *an-archica* è, all'incontrario, una libertà finalizzata al rapporto con gli altri, al ricercare dialettico del giusto mezzo. Quindi la libertà *an-archica* è manifestazione relazionale, è una *libertà politica*, in quanto fondativa di una comunità politica, una comunità di esseri umani liberi perché capaci di autonomia.

Si palesa in modo evidente uno iato incolmabile fra libertà come sregolatezza e libertà come autonomia (che è poi la libertà politica); la prima conduce al rapporto dispotico, ove l'altro è oggetto succube dell'essere libero, la seconda, all'incontrario, al rapporto politico, del quale l'altro è imprescindibile momento fondativo.

umanità soltanto nella società; esso si emancipa dal giogo della natura esterna solo col lavoro collettivo e sociale, che è l'unico capace di trasformare la superficie della terra in una dimora favorevole agli sviluppi dell'umanità; senza questa emancipazione materiale non può esservi emancipazione intellettuale e morale per nessuno", *Dio e lo Stato*, cit., p. 121

Libertà come potere *versus* libertà come mediazione; il tutto sunteggia la contrapposizione insanabile fra una libertà alla base della cui concezione di colloca l'anomia, la tensione ad un vivere sregolato (che ha come diretta conseguenza la ricerca d'un potere irresistibile che regoli eteronomamente i rapporti sociali), ed una libertà fondata sulla propensione dei consociati alla regolarità, quindi sull'autonomia.

La seconda è una concezione della libertà che implica di per sé la regola (*in primis* lo stare *decis* impossibile all'inertto d'una libertà come potere), ma in quanto *an-archica* non è una libertà determinata dalle regole (una sorta di *repubblicanesimo* propugnate una libertà garantita della leggi), è piuttosto una libertà che determina le regole; in quanto è l'esercizio congiunto della libertà da parte di tutti i membri della comunità politica che determina la regola alla convivenza politica.

L'*an-archismo* non presuppone ed anzi combatte lo stato quale esclusivo momento di produzione delle regole; una costruzione societaria improntata ed incentrata sullo stato sviluppa una forma regolamentativa che va dall'alto verso il basso¹⁵ e che, anche attraverso l'antropomorfizzazione di tale ente (non a caso costruitosi giuridicamente attraverso la mutuazione da categorie privatistiche) non solo si palesa quale ente appannaggio dei ceti dominanti, che lo utilizzano per perseguire i propri fini ed interessi, ma anche assume (come già evidenziato da Hob-

15 Per Bakunin "nessuno Stato per quanto democratiche siano le sue forme, foss'anche la repubblica politica più rossa, popolare solo nel suo falso significato noto con il nome di rappresentanza del popolo, sarà mai in grado di dare al popolo quello che vuole e cioè la libera organizzazione di suoi interessi dal basso in alto, senza nessuna ingerenza, tutela o violenza dall'alto perché ogni Stato, sia pure il più repubblicano e il più democratico, anche lo Stato pseudo-popolare ideato dal signor Marx, non rappresenta in sostanza nient'altro che il governo della massa dall'alto in basso da parte della minoranza intellettuale, vale a dire quella più privilegiata, la quale pretende di sentire gli interessi ideali del popolo più che il popolo stesso. [...] Lo Stato significa precisamente violenza, la dominazione mediante la violenza, quando possibile mascherata, se assolutamente indispensabile sfrontata e nuda", *Stato e anarchia*, trad. it. Milano, 1973, pp. 35-36 (il testo appare in lingua russa a Zurigo nel 1874).

bes attraverso il richiamo al *dio mortale*) connotati divini¹⁶.

Duplici negazione della libertà, dunque: da un lato oppressione dall'alto verso il basso, dall'altro costruzione del feticcio¹⁷.

Pur non spingendosi verso fantasiose costruzioni di società liberate¹⁸, proprie agli uto-

16 Va rilevato come per Bakunin "lo Stato moderno, militare per necessità, porta in sé l'ineluttabile tendenza a trasformarsi in un Stato universale; ma uno Stato universale evidentemente non potrebbe che essere unico perché due Stati di questo tipo uno accanto all'altro sono decisamente impossibili. L'egemonia è semplicemente la modesta espressione, la possibile manifestazione pratica di questa irrealizzabile tendenza inerente a ogni Stato", così in *ibidem*, p. 23 e ancora, "tutta la storia ci dimostra, e la logica più razionale ce lo conferma, che due Stati di forza uguale non possono stare gomito a gomito, che ciò è contrario alla loro essenza e costituzione di cui l'immane e necessaria manifestazione è la supremazia; e questa per l'appunto non dovrà ammettere l'uguaglianza delle forze. Una delle forze dovrà essere infallibilmente spezzata e sottomessa all'altra", *ibidem*, p. 79.

17 "Lo Stato moderno che non è altro che la realizzazione della vecchia idea del dominio, rappresenta pure, come il cristianesimo, l'ultima forma di fede teologica o della schiavitù religiosa", *ibidem*, p. 55.

18 Scrive Bakunin "la vita, in quanto movimento concretamente razionale, è nel mondo della scienza la marcia dal fatto reale all'idea che lo abbraccia, che lo esprime e che di conseguenza lo spiega; e nel mondo pratico è il movimento che va dalla vita sociale verso la sua organizzazione più razionale possibile conformemente alle indicazioni, alle condizioni, alle necessità e alle esigenze più o meno spontanee di quella medesima vita. Questa è la larga strada del popolo, dell'emancipazione reale e totale, accessibile a tutti e, di conseguenza, veramente popolare, la strada della Rivoluzione Sociale anarchica che nasce da sola dal seno del popolo distruggendo tutto quanto si apponga al traboccare generoso della sua vita affinché, dalle stesse profondità dell'esistenza di questo popolo, scaturiscano le nuove forme di una libera comunità", *ibidem*, p. 159. Egli continua "noi non solo non abbiamo l'intenzione né la minima velleità d'imporre al nostro popolo, o a qualunque altro popolo, un qualsiasi ideale di organizzazione sociale tratto dai libri o inventato da noi stessi, ma, persuasi che le masse popolari portano in se stesse, negli istinti più o meno sviluppati della loro storia, nelle loro necessità quotidiane e nelle loro aspirazioni coscienti o inconscie, tutti gli elementi della loro futura organizzazione naturale, noi cerchiamo questo ideale nel popolo stesso; e siccome ogni potere di Stato, ogni governo deve, per la sua medesima essenza e per la sua posizione fuori dal popolo o sopra di esso, deve necessariamente mirare a

pisti, l'*an-archismo* tratteggia una realtà sociale altra da quella impregnata dalla statualità¹⁹; un'organizzazione di associazioni indipendenti, ma poste fra loro in rapporto dialettico (non autoreferenziali, "non fuori dalle influenze diverse ed ugualmente libere di uomini e partiti"). Saranno queste a forgiare la loro vita: dal basso verso l'alto.

Come più volte rimarcato, qui la libertà è un mezzo e nel contempo un fine. È mezzo per fondare una prassi sociale basata sull'autonomia (la libertà in quanto mezzo *non è valore*, ma mero espediente), è fine, quindi *valore*, perché imprescindibilmente correlata all'essenza di un essere umano capace di autonomia.

La libertà, lungi dall'essere fine a se stessa (ovvero sinonimo di anomia) non può essere qui concepita in modo disgiunto dalle regole, quindi dal rapporto, della responsabilità, quindi ancora dal riconoscimento dell'altro: in definitiva dalla società.

Ritornando al passo bakuniniano all'inizio richiamato, possiamo intendere come l'agire libero ancorché virtuoso degli altri permette il dispiegarsi del mio agire libero (e virtuoso); pertanto la libertà si manifesta solo in una comunità, ove tutti concorrono liberamente e con giustizia al suo determinarsi; è dalla comunità libera che si irradia la libertà individuale e

subordinarlo a un'organizzazione e a fini che gli sono estranei noi ci diciamo nemici di ogni potere di Stato, nemici di un'organizzazione di Stato in generale e siamo convinti che il popolo potrà essere felice e libero solo quando, organizzandosi dal basso in alto per mezzo di associazioni indipendenti e assolutamente libere e al di fuori di ogni tutela ufficiale, ma non fuori delle influenze diverse e ugualmente libere di uomini e di partiti, creerà esso stesso la propria vita", *ibidem*, pp. 161-162.

19 "Naturalmente questo ideale propone al popolo innanzitutto l'abolizione della miseria, della povertà e la completa soddisfazione di tutte le necessità materiali per mezzo del lavoro collettivo, obbligatorio e uguale per tutti, e poi l'abolizione dei padroni d'ogni specie di autorità, la libera organizzazione della vita del paese in relazione alle necessità del popolo, non dall'alto in basso secondo l'esempio dello Stato, ma dal basso in alto, curata dal popolo stesso al di fuori di ogni governo e dei parlamenti; la libera unione delle associazioni dei lavoratori della terra e delle fabbriche, dei comuni, delle province, delle nazioni; e infine in un domani non lontano la fraternità di tutta l'umanità trionfante sulle rovine di tutti gli Stati", *ibidem*, p. 45.

la libertà, dall'individuo, ritorna alla comunità.

Se "la società non riduce né limita la libertà degli individui, ma la crea", allora "la società è la radice, l'albero, in cui frutto è la libertà"²⁰; se ciò corrisponde al pensare *an-archico*, allora la sua libertà è una libertà politica, che non solo non presuppone lo stato, ma lo aborre. Non per questo però, come certa vulgata sostiene, rifiuta forme organizzative istituzionalizzate.

Tali forme organizzative, avulse dallo stato, non possono ritrovare nelle prospettive di pensiero che hanno promosso la fondazione di tale ente un punto di riferimento.

Se l'*an-archismo* è frutto della modernità, nel senso che sorge cronologicamente nella modernità, non per questo sviluppa, sia pur in modo originale, i suoi presupposti.

È forma di pensiero altra dalla modernità, ed è errato presupporre che sia il logico ed estremo coerente sviluppo di questa. L'anarchismo non è il nichilismo.

5 UNA DIGRESSIONE CONCLUSIVA

Se, come emerge con indubbia evidenza dalla stessa radice etimologica del nostro termine, l'*an-archismo* è l'assoluta opposizione al potere in qualsiasi forma questo si manifesti in ambito sociale ed inter-individuale (l'*an-archia* è quindi la negazione della legittimità d'ogni potere sociale ed individuale), allora risulta del tutto improprio ricondurre ed accostare il nostro fenomeno a prospettive di pensiero che, all'incontrario, si fondano sull'esercizio del potere.

In modo meno generale, se l'*an-archismo* (anche da un punto di vista storico) si costituisce in funzione della negazione della legittimità di una particolare gestione dei fatti sociali incentrata sulla figura dello stato (di quel ente pubblico istituzionalizzato che, grosso modo, da Machiavelli in poi possiamo denominare come *Stato* e che convenzionalmente vede la sua data di nascita nel 1648 con la pace di Vestfalia), allora appare forzato e fuorviante accostare l'*an-archismo*, che propugna una convivenza sociale in assenza dello stato, a quelle prospettive di pensiero, le quali, sia pur in dif-

20 *Dio e lo Stato*, cit., p. 119.

ferente modo e con esiti diversi, si costituiscono in funzione della fondazione (e quindi della legittimazione) dello stato.

Come ampiamente noto, se lo stato è fenomeno squisitamente moderno, connesso all'era moderna (che convenzionalmente copre un arco temporale che va dal 1492 al 1789), era che vede il suo apparire nella storia dell'umanità, allora non sembra scorretto denominare le prospettive di pensiero, che alla sua formazione ed al suo consolidamento (nonché evoluzione) hanno contribuito, come *moderne* (senza per questo voler misconoscere apporti cronologicamente antecedenti, primo fra tutti il *Defensor pacis* del 1321, che raccoglie certi sviluppi della polemica sugli *universali*).

Tali variegate prospettive politiche *moderne* (quindi non moderne prospettive politiche, anche a causa della loro trans-epocalità) hanno indubbiamente forgiato ed utilizzato concetti (declinati in svariate concezioni) presenti poi anche nella speculazione *an-archica* (che è moderna prospettiva politica e non prospettiva politica moderna nel senso sopradetto): dall'individuo, alla libertà naturale – da cui allo stato di natura –, dal contratto (sociale), frutto di una non coartata volontà individuale, alla partecipazione attiva alla vita politica (autonomia ed autogestione); il tutto su uno sfondo caratterizzato dall'abbandono d'ogni riferimento ad entità sovra-naturali che inquinerebbero la vita politica (si pensi all'*etsi Deus non daretur* di Grozio) e dalla tensione alla libera conoscenza ed alla libera sperimentazione in ambito anche politico (il kantiano *sapere audere*).

Ma tali concetti sono tutti collocati all'interno di speculazioni espressamente finalizzate alla fondazione (e pertanto anche alla legittimazione) dell'ente stato: quel centro unitario di potere (pubblico) che attira a sé con forza centripeta ogni potere periferico od individuale, restituendolo, nella migliore delle ipotesi, sotto forma di facoltà, ovvero di concessione. Uno stato che tutto controlla pretendendosi quale unica fonte di regolamentazione e che esclude, con il suo stesso esistere, la rilevanza di forme regolamentative a-statali. È uno stato che definisce gli spazi di libertà attraverso il

suo silenzio (il *silentium legis, libertas civium* di hobbesiana memoria).

Contro questo stato, frutto della modernità, si erge in epoca moderna (a cavaliere del Diciottesimo e Diciannovesimo secolo) l'*an-archismo*. Al fine di condurre in maniera appropriata la sua radicale critica al potere e nello specifico a quella particolare organizzazione del potere che è lo stato, l'*an-archismo* rifugge dagli assiomi del pensiero politico moderno, dato che questi sono funzionali alla razionale fondazione dello stato. Pur utilizzando concetti che sono propri anche a questa modernità, egli ne offre una diversa (totalmente altra) declinazione.

Un banco di prova può, per l'appunto, venire offerto dalla questione della libertà qui sopra discussa.

Tutto ciò non vuole affatto significare che l'*an-archismo* sia fuori dalla modernità; l'*an-archismo* si oppone alla politica modernamente intesa sviluppando categorie di pensiero politico diverse (queste possono venire definite *im-politiche* sono rispetto alla idea moderna della politica, ma non risultano *im-politiche* se raffrontate con altre categorizzazioni dei rapporti sociali).

Questo appare il punto centrale del discorso; se pur l'*an-archismo* nel protendersi verso relazioni sociali non improntate sul potere sviluppa con caratteri precipui certi concetti comuni alla modernità politica, non per questo ne fa parte (se così fosse esso si costituirebbe come mera estremizzazione di postulati della modernità – vedi ancora l'idea di libertà quale assoluta assenza di regole, libertà come *unicità*).

Pur nella sua precipuità, l'*an-archismo* non sviluppa una prospettiva di pensiero assolutamente originale (nel panorama della cultura occidentale); pur non potendo in alcun modo ritrovare all'interno del suo nucleo classico espliciti richiami ad una politica non modernamente intesa, in quanto non fondata sul potere – quindi sul rapporto dispotico – ciò non si meno uno sguardo non preconetto verso costruzioni del rapporto politico non-moderno può essere foriero di proficui sviluppi.

Va riflettuto pertanto introno al rapporto fra politica e dispotismo così come i *classici*

(segnatamente la prospettiva socratico-aristotelica) lo hanno inteso, recuperare e riproporre nella modernità categorie di pensiero per un verso anti-moderno in quanto anti-statali e, per altro, genuinamente (se depurate dalla loro storicità, quindi de-contestualizzate) proteste verso una politica fatta da (e per) esseri umani realmente liberi nel loro agire sociale (e non ipotizzati tali per compiere attraverso tale assunzione operazioni di dominio – quindi dispotiche).

I *classici* non potevano sviluppare un discorso anarchico, così come lo conosciamo noi oggi, anzitutto perché ignoravano lo stato, potevano essere ed in effetti in parte lo sono, *anarchici*, perché conoscevano il dominio, quindi la schiavitù in cui cadono gli esseri umani se risucchiati all'interno del gorgo del dispotismo. Le loro costruzioni *politiche*, se lette attraverso uno spettro anarchico, si riconducono alla esaltazione della libertà senza cadere in quelle aporie della modernità che l'anarchismo stesso con lucidità denuncia.

Non un anarchismo classico o, cosa ancor più balzana, un classicismo anarchico, anche se questo è stato indubbiamente fortemente indirizzato da una tensione *an-archica*, perché politica e non dispotica, ma un dialogo fra un anarchismo sorto nella modernità, ma contro la modernità, e speculazioni politiche, che da un punto di vista teoretico, si contrappongono alla modernità quale momento fondativo del dominio dello stato sulla politica.

Questo incontro pare in vero più produttivo del caparbio tentativo di ritrovare assonanze in forme di pensiero che non solo necessariamente conducono verso lo stato, ma che sono state costituite proprio in funzione della sua fondazione. L'anarchismo per essere autenticamente *an-archico* deve abbandonare ogni riferimento alla modernità proprio in nome di quell'opposizione al dispotismo che ha caratterizzato sin dal suo sorgere il pensiero politico classico.

Marco Cossutta, professore associato di Filosofia del diritto nell'Università degli Studi di Trieste

Governance e organizzazioni: il ruolo dello Stato nazionale*

Cristina Gazzetta

ABSTRACT

Il presente lavoro si propone di indagare le conseguenze del legame tra società, organizzazioni, azioni e culture nello Stato contemporaneo, alla luce dei suoi inevitabili cambiamenti causati dal dilagarsi di fenomeni importanti e travolgenti, quali la globalizzazione e le nuove ondate migratorie. In particolare, l'attenzione verrà soffermata sulla partecipazione in quanto elemento che permetterà la sopravvivenza della democrazia attraverso il ricorso alla governance, intesa come strumento inclusivo dei diversi attori sociali.

SOMMARIO

1. CULTURE E ORGANIZZAZIONI 2. GOVERNANCE E ORGANIZZAZIONI 3. DIRITTI E ORGANIZZAZIONI

1. CULTURE E ORGANIZZAZIONI

Il punto di partenza di una riflessione che intenda porre l'attenzione sul ruolo dello Stato nazionale nel mondo contemporaneo deve certamente essere la coscienza dello stretto legame, non sempre semplice e lineare, tra società, organizzazioni, azioni e culture.

In particolare, sembra potersi affermare in maniera abbastanza agevole che sia gli obiettivi di ciascun individuo che la qualità complessiva della sua vita e della comunità in cui esso vive dipendono da quello che viene definito *buono* o *cattivo* funzionamento delle organizzazioni, intese in questa sede in quanto insieme di azioni e comportamenti (individuali,

* Lo scritto ripercorre le riflessioni dell'A. esposte il 24 novembre 2014 a Roma presso l'Università degli Studi Niccolò Cusano, durante la giornata di studi *Soggetto e organizzazioni*. Seminario di Studi ispirato al volume *Organizzazioni. Culture, modelli e governance* di Antonio Cocozza.

PAROLE CHIAVE

GOVERNANCE; ORGANIZZAZIONI;
DEMOCRAZIA PARTECIPATIVA;
STATO NAZIONALE.

organizzativi e istituzionali) strategicamente orientati, con cui continuamente l'essere umano entra in contatto, sia a livello globale che locale e che influiscono sulla capacità di tutti noi (e, aggiungerei, sulle nostre opportunità) di ottenere i risultati prefissati.

Ecco dunque che appare «il ruolo delle organizzazioni (...) nel mondo d'oggi in quanto molto più importante di quanto sia mai stato in precedenza»¹.

Una riflessione deve essere fatta: è dato incontestabile che il mondo attuale si presenta fortemente influenzato da fenomeni importanti e travolgenti, quali la globalizzazione e le nuove ondate migratorie; se diamo allora per certa l'importanza delle relazioni tra le organizzazioni all'interno di ogni Paese, grande rilievo assumono le relazioni tra i Paesi di tutto il mondo, che dimostrano una interdipendenza sempre più stretta tra gli stessi Paesi e dunque tra le loro organizzazioni pubbliche e private, con la conseguenza di una loro obbligata consapevolezza della necessità di assumere caratteri or-

¹ Cfr. A. Giddens, *Identità e società moderne*, Napoli, 2001, p. 180.

ganizzativi, al loro interno, sempre più globali (ovvero travalicanti i confini nazionali) e certamente rispondenti al rispetto del principio democratico e partecipativo, tanto nei confronti di chi vi partecipa che nei rapporti esterni.

Strettamente legato al fenomeno del mutamento del mondo contemporaneo, appare il contatto tra le diverse culture in generale e tra quelle organizzative in particolare, con la conseguenza che ci si è chiesti se le diversità approderanno ad una convergenza e ad una armonizzazione tra di esse o invece ad una loro esasperazione attraverso un atteggiamento di chiusura nei confronti dell'alterità². Sia nel caso si arrivi ad una composizione delle diversità che nel caso contrario, sarà di fondamentale importanza tanto per gli studiosi delle organizzazioni, che per i *manager* e gli operatori, comprendere le ragioni, le dinamiche e le correnti culturali trasversali che ne sono conseguenza e che sono alla base di questo inarrestabile processo di mutamento culturale e comportamentale in atto³.

La trasformazione di cui siamo spettatori (e attori, sia direttamente che indirettamente) ha come certa conseguenza il fatto che la dimensione politica, giuridica, ed economica non rappresentano più la centralità delle organizzazioni, ma hanno lasciato il posto alle culture, le quali potrebbero provocare un innalzamento di «barriere culturali», che possono essere identificate come una delle principali sfide per la sopravvivenza e il successo del processo organizzativo e delle nuove tipologie di organizzazioni⁴.

Pertanto, le organizzazioni dovranno avere come obiettivo la ricerca del superamento delle «barriere culturali» presenti e future *intra* organizzative ed *inter* organizzative.

La definizione prima che del termine *organizzazione* dà il *Dizionario Treccani*⁵ (*online*), è

2 Cfr. R.S. Bhagat, R.M. Steers, *Cambridge Handbook of Culture, Organizations, and Work*, 2011.

3 Cfr. A. Coccozza, *Organizzazioni. Culture, modelli e governance*, Milano, 2014.

4 Cfr. P.M. Senge, *Schools That Learn (Updated and Revised): A Fifth Discipline Fieldbook for Educators, Parents, and Everyone Who Cares About Education*, Crown Business, 2012.

5 A.A. V.V., *Dizionario Treccani*, www.treccani.it.

identificabile con «quell'attività intesa a costituire in forma sistematica un complesso di organi o di elementi coordinandoli fra loro in rapporto di mutua dipendenza in vista di un fine determinato», per cui sono individuati in quanto organizzazioni soggetti con finalità istituzionali, quali lo Stato, le forze armate, una amministrazione, un ufficio di servizio pubblico, cui facilmente potrebbero aggiungersi la polis, la comunità, la scuola, la Chiesa, l'azienda, il partito, l'associazione di volontariato; invero dello stesso termine si legge un secondo significato, «il modo in cui un organismo, un istituto, un ente è organizzato, cioè il suo ordinamento strutturale e funzionale: l'amministrazione di uno stato, di una provincia, di un comune; l'aspirazione di una nuova organizzazione della società; la gestione di una fabbrica, di un'industria, di un'impresa; l'organizzazione del lavoro; l'organizzazione di un servizio qualità»; e lo stesso *Dizionario* considera una terza accezione del termine, che attribuisce alla organizzazione rilievo nella biologia, ovvero «l'insieme di processi attraverso cui organi, apparati e strutture si formano, si sviluppano, si differenziano e si coordinano così da costituire un organismo vivente», oppure «il modo in cui un essere vivente (animale o pianta) è organizzato, la sua particolare struttura anatomica e funzionale», mettendo in evidenza una particolare varietà di modelli e di forme che, con particolare riferimento agli anfibi, esseri capaci di adattarsi a vivere in due ambienti differenti, permette di comprendere la necessità di disporre di una pluralità di modelli organizzativi, differenziati ed adattabili, tanto nel mondo delle scienze naturali che in quello delle scienze sociali e delle organizzazioni.

Ciò che in questa sede preme evidenziare è che lo stesso concetto di organizzazione è parso ad autorevole dottrina⁶ fortemente interconnesso con l'evoluzione del contesto storico-sociale e pertanto esso si è trasformato enormemente nel corso dei millenni, attirando l'interesse di molteplici rami della conoscenza, non esclusivamente sociologica⁷, per

6 Cfr. L. Gallino, *Dizionario di Sociologia*, Torino, 1993.

7 Cfr. M. Hatch, *Teoria dell'organizzazione. Tre prospettive: moderna, simbolica, postmoderna*, Bologna, 2013.

le differenti modalità di gestione delle stesse organizzazioni, le quali, di volta in volta, hanno influito sul grado di libertà e di partecipazione dei membri dell'organizzazione alle procedure gestionali strategiche ed operative o alle procedure di redistribuzione delle risorse prodotte, in presenza di elementi di equità o di differenziazione sociale, all'interno dello Stato democratico contemporaneo e, oltre i suoi confini, nel processo di globalizzazione economica, sociale e culturale.

Lo studio, certamente multidisciplinare, dell'evoluzione del concetto di *organizzazione* ha come fine la comprensione della realtà (l'organizzazione, appunto) in cui interagiscono gli attori e le strutture che danno vita alle politiche organizzative. Sotto questo aspetto riveste un certo interesse l'affermazione secondo cui «le diverse tipologie di organizzazioni (...) sono costituite da un insieme di risorse umane che interagiscono tra di loro secondo obiettivi prescritti sulla base di una divisione di ruoli e di compiti per il raggiungimento di risultati predefiniti»⁸.

E da questo punto di vista pare più facilmente comprensibile il recente abbandono, da parte di dottrina delle scienze sociali, del concetto statico e monologico di organizzazione in quanto *organom*, mezzo, macchina, sino ad una generale accettazione del *carattere polisemico* dello stesso concetto⁹.

Si deve infatti ricordare che il termine organizzazione nel corso della storia del pensiero organizzativo ha acquisito almeno tre diverse accezioni¹⁰ l'una per designare l'attività che mediante norme esplicite sia indirizzata coscientemente a stabilire relazioni durature tra un insieme di persone e di cose ai fini del raggiungimento di uno scopo, l'altra per designare l'entità reale (concreta), l'insieme del sistema sociale che risulta da una tale attività (ad esempio, un ospedale, una scuola, un ministero, un partito politico, un esercito, una chiesa), e infine un'altra, che designa la struttura delle principali relazioni formalmente previste e

codificate all'interno di un'azienda, di un partito, ecc., che rappresentano però solo una parte delle relazioni che li costituiscono.

Nel corso del tempo i tre diversi tipi di organizzazioni hanno raggiunto livelli di elaborazione molto elevata, secondo una razionalità di governo che sempre dovrà essere riferita a tre ambiti, le credenze, le azioni e il sapere scientifico¹¹.

2. GOVERNANCE E ORGANIZZAZIONI

Tralasciando la specificazione delle differenti tipologie di organizzazioni, appare interessante notare che contemporaneamente alla evoluzione del concetto di organizzazione ci si trova di fronte alla evoluzione della stessa razionalità di governo, ovvero della *governance*, in quanto inserita in uno scenario politico, sociale e culturale fortemente interessato da una continua trasformazione.

Sembra pertanto, in maniera piuttosto agevole, poter rinvenire le tre accezioni suindicate nello Stato in quanto organizzazione, all'interno del quale la *governance* riveste ruolo fondamentale, configurandosi in quanto specifica modalità di esercizio del potere e di produzione di regole; modalità che comporta un ripensamento obbligato della sfera dell'azione politica e della sfera delle regole del diritto, poiché essa corrisponde ad «un nuovo stile di governo, distinto dal modello del controllo gerarchico e caratterizzato da un maggior grado di cooperazione e dall'interazione tra lo stato e attori non-statuale all'interno di reti decisionali miste pubblico/private»¹².

Nel mondo attuale la globalizzazione ha portato ad un nuovo diritto, che travalica i confini statali tradizionali attraverso una sua inevitabile espansione sia in senso territoriale che di legami (si pensi al diritto sovranazionale e al diritto transnazionale), con la conseguenza che la sfera del diritto è forzatamente messa in relazione con il dinamismo del mondo contemporaneo: se prima il diritto,

8 Cfr. A. Coccozza, *Organizzazioni. Culture, modelli e governance*, cit.

9 Cfr. L. Gallino, *Dizionario di Sociologia*, cit.

10 *Idem*, in particolare pp. 469-470.

11 *Idem*, in particolare p. 470.

12 Cfr. R. Mayntz, *La teoria della governance: sfide e prospettive*, in "Rivista italiana di scienza politica", 1, 1999, p. 3.

con le sue regole, i suoi limiti e le sue misure era stato infatti l'antidoto all'incertezza, oggi la *governance* è un antidoto, o forse una reazione forzata, proprio a quella certezza che con il suo immobilismo impedisce appunto proprio al diritto stesso di seguire l'evoluzione dei tempi.

Il diritto contemporaneo, nel suo collegamento con la sfera della politica, è obbligato continuamente a riformulare le sue regole in maniera attenta e in riferimento ad esigenze che lo Stato non riesce più accontentare. Con la conseguenza che il comando rischia di perdere la sua legittimità e il diritto, dal canto suo, si spoglia dell'aspetto, tipicamente positivisticco, del rapporto comando-obbedienza.

Dalla vocazione globale del diritto sopranazionale e transnazionale ne consegue una obbligata interazione tra diverse tradizioni giuridiche, politiche e culturali, che rimette in discussione non solo la rigida differenza tra *common law* e *civil law*, ma anche la rigida contrapposizione tra sfera privata e sfera pubblica.

Diritto e politica trovano vitalità anche e soprattutto oltre i confini nazionali dello Stato, tolgono alle istituzioni il monopolio politico e giuridico che lo Stato moderno si era attribuito, con un conseguente necessario ripensamento della logica statocentrica, che nella cultura occidentale stenta però a farsi da parte¹³.

Al riguardo, si parla di crisi della legge come prodotto dell'attività legislativa, ma la stessa legge, proprio in quanto prodotto dell'attività legislativa, tende a penetrare nelle maglie più strette della società; a tale penetrazione capillare fa da contraltare la *governance*, quale nuova razionalità di governo, che non fa ricorso alla legge, quale regola giuridica suprema, ma a due modalità giuridiche diverse: la modalità contrattuale e quella giudiziaria.

Dunque pare opportuno, in questo nuovo scenario, sorretto appunto dalle strutture edificate dalla *governance*, domandarsi tra l'altro, quale sia la vera *ratio* e la vera fonte del diritto, a chi spetta dettare le regole e, soprattutto, se nella regola prevalga il contenuto o la forma o non invece debbano essere entrambi correlati.

¹³ In argomento, si veda M.R. Ferrarese, *La governance tra politica e diritto*, Bologna, Il Mulino, 2010.

I processi di *governance* intervengono nella realtà attuale in quanto definiti succursale della democrazia, operando «per supplire alle esigenze, carenze e rigidità più significative che affliggono il quadro democratico tradizionale, di stampo essenzialmente rappresentativo»¹⁴.

Lo Stato stesso, pur senza esserne cosciente, e seppur agendo con gli strumenti di diritto interno, de-territorializza determinate misure giuridiche, accettando il principio di sussidiarietà, come tra l'altro, nel caso del costituzionalismo transnazionale e la difesa dei diritti umani¹⁵.

Con la conseguenza che costituzionalismo senza Stato e dinamicità del costituzionalismo sono elementi che spingono lo Stato contemporaneo alla ricerca di nuove forme di organizzazione politica ai fini di una obbligata instaurazione di un rapporto con il territorio e di un concetto di sovranità di tipo nuovo, senza tuttavia correre il rischio di trovarsi di fronte ad una costituzione senza Stato, uno Stato senza territorio, un popolo senza Stato¹⁶.

Il diritto ha intrapreso una strada che porta alla perdita del suo carattere verticale, affiancato da una alternativa *soft law*, che si presta ad illustrare una giuridicità multifunzionale non più soltanto intesa ad ottenere comportamenti uniformi alle prescrizioni legislative, come nel caso del diritto, da intendersi qui in senso stretto, ma volta a realizzare varie funzioni tra cui quella dell'informazione e della comunicazione e quella della socializzazione ai valori che le regole *soft* vogliono promuovere, di orientamento dei processi di interpretazione delle sue stesse regole.

La *soft law* supera dunque il riduttivismo del normativismo tradizionale.

Occorre però fare attenzione, poiché se la *governance* è una sfida contro lo Stato e contro le sue pretese monopolistiche, è al tempo stesso pure una esasperazione antiformalistica che potrebbe far perdere al diritto alcune delle valide ragioni della sua esistenza, ovvero, come è stato notato, non si può prescindere dal

¹⁴ Cfr. M.R. Ferrarese, *La governance tra politica e diritto*, cit.

¹⁵ Cfr. G. Silvestri, *Costituzionalismo e crisi dello Stato-nazione. Le garanzie possibili nello spazio globalizzato*, in "Rivista trimestrale di diritto pubblico", 4, 2013, pp. 905 ss.

¹⁶ Cfr. M.R. Ferrarese, *La governance tra politica e diritto*, cit.

fatto che il diritto deve essere comunque considerato come una «nuova risorsa dogmatica per il diritto globale»¹⁷.

Sembra opportuno aggiungere che pare utile un ripensamento delle coordinate del fenomeno *diritto* e del fenomeno *Stato*, considerando le trasformazioni socio-economiche e culturali sottostanti, che definiscono una serie di poteri non ufficialmente riconosciuti e legittimati e con riferimento alle molteplici forme di organizzazione, non solo politico-territoriale, che si presentano oggi sullo scenario dei rapporti sovranazionali ed internazionali e che pure modificano il panorama, modificando i rapporti di potere, verticali ed orizzontali¹⁸.

Proprio l'elasticità e il dinamismo del modello permettono di riaffermare la vitalità del fenomeno *diritto* e del fenomeno *Stato* e l'attuale forma di stato scarsamente elastica, tende a chiudere la realtà, talvolta giustificandola ideologicamente, mentre la realtà, a ben guardare, potrebbe dare ulteriori e diverse indicazioni sul come realizzare una organizzazione politica, potendo arrivare a chiedere ulteriori teorizzazioni per giustificare ideologicamente eventuali nuovi poteri reali emergenti, poiché la teoria giuridica, nella sua tipica staticità, appare sempre anacronistica rispetto alla realtà statuale, che a sua volta, è sempre in ritardo rispetto alla realtà sociale, la quale dal canto suo è sempre pronta a chiedere nuove forme di legittimazione dei suoi poteri.

L'interesse di discussioni sul tema della *governance* sta dunque ad indicare i messaggi che provengono da una società modificata e che richiedono un ripensamento delle strutture istituzionali, ma certamente non un loro esaurimento, corrispondendo essa ad una specifica modalità di esercizio di potere e di produzione di regole e non invece all'anarchia¹⁹.

Da questo punto di vista la *governance* si presenta con evidenti tratti caratteristici che possono ritrovarsi nella volontà di condivi-

sione delle decisioni piuttosto che nella loro imposizione, di ottenere l'obbedienza senza emettere al tempo stesso comandi, di prevenire i conflitti piuttosto che risolverli²⁰.

È stato altresì notato che nell'ampio dibattito su democrazia partecipativa, democrazia deliberativa e democrazia associativa²¹, la *governance* appare nella veste di autrice dello sviluppo della democrazia partecipativa²² rispetto alle strategie riformiste di *government*, ove invece il ricorso a strumenti di partecipazione è finalizzato a logiche di costruzione del consenso attraverso una totale rimozione delle capacità di auto-organizzazione sociale, in base ad uno schema di separazione duale tra «decisori» e «destinatari delle decisioni»²³.

La *governance* risponde dunque all'esigenza dell'ordine giuridico globale di inclusione, al suo interno, dei soggetti privati in quanto attori diversificati della società civile, delle imprese economiche, di associazioni ambientaliste e movimenti sociali²⁴ poiché essa non avverte il bisogno di doversi proteggere dalle interferenze dei soggetti privati, ma addirittura le invoca seppur ben cosciente di doverle elaborare e in certi casi domare.

3. DIRITTI E ORGANIZZAZIONI

Alla luce delle brevi considerazioni svolte, pare di un certo rilievo mettere in evidenza la funzione delle organizzazioni ai fini della realizzazione dei diritti fondamentali della persona attraverso lo strumento della partecipazione, per il ruolo che esse rivestono tanto all'interno dello Stato democratico contemporaneo che oltre i suoi confini nazionali, in

20 *Idem*.

21 In argomento, *ex multis*, U. Allegretti, *L'amministrazione dall'attuazione costituzionale alla democrazia partecipativa*, Milano, 2009; L. Pellizzoni, *La deliberazione pubblica*, Roma, 2005; P. Hirst, *Dallo statalismo al pluralismo. Saggi sulla democrazia associativa*, Torino, 1999.

22 Cfr. M.R. Ferrarese, *La governance tra politica e diritto*, cit.

23 Cfr. F. Gelli, L. Morlino, *Democrazia locale e qualità democratica. Quali teorie*, in www.sisp.it, in particolare pp. 51-52.

24 Cfr. M.R. Ferrarese, *La governance tra politica e diritto*, cit., in particolare p. 57.

17 Cfr. A. Supiot, *Homo juridicus. Saggio sulla formazione antropologica del diritto*, Milano, 2006, p. 218.

18 Cfr. M.R. Ferrarese, *La governance tra politica e diritto*, cit.

19 *Idem*.

quanto Soggetto che partecipa, assieme agli individui che compongono la sua comunità, al processo di globalizzazione economica, sociale e culturale.

In tal senso può venire in aiuto il riferimento alle *formazioni sociali* presente nella formulazione dell'art. 2 della Costituzione italiana, che permette di superare l'approccio individualistico degli stessi diritti e invece considerarli nella loro dimensione comunitaria, la quale abbandona il concetto di individuo astratto per richiamarsi invece alla sua dimensione concreta, in considerazione delle relazioni che egli pone in essere ai fini dello sviluppo della sua personalità e nel suo agire sociale; con la conseguenza che lo Stato deve assolvere il compito di mantenere il difficile equilibrio tra i principi di libertà e di uguaglianza sostanziale al fine del pieno sviluppo della persona umana, rimuovendo eventuali ostacoli di ordine economico e sociale che possano impedire o anche solo interferire, appunto, con lo sviluppo della persona umana e consentire al tempo stesso una piena partecipazione all'organizzazione economica e sociale del Paese (art. 3 della nostra Costituzione).

La partecipazione sarà in tal senso da considerarsi in quanto diritto fondamentale della persona²⁵, la quale, attraverso le organizzazioni, permetterà tanto il raggiungimento del benessere collettivo degli individui quanto la sopravvivenza dello Stato, titolare del potere di imperio ed esso stesso organizzazione, che, opererà non più solo per mezzo del diritto, ma anche e soprattutto attraverso la *governance*, intesa come categoria politica generale nuova dell'attività di governo che utilizza gli strumenti della cooperazione e del dialogo e che si trova, seppur nella sua difficile ambiguità definitoria, in una fase di grande interesse e di crescente affermazione.

Afferma infatti Messina²⁶ che «la polisemia del concetto (...) non impedisce (...) di poter

25 Cfr. S. Bonfiglio, *Diritti fondamentali, territorio e partecipazione politica nella società in rete*, in F. Antonelli, E. Rossi (a cura di), *Cittadinanza, democrazia e diritti in un mondo in trasformazione*, Bologna, 2014.

26 Cfr. G. Messina, *Diritto liquido? La governance come nuovo paradigma della politica e del diritto*, Milano, 2012.

circoscrivere ed evidenziare (...) il significato, la funzione, il compito teorico e pratico di una parola in un contesto linguistico e comunicativo specifico (...). Insomma, al di là del fatto che questo concetto sia stato utilizzato prima nel contesto dell'organizzazione aziendale o della scienza dell'amministrazione pubblica e trovi oggi ampia attenzione in spazi di riflessione teorica vasti (dalla teoria della democrazia alla teoria delle relazioni internazionali) non ci pare condivisibile l'affermazione che ci troviamo di fronte ad un fenomeno "insensato"²⁷. Sicché, «in tale ambiguità concettuale, per cui il concetto di *governance* appare come il più adatto a descrivere ciò che accade ovvero adatto a prospettare una riforma che si desidera, sta il significato politico e (poi) teorico della veloce affermazione della *governance* come nuova categoria politica generale»²⁸.

Proprio la partecipazione, seppur nelle sue diversità di forme e gradi, permetterà la sopravvivenza della democrazia, la cui qualità è strettamente legata alla prima: si pensi infatti alla partecipazione ai partiti, i quali non escludono però altre forme di partecipazione dei cittadini alla gestione della *res publica*, alcune già note, quali ad esempio l'iniziativa legislativa popolare o il referendum abrogativo²⁹, o altre invece nuove, che prevedono l'utilizzo di un concetto universale di partecipazione attraverso la rete, come l'esperienza del Movimento Cinque Stelle³⁰; in tutti i casi certamente sarà necessario il ricorso a regole di *governance* che possano razionalmente garantire il diritto alla partecipazione democratica.

Il ricorso alla *governance* potrebbe essere dunque la risposta alla necessità di garantire la partecipazione e il riconoscimento dei diritti della persona (assieme alla loro tutela) nel rispetto dei valori democratici generalmente condivisi, permettendo allo Stato, in

27 *Idem*, in particolare p. 17.

28 *Idem*, in particolare p. 219.

29 Cfr. C. Bova, *L'iniziativa legislativa popolare in Italia e in Svizzera*, Padova, 2012.

30 Cfr. S. Bonfiglio, *Diritti fondamentali, territorio e partecipazione politica nella società in rete*, in F. Antonelli, E. Rossi (a cura di), *Cittadinanza, democrazia e diritti in un mondo in trasformazione*, cit.

quanto organizzazione, di mantenere viva la sua dimensione nazionale, sovranazionale ed internazionale e, al tempo stesso, permettendo al diritto di non restare ancorato alla sua dimensione di staticità per adattarsi invece in maniera elastica alle trasformazioni economiche, sociali e culturali cui è sottoposto inevitabilmente il mondo contemporaneo.

Cristina Gazzetta è ricercatrice di Diritto pubblico comparato nell'Università degli Studi Niccolò Cusano di Roma, dove insegna Diritto pubblico comparato, Diritto costituzionale comparato e Diritto costituzionale comparato dei gruppi e delle minoranze.

cristina.gazzetta@unicusano.it

BIBLIOGRAFIA

- U. Allegretti, *L'amministrazione dall'attuazione costituzionale alla democrazia partecipativa*, Milano, 2009.
- A.A. V.V., *Dizionario Treccani*, www.treccani.it.
- R.S. Bhagat, R.M. Steers, *Cambridge Handbook of Culture, Organizations, and Work*, 2011.
- G. Bonazzi, *Come si studiano le organizzazioni*, Bologna, 2002.
- S. Bonfiglio, *Diritti fondamentali, territorio e partecipazione politica nella società in rete*, in F. Antonelli, E. Rossi (a cura di), *Cittadinanza, democrazia e diritti in un mondo in trasformazione*, Bologna, 2014.
- C. Bova, *L'iniziativa legislativa popolare in Italia e in Svizzera*, Padova, 2012.
- A. Coccozza, *Organizzazioni. Culture, modelli e governance*, Milano, 2014.
- M.R. Ferrarese, *La governance tra politica e diritto*, Bologna, 2010.
- L. Gallino, *Dizionario di Sociologia*, Torino, 1993.
- F. Gelli, L. Morlino, *Democrazia locale e qualità democratica. Quali teorie*, in www.sisp.it
- A. Giddens, *Identità e società moderne*, Napoli, 2001.
- M. Hatch, *Teoria dell'organizzazione. Tre prospettive: moderna, simbolica, postmoderna*, Bologna, 2013.
- P. Hirst, *Dallo statalismo al pluralismo. Saggi sulla democrazia associativa*, Torino, 1999.
- R. Mayntz, *La teoria della governance: sfide e prospettive*, in "Rivista italiana di scienza politica", 1, 1999.
- G. Messina, *Diritto liquido? La governance come nuovo paradigma della politica e del diritto*, Milano, 2012.
- M.J. Mill, *On Liberty*, 1859 (trad. it. *Saggio sulla libertà*, Milano, 2009).
- W. Mill, *The Sociological Imagination*, New York, Oxford University Press, 1959 (trad. it., *L'immaginazione sociologica*, Milano, 1995).
- L. Pellizzoni, *La deliberazione pubblica*, Roma, 2005.
- P.M. Senge, *Schools That Learn (Updated and Revised): A Fifth Discipline Fieldbook for Educators, Parents, and Everyone Who Cares About Education*, Crown Business, 2012.
- E.H. Schein, *The Corporate Culture Survival Guide*, San Francisco, Jossey-Bass, 2009.
- G. Silvestri, *Costituzionalismo e crisi dello Stato-nazione. Le garanzie possibili nello spazio globalizzato*, in "Rivista trimestrale di diritto pubblico", 4, 2013.
- A. Supiot, *Homo juridicus. Saggio sulla formazione antropologica del diritto*, Milano, 2006.

Sfera pubblica, cittadinanza e motivazioni religiose.

Uno sguardo critico al dibattito contemporaneo

Andrea Romeo

ABSTRACT

La dimensione postsecolare e pluralista delle moderne società democratiche origina diverse problematiche in merito alla convivenza sociale, tanto teoriche quanto operative. Uno di tali nodi teorici ha dato luogo, di recente, ad un acceso e vivace dibattito, concernente il rapporto, conflittuale e certo controverso, tra la sfera pubblica formale e le argomentazioni religiose proposte da quei cittadini le cui opzioni valoriali sono guidate o, quantomeno, profondamente ispirate da una comprensive doctrine di natura fideistica. Nel tentativo di offrire una risposta, la partita argomentativa è giocata, principalmente, tra due scuole di pensiero. Ad un'estremità del dibattito si pone la corrente giustificazionista, di scuola liberale, che sostiene l'esistenza di un onere di traduzione in un linguaggio secolare per quelle istanze che sono articolate per mezzo di un logos religioso; e ciò al fine di poter giustificare la reciprocità del potere coercitivo attraverso l'idea dell'autonomia politica, ovvero della potenziale accettabilità delle ragioni normative su basi argomentative universalizzabili. L'onere di traduzione, com'è noto, è stato introdotto da John Rawls ed estremizzato, nel rigore esclusivista, da Robert Audi e altri autori che sostengono forme di giustificazionismo esclusivo.

Questa concezione viene criticata dalla «integrazione-istic view» che, in contrapposizione polemica con la tesi giustificazionista, muove dall'impossibilità morale, per i cittadini religiosi, di scindere la propria personalità in un lato pubblico ed un altro privato e contravvenire, in questo modo, ai propri commitment religiosi. Inoltre, gli autori integrazione-istic criticano l'imposizione asimmetrica dell'onere di traduzione, che graverebbe soltanto sulle spalle dei cittadini religiosi, determinando una diaresi tra cittadini insider e outsider. Tali critiche vengono prese sul serio e affrontate da Jürgen Habermas, nel tentativo di proporre una concezione più inclusiva del giustificazionismo liberale, in grado di impegnare nell'onere di traduzione anche i cittadini pienamente secolarizzati, consentendo una piena partecipazione nei meccanismi di produzione normativa.

PAROLE CHIAVE

GIUSTIFICAZIONISMO; STANDARD VIEW; INTEGRAZIONISTIC VIEW; PROVISIO; TRADUZIONE SECOLARIZZANTE; LIBERALISMO.

IL RAPPORTO CONTROVERSO TRA DEMOCRAZIA E RAGIONI RELIGIOSE: DUE MODELLI CONCETTUALI ALTERNATIVI.

La dimensione pluralista e postsecolare delle moderne società democratiche è causa, com'è noto, di una svariata gamma di problematiche, teoriche ed operative, afferenti alla convivenza politica di cittadini caratterizzati da un diverso *background* politico-ideologico. Uno di questi nodi teorici – che ha dato luogo, di recente, ad un acceso e vivace dibattito – concerne il rapporto, conflittuale e controverso, tra

la sfera pubblica e le argomentazioni religiose proposte da quei cittadini le cui opzioni valoriali sono guidate, o ispirate, da una qualche *comprehensive doctrine* di natura fideistica.

La questione principale, di carattere definitorio – e che sottolinea la tensione esistente tra i cittadini che viaggiano con un pesante bagaglio religioso e quelli non credenti –, ruota intorno alla tipologia di ragioni che possono supportare la produzione di norme coercitive in un contesto democratico. Sotto quest'aspetto sorgono alcune domande fondamentali, cui numerosi studiosi, nell'arena teorica di un

dibattito sempre più vivace, cercano di offrire risposte convincenti: quali sono le ragioni appropriate che, per i cittadini di uno Stato liberal-democratico, possono supportare le decisioni normative? Possono considerarsi appropriate tutte le argomentazioni prospettabili, finanche quelle di carattere religioso, ovvero è possibile dispiegare soltanto un certo tipo di argomenti a carattere universalizzabile?

Il problema teorico di fondo, sintetizzato in questi interrogativi, è rappresentato dal tentativo di conciliare, da un lato, la possibilità che gli argomenti afferenti a dottrine religiose possano essere espressi in ambito politico senza subire limitazioni presentazionali fattualmente antiuniversalitarie, dall'altro, di mantenere comunque la neutralità del potere istituzionale, garantita dall'universale comprensione ed accettabilità delle ragioni poste a fondamento delle scelte normative.

Nel tentativo di offrire risposte a tali questioni, la partita argomentativa viene giocata, principalmente, tra due scuole di pensiero: (i) l'approccio liberale "standard" di scuola rawlsiana¹ – che alcuni autori preferiscono chiamare "doctrine of religious restraint"² – in cui sono esaltati

1 La definizione «liberal' standard» si deve a Paul Weithman. L'approccio "standard", nelle sue varie articolazioni concettuali, ruota intorno ad un nucleo concettuale condiviso che postula la necessità che l'esercizio del potere coercitivo sia giustificabile attraverso ragioni che possono essere accettate da tutti i cittadini. P. Weithman, *Religion and the Obligations of Citizenship*, Oxford, 2002, pp. 6 e ss.

2 Si tratta della definizione proposta da Christopher Eberle e Terence Cuneo. Secondo gli Autori questo modello concettuale (avanzato, tra gli altri, da Robert Audi, Jürgen Habermas, Charles Larmore, Steven Macedo, Martha Nussbaum, e inaugurato, com'è noto, da John Rawls) postula che «a citizen of a liberal democracy may support the implementation of a coercive law "L" just in case he reasonably believes himself to have a plausible secular justification for "L", which he is prepared to offer in political discussion». Per tale motivo «if a citizen is trying to determine whether or not she should support some coercive law, and if she believes that there is no plausible secular rationale for that law, then she may not support it». Questa concezione può essere definita, secondo gli Autori, "Doctrine of Religious Restraint". Per dare una esemplificazione pratica di come funziona il modello della "D.R.R." gli autori propongono un icastico esempio immaginando la condotta di un soggetto politico ipotetico, che chiamano «Rich», concepito

come il paradigma di un «cittadino politicamente impegnato che intende votare in un referendum riguardante una misura volta a sanzionare penalmente le relazioni omosessuali». Una volta ponderate tutte le considerazioni pertinenti, «Rich conclude che l'unica motivazione convincente che può giustificare una tale misura comprende, come premessa fondamentale, l'affermazione che le relazioni omosessuali siano contrarie ad un ordine naturale che Dio ha stabilito. Sebbene Rich trovi la logica teista assolutamente convincente, si rende conto che molti altri non ne sarebbero persuasi allo stesso modo». Nondimeno, «poiché assume su se stesso l'obbligo morale generale di prendere quelle decisioni politiche che sono "buone e giuste", decide di votare comunque a favore della penalizzazione delle relazioni omosessuali». Essendosi convinto dell'inattaccabilità teorica, e pratica, del giudizio di valore che lo ha guidato, l'ipotetico cittadino immaginato dagli Autori tenta, a questo punto, di convincere i suoi concittadini a votare nella stessa direzione. «Per fare ciò decide, tuttavia, di offrire argomentazioni diverse in base al tipo di interlocutore. Cerca, dunque, di persuadere i cittadini che la pensano in modo non dissimile dal suo, appellandosi alle tesi del diritto naturale teistico, che ritiene, in questo caso, molto convincente. Nondimeno, Rich è consapevole del fatto che molti dei suoi concittadini potrebbero trovarsi in disaccordo con le tesi giusnaturalistiche, per lui così convincenti». A questo punto la mossa successiva è quella di «articolare una serie di altri argomenti, alcuni secolari, alcuni religiosi, che spera potranno fare leva su coloro che non condividono la sua concezione di giusnaturalismo religioso, che brandisce in sostegno della sua posizione». Questo cittadino ipotetico «agisce così anche se» – scrivono gli Autori – «dubita che anche uno soltanto di tali argomenti possa essere obbligante e si rende conto che molti di coloro ai quali si rivolge nutriranno gli stessi dubbi sulla vincolatività, così come crede che molti dei soggetti che saranno sottoposti alle legge, che egli sostiene, non avranno alcuna buona ragione, dal loro punto di vista, per condividerla». *Ibidem*, trad. mia. Cfr. C. J. Eberle, T. Cuneo, *Religion and Political Theory*, in "Stanford Encyclopedia of Philosophy", 2/2012, testo liberamente consultabile (senza impaginazione) al sito internet <http://plato.stanford.edu/entries/religion-politics/#StaVie>. Sembra lecito chiedersi quale sia la "morale" di questa storia raccontata da Eberle e Cuneo. Gli Autori sostengono che il comportamento tenuto da Rich nell'esempio prospettato – invero piuttosto realistico – avrebbe certamente «turbato» i teorici della "D.R.R.", non tanto per il tipo di pertinenza argomentativa che ne ha guidato la condotta politica, quanto, piuttosto, per il tentativo di persuadere comunque altri soggetti che non condividono il punto di vista. «Dopo tutto» – osservano i due Autori – «Rick vota al fine di far promulgare una legge che autorizza la coercizione dello Stato nonostante sia consapevole che l'unica ragione plausibile per

i vincoli della ragione pubblica³, imponendo ai

questa decisione includa affermazioni religiose, non convincenti per molti altri consociati». Il personaggio immaginario avrebbe, dunque, violato un vincolo normativo fondamentale per il giustificazionismo liberale, ovvero sia che i cittadini, in una democrazia liberale pluralista, dovrebbero astenersi dall'utilizzare la loro influenza politica per sostenere e far emanare leggi coercitive che, per quanto a loro conoscenza, possono essere giustificate esclusivamente da motivi religiosi, difettando di una verosimile ragione secolare. Dunque, se i cittadini religiosi non possono sostenere una legge laddove ritengano di avere soltanto delle motivazioni religiose, i concittadini che parlano un linguaggio secolare possono, invece, adottare dei provvedimenti coercitivi quando riconoscono di avere una ragione secolare per aderirvi. Questa situazione diseguale viene solitamente definita come "asimmetria della *doctrine of religious restraint*". Per una panoramica generale sul dibattito si vedano, nel contesto di una letteratura oceanica, T. Cuneo, *Religion in the Liberal Polity*, University of Notre Dame Press 2005; G. Gaus, *The Place of Religious Belief in Public Reason Liberalism*, in M. Dimova-Cookson, P.M.R. Stirk, New York, 2010, pp. 17 e ss.; E. Langerak, *Religion in the Public Square*, in "Philosophy Compass", 2/2007, pp. 129-140; J. Milbank, *Theology and Social Theory: Beyond Secular Reason*, Oxford, 1990; L. Swaine, *The Liberal Conscience: Politics and Principle in a World of Religious Pluralism*, New York, 2006; K. Swan, *Law, Liberty, and Christian Morality*, in "Religious Studies", 43/2007, pp. 395-415; B. Ackerman, "Why Dialogue?", in "Journal of Philosophy", 86/1989, pp. 5-22; J.W. Boettcher, *Respect, recognition, and public reason*, in "Social Theory and Practice", 33/2007, pp. 223-249; S. Macedo, *The Politics of Justification*, in "Political Theory", 18/1990, pp. 280-304; P.L. Quinn, *Political Liberalisms and Their Exclusions of the Religious*, in "Proceedings and Addresses of the American Philosophical Association", 69/1995, pp. 35-56; R. Rorty, *Religion in the Public Square: A Reconsideration*, in "Journal of Religious Ethics", 31/2003, pp. 141-49, e Id., *Religion as Conversation-stopper*, in "Common Knowledge", 3/1995, pp. 1-6; J. Stout, *Democracy and Tradition*, New York 2004, p. 61 e ss., e Id., *Ethics After Babel: The Languages of Morals and Their Discontents*, Cambridge, 1990, pp. 13 e ss.; S. Carter, *The Culture of Disbelief: How American Law and Politics Trivialise Religious Devotion*, New York, 1993; K. Mcphail, *A review of the emergence of post-secular critical accounting and a provocation from radical orthodoxy*, in "Critical Perspectives on Accounting", 22/2011, pp. 516-528; C. Calhoun, *Secularism, Citizenship, and the Public Sphere*, in C. Calhoun, M. Juergensmeyer, J. Vanantwerpen (a cura di), *Rethinking Secularism*, New York, 2011, pp. 75-90.

³ Secondo il pensiero di John Rawls la "ragione pubblica" è quel tipo di ragione che tutti i cittadini devono adottare in quanto partecipanti a discussioni e decisioni politiche che siano vincolanti per tutti, nello sfondo di una società liberale e democratica. Il predicato della "pubblicità" della

ragione rawlsiana – come è stato acutamente osservato da Sebastiano Maffettone – «non riguarda un oggetto determinato, bensì i limiti che devono essere rispettati nel dibattito pubblico vertente sugli elementi fondamentali di una società, in cui si esplica la nozione di cittadinanza». Cfr. S. Maffettone, *Religione e liberalismo: ragione pubblica, sfera pubblica e pluralismo culturale*, in "Lo Sguardo", 7/2011, pp. 160-179, spec. p. 178). Rawls, com'è noto, introduce l'idea di una ragione pubblica, di chiara matrice kantiana, osservando che «tanto per cominciare in una società democratica la ragione pubblica è ragione di cittadini eguali che, in quanto corpo associato, esercitano un potere ultimo e coercitivo l'uno sull'altro promulgando le leggi ed emendando la costituzione. La prima cosa da dire è che i limiti imposti dalla ragione pubblica non riguardano tutte le questioni politiche ma solo quelli che possiamo chiamare elementi costituzionali essenziali e i problemi di giustizia fondamentale». Ciò significa – è Rawls a dirlo – «che questioni fondamentali come chi abbia diritto al voto, quali religioni debbano essere tollerate, a chi si debba garantire un'equa eguaglianza delle opportunità [...] dovranno essere risolte solo invocando valori politici. Sono questi, e altri simili, gli oggetti specifici della ragione pubblica». J. Rawls, *Liberalismo politico*, a cura di S.Veca; traduzione di G. Rigamonti, Milano, 1994, p. 184. Il contesto delle istituzioni, dunque l'ambito di un possibile consenso per intersezione, diviene il luogo naturale dove spiegare pienamente gli argomenti della ragione pubblica; le ragioni non pubbliche, invece, non avranno eguale diritto di cittadinanza. Nondimeno Rawls si rende pienamente conto delle difficili implicazioni operative connesse al suo modello ideale, dal momento che la ragione pubblica si spinge sino a richiedere che ogni individuo rinunci alla propria 'verità' per aderire ad una concezione politica universalmente condivisibile. Lo stesso filosofo ammette, d'altro canto, che se un individuo è persuaso della bontà di una verità potrebbe trovare inaccettabile rinunciare alla stessa (in special modo se vanta promesse soteriologiche), per aderire ad una ragione pubblica e ad una concezione politica che, di fatto, può promettere, al massimo, la stabilità di una data società. Ivi, p. 186. Nell'intento di sciogliere questo nodo, definito come un autentico "paradosso", la strategia argomentativa rawlsiana muove dalla connessione ontologica esistente tra il modello ideale di ragione pubblica ed una struttura sociale autenticamente democratica. Il punto di partenza è una semplice, quanto icastica, asserzione di fatto: il potere politico, anche se espresso con criteri e modi democratici, è pur sempre necessariamente coercitivo. La soluzione offerta da John Rawls, com'è noto, propone di fondare la giustificabilità del potere, e la sua consequenziale correttezza, sull'accordo generale che abbia per oggetto una costituzione accettabile da tutti i cittadini, relativamente agli elementi essenziali. La ragione pubblica agirebbe, dunque, presupponendo, à la Kant, che i tutti cittadini assumano le loro deliberazioni come se fossero, sostanzialmente, dei legislatori. I *cives*, infatti, «devono essere pronti a spiegarsi reciprocamente le basi delle proprie azioni in un modo tale che ciascuno

cittadini religiosi l'onere di tradurre, in un lessico secolare, gli argomenti tratti dalle proprie *comprehensive doctrines* prima di introdurli nel circuito deliberativo democratico, al fine di poter giustificare la reciprocità del potere coercitivo su basi argomentative universalizzabili, e, dall'altro corno, (ii) l'approccio della «*integrazionistic view*» che, in contrapposizione polemica, postula l'impossibilità morale, per i cittadini religiosi, di scindere la propria personalità in un lato pubblico ed un altro privato e contravvenire, in questo modo, ai propri *commitment* religiosi⁴. I due modelli concettuali rovesciano sul tappeto problematiche affatto diverse.

La prima concezione trova il suo fondamento teorico nel modello rawlsiano di approccio al problema delle democrazie pluralista. La visione liberale di John Rawls si propone di fornire una risposta ragionevole ad un quesito fondamentale sulla stabilità della società, affrontato sin dalle prime pagine del *Liberalismo politico*, dove l'autore si interroga su come sia possibile fornire una risposta operativa al fenomeno della compresenza di una pluralità di dottrine comprensive, tendenzialmente esaustive ed escludenti, ispirate da una propria concezione del bene, in uno spazio politico condiviso e democraticamente connotato⁵.

Per rispondere ad un simile interrogativo, affatto strategico, bisogna preliminarmente argomentare in favore dell'idea che il pluralismo rappresenti una fenomeno ineludibile, nient'affatto contingente, con cui doverne, per forza, fare i conti. La tesi prospettata da John Rawls, com'è noto, si fonda sul presupposto

si possa ragionevolmente aspettare che le sue spiegazioni siano accettate dagli altri, perché compatibili con la loro libertà e uguaglianza». *Ivi*, p. 187. Sul tema della ragione pubblica rawlsiana si veda, pure, C. Larmore, *Public Reason*, in *The Cambridge Companion to Rawls*, a cura di S. Freeman. New York, 2003, pp. 368-393.

4 Si veda, sul punto, M. McConnell, *Five Reasons to Reject the Claim That Religious Arguments Should Be Excluded from Democratic Deliberation*, in "Utah Law Review", 1/1999, pp. 639-657; *Id.*, *Secular Reason and the Misguided Attempt to Exclude Religious Argument from Democratic Deliberation*, in "Journal of Law, Philosophy and Culture", 1/2007, pp. 159-174; G. P. MAGARIAN, *Religious argument, Free Speech Theory, and Democratic Dynamism*, in "Notre Dame L. Rev", 86/2013, p. 119.

5 J. Rawls, *Liberalismo politico*, cit., 13.

che il pluralismo ragionevole rappresenti «il risultato del libero esercizio della libera ragione umana in condizioni di libertà»⁶. La ragione, in sintesi, una volta che viene svincolata da limiti e costrizioni, genera, giocoforza, un pluralismo di vedute. Muovendo dal riconoscimento del fatto «pluralismo ragionevole», il giustificazionismo liberale postula che l'esercizio reciproco – tra *cives* – del potere coercitivo può apparire giustificabile solo in relazione ad un modello intrinsecamente democratico. «Quand'è» – si chiede il caposcuola John Rawls – «che i cittadini possono esercitare correttamente il loro potere politico coercitivo l'uno sull'altro con il voto, posto che siano in gioco questioni fondamentali? O anche: quali sono i principi e gli ideali alla cui luce dobbiamo esercitare questo potere, se tale esercizio deve essere giustificabile davanti agli altri in quanto persone libere ed eguali?». La soluzione offerta da John Rawls, e seguita, con alcune varianti, da tutti gli autori dell'approccio standard, ruota intorno all'idea che le rivendicazioni pubbliche dei cittadini, come attori politici, debbano essere "tradotte" in un linguaggio che sia accessibile per tutti gli altri cittadini.

Il risultato operativo di questa idea implica il fatto che diviene possibile «introdurre nella discussione politica la nostra dottrina comprensiva, religiosa o metafisica, a patto che si sia disposti, al momento opportuno, a difendere i principi e le politiche che la nostra dottrina comprensiva a nostro dire sostiene portando ragioni propriamente pubbliche»⁷. Nel testo *Un riesame dell'idea di ragione pubblica*, i vincoli della concezione esclusiva della ragione pubblica vengono, com'è noto, notevolmente allentati⁸, traslitterando il proviso di universale accessibilità dalla formula «in certe situazioni»⁹ a «in qualsiasi momento»¹⁰; ragion per cui ai citta-

6 *Ivi*, p. 132. Sul punto cfr. C. Mancina, *La laicità al tempo della Bioetica. Tra pubblico e privato*, Bologna, 2009, p.111.

7 J. Rawls, *Un riesame dell'idea di ragione pubblica* (1997) in *Id.*, *Il diritto dei popoli*, trad.it. a cura di S. Maffettone, Torino 2001, p. 191, enfasi mia.

8 Cfr. A. Ferrara, *La forza dell'esempio*, Milano 2008, p. 91 e ss.

9 J. Rawls, *Liberalismo Politico*, cit., p. 141.

10 J. Rawls, *Un riesame della ragione pubblica*, cit., p. 191.

dini credenti diviene possibile introdurre le argomentazioni e le istanze politiche tratte dalla propria dottrina comprensiva, ma sempre in una forma idonea (dunque secolare) per l'esercizio della ragione pubblica¹¹. L'imponibilità, con la coazione, di decisioni politiche si legittima democraticamente, da tale prospettiva, soltanto se queste ultime possono essere accettate da tutti gli interessati potenziali (di cui se ne presuppone la ragionevolezza); dunque se vengono formulate, e possono essere giustificate, in un ambito discorsivo/deliberativo, attraverso un linguaggio accessibile, universalmente, a tutti i cittadini»¹². In questo contesto si esplica pienamente il funzionamento pratico del *proviso* rawlsiano: gli argomenti religiosi devono essere tradotti in un linguaggio universale – dunque secolare – prima di poter essere validamente presentati nel circuito normativo della sfera pubblica¹³. Onere che grava, immancabilmente, su quei cittadini che viaggiano con un pesante bagaglio ideologico-religioso.

Robert Audi, nella scia della prospettiva giustificazionista, estremizza, per certi versi, il rigore del *proviso* rawlsiano introducendo il «*principle of secular rationale*», che impone l'obbligo di giustificazione secolare delle rivendicazioni politiche: «*one has a prima facie obligation not to advocate or support any law or public policy that restricts human conduct unless one has, and is willing to offer, adequate secular reason for this advocacy or support*»¹⁴. Più nel det-

taglio, lo strategico sintagma “*secular reason*” alluderebbe a quel tipo, o struttura, di ragione «la cui forza normativa, che è rappresentata dal suo status di elemento di giustificazione *prima facie*, non dipende (evidentemente) dall'esistenza di Dio (per esempio, attraverso l'appello ad un comando divino) ovvero non si fonda su considerazioni teologiche (come, ad esempio, le interpretazioni di un testo sacro), o sulle dichiarazioni di una persona o di un'istituzione quale autorità religiosa»¹⁵. Rispetto al paradigma rawlsiano, che si riferisce più genericamente a qualsiasi *comprehensive doctrine*, Robert Audi propone una formula sostanzialmente più restrittiva, il cui oggetto è rappresentato, in modo specifico, dalle posizioni religiose¹⁶.

the place of religion in politics, in Audi, N. Wolterstorff, *Religion In the Public Square: The Place of Religious Convictions*, in *Political Debate*, cit., p. 24 e ss. e Id., *Religious Commitment and Secular Reason*, Cambridge 2000, passim; Id., *Natural reason, religious conviction and the justification of coercion in democratic societies*, in L. Zucca, C. Ungureanu, *Law, State and Religion in the New Europe. Debates and Dilemmas*, Cambridge 2012, pp.65-92; Id., *Faith, Belief and Rationality*, in “*Philosophical Perspectives*”, 5/1991, pp. 213-239.

15 R. Audi, *Liberal Democracy and the place of religion in politics*, in R. Audi, N. Wolterstorff, *Religion In the Public Square: The Place of Religious Convictions in Political Debate*, cit., p. 278. Trad. mia. Di diverso avviso Jeremy Waldron, il quale sostiene che nelle deliberazioni pubbliche è possibile riferirsi direttamente ad argomentazioni religiose, nel senso di appellarsi a delle «*theoretical authorities*». I *dogmata* religiosi varrebbero, nel campo della morale, alla stregua delle teorie difese da Paul Krugman in economia; perciò, nel momento in cui, in ambito politico, si avanzano argomenti basati sulla fede religiosa ciò dovrebbe equivalere a fare richiamo, esclusivamente, alla *theoretical authority* della religione, non certo alla sua autorità pratica. Per Waldron, in sostanza, se si concede la possibilità di richiamarsi, nel discorso istituzionale pubblico, all'autorità di esperti in economia, o in altri settori sapienziali, non si vedrebbe il motivo per cui ciò non sarebbe altrettanto possibile, in campo morale, con le autorità religiose. Cfr. J. Waldron, *Two-Way Translation: The Ethics of Engaging with Religious Contributions in Public Deliberation*, in “*New York University School of Law Public law & legal theory research*”, 84/2010, pp. 845-868.

16 Questo ulteriore restringimento della *doctrine of religious restraint*, operata dal modulo audiano di virtù civica, non ha mancato di suscitare perplessità e obiezioni anche da parte *liberal*. Tra questi, Philip Quinn,

11 *Ibidem*. Per una critica radicale cfr. P. Weithman, *John Rawls's Idea of public reason: Two questions*, in “*Journal of Law, Ethics, and Culture*”, 1/2007, pp. 47-67; R. C. Sinopoli, *Liberalism and Contested Conceptions of Good: The Limit of Neutrality*, in “*The Journal of Politics*”, 55/1993, pp. 644-663.

12 Cfr. J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica. Presupposti cognitivi dell'uso pubblico della ragione da parte dei cittadini credenti e laicizzati*, in Id., *Tra scienza e fede*, Roma-Bari, 2006, p. 37. Si veda pure, sul punto, P. Rishworth, *Freedom of Thought, Conscience, and Religion*, in P. Rishworth, G. Huscroft, S. Optican, R. Mahoney (a cura di), *The New Zealand Bill of Rights*, 2003, p. 279 e ss.

13 Cfr. J. Rawls, *Un riesame dell'idea di ragione pubblica*, cit., p. 190 e ss.

14 R. Audi, *The place of religion argument in a free and democratic society*, in “*San Diego Law Review*”, 30/1993, p. 691-692. Cfr., pure, R. Audi, *Liberal Democracy and*

Il principio di *giustificazione secolare* è rafforzato, poi, con un ulteriore requisito deontico di virtù civica: il «*principle of secular motivation*»¹⁷,

sostiene, ad esempio, che il presupposto audiano – secondo cui le ragioni secolari, da un punto di vista razionale - epistemico, sono solitamente accettabili da tutti i punti di vista, a differenza di quelle motivate su base religiosa – rappresenterebbe una sostanziale fallacia argomentativa. Se è vero il fatto che, in una società pluralistica, i motivi religiosi non possono essere condivisi da tutti, e tale considerazione è sufficiente per giustificare l'esclusione delle argomentazioni religiose come valide ragioni per sostenere leggi o politiche restrittive, nondimeno» – nota l'A. – «c'è molto altro in tutta onestà che dovrebbe essere escluso per le stesse ragioni. Ad esempio, la giustificazione di una legge o di una politica restrittiva attraverso l'appello alla massimizzazione dell'utilità dovrebbe essere esclusa in quanto molti cittadini possono ragionevolmente rifiutare l'utilitarismo». Riprendendo dunque la concezione rawlsiana, Philip Quinn, ribadisce che ogni appello all'esaustività epistemica di una qualsiasi *comprehensive doctrine* appare ingiustificabile. P. Quinn, *Political Liberalisms and Their Exclusions of the Religious*, in "Proceedings and Addresses of the American Philosophical Association", 69/1995, pp. 39-40. In effetti, anche nella prospettiva di John Rawls le istituzioni politiche devono poter essere accettate e condivise da tutti i *cives* mentre l'apparato istituzionale «non deve favorire nessuna particolare dottrina comprensiva, neppure le dottrine liberali di Kant e Mill». Cfr., J. Rawls, *Liberalismo politico*, cit., p. 191.

17 R. Audi, *Liberal Democracy and the place of religion in politics*, in R. Audi, N. Wolterstorff, *Religion In the Public Square: The Place of Religious Convictions in Political Debate*, cit., pp. 28-29. Nella definizione data da Robert Audi, il principio della motivazione secolare «*says that one has (prima facie) obligation to abstain from advocacy or support of a law or public policy that restrict human conduct, unless one is sufficiently motivated by (normatively) adequate secular reasons is motivationally sufficient roughly in the sense that (a) this set of reasons explain one's action and (b) one would act it even if, other thing remaining equal, one's other reasons were eliminated*». Ciò implica che alcune ragioni secolari possano apparire sufficientemente motivazionali, almeno nel senso che appaiono come ragioni escludenti le altre ed in grado di fornire la ragione principale di una determinate condotta. Questa seconda implicazione del principio di motivazione secolare consente di escludere anche le motivazioni che siano tacitamente o implicitamente religiose; «[n]otice that» – scrive Robert Audi – «*since an argument can be tacitly religious without being religious in content, one might fail to adhere to at least the second of these principles even in offering arguments that on their face are neither religious nor fail to provide an adequate secular reason for their conclusion*». Robert Audi insiste sul fatto che il principio

il quale impone la preminenza motivazionale, da un punto di vista morale, delle ragioni secolari, nel senso che quest'ultime devono essere sufficientemente forti da dirigere e motivare una condotta politica, indipendentemente dalle possibili, e parallele, motivazioni di ordine religioso¹⁸. Il che equivale ad affermare, in buona sostanza, che non pare affatto sufficiente che la veste proposizionale sia secolare, o apparentemente tale, ma occorre che l'individuo la faccia propria, assumendola come buona ragione (se non esclusiva, quanto meno principale) della propria condotta. In questo modo si compie un ulteriore passo in avanti nella *standard view*, in considerazione del fatto che non soltanto viene imposto ai cittadini di utilizzare un linguaggio secolare per le proprie istanze politiche, ma si spinge il modello teorico sino a richiedere, in aggiunta, un autentico sentimento di adesione intima alle ragioni secolari. Ne deriva che soltanto una condotta che sia non soltanto giustificata, ma anche psicologicamente motivata, da ragioni secolari è in grado di consentire la realizzazione, in chiave operativa, di una piena virtù civica¹⁹. In

della *secular motivation* può essere interpretato come un *virtue principle*, mentre il principio di motivazione secolare assumerebbe il ruolo – formalmente decisivo – di principio di giustificazione (*justification principle*). Agire in accordo al principio di giustificazione significa agire nella certezza di godere di un ambito di giustificazione razionale. Ma ciò non implica che l'azione sia, di conseguenza, «*virtuously performed*», cioè esplicazione della virtù civica. Questo livello virtuoso può essere raggiunto soltanto se entrambi i principi sono rispettati, ovverosia la condotta non solo è giustificata da adeguate ragioni secolari, ma tali ragioni risultano bastevoli come motivazione per compierla.

18 Paul Weithman, in polemica con Robert Audi, si domanda: «*do private citizens who use secular arguments to advocate public policy that restricts human conduct thereby violate any moral obligation if they are not moved by sufficient secular motivation for their advocacy?*». La risposta di Weithman è decisamente negativa. P. J. Weithman, *The Separation of Church and State: Some Questions for Professor Audi*, cit., p. 59 e ss.

19 R. Audi, *Liberal Democracy and the place of religion in politics*, cit., p. 33. Il modello liberale dalle giustificazioni del potere coercitivo impone l'adozione di leggi sulla base di ragioni appartenenti a tutti i cittadini o, quantomeno, condivisibili. Da ciò deriva l'idea che le ragioni religiose non sono considerate inadeguate da un punto di vista epistemico, ma sono tali soltanto da

definitiva i cittadini credenti devono astenersi dal patrocinare o sostenere dei provvedimenti pubblici se non hanno, ovvero non sono disposti a presentare, adeguate ragioni pubbliche al sostegno dei provvedimenti coercitivi; il che impone, giocoforza, un dovere di «auto-accertamento critico» che grava su tutti quegli attori politici che – seguendo Weithman e Wolterstorff – sono principalmente mossi, nelle proprie condotte, da ragioni religiose²⁰.

Nel modello virtuoso disegnato da Robert Audi, il meccanismo democratico dovrebbe risultare ulteriormente garantito attraverso il funzionamento di un ulteriore principio, inserito a chiusura della costruzione audiana e definito «*Theo-ethical-equilibrium*»²¹. Quest'ultimo dovrebbe condurre verso un'operazione di continuo aggiustamento tra le diverse possibili motivazioni di modo da costituire un potente fattore di «integrazione tra le visioni religiose di salvezza e considerazioni etiche di carattere secolare»²². Da una prospettiva ope-

una prospettiva autenticamente democratica. «*The rationale and motivation principle*» – scrive Robert Audi – «do not rule out a major role for religions consideration, even in public political advocacy. They simply provide a measure of protection against their domination in context in which they should be constrained». ID., *The place of religion argument in a free and democratic society*, cit., p. 694.

20 J. Habermas, *Tra Scienza e fede*, cit., p. 260, nota 2.

21 R. Audi, *Liberal Democracy and the place of religion in politics*, in R. Audi, N. Wolterstorff, *Religion In the Public Square: The Place of Religious Convictions in Political Debate*, cit., p. 37 e ss. Il *theo-ethical equilibrium* richiede un'operazione procedurale di continuo aggiustamento delle posizioni, ovverosia, con le parole di Robert Audi: «a rational integration between religious deliverances and insights and, on the other hand, secular ethical considerations». Si tratta, con evidenza, di un'operazione non semplice che postula la capacità di agire *etsi Deus non daretur*. Spontaneamente ci si chiede cosa possa accadere nel momento in cui tale equilibrio (o squilibrio in favore laico) non sia raggiunto. L'A. risponde all'obiezione della non attuabilità pratica sostenendo che la persona incapace di raggiungere il *Theo-ethical equilibrium* in una determinata questione dovrebbe astenersi dal patrocinare in pubblico qualsiasi rivendicazione. Ivi, p. 21.

22 Ivi, p. 21. Trad mia. Nel paradigma operativo del *theo-ethical-equilibrium*, anche se si assumesse la concezione secondo cui «Dio è onnipotente, onnisciente, e onnibenevolente», la possibilità dell'equilibrio dovrebbe essere comunque rispettata e i «teisti coscienziosi che non

arrivano a tale equilibrio dovranno astenersi dal sostenere leggi sulla base di ragioni religiose che non possono essere poste in equilibrio». Ivi, p. 28. L'A. propone un esempio, ipotizzando una rivendicazione politica tesa ad ottenere la protezione, attraverso l'impiego di risorse economiche, della specie floreale «dente di leone», considerato da alcuni cittadini religiosi come specie sacra. Attraverso l'esempio, Robert Audi cerca di fare applicazione della «*Golden Rule*», immaginando la medesima ipotesi, cioè la richiesta di protezione del *dandelion*, avanzata, questa volta, da un partito politico ambientalista, sulla base di una motivazione prettamente secolare (per esempio, il valore estetico del dente di leone). Con estrema evidenza, nota l'A., appare piuttosto improbabile che una simile argomentazione possa fare breccia sulla maggioranza dei consociati. Nondimeno lo stesso dovrebbe valere, applicando la regola aurea, anche nel caso della prima ipotesi, ovverosia la presunta sacralità del *dandelion*. Non v'è differenza, dunque, tra la motivazione religiosa: «il fiore è sacro e deve essere protetto», e quella secolare: «il fiore è bello e deve essere protetto», poiché entrambe le ragioni sono settoriali e non accettabili dalla maggioranza dei consociati. Una motivazione «sacra», scrive Robert Audi, «può avere successo democratico solo se si traduce in una ragione secolare che possa godere di un più ampio consenso. Nell'ipotesi in cui un partito cristiano, per esempio, invocasse la penalizzazione delle pratiche di circoncisione femminile sul presupposto del contrasto sussistente tra una simile pratica e il proprio credo religioso, questa istanza politica (una volta debitamente tradotta in un lessico universalmente accettabile) potrebbe accreditarsi seriamente nella deliberazione democratica, poiché evidentemente fondata su ragioni che possono essere accettate, ragionevolmente, da tutti i consociati. *Ibidem*. Del resto, nota l'A.: «[c]itizens in [a democracy] are naturally and permissibly resentful about coercion by religious factors [...] in a way in which they are not permissibly resentful concerning coercion by, for instance, considerations of public health. Even the moral errors of others are, for many, easier to abide as supports of coercion than religious convictions having the same result». Ivi, p. 38. Sul punto, particolarmente controverso, Lidya McGrew nota come l'esempio di Robert Audi potrebbe non apparire realmente esplicativo. Ad esempio, osserva l'A., il padrone di uno schiavo potrebbe, non essere «permissibly resentful» dal fatto che i suoi servi possano essere liberati in base a premesse religiose; di converso, i genitori di un bambino perfettamente sano potrebbero essere «permissibly resentful» dal fatto che gli vengano somministrati coercitivamente degli psicofarmaci, in base ad una previsione normativa supportata da motivazioni laiche (che però dovrebbero essere non condivisibili, cosa che l'A. non considera). Ciò che l'A. intende affermare è che non è la natura – religiosa o secolare – delle deliberazioni a determinare ciò che sia accettabile o meno, quanto piuttosto il fatto che esse siano fondate su «buone» ragioni. Cfr., L. McGrew, *The Irrational Faith of the Naked Public Square*, in «*The Christendom Review*», 1/2008, testo dell'articolo, liberamente consultabile, reperibile all'indirizzo internet: <http://www.christendomreview.com/Volume001Issue001/index.html>.

rativa, il “T.E.E” dovrebbe imporre ai cittadini religiosi l’onere di ricercare un punto di equilibrio motivazionale, frutto di un processo ponderativo di continuo aggiustamento tra le motivazioni religiose (ovvero apparentemente tali²³) e le ragioni secolari rilevanti; procedimento da seguire ogni qualvolta le opzioni fideistiche potrebbero influenzare, in qualche modo, le scelte pubbliche²⁴. Ciò dovrebbe impedire, allo stesso tempo, che si determini la temuta scissione valoriale tra cittadini laici e secolari perché le diverse basi di ragionamento potrebbero sempre, plausibilmente, influenzarsi a vicenda e, soprattutto essere considerate da qualsiasi punto di vista²⁵. Il che, con tutta evidenza, indebolisce il portato operativo del principio di motivazione secolare.

CRITICHE INTEGRAZIONISTICHE
AL MODELLO “LIBERAL STANDARD”:
L’IMPOSIZIONE ASIMMETRICA
DELL’ONERE DI PRESENTAZIONE SECOLARE.

Il modello liberal-democratico della *standard view*, in estrema sintesi, ruota intorno all’idea che i *religion contributions* degli attori politici debbano essere presentati nella sfera pubblica/deliberativa attraverso argomentazioni accessibili a tutti i consociati. Ciò impone ai cittadini che viaggiano con un pesante bagaglio religioso l’onere, non sempre agevole, di

23 Lo stesso Robert Audi (ID., *The place of religion argument in a free and democratic society*, cit., p. 678) segnala come molte ragioni di carattere religioso possono non essere comprese o interpretate come tali. Spesso, per comprendere la matrice religiosa di un’argomentazione, è usuale fare ricorso all’evidenza empirica del suo utilizzo da parte di una particolare chiesa, ovvero la sua riconducibilità ad un insegnamento scritto. Vi sono molti altri criteri per che possono essere utilizzati in tal senso – come il criterio del contenuto oppure il criterio epistemico –, tuttavia, secondo Audi, tutti gli indici solitamente utilizzati tendono ad individuare solo condizioni sufficienti (mai necessarie) per la qualificazione di un argomento come religioso. Per un approfondimento sul dibattito intorno alla qualificazione del fenomeno religioso si veda pure M. C. Nussbaum, *Liberty of Conscience. In defense of Americas’s Tradition of Religious Equality*, New York, 2008, p. 165 e ss.

24 R. Audi, *Liberal Democracy and the place of religion in politics*, cit., p. 23.

25 *Ibidem*.

tradurre in termini secolari le proprie rivendicazioni politiche prima di poterle introdurre nel circuito democratico della sfera pubblica. Proprio su questo aspetto, affatto strategico, sono giocati i principali *trump* critici da parte di quegli autori che ritengono possibile una connessione non mediata tra argomentazioni religiose e democrazia, senza la necessità di dover adottare un qualche filtro di carattere presentazionale.

L’obiezione principale che viene rivolta al modello *liberal standard*, in sostanza, è quella di generare una torsione fattualmente antidemocratica, attraverso una ripartizione del tutto «asimmetrica» dell’onere di traduzione dei *religion contributions*. L’attribuzione dell’onere in questione, per come congeniata nel paradigma del *proviso rawlsiano*, sarebbe «asimmetrica», perché finirebbe per addossare un onere politico particolare soltanto su quei cittadini religiosamente ispirati, non toccando per nulla – è questo il rovescio della medaglia – gli attori politici in grado di svolgere i propri argomenti in un lessico secolare.

Si tratta del noto “scacco al modello *liberal-standard*”, mosso dai fautori della corrente post-secolarista e integrazionista: la ragione pubblica, proponendo, pur con diverse strutture e modalità concettuali, l’onere di traduzione degli argomenti in termini laici, assegnerebbe compiti diversi, e diversamente gravosi, agli attori democratici, preferendo, a livello pratico, i soggetti adusi a un lessico secolare e segnando, al contempo, una fattuale discriminazione tra cittadini laici e religiosi²⁶. Attraverso questo diverso impegno civico la dimensione democratica della ragione pubblica produrrebbe una distinzione antiegalitaria tra cittadini laici e cittadini religiosi, ritorcendosi contro i propri presupposti di autonomia politica, in senso di imputabilità delle decisioni normative, e, conseguentemente, di giustificabilità del potere coercitivo.

Paul Weithman, tra gli altri critici integrazionisti, si dichiara apertamente in contrasto con l’approccio *standard* del modello democratico liberale, soprattutto in relazione al postu-

26 Cfr. sul punto J. Habermas, *Fondamenti pre-politici dello stato di diritto democratico?*, in ID., *Tra scienza e fede*, cit., p.14.

lato per cui la deliberazione, per predicarsi democratica, deve poter essere sorretta soltanto da ragioni pienamente accessibili a tutti i cittadini²⁷. Si tratta di una nota critica al meccanismo della “presentazione secolare” a cui si solleva, appunto, l’obiezione di porre le basi per un sistema sostanzialmente preclusivo, quasi impermeabile, rispetto ai potenziali apporti assiologici che potrebbero provenire da certe dottrine comprensive/religiose, escludendoli radicalmente dalla fase giustificativa delle leggi coercitive²⁸. La peculiare posizione di Paul Weithman assume, in concreto, che i cittadini di una democrazia liberale vantano la pretesa democratica (e morale) di essere messi in condizione di poter apportare un diretto contributo politico e, cosa più rilevante, di poter motivare le loro scelte anche su base religiosa, a patto che, come contropartita, si impegnino a rispettare i canoni imposti dalla «cittadinanza responsabile»²⁹. Quest’ultima, intesa come una dimensione etico-sociale, implica la piena convinzione, da parte dei cittadini, che il governo sia legittimato ad adottare le misure suddette, e richiede, in aggiunta, che gli stessi attori sociali siano, del pari, pronti a motivare, dal proprio punto di vista ed intersoggettivamente, ciò che giustifica l’adozione delle azioni in questione³⁰. La “realized citizenship” – che

27 P. Weithman, *Religion and the Obligations of Citizenship*, cit., *passim*. Cfr. pure ID., *The Separation of Church and State: Some Questions for Professor Audi*, in “Philosophy and Public Affairs”, 20/1991, pp. 52-65; e ID., *Religion and Contemporary Liberalism*, Notre Dame, 1997. Per un’analisi critica sulle diverse posizioni si veda, tra gli altri, J. M. Cervantez, *Rawls, Religion and the Ethics of Citizenship: Toward a Liberal Reconciliation*, PhD diss., University of Tennessee, 2013, consultabile al sito internet http://trace.tennessee.edu/utk_graddiss/2562.

28 Cfr. M. Yates, *Rawls and Habermas on religion in the public Sphere*, cit., p. 884. I critici del modello liberale sollevano con una certa frequenza la critica dell’imposizione dell’onere asimmetrico tra dottrine religiose e laiche; accusato, in casi estremi, di condurre ad una forma di sponsorizzazione pubblica dell’ateismo.

29 P. Weithman, *Religion and the Obligations of Citizenship*, cit., p. 3 e ss.

30 Ivi, p. 3. Scrive Weithman: «The conclusions I defend are that citizens may offer exclusively religious arguments in public debate and that they may rely on religious reasons when they cast their votes». In modo più specifico Weithman individua le condizioni della cittadinanza

Paul J. Weithman postula come il risultato di una *full participation*, ovvero sia una forma di partecipazione nella vita politica non soltanto attiva ma anche pienamente consapevole della propria identità complessiva di cittadino – richiede un riconoscimento autentico e multi-livello, comprendendo anche la fase di *output* normativo. E ciò, da una prospettiva funzionalistica, soprattutto in relazione ai contributi che storicamente devono essere riconosciuti all’operato sociale delle chiese³¹.

In accordo con Weithman, anche C. J. Eberle, criticando i vincoli della “D.R.R”, sostiene che i *religion contribution* possono essere direttamente presentati nella sfera pubblica senza necessità di alcuna traduzione, anche al fine di evitare odiose diairesi in categorie di cittadini (onerati e non onerati) e produrre, giocoforza, l’espunzione idiosincratca di buoni (o possibilmente tali) argomenti religiosi³².

responsabile, secondo cui:

[T]he “provided” clauses of which express *prima facie* obligations of liberal democratic citizenship: (i) Citizens of a liberal democracy may base their votes on reasons drawn from their comprehensive moral views, including their religious views, without having other reasons which are sufficient for their vote - provided they sincerely believe that their government would be justified in adopting the measures they vote for; (ii) Citizens of a liberal democracy may offer arguments in public political debate which depend upon reasons drawn from their comprehensive moral views, including their religious views, without making them good by appeal to other arguments - provided they believe that their government would be justified in adopting the measures they favor and are prepared to indicate what they think would justify the adoption of the measures. Ivi. p. 3.

Su posizioni sostanzialmente analoghe, cfr. anche David Hollenbach (D. Hollenbach, *Public Theology in America: Some Questions for Catholicism After John Courtney Murray*, in “Theological Studies”, 37/1976, pp. 290-303; e ID., *The Common Good Revisited*, in “Theological Studies”, 50/1989, pp. 70-94.

31 Ivi, p. 91 e ss. Cfr. pure, P.J. Weithman (a cura di), *Religion and Contemporary Liberalism*, cit., p. 16.

32 Si veda C.J. Eberle, *Religious Convictions in Liberal Politics*, Cambridge, 2002, *passim*. La tesi centrale difesa da Eberle è che «a citizen is morally permitted to support (or oppose) a coercive law even if he has not a religious rational for the law [...] A citizen has an obligation sincerely and conscientiously to pursue a widely convincing secular rationale for her favored coercive laws, but she don’t have an obligation to withhold support from a coercive law for which she lacks a widely convincing secular rationale». Ivi. p.10. Si tratta, in sintesi, di una posizione diametralmente opposta al

Quest'ultimo passaggio, pur sembrando, *prima facie*, degno di considerazione, muovendo, difatti, dal problema egualitario, offre comunque il destro all'obiezione liberal-democratica concernente il problema della accettabilità (o universalizzabilità) delle decisioni prese sulla base di ragioni tratte da una qualche *comprehensive doctrine* religiosa. Una cosa – preme notare – è consentire al cittadino di motivare le proprie scelte personali facendo direttamente ricorso ai propri *dogmata* di fede, ben altra, in effetti, è scegliere una simile base epistemica o argomentativa come *buona* ragione normativa condivisibile anche da quei soggetti a cui quel determinato credo non appartiene³³.

principio di motivazione secolare, avanzato da Robert Audi e dal versante più esclusivista del «*justificatory liberalism*». Eberle, in buona sostanza, propone il modello concettuale del “*conscientious engagement*”, in base al quale i cittadini devono cercare di sposare una «giustificazione [L] dalla prospettiva del proprio sistema di credenze e di valori»; (ii) devono, successivamente, «rifiutarsi di approvare [L] se non riescono a trovare una buona giustificazione nei propri sistemi valoriali»; (iii) devono cercare di comunicare agli altri le proprie ragioni; (iv) devono, altresì, cercare di trovare «una giustificazione pubblica per [L] che possa riconnettersi alle credenze e ai valori anche di altri concittadini»; (v) devono prestare attenzione alle «obiezioni e alle critiche degli altri, cercando di imparare qualcosa da quest'ultime», seguendo l'impostazione di un discorso basato su ragioni deboli, quindi; (vi) infine «devono rifiutarsi di approvare qualsiasi proposta [L] che violi l'integrità morale di un proprio concittadino». *Ivi*, pp.104-105. Nelle intenzioni di Eberle, questo modello di “*conscientius engagement*” si ripartirebbe in modo eguale sui cittadini, evitando il problema dell'asimmetria del *proviso* del *justificatory liberalism*. Sul punto si veda, anche, C.J. Eberle, *Basic Human Worth and Religious Restraint*, in «*Philosophy and Social Criticism*», vol. 35, 2009, pp. 151-77. Per una critica al pensiero di Eberle, soprattutto in merito alle possibili ricadute in chiave operativa, si veda, tra gli altri, M.D. Harbour, *Religious Toleration and Public Funding for Abortions: a Problem with Christopher Eberle's Standard of "Conscientious Engagement*, in “*Public Reason*”, 22/2010, pp. 76-83.

33 N. Wolterstorff, *The role of Religion in Decision and Discussion of Political Issues*, cit., pp. 67 e ss. La posizione di Nicholas Woltersorf è netta: l'*overlapping consensus* rawlsiano offrirebbe un paradigma irenico e del tutto inattuabile: «[i]n short, there is no more hope that reasonable and rational citizens will come to agreement, in the way Rawls recommends, on principles of justice, than that they will come to agreement, in the foreseeable future, on some comprehensive philosophical or religious doctrine. It is odd of

Anche Nicholas Wolterstorff – tra gli autori schierati tra le file della «*integrazione view*»³⁴ – giunge a conclusioni non dissimili dalle posizioni difese da Paul J. Weithman e Christopher. J. Eberle³⁵. Seguendo il pensiero dell'Autore, le credenze religiose sembrano caratterizzarsi per il fatto di vantare un'estrema pervasività nella vita del fedele; ovverosia mostrano una certa capacità di permeare la vita complessiva del cittadino religioso, promuovendone anche la tensione verso forme di perfezionismo etico. In questo senso il ruolo integrale giocato dalla religione nella vita del credente si oppone, drasticamente, a qualsiasi richiesta di traduzione dei contenuti veritativi in un linguaggio diverso e secolare. Wolterstorff, in effetti, pare non condividere affatto l'idea *liberal standard* secondo cui le motivazioni o le istanze religiose devono essere sottoposte ad una qualche limitazione, di tipo semantico-presentazionale, spingendosi sino a sostenere, da una prospettiva diametralmente contraria al modello della *standard view*, che finanche il legislatore, se necessario, ovvero opportuno, deve potersi avvalere di argomen-

Rawls to have thought otherwise». *Ivi*, p. 99. In sostanza il disaccordo ragionevole, presente nella società su una molteplice gamma di questioni, è molto più profondo, secondo l'Autore, di quello considerato nella «*standard view*». Sul punto si veda anche D. A. Dombrowski, *Rawls and Religion: The Case for Political Liberalism*, Albany (N.Y.), 2001, pp. 41 e ss. L' A. critica il liberalismo di matrice rawlsiana, reo di supporre, in modo non convincente, l'esistenza di un'ideologia istituzionale condivisibile in grado di trascendere le virtù particolari dei cittadini, specialmente di quelli religiosi.

34 J. M. Cervantez, *Rawls, Religion and the Ethics of Citizenship: Toward a Liberal Reconciliation*, cit., *preface*, p. vi. Per una disamina dei rapporti tra la *standard view* (o *separationistic view*) e l'*integrazione view*, si veda, tra gli altri, J. C. Clanton, *The Ethics of Citizenship: Liberal Democracy and Religious Convictions*. Waco, TX: Baylor University Press, 2009.

35 N. Wolterstorff, *The role of Religion in Decision and Discussion of Political Issues*, in R. Audi, N. Wolterstorff, *Religion in the Public Square: The Place of Religious Convictions in Political Debate*, cit., pp. 67-127. Si veda pure *Id.*, *Justice: Rights and Wrongs*. Princeton-New York 2008; *Id.*, *Justice as Inherent Rights: A Response to My Commentators*, in “*Journal of religious ethics*”, 47/2009, p. 261 e ss.; *Id.*, *The Paradoxical Role of Coercion in the Theory of Political Liberalism*, in “*Journal of Law, Ethics, and Culture*”, 1/2007, pp. 135-157.

tazioni religiose³⁶. L'A. coglie la principale falla concettuale della tesi del paradigma del «*justificatory liberalism*»³⁷ nel momento in cui questa concezione conduce ad una scissione tra asserzioni laiche, che possono (e debbono) avere cittadinanza nel discorso argomentativo, e immagini laiche del mondo, equivalenti, dal punto di vista cognitivo, alle dottrine religiose³⁸.

La posizione di Nicholas Wolterstorff, affatto topica della corrente *integrazionistica*, non persuade, tra i molti critici, Jürgen Habermas che, da una posizione liberale meno radicale rispetto a quella del giustificazionismo esclusivo – come si avrà modo di considerare tra poco – solleva un'immediata obiezione: «con l'apertura dei parlamenti alla controversia sulle certezze della fede, l'autorità statale può diventare l'agente di una maggioranza religiosa che impone il suo volere violando la procedura democratica»³⁹; richiamando, dunque, una tirannia della maggioranza di toquevilliana memoria. La semplice forma della procedura democratica, in effetti, non sembra bastare come base assiologica in grado di legittimizzare una deliberazione presa, sostanzialmente, a colpi di maggioranza (a meno di non voler difendere una dimensione meramente metodologica e, conseguentemente, riduzionistica di democrazia)⁴⁰. Il potere politico, nella visione

36 Ivi, p. 117. La posizione di N. Wolterstorff è per certi versi analoga alla tesi di Stephan L. Carter, il quale sponsorizza un pieno riconoscimento del ruolo democratico attivo delle associazioni religiose, soprattutto nel determinare moralmente i cittadini all'adesione ai vincoli della società, denunciando la trivializzazione degli argomenti religiosi nei moderni dibattiti. S.L. CARTER, *Culture of Disbelief: How American Law and Politics Trivialize Religious Devotion*, New York, 1994, p. 230.

37 Si veda G. F. Gaus, *Justificatory Liberalism*. New York, Oxford University Press, 1996.

38 Cfr., A. Trenta, *Religione e politica, Habermas e i suoi critici*, Roma 2013, p. 100. George Wright ha evidenziato come l'esistenza dei diritti umani, nel pensiero di Wolterstorff richieda, necessariamente, l'esistenza di un "Dio" alla cui volontà poter imputare il principio basilico dell'eguale valore degli esseri umani. Cfr., G. Wright, *Review essay: the disintegration of the idea of human rights*, in "Indiana Law Review", 47/2010, pp. 423-441.

39 Cfr. J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*, cit., p. 37.

40 Per una distinzione tra il concetto di democrazia

liberal, può predicarsi neutro, o neutrale, proprio in quanto l'imponibilità, con la coazione, di decisioni politiche si legittima democraticamente; e ciò avviene soltanto se queste ultime possono essere accettate da tutti gli interessati potenziali, ovverosia se vengono formulate e possono essere giustificate, in un ambito discorsivo, attraverso un linguaggio accessibile a tutti i cittadini⁴¹.

Questo assunto, vero slogan etico del *justificatory liberalism*, non pare persuadere, tra gli altri, Nicholas Wolterstorff, che giunge sino a respingere, *in nuce*, il principio liberal-democratico della legittimazione del consenso fondato su ragioni potenzialmente universalizzabili; in altre parole, il principio dell'autonomia come identità tra chi pone le norme e chi, invece, le subisce. Per Wolterstorff, in realtà, il contrasto tra concezioni della giustizia fondate su religioni o ideologie comprensive non può essere ricomposto postulando la raggiungibilità di un possibile consenso. L'unico principio valido, e operativamente fungibile, sembra essere quello maggioritario, che può condurre ad un adattamento biunivoco nella forma di un *modus vivendi*, e nulla di più⁴².

LA SOLUZIONE DI JÜRGEN HABERMAS
AL PROBLEMA DELL'IMPOSIZIONE
ASIMMETRICA DELL'ONERE DI TRADUZIONE
SECOLARE

I due modelli concettuali, cui si è fatto solo un rapido cenno, rovesciano sul tappeto problematiche diverse. Se la prima corrente, pur nelle diverse formulazioni, porta avanti l'idea del *proviso* di Rawls come condizione necessaria per presentare le istanze (non solo) religiose nel circuito democratico, la seconda scuola di pensiero vi obietta l'imposizione asimmetrica – quindi antidemocratica – di quest'onere:

come metodo e democrazia come ideale normativo si veda, su tutti, M. Lalatta Costerbosa, *Diritto e potere*, in M. La Torre, A. SCERBO (a cura di), *Un'introduzione alla filosofia del diritto*, Soveria Mannelli, (Catanzaro) 2003, pp. 163-190. Si veda pure ID., *A proposito della democrazia come ideale normativo*, in "Ragion pratica", 16/2001, pp. 153-156.

41 Cfr. J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*, cit., p. 37.

42 Ivi, p. 38.

gravoso per i cittadini religiosi, senza alcun costo aggiuntivo, invece, per quelli secolarizzati.

Il primo modello, fondato sul principio di legittimità liberale, può condurre, pure nelle varie formulazioni proposte, ad una processo di radicale privatizzazione, ovvero marginalizzazione, della dimensione religiosa dell'esperienza personale. Oltracciò, i cittadini religiosi potrebbero non riuscire a scindere la propria identità adottando la *public reason* rawlsiana. Ne consegue, giocoforza, che gli stessi potrebbero sentirsi estraniati – ed esserlo fattualmente – dal dibattito politico, non riuscendo a rinunciare alla proprie verità di fede. La seconda proposta teorica, d'altro canto, presenta pericoli ancora più radicali. La prospettiva della *integrazione view*, se presa sul serio, può condurre a giustificare fenomeni di ipervalorizzazione e ipergeneralizzazione dei contenuti religiosi delle maggioranze tradizionali e politiche, mettendo a serio rischio la pretesa di accettabilità universale delle ragioni normative, precondizione, difficilmente rinunciabile, dell'esercizio autenticamente democratico del potere.

Nella dimensione di questo dibattito, sempre più acceso nel procedere della post-modernità, alcuni studiosi hanno cercato di concettualizzare una possibile terza strada, in grado di coniugare il principio dell'universalizzabilità delle ragioni normative, come fondamento di giustificazione, con l'esigenza di non creare, come chiare esternalità del processo, una classe di cittadini svantaggiati a cui viene imposto il (non agevole) compito di presentare le proprie posizioni politiche abdicando alle verità di fede.

Jürgen Habermas – tra gli autori che hanno battuto questa pista – ha tentato di individuare una proposta concettuale che, prendendo sul serio le implicazioni del pluralismo, fosse in grado di consentire ai cittadini di esplicitare la propria personalità in campo politico senza costringerli, allo stesso tempo, a rinunciare radicalmente alle proprie verità di fede ovvero a sforzarsi di trovare l'equivalente secolare di argomenti religiosi, salvaguardando così il potenziale contenuto universalmente accettabile delle decisioni pubbliche⁴³. Si tratta di una

43 Cfr., sul punto P. Portier, *Religion and Democracy in the Thought of Jürgen Habermas*, in "Society", 48/2011, pp.

sfida concettuale certamente impegnativa, che muove dall'idea per cui nella fase in *input* della dimensione deliberativa discorsiva tutti gli argomenti dovrebbero poter vantare le medesime *chances* di valenza epistemica, mentre nel momento dell'*output* del *decision making process* – il prodotto normativo finito e proposto coercitivamente ai consociati – le ragioni normative dovrebbero poter essere condivise ed accettate da tutti, dunque non fondabili o giustificabili con il ricorso agli elementi onto-teologici o soteriologici del *logos* religioso⁴⁴. La soluzione offerta da Jürgen Habermas muove da una preliminare e strumentale distinzione che traccia tra l'ambito della sfera pubblica generale e la sfera istituzionalizzata⁴⁵.

Per comprendere la strategia argomentativa che sottende alla "formula alchemica", proposta dal filosofo e sociologo di Francoforte come possibile soluzione a questo nodo gordiano, occorre individuare, preliminarmente, i criteri utilizzati per differenziare i diversi livelli in cui si articola la sfera pubblica: sfera pubblica informale e sfera formale istituzionalizzata. Nella concezione habermasiana, com'è noto, la sfera istituzionale rappresenta un livello differenziato dal contesto, più generale, della sfera pubblica⁴⁶. In quest'ultimo livello

426-433, spec. p. 430. Cfr. pure P. Rishworth, *Freedom of Thought, Conscience, and Religion*, in P. Rishworth, G. Hushcroft, S. Optican, R. Mahoney, *The New Zealand Bill of Rights*, Melbourne 2003, pp. 277-307.

44 J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica. Presupposti cognitivi dell'uso pubblico della ragione da parte dei cittadini credenti e laicizzati*, cit., p. 21. Come nota Piergiorgio Grassi secondo una nota tesi habermasiana, a partire dal potere comunicativo si definisce, in buona sostanza, l'immagine stessa dello Stato democratico di diritto, il che comporta l'istituzionalizzazione di forme di discussione e di deliberazione nelle quali può esercitarsi la sovranità dei cittadini, se è vero l'assunto per cui «ogni potere politico nasce dal potere comunicativo dei cittadini». P. Grassi, *Prospettive sulla laicità*, in *Forme del bene condiviso*, a cura di L. Alici, Bologna 2007, pp. 351-377, spec. 361.

45 Come è stato puntualmente osservato da Angelica Trenta, Habermas, a differenza di Rawls, propone una divisione degli ambiti, che corrisponde all'idea di due sfere, diversamente connotate. A. Trenta, *Religione e politica. Jürgen Habermas e i suoi critici*, cit., p. 96.

46 Sul punto, cfr., C. Mancina, *La laicità al tempo della Bioetica. Tra pubblico e privato*, Bologna, 2009, p. 142. Cfr. pure N. Garnham, *Habermas and the Public Sphere* in «Global

della stratificazione politico-sociale, i cittadini che viaggiano con pesanti bagagli etici possono tranquillamente esprimersi attraverso le proprie convinzioni riconoscendo, al contempo, la vincolatività del limite della «riserva istituzionale di traduzione», che opera nella sfera istituzionalizzata⁴⁷. Riserva che, certo, da un punto di vista operativo, richiama il funzionamento del *proviso* di John Rawls, che consente l'ingresso di argomenti derivati da dottrine comprensive soltanto se suscettibili di essere tradotti in termini secolari⁴⁸.

La differenza tra le due clausole, secondo l'interpretazione dello stesso Habermas, è sia soggettiva che dimensionale⁴⁹. Nel meccanismo del *proviso* ipotizzato da Rawls – e riproposto, come costante, da tutti gli autori vicini alla *standard view* – il cittadino deve tradurre i contenuti veritativi delle proprie istanze prima di introdurle nella ragione pubblica. Il «costo» della traduzione sembrerebbe tutto a suo carico, il che presta il fianco alla critica di apposizione asimmetrica (e antiegalitaria) dell'onere presentazionale. Per il filosofo di Francoforte l'onere della traduzione non può essere addossato, completamente, sulle spalle del cittadino religioso senza al contempo violare il presupposto assiologico e normativo dell'eguaglianza democratica. In questo senso le preoccupazioni sugli effetti antiegalitari della distribuzione asimmetrica del *proviso* vengono prese sul serio. Jürgen Habermas, infatti, ammette che l'attribuzione dell'onore in questione, per come congeniato nel *proviso liberal standard*, comporterebbe, come contro-effetto, un'imposizione sostanzialmente «asimmetrica», non toccando per nulla quei cittadini in grado di svolgere un lessico argomentativo secolare⁵⁰.

Media and Communication», 3/2007, pp. 201-214; L. Goode, *Jürgen Habermas: Democracy and the Public Sphere*, London 2005; Tanni Haas, *The Public Sphere as a Sphere of Publics: Rethinking Habermas's Theory of the Public Sphere in The Journal of Communication*, 54/2004, pp. 178-184.

47 J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*, cit., p. 33.

48 J. Rawls, *Un riesame dell'idea di ragione pubblica*, cit., pp. 190 e ss.

49 J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*, cit., p. 19 e ss.

50 J. Habermas, *Fondamenti pre-politici dello stato di diritto democratico?*, cit., p.14.

Per esplicitare il suo approccio, Habermas focalizza le proprie attenzioni sul concetto di «uso pubblico della ragione», muovendo dalla prospettiva rawlsiana, ma riconoscendo il ruolo delle tradizioni e delle comunità religiose – definite come «comunità di interpretazione» –, soprattutto nella formazione dell'opinione e della volontà politica dei cittadini⁵¹. Rispetto alla nozione “*standard*” di «ragione pubblica», la definizione proposta da Habermas appare più inclusiva, al punto da immettere in questo esercizio anche coloro che non possono o non riescono ad esprimere le loro convinzioni religiose in termini universalmente accessibili⁵². Pur accettando l'assunto *liberal* della necessaria neutralità dei fini dell'azione coercitiva, il filosofo e sociologo di Francoforte non condivide l'idea che i contributi religiosi debbano essere *immediatamente* tradotti in termini laici, impedendo che vi sia l'instaurazione di un processo discorsivo con i contributi degli argomenti di fede, che rivendicano piuttosto la «capacità di conseguire consenso al di là di una particolare comunità religiosa»⁵³.

Lo stato laico, o meglio neutrale, che in quanto tale non deve prendere posizioni in merito alle diverse opzioni valoriali dei cittadini, non può pretendere dai soggetti politici che viaggiano con un pesante bagaglio di credenze religiose la capacità di distinguere, *prima facie*, tra ragioni pubbliche, o laiche, e ragioni religiose private. In sintesi, se una persona ritiene che una determinata decisione normativa (nel caso delle deliberazioni legislative sull'eutanasia, per esempio, ovvero sull'aborto) possa essere argomentata e giustificata per mezzo del proprio credo, deve poter essere legittimata ad avanzare politicamente la pretesa di correttezza etica dell'argomento religioso. Allo stesso tempo, dovrebbe risultare ragionevole attendersi che tali cittadini riconoscano il principio dell'esercizio ideologicamente neutro del potere⁵⁴.

Nel modello deliberativo habermasiano «ciascuno deve sapere e accettare che oltre la soglia istituzionale che separa la sfera pubblica

51 J. Rawls, *Liberalismo politico*, cit., p. 185.

52 J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*, cit., p. 33.

53 J. Habermas, *La rinascita della religione*, cit., p. 39.

54 J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*, cit., p. 33.

informale da parlamenti, tribunali e amministrazioni, contano solo le ragioni laiche»⁵⁵. Per i cittadini credenti, dunque, il riconoscimento di questa riserva “soltanto istituzionale” di traduzione potrebbe divenire un’opzione plausibile, non richiedendo alcuna dolorosa scissione tra identità pubblica e privata. Qui la differenza con Rawls appare netta⁵⁶. Per il fi-

55 *Ibidem*.

56 Il confronto Tra Rawls e Habermas è un tema che ha dato origine ad un dibattito ancora molto fecondo. Si vedano J. Rawls, *Risposta a Jürgen Habermas*, in «Micromega» Almanacco di Filosofia, 1996, suppl. al vol. 5, pp. 51-106, e J. Habermas, *Per una critica del liberalismo di John Rawls*, trad. it. a cura di P. Vasconi, in «MicroMega. Almanacco filosofia», 5/1996, pp. 26-50; *Id.*, *L'insostenibile contingenza della giustizia*, in «MicroMega. Almanacco della filosofia», 5/1996, trad. it. a cura di di A. Ferrara, pp. 127-154.; *Id.*, “The political”. *The Rational Meaning of a Questionable Inheritance of Political Theology* in E. Mendieta, J. Vanantwerpen, *The Power of Religion in the Public Sphere*, New York, 2010, p. 15 e ss. Per una panoramica sul dibattito in senso critico si vedano, tra gli altri e senza alcuna pretesa di esaustività, T. McCarty, *Kantian Constructivism ad Reconstructivism: Rawls and Habermas in Dialogue*, in “Ethics”, 105/1994, pp. 44-63; I. Bartolini, *Uno e nessuno. L'identità negata nella società globale*, pref. di V. Cesareo, Milano 2003; S. Maffettone, *Il vincolo etico e la politica: Habermas e Rawls*, in L. Tundo Ferente (a cura di), *Etica e società di giustizia*, Bari, 2001, pp. 159-182; M. Bankovsky, *Perfecting Justice in Rawls, Habermas and Honneth*, London, 2012; R.J. Bernstein, *The Normative Core of the Public Sphere*, in “Political Theory”, 40/2012, pp. 767-778; C. Mancina, *Il confronto Tra Rawls e Habermas*, in *Id.*, *La laicità al tempo della bioetica*, cit., p. 140; M. Cooke, *Translating Truth*, in “Philosophy and Social Criticism”, 37/2011, pp. 479-491; S. Benhabib, *La rivendicazione dell'identità culturale*, trad. it, Bologna, 2005; P. Loobuyck, S. Rummens, *Religious Arguments in the Public Sphere. Comparing Habermas with Rawls*, in N. Brunsveld, R. Trigg (a cura di), *Religion in the Public Sphere. Proceedings of the 2010 Conference of the European Society for Philosophy of Religion*, Utrecht 2011, pp. 237-250; T. Hedrick, *Rawls and Habermas: Reason, Pluralism, and the Claims of Political Philosophy*, Palo Alto, California, 2010; J.W. Boettcher, *Habermas, Religion and the Ethics of Citizenship*, in “Philosophy & Social Criticism”, 35/2009, pp. 215-238; C. Lafont, *Religion and the Public Sphere: What are the Deliberative Obligations of Democratic Citizenship?*, cit., pp. 127-150; M. Yates, *Rawls and Habermas on Religion in the Public Sphere*, in “Philosophy & Social Criticism”, 33/2007, pp. 880-891; E. Erman, *Conflict and Universal Moral Theory: From Reasonableness to Reason-Giving*, in “Political Theory”, 35/2007, pp. 598-623; S. Chambers, *How Religion Speaks to the Agnostic: Habermas on the Persistent Value of Religion*, in “Constellations”,

losofo di Baltimora, com'è noto, alla base della proposta teorica del costruttivismo politico si pone una particolare «concezione politica della persona»: ogni cittadino possiede non soltanto la capacità (intesa come potere morale) di concepire il bene ma anche l'attitudine morale a rivedere la stessa idea del bene. Idea che costituisce un postulato di base della teoria della ragionevolezza nell'impianto teorico del liberalismo politico⁵⁷. In virtù del potere morale di poter mutare l'idea del bene da perseguire, ogni cittadino può modificare le proprie concezioni senza intaccare la propria identità pubblica⁵⁸. Nel pensiero di Habermas questa diaresi non pare assolutamente necessaria né, tantomeno desiderabile⁵⁹. Non è ipotesi

14/2007, pp. 210-223; M. Lutz-Bachmann, *Demokratie, öffentliche Vernunft und Religion. Überlegungen zur Rolle der Religion in der politischen Demokratie im Anschluss an John Rawls und Jürgen Habermas* in “Philosophisches Jahrbuch”, 114/2007, pp. 3-21; S. Krause, *Desiring Justice: Motivation and Justification in Rawls and Habermas*, in “Contemporary Political Theory”, 4/2005, pp. 363-385; C. Lafont, *Procedural Justice?: Implications of the Rawls-Habermas Debate for Discourse Ethics*, in “Philosophy & Social Criticism”, 29/2003, pp. 163-181; J. Donald Moon, *Rawls and Habermas on Public Reason: Human Rights and Global Justice*, in “Annual Review of Political Science”, 6/2003, pp. 257-274; B.J. Shaw, *Habermas and Religious Inclusion: Lessons from Kant's Moral Theology*, in “Political Theory”, 27/1999, pp. 634-666; J.G. Finlayson, F. Freyenhagen (a cura di), *Habermas and Rawls. Disputing the Political*, New York, 2011, *passim*; M. Mautner, *Religion in Politics: Rawls and Habermas on Deliberation and Justification*, in H. Dagan, Y.Z. Stern, S. Lifshitz, *The Role of Religion in Human Rights Discourse*, in «The Israel Democracy Institute», Tel Aviv, 2013; N.F. De Oliveira, *Critique of public reason revisited: Kant as arbiter between Rawls and Habermas*, in “Veritas”, 45/2000, pp. 583-606; G. Bongiovanni, C. Valentini, *Reciprocity, Balancing and Proportionality. Rawls and Habermas on Moral and Political Reasonableness*, in G. Sartor, G. Bongiovanni, C. Valentini, *Reasonableness and Law*, London, 2009, pp. 81-108; J.A. Dunson, *Theoretical Modesty: Habermas and Rawls on the Role of Philosophy and its Relationship to Public Discourse*, testo consultabile liberamente al sito internet: <http://www.practical-philosophy.org.ukm>.

57 J. Rawls, *Liberalismo politico*, cit., p. 42.

58 *Ibidem*.

59 L'approccio habermasiano è stato criticato, su questo punto, da Claudia Mancina. L'Autrice rimprovera ad Habermas di aver introdotto una scissione ben più grave della diaresi rawlsiana tra identità pubblica ed identità religiosa, ovvero sia la scissione tra cittadini

affatto inverosimile considerare la possibilità – come fanno gli autori vicini alla *integrationist view* – che esistano cittadini «monoglotti», del tutto incapaci di prendere una posizione politica senza addurre una qualche motivazione religiosa⁶⁰. Assumendo questa eventualità come tutt'altro che improbabile, per il filosofo e sociologo tedesco tali persone possono esprimersi attraverso il loro *logos* etico, senza dover subire, *in prima persona*, il rigore del meccanismo del *proviso* rawlsiano, purchè siano allo stesso tempo consapevoli che sul piano deliberativo le loro ragioni dovranno essere tradotte nella riserva *solo* istituzionale del piano normativo⁶¹. Questo principio vale anche nel

laici e cittadini religiosi. Nella proposta teorica della società bene ordinata di Rawls si parla indistintamente di dottrine comprensive religiose e laiche (come ad esempio possono essere i liberalismi di Kant o Mill). «Le ragioni pubbliche» – scrive Claudia Mancina – «non sono per Rawls ragioni laiche – che possono essere comprensive tanto quelle religiose – ma ragioni che trovano il loro fondamento autonomo nell'ambito del politico». In sintesi, gli argomenti su cui si basa la critica di Mancina sono tre: i) il modello habermasiano fa sorgere un contrapposizione tra classi di cittadini e non tra diversi valori, politici e propri di una dottrina comprensiva; ii) la soluzione della mutua cooperazione nella traduzione è più laboriosa e chiede ai cittadini un sforzo maggiore rispetto alla ragione pubblica di Rawls; iii) la distinzione tra sfera pubblica e sfera istituzionale diviene puramente funzionale: una struttura architettonica che non produce autonomamente valori ed idee. Da ciò l'A. ne inferisce l'idea per cui Habermas preconizzerebbe un avvicinamento culturale tra cittadini diversi, non prendendo davvero sul serio il fatto del pluralismo. Il modulo habermasiano sarebbe poi destinato al fallimento nel momento in cui il dialogo si instaurasse con religioni che non hanno mai conosciuto il processo occidentale di secolarizzazione (come il caso dell'Islam), per cui sarebbe sempre preferibile evitare il confronto e limitarsi all'*overlapping consensus* su principi essenziali. Cfr., C. Mancina, *La laicità al tempo della bioetica*, cit., pp. 147-148. Nondimeno la critica esposta potrebbe anche coinvolgere il modello della ragione pubblica, in considerazione del fatto che su determinate questioni i cittadini di fede non inclinino al *proviso*, potrebbero sempre frapporre l'inscindibilità assoluta tra piano del "bene" e piano del "giusto".

60 J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*, cit., p.34.

61 Sul problema della traduzione in termini secolari, o comunque funzionali all'uso pubblico della ragione, si veda il dibattito in *Concluding discussion: Judith Butler, Jürgen Habermas, Charles Taylor, Cornel West* in E. Mendieta, J. Vanantwerpen, *The power of religion in the*

caso in cui nessuna traduzione, agli occhi dei cittadini monoglotti, appare prospettabile⁶².

Il *central core* della tesi habermasiana è rappresentato dall'idea che nella sfera pubblica – pre parlamentare ed informale – non vi dev'essere alcuna concreta limitazione discorsiva; sarà soltanto nella dimensione dell'*output* decisionale – quindi nella sfera istituzionale formalizzata – che le giustificazioni normative dovranno essere spiegate per mezzo di un linguaggio, e di ragioni, accessibili a tutti, affinché siano comprese ed eventualmente accettate⁶³. Il perno gravitazionale del meccanismo deliberativo del modulo radical-democratico di Jürgen Habermas ruota intorno alla concezione kantiana – condivisa anche da Rawls – dell'autonomia politica. Nondimeno,

public sphere, cit., pp. 109 e ss. Judith Butler, sul tema della traduzione sostiene che tale processo:

seemed to me that the way it was being used is that, when a religious claim is translated into secular reason, the religious part is somehow left behind and the translation is an extraction of the truly rational element from the religious formulation, and we do leave the religious behind as so much dross.

Ciò nondimeno, l'A. nutre un certa perplessità sul concetto di traduzione, ritenendo plausibile che all'interno di motivazioni apparentemente secolarizzate continuino a risuonare, sempre e comunque, argomentazioni teologiche, che probabilmente non possono risultare completamente riducibili in termini secolari, estraendone il contenuto veritativo razionale. *Ivi*, p.112-113. Habermas chiarisce, in risposta alla perplessità sollevata, che la riserva istituzionale di traduzione non va intesa in modo radicale, come mutamento da un campo semantico ad un altro piuttosto «*the task of translating not from a religious discourse but from presentations in a religious language to a public language, which allows us to arrive at reasons that are more general than the one is in the original language*». Si tratta, in sostanza, di presentare le istanze in un linguaggio che offra una maggiore accessibilità cognitiva e che si riconnetta all'idea di ragione secolare, ovvero sia:

reasons which are secular in the sense of transcending the semantic domains of particular religious communities, that reach even beyond the generalizing move that was originally connected with the term secularization, from within the Christian Church anyway. *Ivi*, p.114.

62 J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*, cit., p. 34.

63 Sul punto, Claudia Mancina osserva come non dovrebbe assolutamente sfuggire il fatto che per Habermas diviene impossibile distinguere, come fa John Rawls, tra dottrine comprensive e concezione politica di sfondo. C. Mancina, *La laicità al tempo della bioetica*, cit., p. 144.

se tutti i soggetti devono poter essere, anche, coautori delle leggi cui sono sottoposti non sembra possibile estraniare i cittadini incapaci di scindere, in senso rawlsiano, le proprie motivazioni politiche⁶⁴. Ne deriva che non è configurabile alcuna limitazione argomentativa nella fase – informale – di *input* degli argomenti, e la piena partecipazione dei cittadini religiosi deve essere garantita per mezzo di un discorso aperto a qualsiasi contributo, profano o meno⁶⁵. Tuttavia, come si è osservato in precedenza, nella fase di *output*, dunque a livello di giustificazione normativa, potranno contare, esclusivamente, le ragioni laiche o, meglio, le argomentazioni universalizzabili, basate su un contenuto proposizionale accettabile senza ricorrere al vaglio cognitivo dell'eventuale statuto epistemico (religioso, naturalistico ecc.)⁶⁶.

A questo punto sembra lecito domandarsi cosa possa accadere nel caso in cui la traduzione dovesse apparire, agli occhi del fedele, improponibile, perlomeno senza violare i precetti della proprio *kerygma*. Se questa domanda avrebbe potuto mettere sotto scacco il

64 *Ibidem*.

65 Cfr. A. Trenta, *Religione e politica. Jürgen habermas e i suoi critici*, cit., pp. 84 e ss.

66 Cfr. J. Habermas, *Etica del discorso*, trad. it., Roma-Bari 1989, pp. 74 e 103. Cfr., sul punto, A. Maceratini, *Discorso e norma. Profilo filosofico - giuridico di Jürgen Habermas*, Torino, 2012, p. 50 e ss.; A. Ferrara, *Riflessioni critiche sull'idea del discorso*, in "Fenomenologia e società", 1/1994 (XVII), p. 29 e ss.; G.E. Rusconi, *La proposta di razionalità politica di J. Habermas e le sue aporie*, in A. Schmidt, G.E. Rusconi, *La scuola di Francoforte. Origine e significato attuale*, Roma-Bari, 1972, pp. 179-240; M. Rosati, *Consensus e razionalità. Riflessioni sulla teoria dell'agire comunicativo*, Roma 1994, *passim*; R. Giovagnoli, *Habermas: agire comunicativo e Lebenswelt*, Milano, 2000; H. Brunkhorst, *Habermas*, Firenze, 2009; S. Petrucciani, *Introduzione a Habermas*, Roma-Bari, 2000; W. Privitera, *Il luogo della critica. Per leggere Habermas*, Soveria Mannelli (Catanzaro), 1996; A. De Simone, *Intersoggettività e norma. La società postdeontica e i suoi critici*, Napoli 2008, pp. 12 e ss.; D. Ingram, *Habermas: introduction and Analysis*, New York, 2010, p. 122 e ss.; B. Ackerman, *What is Neutral about Neutrality*, in "Ethics", 93/1983, p. 375 e ss.; H. Baxter, *Habermas: The Discourse Theory of Law and Democracy*, Stanford (California), 2011; W. Rehg, *Against Subordination. Morality, Discourse, and Decision in the Legal Theory of Jürgen Habermas*, in M. Rosenfeld, A. Arato, *Habermas on Law and Democracy: critical exchanges*, Berkeley-Los Angeles, 1998, p. 257 e ss.

proviso liberal standard, nella proposta di Jürgen Habermas il possibile dilemma interiore viene evitato attraverso la mossa strategica di togliere il peso etico dell'onere di traduzione dalle spalle del solo cittadino fedele. Quando la traduzione, per il bagaglio cognitivo di un credente, si presenta estremamente difficile, il relativo onore di traduzione deve essere assunto dai cittadini non credenti, che dovranno riprodurre in termini universalmente accettabili le «intuizioni veritative» e le «ragioni» espresse nei termini della dottrina comprensiva⁶⁷. Ciò comporta, giocoforza, un atteggiamento di «mutuo confronto epistemico», di apertura complementare, in cui il cittadino senza fede religiosa è tenuto a riconoscere un «potenziale di verità alle immagini religiose del mondo»⁶⁸. La neutralità dell'azione dello Stato liberale, secondo l'interpretazione di Jürgen Habermas, non esclude, in effetti, che questo possa essere in qualche modo interessato al mantenimento della «polifonia delle voci nella sfera pubblica», in considerazione del fatto che «non può sapere se, in caso contrario, la società laica non si privi di importanti risorse di creazione del senso»⁶⁹. In questo modo è possibile aprire il chiavistello delle procedure deliberative ai contributi di fede, anticipando e neutralizzando la possibile obiezione secondo cui modelli basati sulla sola ragione pubblica avrebbero rinunciato all'apporto argomentativo e assiologico di movimenti religiosamente connotati⁷⁰.

Attraverso questa cooperazione cognitiva tra cittadini credenti e cittadini laici diviene possibile, nella strategia habermasiana, sciogliere finalmente il nodo antidemocratico dell'imposizione *asimmetrica* dell'onere di tra-

67 J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*. cit., p. 34.

68 *Ivi*, p. 18.

69 *Ivi*, p. 34. La modernità, seguendo il pensiero di Jürgen Habermas, deve essere normativamente vissuta dai laici come «un processo complementare di apprendimento», nel quale «per il cittadino insensibile alla religione» diviene tassativo «l'invito a definire il rapporto tra fede e scienza autocriticamente».

70 M. Cooke, *Salvaging and Secularizing the Semantical Contents of religion in contemporary Critical Social Theory*, in "International Journal of Philosophical Studies", 13/2006, pp.187-207.

duzione⁷¹. Questa distribuzione antiegalitaria

71 Sul dibattito in merito al problema dell'imposizione asimmetrica dell'onere di traduzione secolare dei contributi pubblici religiosamente connotati, si vedano, tra gli altri, K. Greenewalt, *On public reason*, in "Chicago - Kent Law Review", 69/1993 e Id., *Religious Conviction and Political choice*, New York, 1996; R. C. Sinopoli, *Liberalismo and Contested Conception of Good: The Limit of Neutrality in the "The Journal of politics"*, 55/1993. Di diverso avviso, G. E. Rusconi, *Che cosa significa laicità dello Stato. Identità religiosa e cittadinanza costituzionale*, in "Quaderni laici", 3/ 2011, pp. 17-43, il quale ritiene ipervalutata, da parte di Habermas, la preoccupazione per la disimmetria dell'onere di traduzione. «Non si capisce» - scrive l'A. - «perché il credente sia costretto a sopportare «un peso psicologico eccessivo» se si astiene dal manifestare esplicitamente nel discorso pubblico i suoi convincimenti di fede o addirittura di farne criterio di legge *erga omnes*, dal momento che in ogni caso è garantito nella sua piena libertà di espressione e di comportamento». La ragione di questa eccessiva preoccupazione sarebbe da rinvenire, nota Rusconi, in una sostanziale confusione che vizierebbe il pensiero critico di Habermas: «non potendo rinunciare al principio che il linguaggio pubblico-politico deve rimanere universalistico e dunque secolare/laico, Habermas invita i credenti a esprimersi in modo che il loro linguaggio religioso possa essere tradotto in un linguaggio accettabile anche ai non credenti. E viceversa». Secondo l'interpretazione del pensiero habermasiano prospettata da Gian Enrico Rusconi, «l'idea di una reciproca traduzione dei linguaggi, affinché non vada perduta «l'istanza di verità» che è presente nell'esperienza religiosa, è suggestiva ma inconsistente». La critica che Rusconi propone al modello del filosofo e sociologo di Francoforte non sembra, in verità, cogliere pienamente nel segno ed offre il destro a due possibili obiezioni. La prima perplessità concerne la preoccupazione per la disimmetria dell'onere di traduzione, che Rusconi imputa al pensiero specifico di Jürgen Habermas. In realtà l'obiezione di imposizione asimmetrica dell'onere di *proviso* costituisce una frequente critica che viene mossa alla clausola provvisoria di Rawls ed in generale a tutto il pensiero *liberal* (si veda, su tutti, P. Weithman, *Religions and obligations in citizenship*, cit., *passim*). L'intenzione teorica di Jürgen Habermas è proprio quella di offrire una posizione concettuale che possa mediare tra il rigore antiegalitario del *proviso* e l'opportunità di consentire ai cittadini religiosi di partecipare in modo personale ed autentico al processo deliberativo, di modo che possano sentirsi coautori delle leggi (si veda, sul punto, P. Portier, *Religion and Democracy in the Thought of Jürgen Habermas*, cit., p. 431). Rimanendo all'interno della logica rusconiana, non è dunque a Jürgen Habermas che può essere mossa la critica di ipervalutazione della disimmetria dell'onere di traduzione. La seconda osservazione, di tipo sostanziale, muove dalla particolare interpretazione del mutuo atteggiamento epistemico che propone Rusconi nella sua analisi al

viene ricomposta da Jürgen Habermas non soltanto ripartendo l'onere della traduzione ma compensando, al contempo, anche la riserva di traduzione istituzionale con «l'attesa normativa» che i cittadini laici, aprendosi in modo autocritico ai possibili contenuti veritativi⁷², possano instaurare un processo discorsivo dove «le ragioni religiose emergano nella forma mutata di argomenti universalmente accettabili»⁷³.

pensiero del filosofo tedesco. Secondo l'A., Habermas proporrebbe, infatti, un'idea di reciproca traduzione dei linguaggi, dal *religioso* al *secolare* e, contestualmente, dal *secolare* al *religioso*. Nondimeno, Habermas non giunge mai a sostenere che il linguaggio secolare debba essere, in qualche modo, (ri)tradotto in termini comprensibili ed accettabili ai religiosi. L'intenzione dell'A. sembra piuttosto quella di risolvere il problema antiegalitario dell'imposizione asimmetrica del dovere di traduzione in termini "neutrali", ripartendo l'onere di traduzione e coimpegnando i cittadini religiosi nell'opera di secolarizzazione dei contenuti semantici religiosi. Per fare ciò, Habermas richiede un atteggiamento epistemico positivo che i cittadini completamente secolarizzati devono tenere verso i possibili contenuti veritativi veicolati nelle articolazioni concettuali fideistiche. Cfr. J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*, cit., p. 40. Nondimeno lo stesso filosofo tedesco pone l'accento sul fatto che «i cittadini religiosi debbono trovare un atteggiamento epistemico di fronte alla preminenza di cui le ragioni laiche godono anche nell'arena politica» e che «ciascuno deve sapere e accettare che oltre la soglia istituzionale che separa la sfera pubblica informale da parlamenti, tribunali, ministeri e amministrazioni, contano soltanto le ragioni laiche» *Ivi*, p. 33. La reciprocità a cui fa riferimento Jürgen Habermas attiene, dunque, a questo atteggiamento cooperativo, in cui i cittadini religiosi accettano la riserva istituzionale di traduzione secolare e i cittadini laici devono aprirsi epistemicamente al *logos* religioso. Non postula affatto, di converso, che le ragioni secolari, dunque pubbliche, debbano essere tradotte per i credenti; ciò, tra l'altro non avrebbe alcun fine particolare. La traduzione in termini secolari dei *religion contributions* ha una chiara praxeologia democratica: è necessaria, in buona sostanza, per rendere universalmente accettabili le ragioni normative, di modo che tutti i consociati possano sentirsi coautori delle stesse attraverso una potenziale accettazione razionale. Una traduzione dei contenuti laici (peraltro già accessibili a tutti, a meno di non cadere nel paradosso di considerare i credenti incapaci di comprendere un lessico neutrale) non avrebbe, in sostanza, alcuna finalità pratica.

72 Cfr. P. Loobuyck, S. Rummens, *Religious Arguments in the Public Sphere: Comparing Habermas with Rawls*, cit., p. 238.

73 J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*, cit., p. 35. *In democratic discourse»* - scrive Jürgen Habermas -

Cercando di offrire una sintesi del meccanismo operativo delle diverse modalità di filtro degli argomenti religiosi, la «clausola di traduzione istituzionale» habermasiana vale solo oltre la soglia istituzionale, mentre nella sfera pubblica informale, nella fase pre-parlamentare, gli individui hanno piena facoltà di “parlare nella lingua originale della propria dottrina”. La sfera pubblica delineata dal filosofo e sociologo di Francoforte è connotata dalla piena apertura ai diversi contributi cognitivi; rappresenta, dunque, la «babele dei pubblici circuiti di comunicazione», che vengono poi filtrati e resi universalizzabili nel livello istituzionale.

«secular and religious citizens stand in a complementary relation. Both are involved in an interaction that is constitutive for a democratic process springing from the soil of civil society and developing through the informal communication networks of the public sphere. As long as religious communities remain a vital force in civil society, their contribution to the legitimation process reflects an at least indirect reference to religion, which “the political” retains even within a secular state. Cfr J. Habermas, “The Political”. The Rational Meaning of a Questionable Inheritance of Political Theology, in E. Mendieta, J. Vanantwerpen, The Power of Religion in the Public Sphere, cit., p. 27. Nella sfera pubblica tracciata dal filosofo tedesco, che rappresenta, notoriamente, il luogo informale dove si genera l'opinione pubblica – detto in altri termini, la critica – i cittadini religiosi mettono a confronto le loro differenti verità, operando un confronto epistemico che, nella ragione pubblica rawlsiana, tesa piuttosto agli *essentials* costituzionali, non potrebbe avvenire. Cfr., C. Mancina, *La laicità al tempo della bioetica*, cit., p. 144. Come nota l'A., Jürgen Habermas chiarisce questa caratteristica del modello rawlsiano utilizzando i punti di vista del “partecipante” e dell’“osservatore”. I cittadini interpreterebbero, potenzialmente, ambedue i ruoli, ovverosia quello di partecipante nel dibattito pubblico, e quello di osservatore nel momento in cui riconoscono il consenso per intersezione, guardando dall'esterno le proprie convinzioni. Queste due prospettive, osservatore e partecipante, non si fondono: l'osservatore, infatti non può prendere posizione su ciò che il partecipante ritiene vero. Fra partecipante e osservatore, nota l'Autrice, si determina una sostanziale cesura che dovrebbe invece essere evitata nell'etica discorsiva, in considerazione del fatto che i limiti dell'uso pubblico della ragione dovrebbero essere posti dagli stessi partecipanti. In sintesi, la tesi avanzata da Claudia Mancina è che: «la differenza tra John Rawls e Jürgen Habermas può essere rappresentata come la prevalenza del punto di vista dell'osservatore, nel primo, e del partecipante, nel secondo; una differenza che rimanda alla radicalità democratica dell'etica discorsiva». *Ivi*, p. 145.

Meccanismo che, evidentemente, costituisce la clausola di garanzia della democrazia neutrale e pluralista⁷⁴. Rispetto alla concezione che sta alla base delle tesi *liberal standard*, nel modello habermasiano i cittadini, in definitiva, possono contribuire direttamente nel processo di *decision making* attraverso le proprie rivendicazioni politiche su base religiosa, contando sul riconoscimento cognitivo e su un atteggiamento collaborativo nell'opera di traduzione da parte dei concittadini laici⁷⁵. Nondimeno in dottrina v'è chi sostiene che la distinzione tra i due modelli sia meno evidente di quanto prospettato dallo stesso Habermas⁷⁶.

74 J. Habermas, *La religione nella sfera pubblica*, cit., p. 37.

75 Sul punto cfr. C. Calhoun, *After Words: Religion's Many Power* in E. Mendieta, J. Vanantwerpen, *The Power of Religion in the Public Sphere*, cit., p. 128. L'A., nota come la preoccupazione di fondo per Habermas sia rappresentata dal fatto che i cittadini, cui la fede religiosa impone pesanti vincoli, possano decidere di estraniarsi dalla vita politica e non partecipare, di conseguenza, ai processi deliberativi democratici.

76 P. Loobuyck, S. Rummens, *Religious Arguments in the Public Sphere. Comparing Habermas with Rawls*, cit., p. 223 e ss. Secondo gli Autori, Habermas avrebbe decisamente frainteso alcuni aspetti della posizione rawlsiana, alimentando così le differenze rispetto alla propria visione. Entrando nel dettaglio Habermas avrebbe erroneamente interpretato il *proviso* di Rawls come se questo dovesse essere imposto a ciascun individuo singolarmente anche nella sfera pubblica informale: *The misunderstandings contained in these claims arise because Habermas wrongly identifies what Rawls calls 'the political public sphere' with what he himself calls the 'informal public sphere' whereas, in fact, the 'political public sphere' as defined by Rawls basically corresponds to Habermas's formal public sphere.*

In sostanza la mossa strategica di spostare l'onere della traduzione nella sfera pubblica istituzionale non aggiungerebbe nulla, né revisionerebbe in alcun punto la proposta del filosofo di Baltimora. Gli Autori, in questo senso, capovolgono completamente il risultato delle due proposte concettuali decretando la maggiore inclusività del modulo rawlsiano, il cui *proviso* si applicherebbe comunque soltanto ad un oggetto limitato ai *constitutional essential*, mentre Habermas estenderebbe la sua riserva di traduzione a tutte le questioni politiche: «Rawls is also more inclusionist in the sense that his *proviso* only holds for constitutional essentials and matters of basic justice, whereas Habermas's *proviso* covers all political issues». Nondimeno, per quanto concerne l'espressione delle preferenze politiche tramite il voto, John Rawls insiste sull'uso della ragione pubblica nell'esercizio del diritto democratico del voto, mentre Jürgen Habermas,

di converso, mantiene sempre l'idea che i cittadini possono essere guidati da istanze religiose, rimanendo, dunque, più inclusivista. La differenza, al di là del possibile fraintendimento sull'uso della clausola *proviso*, permane, soprattutto sul giudizio non solo sociologico, ma soprattutto assiologico/potenziale, dei contenuti veritativi religiosi. *Ivi*, p. 247. La conclusione prospettata dai due Autori è che, da un certo punto di vista, Rawls appare più inclusivista di Habermas dal momento che lascia la sfera pubblica informale totalmente libera di argomentare, mentre Habermas chiederebbe un iniziale processo di traduzione. A differenza di quest'ultimo, Rawls «allows religious arguments in the formal public sphere provided political reasons supporting the same position can be found in due course». *Ibidem*. D'altro canto, mutando angolo di prospettiva, un maggiore grado di inclusivismo dovrebbe essere riconosciuto alla posizione habermasiana nel momento in cui questa non impone mai ai cittadini di escludere le proprie credenze religiose come motivazione per esprimere il voto, a differenza di quanto sembra chiedere Rawls. L'idea che la sfera pubblica informale di Habermas sia, in buona sostanza, del tutto equivalente alla cultura di sfondo, descritta da Rawls, non appare convincente. Se si assumesse il punto di vista di Loobuyck e Rummens, ci si potrebbe imbattere in continui fraintendimenti, perché – come nota sul punto Claudia Mancina – Rawls, talvolta, delimita nettamente il confine tra le due mentre, tal'altra, sembra confonderli. Cfr. C. Mancina, *La laicità al tempo della Bioetica*, cit., p. 140). L'A, chiaramente ispirata dalle tesi rawlsiane, sottolinea come Rawls non si riferisca mai alla ragione pubblica come nei termini habermasiani di un'arena, o di una sfera dai contorni definibili in modo statico. Quindi nè la distinzione rawlsiana tra *officials* e comuni cittadini – per cui solo i primi dovrebbero attenersi, a rigore, ai vincoli della ragione pubblica – né la distinzione tra cultura di sfondo e ragione pubblica, sono del tutto sovrapponibili alle sfere politiche, formale ed informale, habermasiane, come sostenuto, appunto, da Loobuyck e Rummens. Questo perché, come nota Cristina Lafont, il principio della reciprocità impone anche ai cittadini comuni di sottoporsi ai vincoli della ragione pubblica, perché essi devono ragionare come se fossero legislatori. C. Lafont, *Religion in Public Square: Remarks on Habermas's Conception of Public deliberation in Post secular Societies*, in "Costellations", 14/2007, pp. 239-259. Da ciò ne consegue, ne inferisce ancora Claudia Mancina, che i vincoli della ragione pubblica non possono essere limitati ai soli *officials*. Per Rawls, in sostanza, se un cittadino deve pensarsi come legislatore entra nei panni di un *official*. Anche la distinzione in sfere non può essere applicata al modello della ragione pubblica rawlsiana essendo quest'ultima un ragionamento politico e, dunque, potenzialmente applicabile a qualunque discussione vertente sugli *essential* di una società. Ciò riguarda la natura della relazione di cittadinanza e non una delimitazione di sfere. Invece, nel

Il modello "aperto" delineato da Habermas tiene comunque ben distinto il piano dell'apporto epistemico personale rispetto a quello della motivazione istituzionale. In questo senso, pur considerando la continua apertura habermasiana, nel corso evolutivo della sua produzione scientifica, al valore anche epistemico della religione, l'Autore non giunge mai a ritenere accettabile la proposta teorica per cui i cittadini religiosi vantano un «diritto morale» a che le scelte politiche siano motivate religiosamente, come argomentano gli autori vicini alla *integrazionistc view*. L'universalizzabilità, infatti, rimane la matrice della neutralità ideologica nell'esercizio del potere coercitivo, presupposto istituzionale irrinunciabile per un'uniforme garanzia della libertà religiosa e della dimensione democratica: in questa prospettiva i cittadini devono vicendevolmente attribuirsi il consenso costituzionale, anche in merito al principio della separazione tra Stato e Chiesa, soltanto nella sfera politica istituzionale⁷⁷. Ciò nondimeno impone la clausola di traduzione secolare al di sotto del livello della sfera istituzionale rappresenterebbe, secondo Habermas, nient'altro che un eccesso laicistico di generalizzazione⁷⁸.

modello habermasiano, la distinzione sembrerebbe più topologica. Dunque «nella sfera pubblica habermasiana – nella sua parte informale – le dottrine comprensive si parlano e mettono a confronto le loro pretese di verità: il dialogo è epistemicamente pieno. Nella ragione pubblica rawlsiana le dottrine parlano solo attraverso una traduzione in termini politici; il dialogo è basato sul rispetto ma evita il confronto epistemico, che viene lasciato al singolo cittadino». C. Mancina, *op. cit.* p. 144.

77 *Ibidem*.

78 *Ibidem*. Il problema del conflitto epistemico tra convinzioni religiose e possibili misure, o leggi, motivate attraverso ragioni secolari deve però presupporre, necessariamente, che il cittadino abbia comunque già accettato, per buoni, i fondamenti della Costituzione, rendendosi pienamente conto di non essere membro di una popolazione religiosamente omogenea o di un ordinamento statale che trova la sua giustificazione fondante in un certo *kerygma*. «Le certezze religiose» – nota Jürgen Habermas – «hanno perduto da tempo la loro presunta immunità difronte alle pretese della riflessione». Nondimeno la cifra di «extraterritorialità discorsiva» che ancora caratterizza certi contenuti religiosi non deve essere pagata politicamente dalle persone religiose: nello Stato neutrale di Habermas,

Questo modello concettuale, perlomeno nelle intenzioni dell'A., dovrebbe mediare tra la formula "standard", di John Rawls e Robert Audi, che impone, con differenti formulazioni, l'onere asimmetrico di traduzione o di ricerca di un equilibrio cognitivo, e le prospettive *integrazionistiche* di Weithman, Eberle e Wolterstorff⁷⁹. Le ragioni di fede, a differenza di quanto sostiene Gustavo Zagrebelsky⁸⁰, possono per Jürgen Habermas valere anche come buone ragioni se, da un punto di vista cognitivo, possono essere acquisite dai cittadini laici e tradotte nel prodotto finale istituzionale. In definitiva anche per Habermas – come per Zagrebelsky – le ragioni religiose devono «arrestarsi alla soglia delle istituzioni dove si formano le decisioni collettive, destinate a valere obbligatoriamente per tutti»⁸¹, con la differenza che, per il filosofo di Francoforte, queste possono concorrere, quanto meno in una prima fase, alla formazione delle deliberazioni, fornendo contenuti epistemici per ipotetici argomenti di un discorso razionale⁸².

Scendendo dal livello dell'ipotesi concettuale a quello empirico delle prassi, la Chiesa cattolica, si mostra sovente riottosa all'idea che i propri argomenti, pur secolarizzati, possano essere sopraffatti dalla persuasività di ragioni eziologicamente laiche, ed è sempre incline a sollevare i suoi «non possumus»⁸³. L'idea di proporre la clausola di traduzione istituzionale

come si è già avuto modo di notare, i cittadini credenti sono esentati dalla distinzione rigorosa tra ragioni laiche e secolari. *Ivi*, p. 33.

79 P. Portier, *Religion and Democracy in the Thought of Jürgen Habermas*, cit., p. 430.

80 G. Zagrebelsky, *Scambiarsi la veste. Stato e chiesa al governo dell'uomo*, cit., pp. 112-113. L'A. sostiene che la ragione pubblica sembra compatibile soltanto con le ragioni che si prestano ad essere discusse, confrontate e valutate le une rispetto alle altre. «Le verità di fede» – scrive Gustavo Zagrebelsky – «all'evidenza non sono buone ragioni: sono ottime per alcuni e pessime per altri a seconda che si partecipi o non si partecipi a quella fede. Così è anche per le verità della fede cattolica. Una volta distrutta la coincidenza *civis-christifideles*, si deve riconoscere che esse appartengono a sfere particolari non politiche, o pre-politiche».

81 *Ivi*, p. 113.

82 *Ivi*, p. 114.

83 *Ibidem*.

alla fase parlamentare può costituire, certo, una strategia plausibile, sul piano concettuale, per risolvere il problema della partecipazione democratica dei cittadini "monoglotti", impedendo una loro possibile esclusione nella fase di *input* discorsivo. Nondimeno tale prospettiva richiede, comunque, un certo atteggiamento di apertura agli esiti della discussione critica⁸⁴; atteggiamento su cui le organizzazioni ecclesiali – soprattutto la Chiesa cattolica – al momento non offrono garanzie⁸⁵. Il problema, però, rimane irrisolto anche assumendo la prospettiva dell'*Etsi Deus non daretur*, la cui interpretazione nel senso di "come Dio non ci fosse" si deve, com'è noto, al teologo Dietrich Bonhoeffer⁸⁶. Questa prospettiva, che impone di affrontare le questioni mondane postulando l'assenza di Dio, ricalca, per certi versi e da una prospettiva operativa, la ragione pubblica di John Rawls e richiede quel tipo di virtù

84 Il processo di postsecolarizzazione rappresenta, del resto, un movimento di continua ridefinizione narrativa dei concetti di neutralità e fede. Sul punto osserva Michael Moxter: «[n]either neutrality nor belief are readymade attitudes, both are exposed to an on-going processes of interpretation and reception, in which they are newly defined and equilibrated» Cfr. M. Moxter, *Religion and the Legal Sphere*, in N. Brunsveld, R. Trigg (a cura di), *Religion in the Public Sphere, Proceedings of the 2010 Conference of the European Society for Philosophy of Religion*, cit., p. 40.

85 *Ibidem*.

86 D. Bonhoeffer, *Resistenza e resa* (1951) trad.it, Milano 1969, p. 265. Si veda sul punto G.E. Rusconi, *come se Dio non ci fosse. I laici, I cattolici e la democrazia*, cit., p. 137 e ss. L'impiego della formula da parte di Rusconi a dato luogo ad un acceso dibattito: cfr L. Pedrazzi, P. Pombeni, V. Possenti, *A proposito di Laici e Cattolici* in "Il Mulino", 49/ 2000, pp. 1144-1152, G.E. Rusconi, *Laici e Cattolici oggi*, in "Il Mulino", n. 388/2000, pp. 209-221; V. Possenti, *Ma chi ha detto che il vero «laico» deve essere Ateo?*, in "Avvenire", 26 Aprile 2000; M. Montanari, *Come se la Costituzione non ci fosse. Cittadini, Fedi religiose e Stato laico*, in «Il Presente e la storia Rivista dell'istituto storico della Resistenza in Cuneo e provincia», 2001, pp. 201-226. Si veda pure F.L. Marcolungo, «*Etsi Deus non daretur*». *Le radici della Secolarizzazione*, in A. Conci, S. Zucal (a cura di) *Dietrich Bonhoeffer. Dalla debolezza di Dio alla responsabilità dell'uomo*, Brescia, 1997, pp. 93 e ss. Per un approfondimento sul pensiero di Bonhoeffer si veda P. Chiarella, *L'onesta laicità del credente: uno sguardo al pensiero di Dietrich Bonhoeffer*, in "Tigor. Rivista di scienze della comunicazione e di argomentazione giuridica", 5/2013, pp. 5-15.

civica che connota la cittadinanza moralmente, perfezionistica di Robert Audi. In effetti, per un credente, l'idea che Dio debba essere considerato come "se non ci fosse" – sebbene suggerita da un teologo – può apparire controfattuale se non addirittura, mutuando un'espressione di Audi, *irriverent*⁸⁷. Qualsiasi posizione, sia essa formulata seguendo il paradigma «*liberal standard*», sia attraverso quello sostanzialmente analogo, dal punto di vista degli effetti, dell'«*etsi Deus non daretur*», ovvero, adottando il confronto epistemico aperto con la riserva di traduzione solo nella sfera pubblica istituzionale, si scontrerà, sempre ed irriducibilmente, con la plausibile riottosità del credente e soprattutto della Chiesa, restia a rinunciare alla propria "Verità", sia come buon argomento sia come ragione giustificatrice della decisione finale⁸⁸. Nondimeno, il fenomeno del pluralismo ragionevole, ciò che Rawls imputa al libero esercizio della ragione, è una condizione ineludibile delle società moderne, sia pure post-secolari. Il principio della dignità umana e la conseguente declinazione normativa nel principio d'eguaglianza, come intuizioni morali difficilmente confutabili in un contesto neocostituzionalista, impediscono l'adesione a criteri formali di definizione maggioritaria, che condurrebbero alla vittoria di porzioni di società a scapito di minoranze, comunque contingenti⁸⁹. Rinviare al semplice meccanismo maggioritario – come sembra suggerire Nicholas Wolterstorff – impedisce che la deliberazione superi il test dell'autonomia democratica, fondato sulla presenza di ragioni accettabili, su base universalizzabile. In definitiva, il rischio di perdita dell'autonomia democratica appare ben più grave del pericolo che i credenti possano non accettare i presupposti della ragione pubblica rawlsiana ovvero

87 R. Audi, *Liberal Democracy and the place of religion in politics* in R. Audi, N. Wolterstorff, *Religion In the Public Square: The Place of Religious Convictions in Political Debate*, cit., p. 23. L'A. assume però che se una condotta, morale o legale, si sovrappone al comando divino, non dovrebbe certo apparire «*irriverent*» eseguirla ritenendola idonea anche nel caso in cui Dio non esistesse.

88 Sul punto cfr., G. E. Rusconi, *Come se Dio non esistesse*, cit., p. 110.

89 *Ibidem*.

il modello più aperto in fase di *in-put* proposto da Habermas. Del resto, il costituzionalismo moderno ha pienamente incorporato tale concezione prevedendo, in forme più o meno implicite, il principio della neutralità dell'esercizio del potere. Il termine stesso *laicità*, lungi dal significare ateismo sfrenato o adesione incondizionata ad uno scientismo *hard*, si traduce, autenticamente, in autonomia democratica, declinata come universale accettabilità delle ragioni normative⁹⁰; ne consegue che, quantomeno a livello di *out-put* decisionale, la riserva di ragioni secolari sembra un postulato operativo irrinunciabile.

Andrea Romeo, svolge la professione di avvocato ed è dottore di ricerca in "Teoria del diritto e Ordine Giuridico Europeo". Collabora con la Cattedra di filosofia del diritto del Professore Massimo La Torre, presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, Economiche, Storiche e Sociali dell'Università Magna Græcia di Catanzaro ed è cultore della materia in filosofia del diritto. È autore di diversi contributi in materia di democrazia e religione nonché di deontologia, tra cui Religion contributions nella sfera pubblica: uno sguardo critico alla lettura di Jeremy Waldron, in "Rivista telematica Stato, Chiese e pluralismo confessionale.it, e L'insostenibile pesantezza della confidenzialità, in "Rivista telematica www.Ordines.it", 1/2015.

90 Cfr., G. E. RUSCONI, *Come se Dio non ci fosse. I laici, i cattolici, e la democrazia*, cit., p. 6.

Bisogno e interesse nella teoria discorsiva di Jürgen Habermas

Arianna Maceratini

ABSTRACT

Il confronto tra bisogno e interesse avviene, in Habermas, a partire dalla domanda sulla natura delle motivazioni che sottendono le azioni individuali, distinguendo le norme discorsivamente giustificabili dal potere normativo. La distanza tra diritto e potere normativo si sostanzia nell'irriducibile opposizione concettuale tra la giustificabilità discorsiva della norma giuridica e l'imposizione di leggi tramite la violenza del potere che eleva gli interessi particolari al rango di una generalità solo apparente. Al di là del requisito formale della validità normativa, la legittimità della legalità è ricondotta da Habermas al nesso interno, tra diritto, morale e politica, interpretato come rapporto di complementarietà comunicativa, ovvero, al momento d'indisponibilità che raccoglie il contenuto morale implicito nelle qualità formali del diritto positivo ed è espresso nelle procedure di formulazione normativa, sottratto alla contingenza degli interessi particolari. Problema centrale diviene la distinzione tra l'effettivo consenso dei parlanti - raggiunto nelle condizioni

idealizzate di una comunicazione illimitata e libera dal dominio, cioè, nella situazione linguistica ideale che si esplicita nella correttezza procedurale della formazione e dell'espressione della volontà - e lo pseudo-consenso di processi comunicativi piegati ad interessi particolari. In quest'ultimo caso, si affermano il compromesso, come arbitraria negoziazione di posizioni soggettive, e il diffondersi di saperi esperti, scevri dal confronto con i presupposti e con gli esiti della rappresentanza democratica e capaci di inaridire la prassi comunicativa quotidiana.

PAROLE CHIAVE

BISOGNO; INTERESSE; NORMA;
POTERE NORMATIVO; AGIRE COMUNICATIVO;
SITUAZIONE LINGUISTICA IDEALE;
CONSENSO; AGIRE STRATEGICO;
SISTEMI ESPERTI; COMPROMESSO.

Il confronto tra bisogno e interesse avviene, nella direzione di Habermas, a partire dalla domanda sulla natura delle motivazioni che sottendono le azioni individuali. Ci si chiede, infatti, se tali argomentazioni siano connesse a norme che a monte esigono una giustificazione discorsiva o, al contrario, esse abbiano perduto ogni riferimento alla distinzione nel discorso tra norme discorsivamente giustificabili - fondate su procedimenti diretti ad accertare la generalizzazione degli interessi coinvolti - e disposizioni volte alla stabilizzazione di rapporti di violenza, definita come *potere normativo*¹. La distanza tra diritto e potere

normativo viene delineata come irriducibile opposizione concettuale tra la giustificabilità discorsiva della norma giuridica e l'imposizione di leggi tramite la violenza del potere che consiste nell'elevare gli interessi particolari al rango di una generalità solo apparente. "Un'opinione oggettivamente coincidente con altre opinioni ciascuno la può avere anche da solo e per conto suo, invece un *consenso* lo si può produrre soltanto con altri"². Habermas distingue,

p. 124.

2 J. Habermas, *Solidarietà tra estranei. Interventi su "Fatti e norme"*, Milano, 1997, p. 110. (L'opera contiene i seguenti saggi: *Replik auf Beiträge zu einem Symposium der Cardozo Law School*, in J. Habermas, *Einbeziehung des Anderen*, Frankfurt a. M. 1996; *Ein Gespräch über Fragen der politischen Theorie*, in J. Habermas, *Die Normalität einer Berliner*

1 Cfr. J. Habermas, *Legitimationsprobleme im Spätkapitalismus*, Frankfurt a. M. 1973; trad. it., *La crisi della razionalità nel capitalismo maturo*, Roma-Bari, 1976,

così, le pretese di *validità* dalle pretese di *potere*, circoscritte a contesti esterni rispetto all'agire comunicativo. E' da rilevare l'apertura e la permeabilità del discorso giuridico al discorso morale che non implica la subordinazione o l'omologazione delle due sfere, ma garantisce il diritto dall'appiattirsi sulla ratifica del fatto. Al di là del requisito formale della validità normativa, che deriva dal rispetto delle procedure di produzione delle disposizioni, si può infatti parlare di legittimità politico-normativa solo laddove i procedimenti di formulazione del diritto vigente risultino razionali *anche* dal punto di vista della razionalità pratico-morale, ricondotta da Habermas alla forza motivante della migliore argomentazione³. “La legittimità della legalità [...] è dovuta allo strutturale intrecciarsi di procedimenti giuridici con un'argomentazione morale ubbidiente alla specifica razionalità procedurale”⁴. La legittimità della legalità deriva dal rapporto, o *nesso interno*, tra

Republik, Frankfurt a. M., 1995; *Intervista a Bert van den Brink*, in “Filosofie Magazine”, 1993, n. 2, pp. 72-73). Tra i più recenti lavori critici sulla concezione habermasiana della norma giuridica: H. Baxter, *Habermas' Sociological Theory of Law and Democracy*, in “Philosophy & Social Criticism”, 2014, n. 2, pp. 225-234; C. F. Zurn, *Bringing Discursive Ideals to Legal Facts: On Baxter on Habermas*, in “Philosophy & Social Criticism”, 2014, n. 2, pp. 195-203; J. G. Finlayson, *The Persistence of Normative Questions in Habermas' Theory of Communicative Action*, in “Constellations”, 2013, n. 4, pp. 518-532; R. Frega, *From Normative Spheres to Normative Practices: New Prospects for Normative Theory after Habermas*, in “International Journal of Philosophical Studies”, 2013, n. 5, pp. 680-712; K. Breen, *Critiquing Habermas: Intersubjectivity, Ethics and Norm-free Sociality*, Aldershot 2012; H. Baxter, *Habermas: The Discourse Theory of Law and Democracy*, Stanford 2011.

3 Il concetto di razionalità è da intendersi in Habermas non solo, tradizionalmente, come capacità di distinguere il vero dal falso, ma soprattutto in senso critico e comunicativo. La *razionalità comunicativa* è la “possibilità dell'intesa linguistica, è ciò che regola l'argomentazione dall'interno, ciò che ci aiuta a superare le nostre immagini soggettive e a renderle comuni a tutti”, J. Habermas, in E. Filippini, *Eppure non sono pessimista. Conversazioni con Jürgen Habermas*, Roma 2013, p. 34. Sull'argomento, cfr. anche A. Norval, *Don't Talk Back! The Subjective Conditions of Critical Public Debate*, in “Political Theory”, 2012, n. 6, pp. 802-810; A. Allen, *The Unforced Force of the Better Argument: Reason and Power in Habermas' Political Theory*, in “Constellations”, 2012, n. 3, pp. 353-368.

4 J. Habermas, *Vergangenheit als Zukunft*, Zürich 1991; trad. it. *Dopo l'utopia*, Venezia, 1992, p. 18.

diritto, morale e politica, da interpretarsi come rapporto di complementarietà comunicativa⁵. Ciò ad indicare che il nucleo razionale, in senso pratico-morale, delle procedure giuridiche si sviluppa a partire dal supposto equilibrio delle occasioni comunicative e si riflette tanto nel momento della creazione quanto nella fase dell'applicazione normativa. “Questa idea di imparzialità rappresenta il nucleo sostanziale della ragion pratica”⁶. La pretesa di legittimità politico-normativa deriva, allora, dal *momento d'indisponibilità* che raccoglie il contenuto morale implicito nelle qualità formali del diritto positivo ed è espresso nelle procedure di formulazione normativa⁷. Basilare è il rapporto tra diritto e comunicazione: “Esso dovrebbe muovere da problematiche di tipo pragmatico, oltrepassare la biforcazione tra formazioni di compromesso e discorsi etici, pervenire alla chiarificazione di problemi morali e infine sfociare in un controllo di legittimità delle norme”⁸. Il legame inscindibile tra diritto e discorso fa sì che alle caratteristiche formali del diritto moderno, ovvero agli attributi della coercizione e della positività, si accompagni una pretesa di legittimità che si innesta nella fattualità della produzione normativa⁹. La legittimità delle norme è commisurata, in ultima istanza, alla riscattabilità discorsiva delle pretese di validità da esse avanzata e si riconduce

5 Per un approfondimento del nesso interno e comunicativamente stabilito tra diritto, politica e morale, mediante il quale il punto di vista morale viene stabilizzato all'interno delle procedure di produzione normativa, cfr. L. Ceppa, *Legittimità tramite legalità. L'innesto habermasiano della ragion pratica nel diritto positivo (Tanner Lectures)*, in “Fenomenologia e società”, 1994, n. 1, p. 93 sgg.

6 J. Habermas, *Dopo l'utopia*, cit., pp. 30-31.

7 “Per sostituire un diritto sacrale ormai disincantato [...] dobbiamo trovare un equivalente in grado di conservare anche al diritto positivo un momento di indisponibilità”, *ivi*, p. 63.

8 J. Habermas, *Faktizität und Geltung. Beiträge zur Diskurstheorie des Rechts und des demokratischen Rechtsstaats*, Frankfurt a. M. 1992; trad. it., *Fatti e norme. Contributi a una teoria discorsiva del diritto e della democrazia*, Milano, 1996, p. 193.

9 Sui principali caratteri del diritto moderno, cfr. J. Habermas - J. Taylor, *Kampf um Anerkennung im demokratischen Rechtsstaat*, Frankfurt a. M., 1996; trad. it., *Multiculturalismo. Lotte per il riconoscimento*, Milano, 1998, p. 79 sgg.

alle qualità comunicative del procedimento legislativo, presunto come razionale - in quanto giustificabile sotto il profilo pragmatico, etico e morale - e rivolto all'autodeterminazione democratica della comunità sociale e politica¹⁰. Tale attitudine discorsiva all'autolegislazione induce ad una concezione della *norma giuridica produttrice*, contemporaneamente, di costrizione e libertà in quanto i cittadini si possono pensare come gli autori di quelle stesse disposizioni giuridiche alle quali dovranno sottostare¹¹. Dal soddisfacimento di queste condizioni deriva l'indisponibilità del diritto di fronte alla contingenza degli interessi particolari. "La prestazione (solo apparentemente) paradossale del diritto consiste in ciò: esso imbriglia il potenziale conflitto di svincolate libertà individuali attraverso norme che tutelano l'egualianza e che sono coattive soltanto in quanto riconosciute come legittime sul vacillante terreno di svincolate libertà comunicative"¹². Di tutta evidenza appare la distanza incolmabile

10 Cfr. J. Habermas, *Fatti e norme*, cit., p. 40. Sulla democrazia deliberativa: J. Habermas, *Transnationalization of Democracy*, 2014, video online in www.habermasforum.dk; J. Habermas, Intervento alla Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences, "Deliberative Democracy and Political Crisis", Amsterdam 5 novembre 2013; J. Habermas, *Democracy, Solidarity and the European Crisis*, in A. M. Grozelier (a cura di), *Roadmap to a Social Europe*, Social Europe Report, 2013, pp. 4-13; J. Habermas, *Zur Verfassung Europas. Ein Essay*, Frankfurt a. M. 2011; D. Ingram, *Reconciling Positivism and Realism: Kelsen and Habermas on Democracy and Human Rights*, in "Philosophy & Social Criticism", 2014, n. 3, pp. 237-267; D. M. Rasmussen, *Legitimacy, Sovereignty, Solidarity and Cosmopolitanism: On the Recent Work of Jürgen Habermas*, in "Philosophy & Social Criticism", 2014, n. 1, pp. 13-18; T. Wesche, *Habermas' Theorie der "radikalen Demokratie" über den Zusammenhang von Demokratie und Rationalität*, in F. Bornmüller, Th. Hoffmann, A. Pollmann, *Menschenrechte und Demokratie. Georg Lohmann zum 65. Geburtstag*, München 2013, pp. 181-204; N. O' Donovan, *Does deliberative democracy needs deliberative democrats? Revisiting Habermas' defence of discourse ethics*, in "Contemporary Political Theory", 2013, n. 2, pp. 123-144; A. Cortina, *Communicative Democracy: A version of Deliberative Democracy*, in "Archiv für Rechts und Sozialphilosophie", 2010, n. 2, pp. 133-150; Ø. Larsen, *The Right to Dissent. The Critical Principle in Discourse Ethics and Deliberative Democracy*, Copenhagen 2009; M. Plot, *Communicative Action's Democratic Deficit: A Critique of Habermas's Contribution to Democratic Theory*, in "International Journal of Communication", 2009, pp. 825-852.

11 Cfr. J. Habermas, *Fatti e norme*, cit., p. 40.

12 J. Habermas, *Solidarietà tra estranei*, cit., p. 111.

tra agire orientato al discorso, diretto alla tutela di bisogni comunicativamente condivisi, e agire strategico, determinato dalla prevalenza di particolari posizioni di potere. L'agire comunicativo si distingue dall'agire strategico "a seconda che le forze illocutorie degli atti linguistici assumano la funzione di coordinamento dell'azione, o che al contrario, le azioni linguistiche vengano a loro volta subordinate alla dinamica extralinguistica degli influssi esercitati da attori che agiscono gli uni sugli altri in vista di uno scopo, per cui le energie di integrazione [*Bindungsenergien*] specificamente linguistiche rimangono inutilizzate"¹³.

13 J. Habermas, *Nachmetaphysisches Denken. Philosophische Aufsätze*, Frankfurt a. M., 1988; trad. it., *Il pensiero post-metafisico*, Roma-Bari, 1991, p. 65. Centrale, nell'esame dell'agire comunicativo, è la distinzione tra atto linguistico *illocutivo* e atto linguistico *perlocutivo*: nel primo l'azione è contemporanea e coincidente con l'atto del dire; la perlocuzione - introdotta da verbi come convincere, persuadere, dissuadere, e simili - si riferisce all'effetto intenzionale, ovvero all'*influenza* che il parlante ottiene sull'ascoltatore, cfr. ad. es. J. Habermas, *Solidarietà tra estranei*, cit., p. 72 sgg. In questa distinzione, è essenziale il ruolo svolto dal soggetto nei riguardi dell'interlocutore che può essere quello della seconda persona singolare del discorso, rivolto all'intesa, oppure quello assunto dalla prima persona nei confronti della terza persona, non partecipa al dibattito, ma osservata nelle operazioni e che si vuole indurre ad assumere un certo comportamento, cfr. *ibid.* L'illocuzione e la perlocuzione si riferiscono, rispettivamente, al protagonista del discorso e alla figura del terzo escluso dalla comunicazione ed osservato come oggetto. "Lo specifico 'straniamento' verificantesi in queste situazioni si spiega con l'involontario cambio di posizione del destinatario: sotto lo sguardo oggettivante dell'osservatore egli si vede cacciare - dal ruolo prima occupato d'una seconda persona - nella posizione di una controparte osservata dall'esterno. Prima era uno *con* cui si parlava, dopo diventa uno *su* cui si può parlare", *ibid.* E' indice di ciò la circostanza che le illocuzioni vengano espresse direttamente, mentre le perlocuzioni se fossero apertamente espresse perderebbero di significato e funzione. La perlocuzione, in tal modo, non può che assumere un carattere *parassitario* nei confronti dell'illocuzione poiché l'effetto perlocutorio si sviluppa indirettamente con l'inserire l'illocuzione in un contesto di agire strategico ed extralinguistico. La perlocuzione, pertanto, non appare costitutiva del successo comunicativo che, tuttavia, deve presupporre come ambito linguistico da mutuare, cfr. W. Privitera, *Comunicazione ed emancipazione. La svolta linguistica della teoria di Jürgen Habermas*, in AA.VV., *Ragione emancipativa. Studi sul pensiero di Jürgen Habermas*, Palermo 1983, p. 19.

La razionalità pratico-comunicativa è commisurata alla capacità dei partecipanti al discorso di orientarsi verso pretese di validità basate sul riconoscimento intersoggettivo, cioè, in rapporto alle procedure formali dell'argomentazione che implicano il riconoscimento condiviso delle pretese di verità proposizionale, di giustizia normativa e di veracità soggettiva¹⁴. Diversamente, nell'incapacità di giungere ad un'intesa razionalmente motivata, si rende necessario il ricorso a trattative che sfoceranno in compromessi comunicativi¹⁵. In questo caso, non si rinviene alcuna regola argomentativa da seguire, poiché è assente la stessa opportunità di ricorrere ad una ragione egualmente convincente per tutti i partecipanti al discorso. Ogni soggetto, come esito del procedimento pseudo-comunicativo, conserverà la propria posizione egoistico-funzionale, affermata attraverso pretese di potere avanzate con atti linguistici strategici. "Ciò che visibilmente viene ad attuarsi attraverso la gratificazione o la minaccia, la suggestione o l'inganno, non può essere intersoggettivamente annoverato come accordo; un simile intervento lede le condizioni sulla cui base le forze illocutorie suscitano convincimenti e stabiliscono 'corrispondenze'"¹⁶. L'intesa comunicativa rimanda in Habermas al consenso sulle pretese di validità sollevate dalle azioni linguistiche e quest'ultimo richiama la forza di integrazione sociale che è propria del linguaggio e l'idea della norma giuridica come occasione di discussione critica delle motivazioni che la sorreggono. Problema centrale diviene, allora, la necessaria distinzione tra l'effettivo consenso dei parlanti - ottenuto attraverso la correttezza procedurale delle pratiche di formazione e di espressione della volontà - e lo pseudo-consenso di processi comunicativi piegati ad interessi particolari. Il consenso, infatti, può essere conseguito apparentemente in modo

Sull'idea di integrazione, cfr. J. Habermas, *Bringing the Integration of Citizens into Line with the Integration of States*, in "European Law Journal", 2012, n. 4, pp. 485-488.

14 Cfr. J. Habermas, *Il pensiero post-metafisico*, cit., p. 77 sgg.

15 Cfr. V. Marzocchi, *Per un'etica pubblica. Giustificare la democrazia*, Napoli, 2000, p. 180.

16 J. Habermas, *Il pensiero post-metafisico*, cit., p. 66.

razionale nonostante, di fatto, sia il risultato di una comunicazione falsata nei suoi presupposti essenziali. Questo tipo di consenso, che è solo nominale e che diverge sostanzialmente dall'accordo discorsivo, afferma la repressività della violenza che deforma l'intersoggettività del comprendersi, nella distorsione della comunicazione linguistica. In linea di principio, ogni accordo in cui termina la comprensione di senso può essere stato estorto in maniera pseudocomunicativa¹⁷. Un autentico consenso si raggiunge nelle condizioni idealizzate di una comunicazione illimitata e libera dal dominio, ovvero, nella *situazione linguistica ideale*. Nelle condizioni ideali di una comunicazione scevra dall'influenza e dalla violenza del potere, viene ad affermarsi il consenso dei consociati sulle procedure della produzione normativa, intesa come razionale poiché attiene a bisogni discorsivamente condivisi, rivolti alla tendenziale generalizzazione degli interessi. "Il discorso può essere inteso come quella forma di comunicazione libera dall'esperienza e sgravata dall'azione, la cui struttura assicura che oggetto della discussione sono unicamente pretese di validità virtualizzate di affermazioni oppure di suggerimenti o ammonizioni; che partecipanti, temi e contributi non vengano limitati [...]; che non venga esercitata costrizione, eccetto quella dell'argomento migliore; che di conseguenza sono esclusi tutti i motivi eccetto quelli della ricerca cooperativa della verità"¹⁸. L'adozione della prospettiva discorsiva impegna, dunque, tanto i singoli quanto le collettività a trasformare le aspirazioni particolari in attese normativamente generalizzabili. E' da precisare come le idealizzazioni procedurali non coincidano, in Habermas, con

17 Cfr. J. Habermas, *Agire comunicativo e logica delle scienze sociali*, Bologna, 1980. (L'opera contiene i seguenti saggi: *Zur Logik der Sozialwissenschaften*, numero speciale della "Philosophische Rundschau", Tübingen 1967; *Der Universalitätsanspruch der Hermeneutik*, in J. Habermas, *Kultur und Kritik*, Frankfurt a. M., 1973; *Auszug aus "Wahrheitstheorien"* in J. Habermas, *Wirklichkeit und Reflexion. Festschrift für Walter Schulz*, Neske, 1973; *Zum Theorienvergleich in der Sociologie am Beispiel der Evolutionstheorie*, in J. Habermas, *Rekonstruktion des historischen Materialismus*, Frankfurt a. M., 1976), p. 312.

18 J. Habermas, *La crisi della razionalità*, cit., p. 119.

vuote astrazioni teoretiche, contrapposte alla realtà dei fatti: esse si riferirebbero ai contenuti *normativi*, incontrati nella prassi comunicativa quotidiana, riconosciuta quale elemento costitutivo delle forme di vita socioculturali¹⁹. Criticamente, tuttavia, senza sottovalutare come la tensione tra ideale e reale rappresenti un importante potenziale di critica da cui partire per il superamento dell'egemonia culturale e di dominio ideologico, realizzati mediante le forme della razionalità sistemico-strumentale²⁰, la ragione pratico-discorsiva, in rapporto alla differenza reale, sembrerebbe richiedere una maggiore ricognizione, rispetto e convivenza delle diversità, nonché l'indicazione di efficaci strumenti nel superamento delle asimmetrie sociali, culturali, economiche e politiche nelle quali si situano oggi i dialoghi tra culture, piuttosto che tendere al superamento consensuale del conflitto tramite l'individuazione di meccanismi procedurali. L'universale giuridico, che in Habermas appartiene alla struttura discorsiva come tale ed è espresso dal principio dell'eguaglianza formale, per la propria determinazione comporta un'arbitraria, quand'anche inevitabile, eliminazione delle differenze, individuali e sociali, risolvendosi in una regolazione di cornice supposta come neutrale. Ne consegue che, al di là delle espresse intenzioni habermasiane, il principio dell'eguaglianza formale potrebbe consegnare il mondo delle differenze, l'individualità implicita dei mondi vitali, alla irrilevanza della contingenza²¹. Nel processo che dalla pluralità di-

19 Cfr. J. Habermas, *Dopo l'utopia*, cit., p. 104. Su questo tema, si veda anche F. Jeffrey, *System and Lifeworld in Habermas' Theory of Democracy*, in "Philosophy & Social Criticism", 2014, n. 2, pp. 205-214.

20 Cfr. T. McCarthy, *Ideals and Illusions*, Cambridge (MA), 1991.

21 Cfr. P. Barcellona, *Il declino dello Stato. Riflessioni di fine secolo sulla crisi del progetto moderno*, Bari, 1998, p. 232. Il criterio dell'eguaglianza formale "è strettamente funzionale a un'organizzazione della società fondata sull'autonomia dell'economico, sull'organizzazione capitalistica della produzione, sulla separazione di pubblico e privato, sull'assunzione dell'individuo come portatore di un desiderio illimitato di possesso (individuo proprietario) [...]. L'universale giuridico, il principio dell'eguaglianza formale, comporta che l'economia si presenti come un affare privato che si

scorsiva conduce all'univocità, pur discutibile, della decisione, il criterio formale dell'eguaglianza di fronte alla legge diviene la forma storica di autolimitazione del potere, il quale riflessivamente definisce gli ambiti di decisione giuridicamente vincolanti. In tal modo, se non c'è forma che non sia riduttiva della molteplicità reale e non vi è linguaggio interamente capace di sottrarsi alla volontà di potenza o decisione in grado di preservare totalmente la complessità della differenza, la discorsività potrebbe rappresentare una risorsa retorica da preferire alla brutalità del comando, "purché sia chiaro che la verità e il senso della vita sono cose troppo gravi per essere affidate alla ricerca dell'argomentazione migliore, alla pratica della discorsività illimitata e tanto meno alle regole giuridiche fondate sulla generalizzabilità degli interessi. Il legame sociale e la solidarietà sono sempre oltre le forme istituite per regolare i conflitti di interessi"²². L'orientamento dell'azione ai valori istituzionalizzati non sembra problematico fino a quando esso risulti fondato sul consenso dei soggetti interessati. Quando quest'ultimo viene a mancare, si crea un dissenso sulla ripartizione normativa delle opportunità di soddisfacimento dei bisogni che determina il passaggio dall'orientamento ai valori all'orientamento agli interessi, ovvero, dall'agire comunicativo all'agire strategico, "un tipo di comportamento del quale la concorrenza per beni rari dà il modello"²³. Si può pensare all'agire economico-finanziario come esempio di autoriferimento monologico contemporaneo e pervasivo, nei confronti delle strutture comunicative – in generale e *lato sensu* economiche – nella gestione

svolge tra soggetti privati, sottrae alla socializzazione il vero problema della vita: produrre ciò che serve per riprodursi", *ivi*, pp. 230-31.

22 *Ivi*, p. 235. "Legittimare il carattere convenzionale e tendenzialmente contrattuale del diritto moderno con la ricerca cooperativa della verità può risolversi, anche contro la migliore intenzione, in un'implicita apologia dell'ordine vigente, del totalitarismo, dell'indifferenziato", *ivi*, p. 236.

23 J. Habermas, N. Luhmann, *Theorie der Gesellschaft oder Sozialtechnologie*, Frankfurt a. M., 1971; trad. it., *Teoria della società o tecnologia sociale. Che cosa offre la ricerca del sistema sociale?*, Milano, 1983, p. 169.

del mondo della vita²⁴. L'agire monologico non guarda alla garanzia delle attese comportamentali, ma è teso all'affermazione di regole strategiche, dettate dall'organizzazione del mezzo razionale rispetto allo scopo. Le massime di comportamento risultano determinate dalla massimizzazione dell'interesse e da criteri concorrenziali. L'insorgere di tale forma di concorrenza, assolutamente non istituzionalizzata, comporta, tuttavia, una perdita di legittimazione del contesto politico-giuridico che appare, qui, indipendente dalla correttezza procedurale della produzione normativa²⁵. La riproduzione della vita sociale viene guidata da dinamiche di sopravvivenza funzionale, avulse dalla ragione pratico-discorsiva che si esprime nelle procedure di motivazione decisionale: ne consegue la "distruzione della comunicazione", consistente nella progressiva riduzione, nella colonizzazione degli spazi vitali ad opera degli apparati di controllo sociale²⁶ e, parallelamente, l'affermazione di una visione *opportunistica* del contesto sociale che rifugge dalla tradizionale distanza, costantemente ribadita da Habermas, tra l'ambito analitico-empirico e l'ambito analitico-normati-

24 Cfr. J. Habermas, *Diritto come medium e come istituzione*, in "Politica del diritto", 1987, n. 1, p. 61.

25 Cfr. J. Habermas, N. Luhmann, *op. cit.*, p. 170.

26 Il *mondo vitale* (*Lebenswelt*) viene definito da Habermas come "la vita desta di un comune cittadino in ambiti non controllati", J. Habermas, in E. Filippini, *op. cit.*, p. 26. Sistema e mondo della vita, funzione e comunicazione, dovrebbero interagire in dinamico rapporto di unità: il rischio rappresenta, in generale, ogni lacerazione che si determini tra struttura e vita, tra forma e *Lebenswelt*, cfr. *ivi*, p. 49. Nel dialogo con Filippini, Habermas spiega che "le società stanno insieme per due ragioni. La prima è 'funzionale': occorre onorare certi imperativi materiali, come mangiare, abitare, viaggiare eccetera. E qui funziona il sistema. L'altra è 'normativa': passa attraverso le teste degli uomini, pone valori, comporta ricordi, speranze, desideri, visioni. E questo è il mondo vitale", *ivi*, p. 41. Si incorre nell'eventuale distruzione della comunicazione quando il sistema, primariamente attraverso gli imperativi anonimi del denaro e del potere, invada gli ambiti comunicativi del mondo di vita. In tal caso, Habermas scorge l'opportunità di conquistare un'attenuazione, una restrizione, delle tendenze sistemiche, mediante lotte politiche non istituzionalizzate, attraverso il sociale inteso come potenzialità della comunità discorsiva di operare innovative sintesi culturali dei termini forma e funzione, cfr. *ivi*, p. 42 e p. 49.

vo²⁷. La giuridificazione, ovvero, la "tendenza, constatabile nelle società moderne, alla proliferazione del diritto scritto"²⁸, viene indicata tra le principali conseguenze, sul piano giuridico-normativo, della complessificazione del reale, poiché estranea all'ordine razionale della giustificazione discorsiva e versata all'affermazione di sistemi e saperi esperti, idonei alla riproduzione funzionale degli ambiti di senso. "Il punto di vista normativo viene sconfessato e sostituito da un adattamento agli imperativi sistemici (visti come ineludibili) del mercato mondiale"²⁹. L'asimmetrico rapporto tra integrazione sociale – definita dalla riproduzione simbolica del mondo vitale – e integrazione sistemica – presupposto ed esito dei processi di giuridificazione – determina un effetto di ampliamento e di contemporanea coagulazione del diritto. Quest'ultimo si mostra, nello stesso tempo, rivolto alla normazione di stati di fatto, solitamente disciplinati in maniera informale, e risolto nella frammentazione delle tradizionali fattispecie normative in ulteriori settori di specializzazione giuridica³⁰. Nei processi di giuridificazione - causa e conseguenza dell'obsolescenza normativa - il diritto appare sempre postumo rispetto al fatto, incapace di offrire adeguata rappresentanza ed efficace garanzia degli interessi coinvolti, lonta-

27 Cfr. J. Habermas, *La crisi della razionalità*, cit., p. 155.

28 J. Habermas, *Diritto come medium*, cit., p. 62.

29 J. Habermas, *Die Postnationale Konstellation*, Frankfurt a. M., 1998; trad. it., *La costellazione postnazionale. Mercato globale, nazioni e democrazia*, Milano, 2000, p. 58. Sul rapporto tra discorso e mercati globali, cfr. J. Timo, *Habermas and Markets*, in "Constellations", 2013, n. 4, pp. 587-603.

30 Cfr. J. Habermas, *Diritto come medium*, cit., p. 62. La giuridificazione viene definita da Habermas come un fenomeno dovuto, almeno inizialmente, al paternalismo dello Stato sociale. "Ogni libertà paternalisticamente concessa implica sempre sottrazione di libertà", J. Habermas, *Solidarietà tra estranei*, cit., p. 135. Da qui la proposta del modello decisionale proceduralista, basato sulla valorizzazione della libertà comunicativa quale elemento del processo di individuazione dei bisogni generalizzabili, cfr. *ivi*, p. 136. "Nei complessi rapporti dello Stato sociale, i soggetti giuridici privati non possono godere pari libertà soggettive se prima non hanno fatto uso, in veste di colegislatori, della loro libertà comunicativa. Dunque se prima non si sono impegnati nella pubblica controversia sull'interpretazione dei bisogni", *ibid.*

no dai luoghi della partecipazione decisionale³¹. La perdita della certezza del diritto è da annoverarsi tra le principali conseguenze della funzionalizzazione del sistema giuridico globale; essa rappresenta, altresì, il coerente esito dello sviluppo di formazioni giuridiche eterarchiche, stabilenti una debole compatibilità normativa tra frammenti giuridici³². In un siffatto sistema giuridico, la certezza del diritto non è fornita da alcuna istanza decisionale sovraordinata alle singole operazioni ricorsive cosicché, al più, può darsi un effimero assorbimento dell'incertezza funzionale mediante connessioni iterative di decisioni giuridico-normative³³. In altri termini, la composizione del conflitto tra differenti ragioni sistemiche – che determinano e si riflettono nella frammentazione del sistema giuridico globale – sembra affidata alla capacità del sistema giuridico di instaurare una specifica logica di rete, capace di stabilire un “accoppiamento lasco” tra logiche in competizione³⁴. A tal proposito, Habermas rileva – assumendo la prospettiva di analisi dell'evoluzione storica dei sistemi sociali – come la probabilità di effetti patologici secondari, derivanti dalla complessità sociale, venga accresciuta dall'asimmetria funzionale tra il sistema economico e quello giuridico. “Mentre il dispiegamento delle forze produttive allarga costantemente il margine di contingenza del sistema sociale, le spinte evolutive nelle strutture dei sistemi interpretativi non presentano affatto sempre dei vantaggi di selezione [...]. Strutture normative possono essere immediatamente rovesciate da dissonanze cognitive tra un sapere profano ampliatosi con lo sviluppo della forza produttiva e la dogmatica di immagini tradizionali del mondo. Poiché i meccanismi che causano spinte di sviluppo delle strutture normative sono indipendenti

dalla logica del loro sviluppo, a fortiori nulla garantisce che uno sviluppo delle forze produttive e un accrescimento della capacità di controllo ingeneri proprio i mutamenti normativi corrispondenti agli imperativi di controllo del sistema sociale”³⁵. Nulla garantisce dalla crisi, soprattutto non può fungere da garante un sistema economico monologico, estraneo al tessuto e al consenso sociale. Il prevalere della logica strumentale sulla logica comunicativa spinge le strutture normative ad operare con meccanismi autoinibitori, ottenendo effetti di segno opposto dall'auspicata integrazione sociale nel delineare i caratteri di un diritto globale dell'eccezione o dell'emergenza³⁶. Il diritto globale, autoreferenziale, paradossalmente, neanche assicura la propria ragione d'esistenza, risultando inidoneo a garantire la certezza delle aspettative comportamentali; esso si rivolge alla contingente composizione dei conflitti sociali attuata, in primo luogo, mediante lo strumento della contrattazione privata. A tal proposito, scrive Habermas: “Nella libertà di contratto la norma giuridico-procedurale è ritagliata sulla libertà d'arbitrio e serve a garantire giustizia procedurale ‘pura’. Invece nel paradigma proceduralista i processi dell'intesa s'intrecciano con quelli dell'accordo negoziale, e i procedimenti giuridici ‘ingranano’ con quelli discorsivi”³⁷. Questione critica centrale è rappresentata, di conseguenza, dall'individuazione e dal rinvenimento delle condizioni non

31 Cfr. P. Barcellona, *Dallo Stato sociale allo Stato immaginario. Critica della “ragione funzionalista”*, Torino, 1994, p. 193.

32 Cfr. G. Teubner, A. Fischer-Lescano, *Scontro tra regimi: la vana ricerca di unità nella frammentazione del diritto globale*, in G. Teubner, (a cura di), *La cultura del diritto nell'epoca della globalizzazione. L'emergere delle costituzioni civili*, Roma, 2005, p. 144 sgg.

33 Cfr. *ibid.*

34 Cfr. *ibid.*

35 J. Habermas, *La crisi della razionalità*, cit., p. 16.

36 Cfr. *ivi*, p. 17. Sulla distinzione tra diritto dell'emergenza globale e diritto liberale classico, cfr. J. Habermas, *Strukturwandel der Öffentlichkeit*, Neuwied 1962; trad. it., *Storia e critica dell'opinione pubblica*, Roma-Bari, 2001, p. 93 sgg. Con particolare riguardo al diritto liberale classico nota l'autore che “alla sfera privata, la cui potenza sia tendenzialmente neutralizzata ed emancipata da ogni autorità, si riferiscono anche le stesse garanzie tecnico-giuridiche della sua costituzione economica di base. La certezza del diritto, cioè il vincolo che lega le funzioni statali a norme generali, protegge con il sistema delle libertà codificate del diritto privato borghese l'ordinamento del ‘libero mercato’ [...]. In ciò le leggi dello Stato corrispondono a quelle del libero mercato: entrambe non concedono eccezioni né al cittadino né al privato; sono oggettive, cioè non manipolabili dal singolo, non si indirizzano a nessuno in particolare”, *ivi*, p. 101.

37 J. Habermas, *Solidarietà tra estranei*, cit., p. 103.

contrattuali della contrattazione globale, ovvero, criticamente verso Habermas, di innovative procedure e modalità nell'affiorare, nello sviluppo e nella stabilizzazione del discorso giuridico nella società globale: ciò implicherebbe l'interruzione, mediante il discorso, dell'autoreferenzialità contrattuale consentendo l'emergere della comunicazione giuridica dalla logica transattiva³⁸. La frammentazione giuridico-normativa sembra, diversamente, ricondursi all'affermazione delle aspettative cognitive – economia, scienza, tecnologia – sulle aspettative normative³⁹. Nel diritto globale, in altri termini, le norme non predeterminerebbero i modelli comportamentali, cedendo il passo all'efficienza dell'apprendimento e dell'adattamento alla contingenza della funzione. La conseguente assolutizzazione dell'ottica privata [*Privatismus*] del cittadino viene rafforzata dalla scoraggiante perdita di efficacia dei processi di formazione democratica delle opinioni e delle decisioni, nonché da una sfera pubblica progressivamente depoliticizzata e coincidente con la sfera privata di azione⁴⁰. In

38 Cfr. G. Teubner, *Breaking Frames: la globalizzazione economica e l'emergere della lex mercatoria*, in *La cultura del diritto*, cit., pp. 30-1.

39 Luhmann aveva precocemente formulato l'ipotesi della frammentazione del diritto globale, realizzata al di fuori di qualsiasi legame con il territorio, in accordo agli imperativi di una contingente logica di settore e riconducibile alla prevalenza delle aspettative cognitive sulle attese normative, cfr. N. Luhmann, *Soziologische Aufklärung. Bd. 2, Aufsätze zur Theorie der Gesellschaft*, Köln-Opladen, 1975; trad. it *Illuminismo sociologico*, vol. II, Milano, 1983, p. 63 sgg. Su questo tema, cfr. anche J. Habermas, *Im Sog der Technokratie. Kleine politische Schriften XII*, Frankfurt a. M. 2013; T. König, *In guter Gesellschaft? Einführung in die politische Soziologie von Jürgen Habermas und Niklas Luhmann*, Wiesbaden, 2012.

40 Cfr. J. Habermas, *Was die Welt zusammenhält. Vorpolitische moralische Grundlagen eines freiheitlichen Staates*, Bayern 2004; trad. it., *Quel che il filosofo laico concede a Dio (più di Rawls)*, in J. Habermas, J. Ratzinger, *Ragione e fede in dialogo. Le idee di Benedetto XVI a confronto con un grande filosofo*, Venezia, 2005, pp. 51-52. Sul concetto di sfera pubblica nella teoria discorsiva: J. Habermas, *Internet and the Public Sphere*, 2014, testo online in www.habermasforum.dk; J. Habermas, *Religion und Öffentlichkeit*, Frankfurt a. M. , 2012; C. J. Emden, D. Midgley (a cura di), *Beyond Habermas: Democracy, Knowledge, and the Public Sphere*, New York-Oxford 2012; L. Dahlberg, *The Habermasian Public*

tale contesto, “il privatismo familiar-professionale è complementare al privatismo dei cittadini; esso consiste in un orientamento familiare con interessi sviluppati nel senso del consumo e del tempo libero da una parte, e dall'altra in un orientamento caratteristico conforme alla concorrenza per lo *status*. Il privatismo corrisponde alle strutture di un sistema di formazione e di occupazione regolato mediante la concorrenza nella prestazione”⁴¹. Ne deriva la tendenziale assunzione, anche in settori di natura pubblica, delle dinamiche tipiche dell'agire strategico-funzionale: queste ultime conducono alla restrizione dello spazio comune e alla perdita di efficacia delle tradizionali istituzioni deputate alla rappresentanza democratica degli interessi. “La concorrenza degli interessi privati organizzati penetra nella sfera pubblica. Se un tempo gli interessi singoli, neutralizzati nel comune denominatore dell'interesse di classe [...] avevano potuto consentire una certa razionalità e anche una certa efficacia della pubblica discussione, oggi al loro posto è subentrata la dimostrazione di interessi concorrenti. Al consenso ottenuto nel corso del pubblico dibattito succede il compromesso raggiunto non pubblicamente o semplicemente imposto”⁴². Al consenso sull'interesse generale – che contraddistingue, nella direzione della teo-

Sphere and Exclusion, in “Communication Theory”, 2014, n. 1, pp. 21-41; A. Allen, *The Public Sphere: Ideology and/or Ideal?*, in “Political Theory”, 2012, n.6, pp. 822-829; R. J. Bernstein, *The Normative Core of the Public Sphere*, in “Political Theory”, 2012, n. 6, pp. 767-778; J. Mansbridge, *Conflict and Commonality in Habermas's Structural Transformation of the Public Sphere*, in “Political Theory”, 2012, n. 6, pp. 789-801; S. Susen, *Critical Notes on Habermas's Theory of the Public Sphere*, in “Sociological Analysis”, 2011, n. 1, 37-62; D. Torgerson, *Policy Discourse and Public Spheres: The Habermas Paradox*, in “Critical Policy Studies”, 2010, n. 1, pp. 1-17; R. Benson, *Shaping the Public Sphere: Habermas and Beyond*, in “The American Sociologist”, 2009, n. 3, pp. 175-197; S. Chambers, *Rhetoric and the Public Sphere. Has Deliberative Democracy Abandoned Mass Democracy?*, in “Political Theory”, 2009, n. 3, pp. 323-350; T. Hove, *The Filter, the Alarm System, and the Sounding Board: Critical and Warning Functions of the Public Sphere*, in “Communication and Critical/Cultural Studies”, 2009, n. 1, pp. 19-38; M. Loehwing, J. Motter, *Publics, Counterpublics, and the Promise of Democracy*, in “Philosophy and Rhetoric”, 2009, n. 3, pp. 220-241.

41 J. Habermas, *La crisi della razionalità*, cit., p. 84.

42 J. Habermas, *Storia e critica*, cit., p. 215.

ria discorsiva, la situazione linguistica ideale – subentra il compromesso come negoziazione tra interessi particolari⁴³. La progressiva affermazione di regolazioni privatistiche – che rigenerano le premoderne condizioni di esistenza di un diritto egemonico e imposto oltre ogni confronto con gli interessi generali – descrive una inedita feudalizzazione della vita sociale nella quale potere di fatto e potere di diritto coincidono e si equivalgono. E' da sottolineare, pertanto, l'assenza dei caratteri di razionalità e di autonomia in decisioni collettive che solo formalmente possono ancora dirsi pubbliche o generali. La mera soddisfazione delle motivazioni individuali, infatti, sia pure rilevate mediante le più evolute tecniche di individuazione e di censimento del consenso, non offre, di per sé, alcuna garanzia di corrispondere ai bisogni reali dei cittadini, sollecitati alla legittimazione di compromessi politici senza essere stati attivi nelle decisioni che direttamente li investiranno⁴⁴. Il diritto positivo della società globale, in modo assai differente dalle attese espresse da Habermas, scaturisce e si riproduce – secondo i termini della teoria dei sistemi – attraverso processi di *accoppiamento strutturale* dell'ambito giuridico con dinamiche economico-normative, non legislative *stricto sensu*⁴⁵. Esso, in

43 Cfr. *ivi*, p. 237.

44 Cfr. *ivi*, pp. 260-63.

45 Cfr. J. Habermas, *Quel che il filosofo laico concede a Dio*, cit., p. 23. Il concetto di accoppiamento strutturale è delineato con particolare attenzione critica da Luhmann che lo definisce come forma di simultanee, non causali, relazioni: "Essi sono coordinazioni strategiche, non digitali", N. Luhmann, *Operational Couresure and Structural Coupling: The Differentiation of the Legal System*, in "Cardozo Law Review", 1992, p. 1432. La teoria dei sistemi autopoietici sostituisce il modello *input/output* con il concetto di accoppiamento strutturale che considera le relazioni tra sistema e ambiente indipendentemente dal tradizionale schema causale e dai rapporti di sovraordinazione gerarchica, cfr. *ibid.* "Attraverso accoppiamenti strutturali un sistema può essere ricordato a sistemi altamente complessi dell'ambiente, senza che esso debba raggiungere o ricostruire la complessità", N. Luhmann, R. De Giorgi, *Teoria della società*, Milano, 1992, p. 35. I sistemi sociali possono accoppiarsi strutturalmente permanendo autonomi e differenziati. La complessità esterna viene ad essere interpretata e ricostruita come complessità sistemica, poiché essa si riferisce ai criteri e alle possibilità di operazione proprie del sistema,

altri termini, si riproduce attraverso l'accoppiamento strutturale con processi di natura tecnico-normativa – sistemi esperti – e descrive un processo di riproduzione riflessiva⁴⁶. La norma giuridica, intesa come autoregolamentazione, pur essendo proceduralmente differenziata, si dimostra funzionalmente omogenea nell'espressione e nella garanzia degli interessi di parte, contribuendo alla delineazione di zone politico-giuridiche privilegiate nel selezionare *insiders* e *outsiders* normativi al di fuori della possibilità di ricorso alla discussione e alla mediazione pubblica⁴⁷. In tale processo, lo statuto della normatività si rivela sempre più fragile e le istituzioni politiche appaiono contaminate da logiche di competizione economica. I rapporti tra Stato e privati risultano, di conseguenza, equivoci poiché essi esprimono la necessità di strutturare un'efficace barriera protettiva degli scambi, sottratta al rischio di distorsioni, di interruzioni, di anomalie funzionali. I nessi tra diritto e mercato sono efficacemente descritti da Teubner attraverso la nozione del *fraitendimento produttivo*, nella quale il *fra* sottolinea i peculiari nessi strategici e strumentali stabiliti tra i due contesti di azione. Su questo punto, "non assistiamo tanto a scambi che generano una limitazione reciproca di economia e diritto, quanto piuttosto a una distorsione reciproca tra diritto ed economia. I loro

cfr. *ibid.* L'ambiente, dunque, influisce sullo sviluppo dei sistemi sociali, a condizione che possano essere stabiliti accoppiamenti strutturali, sempre nel contesto di aspettative sistemiche già stabilizzate, cfr. *ibid.* Sul concetto di accoppiamento strutturale, cfr. anche N. Luhmann, *Soziologie des Risikos*, Berlin-New York, 1991, trad. it., *Sociologia del rischio*, Milano 1996, p. 189 sgg.

46 Cfr. G. Teubner, *Global Bukowina*, in G. Teubner (a cura di), *Global Law Without a State*, Dartmouth, 1997, p. 6 sgg.

47 Cfr. F. Cafaggi, *Crisi della statualità, pluralismo e modelli di autoregolamentazione*, in "Politica del diritto", 2001, n. 4, p. 547 sgg. "In taluni casi e senza tema di apparire provocatori si può anzi affermare che l'autoregolamentazione, proprio perché nasce da una esigenza di normazione legata ad un gruppo omogeneo, ad un'attività predefinita, abbia caratteristiche di maggiore uniformità di quelle presenti nella legge, che, stretta tra l'esigenza di rappresentare l'interesse generale e le pressioni degli interessi particolari, finisce con riflettere il compromesso degli interessi particolari e, talvolta, neppure questo ma semplicemente la prevalenza contingente di uno specifico interesse particolare", *ivi*, p. 549.

elementi si concatenano reciprocamente, ma la differenza tra gli atti giuridici e quelli economici, così come tra norme del diritto e aspettative economiche, rimane del tutto riconoscibile⁴⁸. L'esito di tali procedure, solo formalmente private, ma di effettiva influenza pubblica, è la formazione di una *élite* globale, portatrice di omogenee strategie economico-finanziarie. Questa può essere assimilata ad un vero e proprio governo di tecnici e di esperti, situato a livello transnazionale ed operante oltre ogni riferimento alle garanzie della rappresentanza democratica degli interessi. A tal proposito, Habermas spiega come, sebbene formalmente le nuove *élites* di funzionari dipendano ancora dai governi e dalle istituzioni dei paesi di origine, esse risultino emancipate dai contesti nazionali. Così, mentre i funzionari di professione rappresentano una burocrazia per lo più estranea ai processi democratici, i cittadini vedono allargandosi la forbice tra l'essere coinvolto e l'essere partecipe⁴⁹. Si delineano le premesse e le condizioni di esistenza di un'espertocrazia globale. "Data la scientificizzazione delle decisioni politiche e l'interesse dell'economia per il *know how* tecnico, lo sviluppo di molti settori sociali viene a cadere nelle mani degli esperti. Ecco allora nascere la questione di come si possa legare il potere di 'formulare definizioni' al fine di evitare il pericolo di un'espertocrazia"⁵⁰. Vi è un diretto rapporto tra la formazione discorsiva della volontà pubblica e l'inclusione nelle procedure comunicative: quest'ultime esprimono, infatti, l'idea della partecipazione democratica come il prendere parte, generalizzato e con eguali possibilità, ai processi discorsivi di formazione della volontà collettiva⁵¹. Diversamente, "un pluralismo delle *élites*, che sostituisce l'autodeterminazione del popolo, rende il potere sociale, esercitato privatamente, indipendente dalle costrizioni alla legittimazione e immune al principio di formazione razionale della volontà"⁵². L'interesse, solo formalmente pubblico, è inteso strumentalmente a partire dai

48 G. Teubner, *Breaking Frames*, cit., p. 27.

49 Cfr. J. Habermas, *Recht und Moral. (Tanner Lectures)*; trad. it., *Morale, diritto, politica*, Torino, 1992, p. 120.

50 J. Habermas, *Solidarietà tra estranei*, cit., p. 121.

51 Cfr. J. Habermas, *La crisi della razionalità*, cit., p. 148.

52 Ivi, p. 137.

soggetti che si attivano e dai particolari valori o prospettive da essi avanzate⁵³. Dal diffondersi di saperi esperti, scevri dal confronto con i presupposti e con gli esiti della rappresentanza democratica degli interessi, scaturiscono, altresì, incognite di segno opposto alle suddette, tra le quali il pericolo di un "incapsulamento narcisistico" in grado di frenare lo scambio culturale, inaridendo la prassi comunicativa quotidiana⁵⁴. Senza svalutare il potenziale di riflessione proprio dei saperi tecnico-strumentali, Habermas sottolinea, perciò, la necessità dell'inserimento di questi ultimi nel dibattito con il linguaggio ordinario, impulso e garanzia dell'agire comunicativo⁵⁵. Viene così delineata un'incessante opera di traduzione e ritraduzione degli ambiti di senso che la teoria discorsiva vorrebbe capace di scongiurare l'assolutizzazione monologica delle conoscenze. "Nella misura in cui diventa politicamente rilevante, qualunque problema, anche il più specialistico, deve potere essere adeguatamente 'tradotto', fino al punto in cui le alternative delineate dagli esperti diventino razionalmente discutibili anche nella più ampia sfera pubblica"⁵⁶. La centralità del senso linguistico e il significato delle reti di comunicazione, quali luoghi di rinvenimento e di risoluzione dei conflitti politici, sociali, interpersonali, costituiscono temi centrali ed al contempo nuclei problematici della teoria di Habermas nel rimandare al rapporto tra linguaggio e potere, situato in un ambito sociale dove i settori privilegiati del possesso e della produzione sono costituiti dalla capacità di informare ed essere informati⁵⁷. Nell'interrelazione e nella coesistenza funzionale dell'elemento politico, sociale ed eco-

53 Cfr. M. R. Ferrarese, *Le istituzioni della globalizzazione. Diritto e diritti nella società transnazionale*, Bologna, 2000, p. 141 sgg.

54 Cfr. J. Habermas, *Solidarietà tra estranei*, cit., p. 121.

55 Cfr. J. Habermas, *Agire comunicativo e logica*, cit., p. 205.

56 J. Habermas, *Solidarietà tra estranei*, cit., p. 122.

57 Sull'argomento, si veda A. Gorz, *L'immatériel. Connaissance, valeur et capital*, Paris 2003; trad. it., *L'immatériale. Conoscenza, valore e capitale*, Torino, 2003; J. Rifkin, *The End of the Work. The Decline of the Global Labor Force and the Dawn of the Post-Market-Era*, New York 1995; trad. it., *La fine del lavoro. Il declino della forza lavoro globale e l'avvento dell'era post-mercato*, Milano, 2002; F. Vandenberghe, *Working out Marx. Marxism and the end of the work society*, in "Thesis Eleven", 2002, n. 69, pp. 21-46.

nomico e nell'indicazione habermasiana della sfera pubblica quale soggetto capace di opporsi efficacemente alle dinamiche di colonizzazione dei saperi esperti, sembrano, tuttavia, sottovalutati i processi di coimplicazione tra comunicazione e legittimazione politico-normativa, volti alla produzione di contingenti equilibri sociali ed economici.

La legittimazione dei sistemi globali - lungi dal discendere da procedure democratiche di elaborazione del diritto volte a garantire il libero scorrere dei piani discorsivi, dei temi e dei contributi alla pubblica discussione, delle informazioni e delle ragioni addotte a sostegno delle tesi - si mostra piuttosto come processo autoreferenziale in grado di sviluppare propri linguaggi di autovalidazione. La teoria dell'agire comunicativo viene, dunque, sottoposta a profonde verifiche nel contesto politico-giuridico della società globale che pone in discussione sia il principio della razionalità consensuale sia il potere sostanziale statale di produrre norme. Al di là dell'idea habermasiana del linguaggio come strumento di ricerca cooperativa della verità, occorrerebbe domandarsi come sono stabilite, e da quali soggetti, le regole della comunicazione globale: come possa il linguaggio - e il sistema giuridico - porsi a garanzia degli scambi comunicativi in contesti sociali condizionati dalla prassi economica e da un agire strumentale in grado di esprimere una mera razionalità funzionalistica costituisce questione critica centrale.

Arianna Maceratini è ricercatrice in Filosofia del Diritto presso la Facoltà di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Macerata e docente di Informatica Giuridica presso il Corso di Classe di Scienze dei servizi giuridici dell'Università degli Studi di Macerata. Tra i suoi lavori, Procedura come norma. Riflessioni filosofico-giuridiche su Niklas Luhmann, Torino 2001, Discorso e norma. Profilo filosofico-giuridico di Jürgen Habermas, Torino 2010.

La surrogazione di maternità: una questione controversa

Rosaria Mastroianni Ianni

ABSTRACT

La maternità surrogata rappresenta indubbiamente un tema complesso e delicato e con numerose zone d'ombra. Taluni paesi considerano tale pratica illecita, mentre altri, al contrario, ritenendola lecita la regolamentano mediante apposite leggi. In generale, la maggior parte dei sistemi giuridici occidentali è orientata ad evitare gli atti dispositivi del proprio corpo quando cagionino una diminuzione permanente dell'integrità fisica, o quando siano altrimenti contrari alla legge, all'ordine pubblico

ed al buon costume. Detto ciò, si premette che in generale, discutere di bioetica implica quasi sempre l'inizio di dibattiti alquanto controversi.

PAROLE CHIAVE

MATERNITÀ SURROGATA; BIOETICA; NASCITURO;
DIVIETO DI MATERNITÀ SURROGATA;
TURISMO DELLA FERTILITÀ.

SOMMARIO

1. PREMessa; 2. LA SURROGAZIONE DI MATERNITÀ IN ITALIA; 3. LA SURROGAZIONE DI MATERNITÀ IN SPAGNA; 4. PROBLEMATICHE CONCERNENTI IL NASCITURO E LA MADRE SURROGATA; 5. IMPLICAZIONI ETICHE; 6. CONCLUSIONI.

1. PREMessa

Contrariamente a quanto si sosteneva in passato, ossia che *mater semper certa est*, attualmente non è più possibile esserne sicuri¹. Difatti, oggigiorno mediante la surrogazione di maternità², risulta concepibile che una donna

1 A. Faraoni, *La Maternità surrogata. La natura del fenomeno, gli aspetti giuridici, le prospettive di disciplina*, Milano, 2002, p. 3.

2 Occorre evidenziare che, realmente, non si tratta di una pratica recente, al contrario risulta che in passato essa veniva messa in atto frequentemente nei casi in cui la donna risultava sterile. Secondo quanto sostengono gli storici, infatti, si trattava di un fenomeno costante nel tempo. Certamente, era caratterizzato da una buona dose di riservatezza. Accadeva che la donna sterile chiedesse ad un'amica o ad una sorella di mettere al mondo un bambino, figlio del proprio marito. Va da sé che, non esistendo le moderne tecniche di inseminazione, ciò comportava che ci fosse

esterna alla coppia possa portare nel proprio grembo un bimbo che sarà poi, a tutti gli effetti legali, figlio della coppia committente, sulla base di un "contratto" che può essere a titolo gratuito oppure oneroso. Dunque, la madre surrogata si obbliga a provvedere alla gestazione ed al parto di un bambino che sarà poi "consegnato" alla coppia committente, rinunciando così ad ogni diritto sul nascituro³.

Le ragioni che spingono alcuni coniugi a rivolgersi a tale pratica possono essere diverse, solitamente si tratta di coppie che hanno

un rapporto sessuale tra i due, unica maniera all'epoca affinché la "madre surrogata" rimanesse incinta.

3 Occorre distinguere la maternità surrogata da altre ipotesi riproduttive come ad esempio quella dell'utero in affitto. In quest'ultimo caso, infatti, la donna contribuisce unicamente alla gestazione. Il materiale genetico, dunque, viene apportato dalla coppia. L'embrione formato mediante fecondazione in vitro viene così impiantato nell'utero della donna. Anche in questo caso la donna rinuncia a qualsiasi diritto sul nascituro. Nel caso della surrogazione di maternità invece, la madre surrogata, nel caso di infertilità della donna, apporta il suo materiale genetico. Ad ogni modo, esiste tuttora una certa confusione tra le due pratiche, che talvolta si evince anche nelle sentenze emanate dalle Corti competenti.

problemi di fertilità, anche se non necessariamente, difatti, tale pratica può essere l'unica "risolutiva" nel caso in cui un uomo *single* desidera diventare padre senza avere alcun coinvolgimento con una donna, che vada oltre la gestazione o, evidentemente, nel caso delle coppie omosessuali di sesso maschile. «In linea teorica si è ipotizzato il ricorso alla maternità per sostituzione anche per ragioni di mera convenienza: la donna in carriera che non vuole sottrarre tempo al lavoro, la donna che non accetta di cambiare il proprio stile di vita, la donna attenta all'estetica del proprio corpo»⁴. Tali motivazioni sono più difficilmente ritenute condivisibili anche per coloro che ritengono accettabile la pratica in questione. Ad ogni modo, al momento, non abbiamo conoscenza di casi di questo genere. «L'esempio più semplice di surrogazione vede una coppia di coniugi priva di figli per sterilità della donna. Un'altra donna, la madre surrogata, consente (in cambio di un vantaggio economico) all'inseminazione artificiale tramite il marito della donna sterile, si impegna a condurre a termine la gravidanza risultante ed a consegnare il frutto alla coppia»⁵. Pertanto, non costituirà maternità per surrogazione il caso in cui una donna fertile offra i propri ovuli ad un'altra, consentendogli così di poter avere un figlio. In quest'ultima ipotesi si parla, infatti, semplicemente di donazione di ovuli e non di surrogazione. La differenza è evidente, nel caso della "gestazione per altri" una donna estranea alla coppia offre tutta la sua capacità riproduttiva.

Trattandosi di una questione molto delicata, la surrogazione di maternità risulta essere oggetto di numerose discussioni. Essa, evidentemente, fa sorgere non poche problematiche sia dal punto di vista etico che giuridico. Difatti, sono pochi i paesi in cui tale pratica risulta essere legale e molti quelli in cui, al contrario, non è consentita o addirittura non considerata affatto dall'ordinamento giuridico, nel senso che non è regolata da nessuna norma. Attualmente, in Italia, la surrogazione di maternità

4 P. Zatti, *Trattato di biodiritto. Il governo del corpo*, Milano, 2011, p. 1481.

5 C. Shalev, *Nascere per contratto*, Milano, 1992, p. 92.

risulta essere illegale. L'unica opportunità riconosciuta è quella di portare nel nostro paese i figli avuti mediante tale metodo all'estero, ossia in quei pochi Stati dove risulta essere legale, sempreché vengano rispettati i limiti imposti dalle leggi di tali paesi: Stati Uniti, India, Russia, Ucraina, e Regno Unito ma con molte restrizioni⁶. Alcuni paesi degli Stati Uniti risultano essere al momento quelli che offrono maggiori garanzie, fermo restando che la surrogazione di maternità non è legale in tutti gli Stati, bensì è proibita nel Michigan, nell'Arizona, nel nuovo Messico, a New York ed anche a Washington. Ed inoltre, anche tra gli Stati in cui essa è consentita, esistono numerose differenze tra le varie leggi che la regolano. Ad esempio, lo Stato considerato più liberale al riguardo è la California dove esistono leggi molto flessibili e procedure più semplici rispetto a quelle degli altri Stati. «Si comparamos, por ejemplo, los Estados de Florida, donde la gestación por sustitución también está permitida, y de California, vemos claramente las diferencias. Las leyes del Estado de Florida exigen que la pareja que va a contratar con la madre gestante esté casada legalmente y que al menos uno de los padres aporte el material genético, lo cual no es siempre posible»⁷. Mentre, secondo le leggi della California non è necessario che la coppia che ricorre a surrogazione di maternità sia sposata e né che apporti materiale genetico. Ed un'altra importante differenza consiste nel fatto che mentre in Florida il procedimento per ottenere legalmente la maternità inizia dopo

6 Le leggi sulla maternità surrogata nel Regno Unito sono molto diverse rispetto alle leggi degli altri paesi dove questa pratica risulta essere consentita. In India, ad esempio, così come in alcuni paesi degli Stati Uniti, la surrogazione è disciplinata in maniera alquanto differente rispetto al Regno Unito. Difatti, mentre in India gli aspiranti genitori sono legalmente riconosciuti come tali a tutti gli effetti prima della nascita, nel Regno Unito, al contrario, il trasferimento della genitorialità avviene solo successivamente alla stessa. Inoltre, mentre in alcuni Stati americani, inclusa la California, viene ritenuto accettabile pagare una donna per essere madre surrogata, nel Regno Unito si considera accettabile pagare solo le spese necessarie per la gestazione.

7 J. Bautista, *Maternidad subrogada*, in "Actualidad Jurídica Aranzadi", n. 815/2011, p. 2. Aranzadi, SA, Pamplona.

la nascita del bambino, con gli evidenti rischi che esso implica, in California il procedimento finalizzato a dichiarare la filiazione a favore degli aspiranti genitori avviene nel quinto mese della gestazione, in maniera tale che prima della nascita, il nascituro stesso risulti già essere figlio di questi ultimi.

Ad ogni modo, e lasciando da parte per il momento le differenze tra le legislazioni dei vari paesi, che saranno in parte riprese nel prosieguo del lavoro, laddove ci si soffermerà soprattutto sulle differenze esistenti tra la legislazione italiana e quella spagnola, occorre notare che ogniqualvolta l'uomo "osa" modificare o se vogliamo anche solo correggere determinati processi naturali, prontamente sorgono problematiche bioetiche e come la stragrande maggioranza di tali questioni, anche quella della maternità surrogata, come già sopra preannunciato, implica innumerevoli conflitti di carattere morale, alcuni dei quali saranno affrontati nel presente lavoro, il cui obiettivo sarà, altresì, quello di analizzare alcune importanti sentenze che si sono susseguite nel tempo, cercando di valutare quanto le stesse possano essere ritenute ragionevoli. Tutto ciò, tenendo ben presente che si tratta, pur sempre, di una questione di bioetica ed in quanto tale, oltre ad essere alquanto complessa sotto numerosi punti di vista, risulta altresì priva di soluzioni univoche.

2. LA SURROGAZIONE DI MATERNITÀ IN ITALIA

Nel nostro paese, attualmente, non esiste una legge che disciplini la materia in questione, l'unica vigente è la 40/2004 che punisce con la reclusione da tre mesi a due anni e con la multa da 600.000 ad un milione di euro chi organizza o pubblicizza la surrogazione di maternità⁸. «*La nulidad de este contrato de maternidad subrogada implica que la filiación se determinará por el parto, de modo que, a efectos legales, la gestante será siempre considerada como madre*»⁹. Nonostante siano «...stati presentanti addirittura ventiset-

8 Art. 12, comma 6, legge 19 febbraio 2004 n. 40.

9 A. J. Vela Sánchez, *La maternidad subrogada: estudio ante un reto normativo*, Comares Editore, Granada 2012, p. 37.

te tra progetti e disegni di legge»¹⁰, l'Italia non dispone ancora di una disciplina apposita. Ciò, evidentemente, costituisce l'emblema delle numerose incertezze caratterizzanti una pratica che nonostante possa avere, innegabilmente, dei risvolti svantaggiosi, potrebbe, se ben regolamentata, produrre effetti positivi per tutte quelle coppie desiderose di avere dei figli. La legge sopra citata non si caratterizza né per la sua coerenza e né tantomeno per la sua "modernità". Del resto, l'Italia è uno dei pochissimi paesi europei che non è riuscito a dare una valida risposta a nessuno dei problemi di bioetica. Sempre divisa tra la componente cattolica e dunque l'influenza che essa esercita su una percentuale non indifferente di individui e tra coloro che invece, consapevoli che le nuove tecnologie e dunque le nuove scoperte scientifiche possono offrire un aiuto prezioso, sia per la salute fisica che per quella psichica degli individui, sostengono idee opposte.

Il primo caso conosciuto di surrogazione di maternità avutosi in Italia risale al 1989¹¹. Difatti, risulta che qualche anno prima, una coppia di coniugi decise, dopo aver conosciuto un'immigrata algerina e appreso che in alcuni paesi si ricorreva diffusamente alla pratica della surrogazione di maternità, di avvalersi della stessa. La coppia propose all'immigrata un accordo in virtù del quale lei sarebbe stata inseminata artificialmente col materiale genetico del coniuge ed avrebbe portato avanti la gravidanza. Successivamente al parto, la stessa avrebbe rinunciato ad ogni diritto sul neonato e lo avrebbe consegnato ai coniugi committenti. Il tutto dietro corrispettivo in denaro. Ma l'algerina, non rispettò il "contratto", difatti, oltre a pretendere somme di denaro sempre maggiori rispetto a quelle pattuite, non consegnò la bambina alla coppia, bensì se ne servì per continuare ad "estorcere" loro

10 A. Faraoni, *La Maternità surrogata. La natura del fenomeno, gli aspetti giuridici, le prospettive di disciplina*, cit. p. 103.

11 Si veda G. Batia, *Il contratto di "maternità surrogata". Riflessioni sul primo caso italiano e considerazioni sullo stato legislativo attuale*, in www.diritto.it/docs/24764-il-contratto-di-maternit-surrogata-riflessioni-sul-primo-caso-italiano-e-considerazioni-sullo-stato-legislativo-attuale, sito consultato il 03.03.2015.

dei soldi, tenendo la neonata in pessime condizioni igieniche e di malnutrizione. La vicenda si concluse solo mediante provvedimento giurisdizionale in seguito a ricorso da parte dei coniugi, essendo figlia biologica di uno di essi. Ma, se si legge integralmente il testo della sentenza in questione, ci si rende subito conto che l'accordo stipulato tra la coppia e la madre surrogata non viene mai riconosciuto come contratto atipico. Al contrario, esso viene ritenuto dalla Corte un "atto meramente illecito"¹² e pertanto dichiarato nullo. A distanza di ormai quasi più di venticinque anni da tale sentenza, ciò che emerge è la mancanza di visibili innovazioni in ambito legislativo, nonostante si conosca la via intrapresa dalla maggior parte delle coppie con problemi di fertilità, o quantomeno da coloro che tale strada possono permettersi di percorrere (per ragioni soprattutto economiche), ossia quella di recarsi in quei paesi dove la surrogazione è ritenuta lecita, il nostro paese non si è dotato di un'apposita legge. Rimanendo così, il cosiddetto "turismo della fertilità", per alcune coppie, l'unica possibilità di diventare genitori.

Detto questo, e partendo dal presupposto che sebbene la pratica in questione sia ritenuta legale in altri paesi, ciò non costituisce di per sé un motivo sufficiente per legalizzarla anche nel nostro, si ritiene, però, necessario soffermarsi su talune fondamentali questioni riguardanti l'esistenza o meno del diritto ad avere un figlio, per l'esattezza, sul cosiddetto diritto alla genitorialità. Il tema trattato nel presente lavoro, difatti, solleva un'importante e controversa questione: esiste un diritto assoluto alla genitorialità? Inteso quale diritto alla discendenza e quindi alla sussistenza di un legame biologico tra genitore e figlio. Nel primo comma dell'articolo 30 della nostra Costituzione si legge che: "È dovere e diritto dei genitori mantenere, istruire ed educare i figli, anche se nati fuori dal matrimonio" Dunque, più che di diritto alla genitorialità, la nostra Costituzione si sofferma sui doveri dei genitori. Quindi sul dovere che il padre e la madre hanno verso i figli, includendo tra questi certa-

¹² La sentenza in questione è stata resa dal Tribunale di Monza ed è la 296/1989.

mente anche quelli adottivi. Ed è qui che sorge il "problema". Il diritto ad essere padre e madre potrebbe, secondo taluni, nei casi di sterilità della coppia, concretizzarsi soltanto mediante l'adozione. Se quello che più conta è assumersi dei doveri verso un figlio, indipendentemente dal legame biologico, allora l'attenzione si dovrebbe spostare sull'adozione e occorrerebbe muovere delle riflessioni inerenti alle problematiche che la investono. Del resto, dinanzi al problema del sovraffollamento mondiale e dunque alla presenza di numerosi bambini senza genitori, e pertanto bisognosi di cura e protezione, ci si domanda se sia da considerarsi un "valore" mettere al mondo altri bambini. Ebbene, la questione è certamente delicata e soggetta a varie interpretazioni. Dal punto di vista etico, avremmo indubbiamente due distinte posizioni: quella di coloro che per ragioni morali, che saranno di seguito trattate, sono contrari alla surrogazione di maternità, e quella di coloro che invece, rifacendosi anche al diritto sovranazionale ed internazionale, sostengono che ogni individuo abbia il diritto di poter soddisfare i propri desideri individuali.

Quello che qui si vuol fare è ragionare sul fatto che nonostante la Costituzione non contiene una disciplina esplicita del diritto di ogni persona ad avere un figlio biologicamente proprio, ed anche ammesso che non esista nemmeno un diritto assoluto alla genitorialità, una eventuale legge che disciplini la pratica della surrogazione di maternità non sarebbe, solo per tali motivi, incostituzionale. Le argomentazioni a sostegno di quanto detto si possono sintetizzare sia nella libertà di autodeterminazione, desumibile dal combinato disposto degli artt. 2, 3 e 31 della Costituzione, e sia nella stessa dichiarazione di incostituzionalità dell'art. 4 comma 3 della legge 40/2004 già sopra richiamata. Il diritto alla genitorialità non dovrebbe subire alcun pregiudizio che non sia motivato, o comunque giustificabile, nell'ottica del bilanciamento con diritti concorrenti.

Tra le varie ragioni addotte da coloro che sono contrari alla surrogazione di maternità vi è sicuramente lo sfruttamento delle donne più povere e dunque più bisognose. Queste ultime, nella maggior parte dei casi non si vedono

riconosciuto alcun potere decisionale neanche riguardo a questioni di una certa rilevanza, tra cui si ricordano, ad esempio, i casi di aborto per malformazione del feto. Oppure ancora, si ricordano i casi nei quali il neonato è stato oggetto di contesa tra le “due madri” o addirittura, la pretesa di rescissione dell’accordo stesso.

In Italia, per la prima volta, con la sentenza dell’11 novembre 2014 n. 24001, la Corte suprema di Cassazione si è occupata di maternità surrogata ed ha testualmente affermato che quest’ultima «è vietata nell’ordinamento italiano perché contraria all’ordine pubblico, sicché va dichiarato lo stato di adottabilità di un minore, nato da una donna ucraina su commissione di una coppia italiana»¹³. Si tratta, però, di un caso “particolare” di surrogazione, ossia di un caso che potremmo definire di surrogazione totale, nel senso che il materiale genetico non apparteneva neppure al 50% alla coppia italiana, e ciò anche in violazione di quanto dispone la legge ucraina al riguardo. «Si osservi che altresì i due coniugi, così facendo, non solo eludevano la legge italiana sulla procreazione medicalmente assistita (che vieta il ricorso alla surrogazione di maternità in ogni sua forma), ma eludevano, altresì, la disciplina nazionale sulle adozioni, giacché è risultato che i coniugi in questione avevano superato già da tempo l’età in cui è consentita l’adozione di un neonato e, in passato, per ben tre volte, erano state respinte le loro domande di adozione per “grosse difficoltà nell’elaborazione di una sana genitorialità adottiva»¹⁴. Riflettendo su quanto appena detto, ci si può render conto che, talvolta, il desiderio di diventare genitori può spingere una coppia a tentare di superare ogni ostacolo, sia legislativo che logistico. Il caso in esame si conclude con l’affidamento del bambino ad una coppia estranea alla vicenda ed inserita nella lista per le adozioni. Molto probabilmente, così non sa-

13 B. Salone, *Contrarietà all’ordine pubblico della maternità surrogata e dichiarazione di adottabilità del minore*, in www.dirittocivilecontemporaneo.com/2014/12/contrarieta-allordine-pubblico-della-maternita-surrogata-edichiarazione-di-adottabilita-del-minore, sito consultato il 15 dicembre 2014.

14 *Ibidem*.

rebbe stato qualora la metà del patrimonio genetico fosse stato apportato da uno dei due coniugi. Ad ogni modo, l’interesse primario che si tende sempre a tutelare è, evidentemente, quello del minore. Sicuramente, in assenza di un’apposita legge «il vuoto normativo tende ad essere colmato dalle variegiate e non sempre rassicuranti risorse ermeneutico-creative della giurisprudenza»¹⁵. Da ciò si deduce che se la surrogazione di maternità fosse riconosciuta come una realtà contemporanea, che è quello che di fatto costituisce, si tutelerebbe maggiormente il nascituro, il quale evidentemente non deve mai essere considerato come merce di scambio, bensì come soggetto da proteggere, mediante un’apposita legge che non si limiti a proibire ed a sanzionare una pratica che nella realtà dei fatti viene realizzata, anche se “altrove”. Non solo, ma legalizzando la surrogazione di maternità si proteggerebbero anche gli altri soggetti coinvolti e soprattutto quelli più deboli, come già sopraindicato: le madri surrogate, che spesso accettano tale arduo compito per ragioni prettamente economiche e non per solidarietà verso una coppia con problemi di infertilità.

Prendere coscienza del fatto che oggigiorno non si può più essere certi di quante figure genitoriali entrino a far parte del processo procreativo, essendo ormai diversificate le possibilità di concepimento, la cui evoluzione ha creato numerosi nuovi interrogativi che danno vita a riflessioni profonde, renderebbe maggiormente tollerabile l’idea che una legge disciplinante la surrogazione di maternità tutelerebbe tutti i soggetti coinvolti in tale pratica. Al contrario, continuare a far finta che nulla sia cambiato rispetto al passato, oltre ad essere poco utile, di certo non incrementerebbe il numero delle adozioni, soprattutto per via della burocrazia che caratterizza tale istituto giuridico: tempi troppo lunghi e criteri eccessivamente rigidi.

Sarebbe altresì utile avere ben chiaro il fatto che esistono nel nostro paese dei centri che non si limitano a mettere in contatto i coniugi richiedenti con le cliniche dei paesi dove tale

15 A. La Torre, «La c.d. maternità surrogata» in *Ego e Alter nel diritto delle persone*, Milano, 2011, p. 203.

pratica è consentita, ma offrono, anche, assistenza legale per eventuali problematiche che possano scaturire durante la gestazione oppure dopo il parto.

I casi giurisprudenziali indicati non sono gli unici esistenti in Italia, bensì ve ne sono molti altri, ma ciò che qui si vuol mettere in risalto è che nonostante sia apprezzabile che la legge italiana tenda sicuramente a tutelare la famiglia tradizionalmente intesa, essa non può non tenere in considerazione che un contratto di surrogazione di maternità, realizzato tra persone adulte e responsabili delle proprie azioni, senza recare pregiudizio ad altri, possa produrre, innanzitutto, beneficio per quelle coppie che diversamente continuerebbero ad avere forti difficoltà nel diventare genitori e secondariamente potrebbe, altresì, porre fine a tutto il “business”, con le relative ed intuibili conseguenze, che ultimamente si è venuto a creare intorno a tale pratica.

Uno dei paesi dove la surrogazione di maternità, così come già accennato nella premessa, risulta essere legale è la Russia. Qui, più che un paragone tra questo paese e l'Italia, evidentemente poco sensato se si considera che la Russia non condivide i valori fondamentali delle democrazie costituzionali occidentali, si vuole più semplicemente mettere in evidenza che esistono altre realtà dove la realizzazione di tale pratica non solo non sembra generare numerose problematiche bensì rappresenta l'ultimo “barlume di speranza” per quelle coppie europee benestanti e desiderose di vedersi riconosciuto il loro diritto ad essere padri e madri e che pertanto è bene conoscere al fine di poter riflettere su una possibile soluzione ideale.

Per quanto concerne la disciplina, occorre dire che in Russia, la surrogazione «però è consentita solo alle coppie coniugate e alle donne sole. Nessun permesso da enti pubblici o statali è richiesto»¹⁶. Unici vincoli imposti da tale paese consistono nell'età della madre surrogata, la quale non può avere meno di venti anni e non più di trentacinque e deve godere di un ottimo stato di salute, sia fisico che psichico. Inoltre, la legislazione russa im-

16 Si veda: <http://www.jurconsult.ru/it/legislazione/?c=6>, sito consultato il 13.02.2015.

pone che colei che si rende disponibile a tale pratica, abbia già almeno un figlio sano. Le ragioni sono intuibili ed hanno evidentemente a che fare con il rischio che una volta nato il bambino, essa si rifiuti di consegnarlo ai committenti. Il suo stato di famiglia è irrilevante, ma nel caso in cui essa sia sposata, occorre il consenso del marito che deve essere prestato per iscritto. Infine, occorre mettere in evidenza che ultimamente, la legge russa proibisce rigorosamente l'utilizzo da parte della madre surrogata dei propri ovuli, ossia non consente alla stessa di avere un legame genetico col bambino che porta in grembo.

In generale, è bene precisare che: «*existe mucha controversia de que el derecho se haga cargo de este tipo de cuestiones*»¹⁷, però non si può negare che i vari dibattiti teorico-filosofici, giuridici, religiosi, etc., da soli non possano risolvere le innumerevoli problematiche scaturenti da una pratica innegabilmente controversa, delicata ed attinente alla vita umana, come del resto lo sono tutte le questioni bioetiche. «Il problema, dal quale dipendono in misura rilevante parecchie questioni bioetiche, è il seguente: il proprio corpo è una nostra proprietà? In altri termini, possiamo disporre di noi stessi o di parte di noi *ad libitum*? Teoricamente, anche cedendo, dietro corrispettivo economico parte di noi stessi? Se la filosofia fosse in grado di rispondere efficacemente e chiaramente a tale quesito, la bioetica cesserebbe di esistere o, almeno, di essere il terribile terreno di scontro che è sinora. Infatti, se l'ostacolo primo ad ogni nuova pratica medica è costituito dal vincolo del rispetto dell'integrità umana, dire se l'uomo non possa disgregarsi o se, invece, possa, equivale a dire “no” o “sì” ai casi bioetici in modo finalmente chiaro (e, forse, anche definitivo) ma la concezione che l'uomo ha di sé resta non univoca, non certa, ma discussa e frammentata tra coloro che partecipano all'agone teoretico (ed anche scientifico)»¹⁸.

17 C. Gamboa Montejano, *Maternidad subrogada. Estudio teórico conceptual y de derecho comparado*, in “Av. Congreso de la Unión”, Num. 66, 2010, p.2.

18 A. Pizzo, *Una questione bioetica: la maternità surrogata. Problematica e prospettive*, in www.mondodomani.org, sito consultato il 16.02.2015.

Nonostante ciò, risulta necessario che il vuoto legislativo esistente venga in qualche maniera colmato dal diritto, mediante norme giuridiche finalizzate a proteggere le parti coinvolte in tale pratica, specialmente quelle già sopraindicate come “le più deboli”.

3. LA SURROGAZIONE DI MATERNITÀ IN SPAGNA

Anche in Spagna, così come in Italia, la maternità surrogata è proibita. Difatti, l'articolo 10 della legge 14/2006 la ritiene illegale¹⁹. Ciononostante, essa viene ritenuta, per una serie di ragioni che saranno in seguito illustrate, una delle più permissive a livello mondiale. Innanzitutto, occorre ricordare che qualche anno più tardi rispetto a tale legge sono state emanate dalla “Dirección General de Registros y del Notariado”, soprattutto con l'obiettivo di salvaguardare l'interesse del minore, dei provvedimenti finalizzati a consentire l'iscrizione negli appositi registri della filiazione ottenuta mediante l'utilizzo di tale tecnica, realizzate fuori dalla Spagna, in quei paesi i cui ordinamenti lo permettono²⁰. Da ciò si deduce, naturalmente, che anche gli spagnoli, così come gli italiani, si recano all'estero per poter diventare genitori mediante surrogazione di maternità. In Spagna, però, si pone un ulteriore problema, che sarà di seguito analizzato, ossia quello del diritto delle coppie gay, che hanno regolarmente contratto matrimonio, di iscriverne nei registri di stato civile i figli nati all'estero da madre surrogata. Dunque, qui il tema diventa ancora più complesso rispetto al nostro paese, dove come ben sappiamo, il matrimonio tra persone dello stesso sesso non è assolutamente consentito.

Così come in Italia, anche qui si considera madre colei che partorisce, sarà perciò la gestan-

te ad essere legalmente ritenuta madre del neonato e non una eventuale altra madre biologica. Anche se, occorre dire che «la giurisprudenza tutela in modo molto forte il legame biologico e raramente fornisce qualche piccolo segno di riconoscimento della filiazione sociale»²¹.

La surrogazione di maternità ha dato vita a grandi dibattiti anche in Spagna, dove il diritto di procreare, oltre ad essere ritenuto un diritto fondamentale della persona, ed in quanto tale considerato alla pari del diritto alla vita e all'integrità fisica, è stato riconosciuto, in virtù di quanto sostenuto in tutte le Convenzioni dei diritti fondamentali dell'Unione europea, quale diritto spettante anche alle donne single, alle coppie omosessuali ed altresì, in virtù del diritto di non discriminazione, anche agli uomini single²². Va da sé che ci si trova, come già sopra accennato, dinanzi ad una questione molto complessa e dai numerosi risvolti, non solo legali ma soprattutto morali e dunque etici.

Partendo dal presupposto che non si può non tener conto dell'evoluzione scientifica e né tantomeno la si può arrestare, tutto ciò che si può fare è discutere degli aspetti positivi e di quelli negativi di tale pratica, o per lo meno tentare di farlo nella maniera più obiettiva e giudiziosa possibile. «Significativamente, la SAP de Valencia de 23 de noviembre de 2011 se atreve a trazar una definición del convenio de maternidad por subrogación, indicando que “consiste en un contrato, oneroso o gratuito, a través del cual una mujer consiente en llevar a cabo la gestación, mediante técnicas de reproducción asistida, aportando o no también su óvulo, con el compromiso de entregar el nacido a los comitentes, que pueden ser una persona o una pareja, casada entre sí o no, que a su vez pueden aportar o no sus gametos»²³. Tale definizione sembra essere una delle più complete tra quelle analizzate, in quanto oltre a ritenerla un contratto a titolo oneroso o gratuito, riconosce la possibilità di diventare padri e madri, non solo ai coniugi legalmente sposati o conviventi more uxorio (sia eterosessuali che omosessuali) bensì anche ai single.

21 C. Forder, *La procreazione assistita nel quadro dei diritti dell'Uomo*, in *Politica del diritto*, n. 3, 1999, p. 371.

22 Cfr. A. B. Loperena, cit. p. 5.

23 *Ibidem*.

19 L'articolo 10 della legge 14/2006 afferma che: *será nulo de pleno derecho el contrato por el que se convenga la gestación, con o sin precio, a cargo de una mujer que renuncia a la filiación materna a favor del contratante o de un tercero. 2. La filiación de los hijos nacidos por gestación de sustitución será determinada por el parto. 3. Queda a salvo la posible acción de reclamación de la paternidad respecto del padre biológico, conforme a las reglas generales.*

20 Cfr. A. B. Loperena, *La maternidad subrogada en España*, Trabajo de fin de Master, Madrid, 2014.

Ad ogni modo, ciò che risulta interessante è l'analisi della situazione attuale, vale a dire quella successiva all'emanazione della sentenza del Tribunale Supremo spagnolo del 6 febbraio 2014. «*El caso del matrimonio homosexual ha llegado finalmente al tribunal supremo. Era el momento que todos los expertos y personas involucradas esperaban. Las partes recurrentes enfocaron en general el recurso sobre la infracción del art. 14 CE, por vulneración del principio de igualdad*»²⁴. Si affermò in particolare che: «1. No permitir la inscripción en el Registro Civil español a favor de los recurrentes de la filiación por naturaleza de los niños nacidos en California resultaría discriminatorio; 2. no reconocer la filiación vulneraría el interés superior de los menores visto que los mismos tienen derecho a una identidad única, derechos tutelados por la Convención de Derechos del Niño, hecha en Nueva York el 2 de noviembre de 1989 y en fin el reconocimiento de los hechos que constan en la resolución extranjera no vulneran el orden público internacional español»²⁵. Come appare evidente, si tende a sottolineare anche in questo caso, innanzitutto, l'interesse superiore del minore, sia per quanto riguarda l'iscrizione nei registri di stato civile, anche al fine di evitare una eventuale sua apolidia, sia a fare in modo che vengano rispettati i diritti del fanciullo dettati dalla Convenzione di New York del 1989. A ciò, occorre aggiungere che, al fine di impedire il traffico internazionale di minori, e proteggere sia i suoi interessi che quelli della donna gestante la quale, come già sopra accennato, deve essere capace di intendere e di volere e prestare liberamente il proprio consenso a tale pratica, la Spagna ha stabilito quale requisito fondamentale per l'iscrizione dei nati tramite surrogazione, la presentazione dinanzi all'incaricato dell'Ufficio di stato civile di una risoluzione giudiziale emanata dal tribunale competente nel paese dove è avvenuta la nascita, la cui finalità è proprio quella di appurare l'effettivo compimento dei requisiti previsti dal paese dove la procedura in questione è stata formalizzata.

24 F. A. Zenna, *La gestación por sustitución en España. La situación actual tras la STS de 6 de febrero de 2014*, in www.elderecho.com/tribuna/civil/gestacion_por_sustitucion-gestacion_solidaria_11_680680001.html, sito consultato il 16.02.2015.

25 *Ibidem*.

Con la sentenza sopra citata, la Corte suprema spagnola stabilì l'impossibilità per le coppie omosessuali di trascrivere nei registri di Stato civile i figli nati all'estero mediante surrogazione. Tale decisione venne giustificata con il "rispetto dell'ordine pubblico spagnolo". Nella fattispecie, si trattava di un bambino nato in California e che la coppia omosessuale spagnola desiderava portare nel proprio paese di origine e provvedere all'iscrizione nell'apposito registro di Stato civile. La Corte precisò che, in tali casi, neppure l'interesse superiore del minore può essere ritenuto sufficiente a conseguire risultati che rimangono comunque contrari alla legge spagnola e che la stessa non poteva in tali casi sostituirsi al legislatore. «In casi come questo devono ponderarsi tutti i beni giuridici in gioco, nonché i principi di rispetto della dignità della gestante ed anche l'interesse del minore di non essere oggetto di traffico commerciale»²⁶.

Successivamente, ossia in data 26 giugno 2014, la Corte di Strasburgo ha pronunciato una sentenza nella quale afferma che il rifiuto di riconoscere la paternità per i nati mediante surrogazione, contrasta con la Convenzione europea dei diritti dell'uomo, obbligando così la Francia a trascrivere negli appositi registri l'atto di nascita di tre bambine nate da madre surrogata. Tale sentenza, anche se non riguarda direttamente la Spagna, costituisce, naturalmente, un precedente per tutti i paesi dell'Unione europea. Tutti gli Stati firmatari della Convenzione sopra menzionata saranno, perciò, tenuti a riconoscere la filiazione determinata all'estero e dunque ad iscrivere direttamente i nati negli appositi registri. Quanto detto vale anche per i figli delle coppie omosessuali, ma solo dove è riconosciuto il matrimonio tra persone dello stesso sesso. Per meglio intenderci, la gestazione deve avvenire in un paese dove è previsto il matrimonio egualitario e tale matrimonio deve essere riconosciuto anche nello Stato ricevente.

Considerato quanto si è affermato precedentemente con riguardo ad altri paesi, non si

26 P. Passaglia, *La fecondazione eterologa*, in www.cortecostituzionale.it/documenti/convegni_seminari/CC_SS_fecondazione_eterologa_201406.pdf, p. 84, sito consultato il 02.03.2015.

può non tenere in considerazione, a maggior ragione allorquando si analizza la questione della surrogazione di maternità in un paese dove il matrimonio tra persone dello stesso sesso è ritenuto legale a tutti gli effetti ormai da anni, che è necessario ripensare alle ragioni che spinsero i legislatori dei vari Stati a vietare la pratica oggetto di analisi.

«En España, la realidad del mundo homosexual ya tiene un reconocimiento no sólo social sino, también, jurídico del que es exponente singularmente significativo la admisión por la Ley 13/2005, de 1 de julio, del matrimonio entre personas del mismo sexo, cuya constitucionalidad, además, ha reconocido la reciente sentencia 198/2012 de 6 de noviembre (RTC 2012/198), dictada por nuestro Tribunal Constitucional en el recurso de inconstitucionalidad 6864/2005»²⁷. Inoltre, risulterebbe alquanto difficile far finta che non esista il turismo riproduttivo con le sue, talvolta, inevitabili conseguenze negative «...el derecho no puede obviar la realidad cada vez más creciente de parejas espasolas (especialmente homosexuales) que viajan a otros países donde la gestación por sustitución está permitida»²⁸. Per di più, il turismo riproduttivo dà origine ad una discriminazione tra classi sociali differenti. Essendo alquanto costoso, non è accessibile a tutte le coppie, bensì solo a coloro che godono di un certo benessere economico. Tirando le fila del discorso, può dunque osservarsi che la mancanza di un'apposita disciplina sulla surrogazione di maternità, non produce affatto l'effetto desiderato, ossia la non realizzazione della suddetta pratica perché contraria al buon costume o per i più svariati motivi sopra elencati (sfruttamento delle donne, mercificazione del corpo umano e dei bambini etc. etc.), bensì consente che la stessa si realizzi ma in condizioni talvolta sconvenienti ed inopportune, e oserei dire anche accentuando quelle stesse conseguenze negative che la proibizione di tale pratica do-

vrebbe, invece, tendere ad evitare. A questo, si aggiunge l'evidente tendenza di demandare all'organo giudiziario il compito di decidere nei vari e ormai sempre più frequenti casi di surrogazione che coinvolgono le coppie europee, sia eterosessuali che omosessuali.

«La hipotética regulación de la gestación por sustitución daría pues una respuesta a una creciente demanda social, supondría un obstáculo al turismo reproductivo, constituiría un instrumento para garantizar el derecho a la reproducción de cierta parte de la población, ofrecería seguridad jurídica a las partes, y permitiría un control legal de las condiciones para no incurrir en situaciones de explotación o de falta de ética»²⁹.

4. PROBLEMATICHE CONCERNENTI IL NASCITURO E LA MADRE SURROGATA

La surrogazione di maternità pur non essendo, come sopra si è specificato, una pratica utilizzata solo di recente, fa sorgere numerose problematiche che hanno a che fare sia con il nascituro e sia con la madre surrogata. Diventare genitori costituisce nella vita di ognuno di noi un evento così importante al punto da indurci a riflettere più che sugli eventuali aspetti negativi legati a tale "metodo", principalmente sui riflessi positivi: primo tra tutti quello di realizzare il desiderio di una coppia infertile. Pertanto a mio avviso, quando si parla di maternità surrogata è necessario mettere il tutto sul piatto della bilancia.

I rischi legati a tale pratica non sono innumerevoli come taluni sostengono né tantomeno insuperabili. È anche vero che in passato si è assistito a casi in cui il neonato diveniva oggetto di contesa tra la madre surrogata e quella committente, controversie, però, che sono finite dinanzi al giudice e risolti nella maggior parte dei casi³⁰ sulla base del criterio di ragionevolezza.

²⁹ *Ibidem*, p. 19.

³⁰ Si veda il caso Baby M. che nel 1986 generò negli Stati Uniti un dibattito molto animato. Si trattò di un caso giurisprudenziale in cui il neonato era conteso tra le due donne. Dunque per la prima volta un giudice si trovò a dover risolvere la delicata questione, con numerose implicazioni etiche oltre che giuridiche, di chi in quel caso specifico doveva essere considerata la madre. Dunque venne meno quel principio richiamato

²⁷ B. Varela Aufrán, *La protección social de la maternidad no biológica*, in *Revista Doctrinal Aranzadi Social*, n. 3, Editoriale Aranzadi, Sa, Pamplona, 2013, p. 2.

²⁸ N. I. González, *La inmutabilidad del principio "mater semper certa est" y los debates actuales sobre la gestación por sustitución en España*, in *Revista de Filosofía, Derecho y Política*, n. 21, gennaio 2015, pp 16-17.

Presumo che la maggior parte di noi sia concorde nel ritenere che ogni bambino dovrebbe nascere in una situazione che potremmo definire “ordinaria” nel senso di normale, vale a dire da due genitori di sesso opposto. Dunque, non in una situazione “straordinaria” come potrebbe essere definita quella della surrogazione di maternità, «tuttavia non è chiaro quale sarebbe il modo in cui tutti i bambini nascono: non esiste un modo tipico in cui tutti i bambini nascono; e non esiste un modello unico e assoluto da imitare o, peggio, da imporre»³¹.

Si discute molto delle “influenze” connesse all’ambito psicologico del bambino, ossia sulle eventuali conseguenze negative che potrebbero ripercuotersi sulla sua psiche una volta conosciute le modalità della sua nascita. Ma, ritengo che affrontare tale questione sia come discutere sul sesso degli angeli, ci saranno, difatti, bambini nati da madri surrogate che riceveranno il giusto amore dai loro genitori perché desiderati, e allo stesso tempo bambini che potranno subire, alla pari di quelli nati in una famiglia “normale” un amore opprimente o addirittura ossessivo. «*El vínculo temprano y primordial entre la madre y el hijo es fundamental para establecer lazos posteriormente, para cimentar la autostima, la confianza básica y la seguridad interior, pero no es un vínculo biológico sino fundamentalmente psicológico*»³².

In ogni caso, tale questione non essendo prettamente né giuridica né filosofica, la si lascia agli esperti di psicologia e si ritiene maggiormente utile analizzare ulteriori problematiche che possono sorgere e che realmente sono già sorte in passato dall’impiego di tale metodo. Prima si è menzionato il caso di Baby M. e dunque la situazione in cui il neonato viene ad essere conteso tra le due madri. Esso fu in assoluto il primo caso del genere ad essere discusso dinanzi ad un’aula di Tribunale. La Cor-

31 C. Lalli, *Libertà procreativa*, Hoepli, Milano, 2004, p.155.

32 J. M. Camacho, *Maternidad subrogada: una práctica moralmente aceptable. Análisis crítico de las argumentaciones de sus detractores*, in www.fundacionforo.com/pdfs/maternidadsubrogada.pdf, p. 13, sito consultato il 06.03.2015.

te dichiarò nullo il contratto di surrogazione, ma ciononostante dispose l’affidamento della minore alla coppia committente, motivando tale decisione come la migliore con riguardo all’aspettativa di vita della neonata. I genitori biologici, difatti, avrebbero potuto garantirgli un futuro migliore rispetto alla madre biologica, che nel frattempo si era separata dal marito. Dunque, la custodia si doveva definire cercando il miglior interesse del minore.

Ulteriori questioni, altrettanto importanti e presumibilmente più complesse sorgono allorché ci si viene a trovare dinanzi ad un feto che non è sano. Il rischio che si corre in tali casi è che la surrogazione possa ridurre il bambino alla pari di un “prodotto commerciale” ed in quanto tale, esistendo “un’aspettativa di perfezione” potrebbe ripetersi quanto accadde nel 2010 a Vancouver. Una coppia desiderosa di avere un figlio affidandosi a tale pratica, scoprì che il feto era affetto da sindrome di down e di conseguenza decise che la soluzione migliore sarebbe stata l’aborto, ma la madre surrogata mostrò il suo disaccordo. In tale caso, il problema consisteva nell’interpretazione del contratto stipulato tra le parti, si finì anche questa volta dinnanzi al giudice. La vicenda si concluse con l’aborto del feto malato. Certo, in questo caso la logica commerciale risulta alquanto evidente e ci confonde, anzi direi che ci spiazzava completamente. Difatti, il nascituro viene trattato, come già sopra indicato, alla stregua di un prodotto, ed in quanto tale deve rispettare determinati “standard”, diversamente, ossia nel caso in cui il prodotto sia difettoso, i committenti godono del diritto di recesso. Ma fortunatamente, si è trattato di un caso eccezionale, utilizzato come esempio al fine di mettere in evidenza che il contratto di maternità surrogata implica conseguenze che vanno ben al di là di quelle di un qualsiasi altro contratto. Quando si ha a che fare con la vita umana sorgono sempre numerosi e complessi problemi che difficilmente si risolvono mediante un mero “contratto”. A dimostrazione di quanto appena sostenuto, vi sono i numerosi casi di surrogazione risolti in un’Aula di Tribunale.

Emblematico è, altresì, il caso che vede come protagonista una coppia giapponese formata

da Yuki e Ikufumi Yamada, che decise di avere un figlio mediante surrogazione di maternità in India. Il materiale genetico fu apportato dal marito Ikufumi e dalla madre surrogata. Tutto procedeva secondo i piani fino a quando i coniugi decisero di separarsi e ciò accadde prima della nascita della bimba. La ormai ex moglie di Ikufumi espresse chiaramente le sue intenzioni, ossia di non volere più crescere la bambina, biologicamente non sua. Mentre il padre, al contrario, voleva portarla con sé a Tokio, ma dovette scontrarsi da un lato con una legge indiana che prevedeva che gli uomini single non possono adottare neonati di sesso femminile, e dall'altra con l'assenza di una legge indiana *ad hoc*. Dunque, il vuoto legislativo e la legge di cui sopra, gli impedirono di portare fuori dal paese la neonata, sebbene lui fosse il padre biologico. Nonostante i numerosi tentativi per portare la figlia in Giappone, Yamada non riuscì ad ottenerne l'affidamento, la bimba rimase con la nonna paterna ma sempre in India. Per la prima volta, una bimba nata in quel paese mediante la tecnica di surrogazione di maternità rischiò di rimanere senza genitori. Ci si trovò, difatti, come sopra specificato, dinanzi ad un vuoto legislativo. La questione venne risolta mediante una sentenza del Tribunale Supremo indiano che affidò la bambina al padre genetico ed affermò la legalità della surrogazione di maternità.

Trattandosi di un contratto, è evidente che possono sorgere questioni tali da indurre le parti a pretendere la rescissione dello stesso, ed è proprio per tale ragione, e dunque per cercare di ovviare alle numerose problematiche che, potenzialmente, possono sorgere da una surrogazione di maternità, che sono nati degli studi legali che si occupano prevalentemente di assistenza alle coppie intenzionate ad avere un figlio mediante tale pratica, fornendo loro assistenza legale e predisponendo contratti *ad hoc*.

Un ulteriore, e per certi aspetti più serio problema, che può sorgere dalla messa in atto di tale pratica, consiste nella possibilità che il bambino possa ritrovarsi nello *status* di apolide³³. Problema, questo, che sorge soprattutto

33 Ad esempio il Caso *Re X and Y* del 2008 giunto dinanzi alla High Court. Nel caso di specie la madre surrogata era ucraina e la gestazione era avvenuta nel suo paese.

a causa sia delle differenze esistenti tra le leggi sulla cittadinanza dei vari paesi, sia a causa delle diverse legislazioni in tema di surrogazione di maternità, in parte già in precedenza menzionate³⁴. Del resto, nella maggioranza dei casi, madre surrogata ed aspiranti genitori provengono da paesi distinti, e ciò ha comportato il verificarsi di situazioni in cui i nati mediante tale pratica non sono stati subito riconosciuti da un altro paese come loro cittadini e pertanto si sono rese necessarie delle pronunce giudiziali per consentire l'iscrizione nei registri di stato civile. Perciò, sia gli aspiranti genitori che la madre surrogata, ma soprattutto i neonati, possono ritrovarsi in una situazione di vulnerabilità estrema, soprattutto nel caso in cui gli accordi iniziali non vengono rispettati per la sopravvenienza di nuove ed inaspettate problematiche.

A tal riguardo, si può ricordare la recente sentenza della Corte Suprema di Cassazione italiana che non lascia adito a dubbi, disponendo che il nostro paese non riconosce la surrogazione di maternità, per cui il bambino nato mediante tale pratica è come se fosse "figlio di nessuno"³⁵. La Corte ha tenuto a precisare che

Per il diritto ucraino, i genitori del bambino fin dalla nascita erano i componenti della coppia committente; mentre per il diritto britannico la coppia committente necessitava dell'ordinanza emessa dalla Corte. In questo caso il neonato rischiava non solo di divenire apolide, bensì di rimanere senza "genitori".

34 Gli aspiranti genitori, infatti, possono essere per legge ritenuti tali a tutti gli effetti in un determinato paese, mentre per la legge di un altro paese, può essere ritenuta tale, la madre surrogata. Oppure, si può anche giungere ad un accordo di maternità surrogata e dunque alla stipula di una sorta di contratto, ed in quanto tale giuridicamente vincolante. O ancora, in taluni paesi, ad esempio, tale questione viene vista come qualcosa che non può mai essere ritenuta oggetto di accordi giuridicamente vincolanti.

35 Nel caso di specie nessuno dei coniugi ha apportato materiale genetico, essendo entrambi sterili. Dunque né il marito, né la moglie erano in grado di procreare, e la madre surrogata non era rintracciabile perché aveva espresso chiaramente il desiderio che il suo nome non figurasse sul certificato di nascita. Si tratta di una caso particolare perché nonostante in Ucraina la maternità surrogata è legale e pertanto risulta essere disciplinata da un'apposita legge, quest'ultima prevede che almeno il 50% del patrimonio genetico venga apportato dalla coppia committente, ed evidentemente nel caso di specie ciò non era avvenuto.

il divieto in questione non è stato “travolto dalla declaratoria di illegittimità costituzionale parziale dell’analogo divieto di fecondazione eterologa”, pronunciato dalla Consulta con la sentenza 162 del 2014.

Si discute anche di “sfruttamento del corpo femminile” soprattutto con riferimento a quelle donne che versano in condizioni economiche alquanto precarie, per esempio le donne indiane. Quest’ultime, spesso anche per incomprensione linguistica, in quanto appartenenti ai ceti più bassi della società e parlando unicamente un dialetto incomprensibile ai molti, non possono essere compiutamente informate sugli obblighi scaturenti dal contratto e né dei rischi a cui vanno incontro, o alle scelte che non potranno prendere. A tal riguardo, mi vengono in mente i casi in cui il feto, per un motivo o per un altro, possa risultare malformato e dunque la sottoposizione ad un eventuale aborto nei casi in cui le coppie committenti abbiano così, preventivamente, deciso. È giusto approfittare dell’estrema povertà di una donna che risulta essere, proprio per tale motivo, vulnerabile ed “utilizzarla” come strumento per la gestazione ed il parto di un figlio che poi di fatto non sarà suo? Dare una risposta a tale interrogativo non è affatto semplice. Si potrebbe riflettere sui motivi che spingono tali donne a diventare madri surrogate. Probabilmente alcune di loro preferiscono sottoporsi a tale pratica anziché cimentarsi in un lavoro più “duro” o addirittura meno dignitoso, mentre ad altre è probabile che non venga lasciata alcuna ragionevole alternativa. Ma si tratta solo di supposizioni, anche se, il solo pensiero di essere d’accordo con una pratica che renda quanto sopra descritto legittimo, risulta alquanto riprovevole. Per cui, vediamo che esistono degli argomenti a favore della surrogazione ed altri, evidentemente, contrari. Ma solo una legge statale può disciplinare tale pratica e presumibilmente renderla, anche se non per forza moralmente accettabile, si ricorda a tal proposito che l’aborto in Italia continua per molti a non esserlo nonostante esista una legge risalente al 1978, quantomeno maggiormente sicura e tendente a garantire il più possibile i diritti delle parti coinvolte.

Ben diversa, per ovvie ragioni, è la situazione delle donne americane, anche se nemmeno loro sono esenti da rischi o da obblighi quali ad esempio: nutrirsi sufficientemente, non bere sostanze alcoliche, non fumare etc. Ma naturalmente, tali aspetti vengono discussi già nella fase che potremmo definire “preparatoria”, dagli avvocati che lavorano negli ormai numerosi studi legali dedicati a tutelare le coppie committenti nei vari paesi del mondo.

Quelle elencate sono solo alcune delle problematiche connesse con la surrogazione di maternità, naturalmente essendo ogni caso differente dall’altro, si potrebbero ipotizzare innumerevoli altre problematiche, quali ad esempio la morte di uno dei coniugi committenti nel periodo di gestazione, o un eventuale cambiamento di idea di uno di loro (caso realmente accaduto). Ma per il momento credo che sia sufficiente quanto già detto, e che sia altresì utile prendere in considerazione anche gli aspetti positivi scaturenti da tali accordi. In parte già qualcuno di essi è stato individuato ed analizzato, ma sarebbe opportuno mettere in evidenza anche che il figlio nato da surrogazione di maternità è pur sempre una vita umana, una vita che non sarebbe mai esistita senza l’utilizzo di tale metodo. E da una lettura riguardante le esperienze delle famiglie che hanno avuto figli mediante tale procedimento, si è potuto notare che nessuno di loro ha particolari problemi psicologici legati al fatto di essere nato da una madre diversa da quella biologica o che comunque lo ha poi allevato ed educato in una famiglia come tutte le altre, con più o meno problemi.

Per concludere, ritengo che i testi di bioetica, nonché le leggi che regolano le questioni da essi trattati invecchiano rapidamente e non abbiano, dunque, la capacità di stare al passo coi tempi. Mentre la società si evolve, i pregiudizi restano. Se i vari Stati, anziché vietare l’utilizzo di tale pratica, come se si trattasse, necessariamente, di un metodo che genera solo conseguenze negative, si decidessero a tutelare le parti coinvolte, in maniera tale che le donne potessero liberamente scegliere di portare avanti una gravidanza per conto di un’altra coppia, avremmo anche conseguenze positive. Queste consisterebbero, prima di tutto

nella nascita di nuovi esseri umani e poi, nella soddisfazione del desiderio di talune coppie di diventare genitori, che diversamente verrebbe loro negato. Ed affinché ciò accada è necessario, naturalmente, che la futura madre surrogata decida con coscienza, consapevole delle proprie azioni e degli atti dispositivi del proprio corpo e dunque nella più totale libertà di fare ciò che tale pratica implica, e soprattutto di accettare consapevolmente tra le varie conseguenze, ad esempio, anche la separazione dal bambino subito dopo il parto.

Se, anziché focalizzarsi solo sulle problematiche che potrebbero da essa scaturire, ci concentrassimo, invece, sulla felicità di una coppia sterile nel poter crescere un bambino, giudicherebbero in maniera diversa la questione. Del resto, anche il diritto alla felicità è un diritto spettante ad ogni essere umano, al punto che taluni paesi lo hanno inserito nelle loro Costituzioni, e lo ritroviamo altresì nella Dichiarazione di indipendenza degli Stati Uniti.

Le coppie con problemi di fertilità continuano a rivolgersi a quei paesi dove la surrogazione di maternità è consentita. Ma tale opportunità è concessa solo a coloro che godono della possibilità economica per farlo. E gli altri? Gli altri, proprio come figli di un Dio minore, si ritrovano costretti a rimanere senza prole, soprattutto se si considera che l'iter burocratico da percorrere per adottare un bambino risulta alquanto lungo e difficoltoso come già sopra messo in evidenza.

Dunque anche per tali ragioni, una legge che protegga gli interessi, innanzitutto del nascituro, poi delle madri surrogate e dei coniugi committenti, migliorerebbe la vita di un numero considerevole di persone. D'altronde, una sua mancanza o ancor peggio un vero e proprio divieto di maternità surrogata non impedisce che tale pratica si realizzi, come abbiamo ben potuto constatare. Una disciplina apposita, potrebbe presumibilmente, se non annullare definitivamente, quantomeno limitare le conseguenze a cui ha dato vita il divieto di cui si discute, rappresentato tra le altre, anche dal business creato da ormai numerosi studi legali, che trascende ogni implicazione etica ed ogni potenziale sfruttamento del corpo della donna o di quelle donne bisognose di

denaro. Nonché, implica l'impossibilità, di cui si è già sopra discusso, per chi non appartiene ad una determinata classe sociale di diventare genitore. Solo una legge *ad hoc*, potrebbe se non annullare definitivamente, quantomeno limitare e di molto le problematiche che allo stato attuale vengono risolte quasi esclusivamente dinanzi all'organo giudiziario. A tal proposito, è interessante la posizione assunta dalla "Family Court" inglese nella recentissima sentenza dello scorso 13 marzo 2015. Ebbene, la Corte, mediante tale decisione, ha disposto l'adozione di una coppia di gemelli nati in seguito ad un accordo di surrogazione di maternità in Ucraina a dei coniugi inglesi, nonostante l'accordo fosse privo di alcuni dei requisiti fondamentali previsti dalla stessa legge inglese. Difatti, non solo i coniugi avevano, anche in questo caso, superato l'età prevista dalla legge per le adozioni, ma mancava, altresì, il cosiddetto "parental order" in quanto la madre surrogata era irrintracciabile e dunque non poteva rinunciare ai diritti sui gemelli, oltre al fatto che non vi era neppure la possibilità di sapere se gli ovuli fossero suoi o della madre committente. Ciononostante, e tenendo in considerazione che vi era, altresì, l'impossibilità di notificare il provvedimento, la Family Court, dando priorità all'interesse dei minori, i quali, in caso contrario si sarebbero ritrovati senza genitori, e considerando altresì il loro "duraturo benessere", ha ordinato l'adozione a favore dei coniugi committenti³⁶. Questa sentenza, così come le altre esaminate, può sollevare numerose critiche. Del resto, si tratta di questioni evidentemente controverse di bioetica, ed in quanto tali complesse e quasi mai passibili di soluzioni univoche. A tal riguardo, sicuramente l'applicazione del requisito della ragionevolezza, utilizzato dalle varie Corti nella maggior parte dei casi citati nel presente lavoro, rappresenta l'unico strumento disponibile per giungere ad una "soluzione". «Nella ragionevolezza è compresa, se così posso dire, l'idea di una razionalità...più giusta»³⁷. Così,

36 Si veda anche www.marinacastellaneta.it/tag/maternita-surrogata, sito consultato il 10.03.2015.

37 A. Spadaro in *La ragionevolezza nel diritto*, a cura di M. La Torre e A. Spadaro, Torino, 2002, p. 415.

nonostante talune Corti abbiano deciso di non rifarsi interamente, ad esempio, alla legislazione sulle adozioni, esse hanno tenuto sempre conto, al fine di risolvere una determinata problematica, dell'unico punto di incontro dei vari pensieri e delle varie ideologie, ossia la ragionevolezza. «Naturalmente bisogna ammettere che le decisioni e le procedure giuridiche caratterizzate dalla ragionevolezza sono più discrezionali e *meno* oggettive delle altre, ma parimenti si deve riconoscere che esse, nonostante (la talora solo apparente) minore oggettività, presentano il non trascurabile vantaggio di “sembrare più umane e *meno* ingiuste rispetto alle altre. In questo senso, esse riducono il tasso di conflittualità sociale proprio perché sono meno rigide e automatiche, essendo prese *in relazione* al singolo caso concreto. Tali decisioni, mostrano un ordinamento dal volto flessibile, continuamente capace di adattarsi alle mutevoli situazioni di vita dei consociati».³⁸

5. IMPLICAZIONI ETICHE

Come tutte le questioni bioetiche, anche la maternità surrogata, inevitabilmente, crea numerosi conflitti di carattere morale e dunque etico, che pur differenziandosi da quelli legali o giuridici, risultano spesso essere piuttosto connessi tra di loro. Ad esempio, la stessa etica Kantiana suggerisce che è sbagliato “usare” qualcuno come mezzo per raggiungere un fine. Da ciò, si potrebbe evincere che la maternità surrogata sia ingiusta ed immorale perché si “utilizza” una donna come strumento per mettere al mondo un figlio che sarà, poi, di qualcun altro. In generale, occorre anche dire che «la procreazione si configura come materia bioticamente rilevante in relazione alla disponibilità di modalità d'intervento e di tecniche destinate a incidere sull'inizio della vita, che ne hanno fatto un ambito controllabile e assoggettato a scelte, sottraendolo, al tempo stesso, al caso ed alla necessità»³⁹. Così, sia la surrogazione di maternità che la procreazione assistita

³⁸ *Ibidem*, p. 419.

³⁹ P. Borsellino, *Bioetica tra “moralì” e diritto*, Milano, 2013, p. 229.

e l'aborto, si configurano come questioni moralmente controverse. Se ne parla spesso, forse anche troppo, in particolare con riferimento all'aborto, già disciplinato, nel nostro paese da un'apposita legge, ma ancora oggi fonte di inesaurevoli controversie sul piano morale, difatti la percentuale dei medici obiettori di coscienza continua a rimanere altissima.

La legge 40/2004, già sopra citata, è palesemente caratterizzata da innumerevoli contraddizioni, difatti, proprio per tale ragione ha dato origine a numerosi dibattiti. Si è discusso soprattutto di incostituzionalità di talune sue disposizioni, in particolare per violazione dell'art. 32 della Cost., ma non solo, la stessa legge ha generato forti dubbi sulla sua ragionevolezza, e sull'esistenza di un contrasto con lo stesso principio di uguaglianza sempre previsto dalla nostra Costituzione⁴⁰.

Le nuove tecniche riproduttive, in generale, provocano conflitti etici che andrebbero risolti nella maniera più “pacifica” possibile, al fine di garantire gli interessi, o per meglio dire i diritti di tutti gli individui coinvolti o comunque del maggior numero di essi.

Con riferimento alla tematica in questione, vi sono, chiaramente, delle teorie favorevoli e delle teorie contrarie, che sono formulate sulla base dei risvolti positivi e negativi a cui essa può dare origine. Del resto, trattandosi di una questione molto sensibile, inevitabilmente fa nascere numerosi pregiudizi etico-morali. I diritti che entrano in conflitto sono molteplici: la libertà individuale, l'uguaglianza, il diritto di procreare e dunque di creare una famiglia, il diritto alla riservatezza, la dignità umana etc. Tutte questioni, queste, che si prestano a differenti interpretazioni.

Oltre alle problematiche già accennate nei ⁴⁰ È utile ricordare che tale legge è stata dichiarata incostituzionale con la recente sentenza n.162 del 2014, mediante la quale la Corte, nello specifico, provvede a dichiarare l'incostituzionalità dell'art. 4 comma 3, facendo così cadere il divieto di ricorrere a tecniche di procreazione medicalmente assistite di tipo eterologo, nei casi in cui sia stata diagnosticata una patologia che sia causa di sterilità o infertilità assolute ed irreversibili. E di conseguenza anche le correlate sanzioni previste dalla medesima legge per il ricorso a tale pratica vengono dichiarate incostituzionali. Art. 12, comma 6, legge 19 febbraio 2004 n. 40.

precedenti paragrafi, oggetto di discussione è anche la questione se la donna possa disporre come meglio ritiene del proprio corpo e nella fattispecie della sua capacità riproduttiva. Mediante la surrogazione di maternità si trasforma una donna in una sorta di incubatrice vivente o, piuttosto si mette a disposizione una delle parti più intime del proprio corpo al fine, però, di consentire ad un'altra donna, o per meglio dire ad una coppia, di formare una famiglia e dunque di conseguire un obiettivo ritenuto meritevole di tutela da parte dell'ordinamento giuridico? Rispondere a tale interrogativo, evidentemente, non risulta semplice.

Tutt'al più si potrebbe fare un elenco degli argomenti favorevoli e di quelli contrari alla surrogazione di maternità, ma non so quanto questo possa essere utile. Ciò anche perché è alquanto difficile che esistano casi identici l'uno all'altro e dunque possedere un elenco non ci renderebbe la vita più semplice, nel senso che trattandosi, come più volte ripetuto, di fenomeni complessi e di diversa natura nonché soggetti al controllo ed alla scelta dell'uomo, probabilmente si peccherebbe di presunzione nel sostenere in assoluto una tesi favorevole oppure contraria a tale pratica. Per taluni potrebbe trattarsi di una sorta di "fabbrica di bambini", per altri l'unica maniera per poter diventare genitori. O ancora, potremmo dire che utilizzare l'utero di una donna estranea alla coppia per poter avere un figlio debba essere considerato immorale. Ma allo stesso tempo, immorale potrebbe anche essere impedire ad un potenziale bambino di venire alla luce. E si potrebbe procedere all'infinito. A questo punto, sarebbe utile rispondere, come sostenuto all'inizio del lavoro, al quesito se esiste un diritto a procreare e quali, eventualmente, sarebbero i limiti da porre a tale diritto. Solo dando una risposta compiuta a tale quesito potremmo avere degli strumenti per trattare in maniera maggiormente adeguata tale questione, che diversamente rimarrebbe sempre soggetta a differenti ed innumerevoli interpretazioni.

Detto questo, e per evitare di sconfinare in ulteriori argomenti, considerato anche che le problematiche inerenti alla madre surrogata e al nascituro sono state già oggetto di discussio-

ne, si potrebbe affermare che le posizioni che si potrebbero assumere al riguardo sono tre: 1. Essere a favore di tale pratica ritenendola moralmente accettabile in qualsiasi caso; 2. Considerarla inaccettabile per le ragioni sopra indicate; 3. Ritenerla ammissibile entro certi limiti, ricollegandola, quantomeno, all'esistenza di un diritto a diventare padri e madri. Personalmente, propenderei per la terza posizione ed è proprio per tale ragione che si ritiene auspicabile che una legge, svincolata il più possibile da ogni pregiudizio, la disciplini, vietando così eventuali abusi e rendendo, invece, leciti gli atti dispositivi del proprio corpo, anche dietro corrispettivo, purché non lesivi della dignità di coloro che prendono parte a tale pratica.

6. CONCLUSIONI

Detto tutto ciò, l'interrogativo che dovremmo adesso porci è senza dubbio quello inerente alla giustezza o meno dell'illiceità di tale pratica nei vari paesi del mondo, riflettendo soprattutto sul fatto che spesso non viene regolamentata in quanto ritenuta contraria al buon costume, o in quanto, come abbiamo visto, porta con sé delle problematiche sia inerenti al nascituro, sia alla madre surrogata così come ai coniugi desiderosi di avere un figlio. Ricordiamo, infatti, che vi sono stati dei casi in cui il bambino è stato conteso tra madre surrogata e genitori biologici o "committenti". Sicuramente, nel momento in cui sosteniamo che essa debba essere regolamentata giuridicamente, e quindi che sia giusto renderla lecita, non possiamo non partire dal presupposto che il "contratto di surrogazione" debba essere realizzato tra adulti responsabili, e con questo intendo dotati di determinati requisiti stabiliti da una legge *ad hoc*, proprio come si fa nel caso delle adozioni. La realizzazione di tale pratica non dovrebbe recare pregiudizio a terze persone, bensì produrre perlopiù effetti positivi, intesi quali benefici per i soggetti implicati, che consisterebbero, con riferimento ai coniugi quello di poter diventare genitori e con riguardo alla madre surrogata, sostanzialmente quello di avere un corrispettivo in denaro, fermo restando che quest'ultima potrebbe anche decidere di porta-

re avanti la gravidanza senza pretendere nulla in cambio, proprio come si fa nel caso delle donazioni, ossia per mero spirito di liberalità.

Risulta fondamentale, come già sopra accennato, la nostra concezione del diritto di procreare, ossia se lo riteniamo o meno quale diritto della persona⁴¹. «In realtà, la procreazione sembra identificarsi più alla stregua di un contenitore complesso, un crocevia di diritti e interessi, anche conflittuali, di principi e valutazioni oggettive, di “funzioni” e responsabilità, di doveri»⁴². Da ciò deriva che la cosiddetta “ricerca della genitorialità” non dovrebbe essere né imposta e né soprattutto vietata. Dunque, da un lato non si può, o quantomeno non si potrebbe imporre mediante norme giuridiche un dovere di procreare, così come non si potrebbe negare tale diritto. «La ricerca della genitorialità (nelle forme in cui la scelta procreativa può realizzarsi) non può essere imposta o vietata; né il diritto può razionalmente adottare misure o meccanismi che incidano (anche indirettamente) sul diritto alla libertà procreativa (come strategie rigide di pianificazione familiare o sanzioni anche solo amministrative o fiscali collegate al numero dei figli)»⁴³. Fermo restando che, nonostante si siano ormai sviluppate nuove e molteplici tecniche di riproduzione, è fondamentale intendere che il desiderio di avere un discendente non può essere inteso come un diritto da realizzare a tutti i costi e dunque senza alcun limite legalmente imposto. Anche per tale ragione, sarebbe auspicabile una legge che regoli, anziché limitarsi a negare, una pratica che di fatto viene realizzata in determinati paesi anche da quelle persone che vivono in uno Stato la cui legge non consente loro di porla in atto. A tal proposito, si è anche parlato di “nuovi confini del diritto”. Quest’ultimo, dovrebbe consentire un ampio margine di oscillazione e dunque di adattamento alle nuove esigenze sociali, affinché possa essere ritenuto utile e dunque indispensabile allo sviluppo del benessere umano.

In definitiva, si ritiene fondamentale valu-

41 A tal riguardo si veda S. Rodotà e P. Zatti, *Trattato di Biodiritto*, Milano, 2011, p. 1321 e ss.

42 Ibidem.

43 S. Rodotà e P. Zatti, *Trattato di Biodiritto*, cit., p. 1342.

tare la possibilità e quindi l’utilità di una legge che disciplini la surrogazione di maternità anche nel nostro paese. Solo un’apposita legge potrebbe, difatti, stabilire determinati parametri all’interno dei quali le coppie con problemi di fertilità potrebbero poi muoversi ed agire, fissando, altresì, quei limiti necessari ad evitare eventuali lesioni della dignità umana e garantendo la tutela dei rispettivi diritti ai soggetti coinvolti: i nati mediante surrogazione, talune categorie di madri surrogate, specialmente di quelle maggiormente deboli rispetto ad altre, e gli stessi genitori committenti.

Rosaria Mastroianni Ianni è Assegnista di Ricerca presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, Storiche, Economiche e Sociali dell’Università degli Studi “Magna Graecia” di Catanzaro dove ha conseguito altresì il titolo di Dottore di Ricerca in “Teoria del diritto ed ordine giuridico europeo”.

rosymastroianni@yahoo.it

La presente pubblicazione è cofinanziata con il sostegno della Commissione Europea, Fondo Sociale Europeo e della Regione Calabria, Dipartimento 11 “Cultura – Istruzione – Università – Ricerca – Innovazione Tecnologica – Alta Formazione” della Regione Calabria”. POR Calabria FSE 2007/2013

BIBLIOGRAFIA

G. Batia, *Il contratto di “maternità surrogata”. Riflessioni sul primo caso italiano e considerazioni sullo stato legislativo attuale*, in www.diritto.it.

J. Bautista, *Maternidad subrogada*, in “Actualidad Jurídica Aranzadi”, n. 815/2011, Aranzadi, SA, Pamplona.

P. Borsellino, *Bioetica tra “moralì” e diritto*, Milano, 2013.

J. M. Camacho, *Maternidad subrogada: una práctica moralmente aceptable. Análisis crítico de las argumentaciones de sus detractores*, in www.fundacionforo.com.

M. Castellaneta, *Maternità surrogata: adozione del parental order nell'interesse del minore*, in www.marinacastellaneta.it.

A. Faraoni, *La Maternità surrogata. La natura del fenomeno, gli aspetti giuridici, le prospettive di disciplina*, Milano, 2002.

C. Forder, *La procreazione assistita nel quadro dei diritti dell'Uomo*, in "Politica del diritto", n. 3, 1999.

C. Gamboa Montejano, *Maternidad subrogada. Estudio teórico conceptual y de derecho comparado*, in "Av. Congreso de la Unión", Num. 66, 2010.

N. I. González, *La inmutabilidad del principio "mater semper certa est" y los debates actuales sobre la gestación por sustitución en España*, in *Revista de Filosofía, Derecho y Política*, n. 21, gennaio 2015.

C. Lalli, *Libertà procreativa*, Milano, 2004.

A. La Torre, «*La c.d. maternità surrogata*» in *Ego e Alter nel diritto delle persone*, Milano, 2011.

M. La Torre e A. Spadaro, *La ragionevolezza nel diritto*, Torino, 2002.

A. B. Loperena, *La maternidad subrogada en España*, Trabajo de fin de Master, Madrid 2014.

P. Passaglia, *La fecondazione eterologa*, in www.cortecostituzionale.it.

A. Pizzo, *Una questione bioetica: la maternità surrogata. Problematica e prospettive*, in www.mondodomani.org.

S. Rodotà e P. Zatti, *Trattato di Biodiritto*, Milano, 2011.

B. Salone, *Contrarietà dell'ordine pubblico della maternità surrogata e dichiarazione di adottabilità del minore*, in *Diritto civile contemporaneo*, 7 dicembre 2014.

C. Shalev, *Nascere per contratto*, Milano, 1992.

B. Varela Autrán, *La protección social de la maternidad no biológica*, in *Revista Doctrinal Aranzadi Social*, n. 3, Editoriale Aranzadi, Sa, Pamplona, 2013.

A. J. Vela Sánchez, *La maternidad subrogada: estudio ante un reto normativo*, Comares Editore, Granada 2012.

P. Zatti, *Trattato di biodiritto. Il governo del corpo*, Milano, 2011.

F. A. Zenna, *La gestación por sustitución en España. La situación actual tras la STS de 6 de febrero de 2014*, in www.elderecho.com.

Per un diritto di formazione sociale*

Marco Cossutta

ABSTRACT

Il contributo, a partire da consolidata giurisprudenza costituzionale e di legittimità, si propone di tratteggiare i contorni di un'esperienza giuridica fondata su di un diritto di formazione sociale che promana dall'attività interpretativa. Tale tensione può però ritrovare un freno nella nuova normativa sulla responsabilità civile del magistrato.

SOMMARIO

1. SULLA GIURISPRUDENZA ATTIVA; 2. SU ALCUNE PRASSI GIURISPRUDENZIALI; 3. CRITICHE E RICONOSCIMENTI DEL RUOLO ATTIVO DELLA GIURISPRUDENZA; 4. UN RICHIAMO AL DIRITTO SOCIALE; 5. IL DIRITTO SOCIALE; 6. SUL RICONOSCIMENTO DELLA FONDAZIONE DEL DIRITTO NELL'ATTIVITÀ GIURISPRUDENZIALE; 7. SU DI UNA PICCOLA RIVALSA DEL LEGISLATORE.

1. SULLA GIURISPRUDENZA ATTIVA

Nonostante l'apparente egemonia culturale positivista¹, l'auspicio d'una giurisprudenza attiva (se non *determinativa*² della nor-

* Il presente contributo è stato presentato a Milano il 23 marzo 2015 al Convegno di Studi su "Certeza del diritto/Deperimento del potere/Democrazia", promosso dal Gruppo Radicale Federalista Europeo al Comune di Milano, l'Associazione Radicale "Enzo Tortora" - Radicali Milano e l'Associazione di cultura libertaria "Diritto e Mercato".

1 Cfr. F. Fassò, *Storia della filosofia del diritto*. Vol. III. *Ottocento e Novecento*, (edizione aggiornata a cura di Carla Faralli), Roma-Bari, 2001.

2 L'attività interpretativa è solo la fonte del diritto, è, per così dire, il luogo in cui il diritto scorga; in quanto fonte, ovvero sorgente, non può venire concepita, a maggior ragione legandola al sintagma diritto sociale, come luogo di produzione o creazione del diritto, dato che questo sussiste, sia pure in altro modo e forma prima del suo emergere attraverso la fonte. Vedi in proposito

PAROLE CHIAVE

DIRITTO SOCIALE; INTERPRETAZIONE DETERMINATIVA; GIURISPRUDENZA ATTIVA; RESPONSABILITÀ CIVILE DEL MAGISTRATO.

ma giuridica) ha ritrovato nella seconda metà del secolo scorso feconda eco nella dottrina italiana; una giurisprudenza cioè che dispieghi la propria attività di ordinamento giuridico ben oltre gli angusti limiti posti da letture fin troppo letterali dell'articolo 12 delle *Disposizioni sulla legge in generale*, tutte protese a ricondurla verso mere forme di "applicazione" della legge - ben tracciate, ad esempio, nella scuola ottocentesca dell'esegesi.

Si tratta di un percorso certamente non unitario, molte volte nemmeno caratterizzato da intenti *relazionali*, che ha visto l'analisi del fenomeno giuridico da parte dell'idealismo crociano e gentiliano (di cui abbiamo testimonianze, ad esempio, nelle opere di Max Ascoli e Angelo Ermanno Cammarata, di Guido Calogero e di Giorgio Laserra), lo sviluppo delle *fumisterie* ca-

le riflessioni di Enrico Parese raccolte nella voce *Fonti del diritto (Filosofia del diritto)*, in *Enciclopedia del diritto*, pp. 893-895. Solo una rappresentazione fortemente ancorata al positivismo di stampo classico può ritenere che la fonte, intesa come manifestazione di volontà sovrana, sia il momento reale di creazione del diritto. Per questa prospettiva, infatti, non sussisterebbe nulla di giuridico prima della manifestazione del potere sovrano, il quale creerebbe da nulla la regolamentazione giuridica della società. Si preferisce pertanto utilizzare un termine derivato dal verbo *determinare* e non *creare* per designare siffatta l'attività interpretativa.

pograssiane nelle pagine di Luigi Caiani e Salvatore Satta, le perorazioni a fronte delle *sfide tecnologiche* di Sergio Cotta introno alla supremazia del *dato sul costruito* (alle quali si ricollega il *diritto giurisprudenziale* di Luigi Lombardi), per tacer poi delle speculazioni di Pietro Rescigno, di C. Massimo Bianca e di Nicolò Lipari.

Nello scusarmi per le notevoli omissioni, non si può certamente non richiamare, in un ambito non più cattolico e giusnaturalistico, ma ancorato saldamente ad un contesto laico e liberale, l'opera di Bruno Leoni forgiante quella concezione di diritto spontaneo che sarà ripresa e resa celebre da Hayek³.

2. SU ALCUNE PRASSI GIURISPRUDENZIALI

L'idea di una giurisprudenza *attiva* è anche presente nella prassi giurisprudenziale, nella giurisprudenza in senso stretto, quanto meno attraverso due diverse manifestazioni: l'una meno marcata, l'altra più eclatante.

In modo meno marcato, ma non per questo meno incisivo, tale idea è presente nelle sentenze della Corte costituzionale, fra le quali va rammentata la numero tre del 1956⁴, che diede vita in dottrina alla nota distinzione fra *disposizione* e *norma* sorta delle penne di Massimo Severo Giannini e di Vezio Crisafulli; è questa una Corte costituzionale che si avvia verso la statuizione di un diritto vivente "elaborato dalla giurisprudenza"⁵. La stessa presupposizione

3 Non potendo sviluppare compiutamente il discorso ora tratteggiato, si rimanda per questi ed altri temi qui presentati in modo troppo succinto, alla mia indagine su *Interpretazione ed esperienza giuridica*, Trieste, 2011-2012.

4 Nella sentenza numero 3 del giugno del 1956 possiamo leggere: "la Corte [...] non può non tenere in debito conto di una costante interpretazione giurisprudenziale che conferisce al precetto legislativo il suo effettivo valore nella vita giuridica, se è vero, come è vero, che le norme sono non quali appaiono proposte in astratto, ma quali sono applicate nella quotidiana opera del giudice, intesa a renderle concrete ed efficaci".

5 L'uso del sintagma e del corrispondente senso, diviene costante nel lessico del *Giudice delle leggi* a partire dalla sentenza n. 276 del dicembre 1974, nella quale si fa riferimento al "diritto vivente, ossia il «sistema giurisprudenziale» formatosi, nel difetto di espresse disposizioni della vigente legge fallimentare [...] il quale] sistema di diritto vivente, elaborato dalla

è riscontrabile nella giurisprudenza di Cassazione, che più volte rileva in quegli anni come il broccardo *in claris non fit interpretatio* non possa ritrovare applicazione nell'ordinamento italiano, smentendo, sia pure implicitamente, il criterio ermeneutico letterale presente nel già richiamato articolo 12 delle *Pre-leggi*.

In modo più controverso e per questo più appariscente, tale prospettiva si incarna nelle teorizzazioni e nelle prassi di quella parte della magistratura tutto protesa, a cavaliere fra gli anni Sessanta e Settanta dello scorso secolo, verso un *uso alternativo del diritto*⁶. Si tratta di una magistratura democratica e, più in generale, di una esperienza giuridica che non si esaurisce nelle tesi dell'allora Luigi Ferrajoli⁷, ma che si articola in modo ben più variegato anche sulle pagine della rivista "Qualegiustizia" (vanno rammentate, fra le molte, le posizioni assunte allora da Alfredo Carlo Moro⁸).

giurisprudenza, corrisponde ai criteri cui si informa la disciplina della materia fallimentare, e non contrasta con principi o precetti costituzionali".

6 Come recita la raccolta di saggi curata da Pietro Barcellona; cfr. *L'uso alternativo del diritto. Scienza giuridica e analisi marxista*, Bari, 1973, ove sono riportati i contributi di T. Blanke, U. Cerroni, B. De Giovanni, A. Di Majo, L. Ferrajoli, F. Galgano, F. Mazziotti, U. K. Preuss, S. Rodotà, J. Seifert, E. Spagna Musso, G. Tarello e R. Wiethlöter, e *L'uso alternativo del diritto. Ortodossia giuridica e pratica politica*, Bari, 1973, ove sono riportati gli interventi di R. Guastini, C. U. Schminck, N. Lipari, N. Salanitro, F. Governatori, D. Pulitanò, A. Pavone La Rosa, F. Leonardi, G. Cotturri, R. Wiethölter, E. Russo, E. Grasso, A. Cataudella, P. Abadessa, L. Barbiera, L. Ricca, G. Vecchio, U. Ruffolo, P. Vittle, C. Varrone, F. Merusi, G. Ghezzi, M. Bin, P. Picone, J. Agnoli, S. Andò, A. Chiappetti, M. Costantino, C. Amirante.

7 L. Ferrajoli, *Magistratura democratica e l'esercizio alternativo della funzione giudiziaria*, in *L'uso alternativo del diritto. Scienza giuridica e analisi marxista*, cit., p. 106. Per un ulteriore approfondimento della posizione assunta a cavaliere degli anni Sessanta e Settanta dello scorso secolo da Magistratura democratica, si vedano anche i contributi di E. Paciotti, *Relazione al XIV Congresso dell'Associazione nazionale dei magistrati tenutosi a Trieste nel 1970* e V. Accattatis-L. Ferrajoli-S. Senese, *Relazione al Congresso di Magistratura democratica tenutosi a Roma nel 1971*; una riproposizione parziale dei testi è presente in G. Tarello, *Diritto, enunciati, usi*, Bologna, 1974 e prima ancora del suo contributo apparso sul volume *L'uso alternativo del diritto. Scienza giuridica e analisi marxista*.

8 A. C. Moro, *Il giudice nello stato contemporaneo*, in "Il Ponte. Rivista mensile di politica e letteratura fondata da Pietro Calamandrei", XXIV (1968), n. 6-7.

3. CRITICHE E RICONOSCIMENTI DEL RUOLO ATTIVO DELLA GIURISPRUDENZA

Non sono mancati, proprio in riferimento all'uso alternativo del diritto, forti richiami alla centralità del potere legislativo in uno stato che si pretenda democratico. Il potere legislativo, ammonisce fra gli altri Uberto Scarpelli⁹, è espressione diretta dell'assetto democratico delle società, i giudici, che di pretendono creatori di diritto, in quanto funzionari professionali, sono privi di rappresentanza e, quindi, di responsabilità politica.

Vi è pertanto una tendenza a riaffermare una lettura letterale del secondo comma dell'articolo 101 del dettato costituzionale: "i giudici sono soggetti [...] alla legge", richiamo che in modo solo larvato risente dell'impostazione del positivismo classico di sapere ottocentesco¹⁰.

Pur tuttavia le istanze volte a riconoscere un ruolo attivo all'attività giurisprudenziale non risultano affatto sopite dalla oramai superata polemica sull'uso alternativo del diritto (che se vede sul fronte liberale e laico le serrate critiche di Scarpelli e quelle più benevole di Renato Treves¹¹, in ambito cattolico sfocia con la sorprendente abiura di Satta¹² e l'ancor più sorprendente suo anatema: "l'usurpazione delle legge da parte del giudice è un atto d'orgoglio, di satanica disubbidienza"¹³). Queste

9 Cfr. *L'educazione del giurista*, in "Rivista di diritto processuale", XXIII (1968), n. 1 e *I magistrati e le tre democrazie*, in "Rivista di diritto processuale", XXV (1970), n. 4.

10 Si veda in proposito la teoria dell'interpretazione meccanicistica della legge così come vien svolta da Norberto Bobbio nel suo *Il positivismo giuridico. Lezioni di filosofia del diritto raccolte dal Dott. Nello Morra*, Torino, 1961.

11 R. Treves, *Giustizia e giudici nella società italiana. Problemi e ricerche di sociologia del diritto*, Bari, 1972.

12 Cfr. la prefazione all'ottava edizione del suo manuale di *Diritto processuale civile*, Padova, 1973, la prima edizione, come noto, vide la luce nel 1948.

13 Cfr. *Il giudice e la legge*, relazione inaugurale tenuta da Satta il 6 dicembre 1970 a Roma al XXI Convegno nazionale di studio dell'Unione Giuristi Cattolici Italiani; la relazione romana, viene presentata da Satta nel 1970 nei *Quaderni del diritto e del processo civile*, vol. IV, Padova, 1970, pp. 8-24. L'anno successivo verrà pubblicata su "Iustitia", (1971), n. 1, pp. 1-15. In vero, l'impianto della relazione in oggetto è già chiaramente riconoscibile in uno scritto del 1968 proposto al

istanze riecheggiano ancora in suolo italico (vedi ad esempio la scuola genovese o la prospettiva ermeneutica) e per di più rinvigorite vuoi da apporti d'oltre oceano (Dworkin in *primis*), vuoi da analisi continentali (vedi il neocostituzionalismo).

4. UN RICHIAMO AL DIRITTO SOCIALE

La rivendicazione di un *diritto sociale*, di una forma di regolamentazione giuridica che sorga da un'attività interpretativa la quale sappia trasformare, per dirla con il Caiani¹⁴, i valori e gli interessi sociali in valori ed in interessi giuridici (contenuti cioè in norme giuridiche tratte anche da disposizioni), ritrova di recente svolgimento nella voce *Diritti sociali* redatta da Antonio Baldassarre per l'*Enciclopedia del diritto Treccani*.

Nella società contemporanea, frutto dell'ormai consolidato passaggio da uno stato monoclasse ad uno stato pluriclasse¹⁵, si ravvisa, per Baldassarre, la centralità di un giudice attivista, il quale sia capace di mediare, nella formulazione della norma giuridica, tra interessi e valori sociali fra loro molte volte configgenti¹⁶.

Congresso ravennate dell'Unione Magistrati Italiani, titolato *Il giudice e la legge negli interni contrasti della magistratura italiana* e raccolto in *Quaderni del diritto e del processo civile*, vol. I, Padova, 1969, pp. 66-85.

14 I giudizi di valore nell'interpretazione giuridica, Padova, 1954.

15 Vedi le lucide analisi di M. S. Giannini, *Il pubblico potere. Stati e amministrazioni pubbliche*, Bologna, 1986, G. Zagrebelsky, *Il diritto mite. Legge diritti giustizia*, Torino, 1992 nonché N. Irti, *L'età della decodificazione*, Milano, 1979.

16 Per Baldassarre, "in uno stato democratico-pluralistico di una «legalità per valori» [...] deriva dalla complessa trama sociale che innerva gli organi politici supremi [...] si rende necessaria, per i giudici, una quotidiana opera di integrazione di quei parametri [di ragionevolezza] con il complesso sistema dei valori costituzionali", così a p. 9 della voce citata, e continua: "un ordinamento fondato sul bilanciamento del principio di libertà positiva e quello di eguaglianza porta inevitabilmente ad accrescere l'importanza della giustizia politica e a riconoscere in via di principio un'interpretazione «attivista» del ruolo del giudice, in quanto è chiamato spessissimo a operare bilanciamenti di valori e, in particolare, a mediare «ragionevolmente» fra istanze di libertà e esigenze sociali, fra diritti individuali e diritti sociali", p. 10.

5. IL DIRITTO SOCIALE

Si viene quindi a palesare un diritto di non esclusiva fonte legislativa, un diritto sorto dall'attività interpretativa ed applicativa di disposizioni, che ricerca la propria fonte (e con questa la propria legittimità) nel contesto sociale che è chiamato a regolamentare e dal quale, attraverso l'attività giurisprudenziale, sorge.

Il *diritto sociale* è quindi una forma di regolamentazione giuridica dei rapporti intersoggettivi che ritrova la propria fonte non già in un astratto sistema di disposizioni legislative (vedi il diritto statale), ma nella propensione alla regolarità presente e riscontrabile nella prassi normativa della stessa comunità nella quale (e per la quale) opera.

L'attività interpretativa è momento di mediazione fra i differenti fattori normativi (valori, interessi, disposizioni legislative) che concorrono ad informare, a maggior ragione in un contesto pluralistico, la società.

Il *diritto sociale* è il frutto d'una mediazione fra diverse istanze (ancora valori ed interessi) e fra entità normative diverse (regole giuridiche, in quanto rappresentate in disposizioni legislative, regole sociali, in quanto, pur non formalmente istituite, operanti nel – ed informanti il – contesto societario). Il diritto non ritrova la propria legittimità nella volontà dell'autorità competente, piuttosto nell'*adeguatezza* della norma, derivata di volta in volta dall'attività interpretativa, alle esigenze presenti nel contesto sociale che è chiamata a regolamentare.

Il *diritto sociale* risulta sì informato dalla realtà che si appresterà a regolamentare, ma a sua volta ne è il momento fondante, perché proprio in virtù della sua *adeguatezza* ne permette il regolare svolgersi.

Si assiste ad uno spostamento del fulcro del processo produttivo del diritto dalle tradizionali fonti legislative (le fonti atto di produzione), alle fonti giurisprudenziali. Queste utilizzano l'attività interpretativa ed applicativa delle disposizioni per *determinare* norme giuridiche. È un'attività interpretativa *inter-sistemica*, la quale pone a contatto sistemi normativi diversi per modello istituzionale di

riferimento: disposizioni legislative e valori e interessi che informano il sistema sociale. Rispetto a questi ultimi le disposizioni ritrovano significato.

Si tratta di una regolamentazione giuridica della società in forma *fluida* che vede nella giurisprudenza il suo centro propulsore.

Il *diritto sociale* è frutto non tanto dell'attività regolamentativa astratta e generale posta in essere dalla autorità legislativa, che si manifesta attraverso la produzione di disposizioni pre-poste al caso da regolare (in linea di principio tali disposizioni sono rigidamente istituite e modificabili sono in seguito ad un intervento della stessa autorità normativa¹⁷), quanto dal ritrovare la norma giuridica attraverso il caso discusso ed in funzione della soluzione giuridica di quello specifico caso all'interno di un altrettanto determinato contesto sociale.

La soluzione giuridica deve risultare adeguata al contesto sociale dal quale e per il quale sorge, non già ad una astratta pre-scrittura legislativa.

Tutto ciò comporta una ridiscussione del concetto di certezza del diritto, che deriverà da una interpretazione *inter-sistemica* e non da una applicazione sillogistica della disposizione colta nella sua vеста di premessa maggiore¹⁸.

L'ordinamento giuridico non appare perciò l'insieme delle disposizioni poste dall'autorità competente, ma la risultante della relazione sempre fluttuante fra le disposizioni formalmente poste (il sistema giuridico in senso formale) e le regole appartenenti a sistemi al primo esterni (vedi ancora il valori, gli interessi, i sistemi autoregolamentativi posti in essere da formazioni sociale e così via).

Questi ultimi, pur essendo formalmente extragiuridici, all'atto pratico dell'interpretazione ed applicazione delle disposizioni risultano indispensabili al fine di trasformarle

17 Si veda però la sentenza della Corte costituzionale n. 364 del 23-24 marzo del 1988 che modifica il significato dell'articolo 5 del Codice penale.

18 Su questo si rimanda alla celebre critica di Guido Calogero (*La logica del giudice e il suo controllo in Cassazione*, Padova, 1937) a Alfredo Rocco (*La sentenza civile. Studi*, Torino, 1906).

in reale ordinamento giuridico, capace cioè di risolvere le controversie¹⁹.

Tale sistema ordinamentale trae la propria legittimità dalla stessa realtà sociale e non dalla manifestazione di volontà dell'autorità formalisticamente intesa. La legittimità della norma giuridica non va ricercata nell'inferenza logico-deduttiva dalla disposizione, ma nella sua *adeguatezza* alla realtà sociale.

Il significato della disposizione va colto attraverso lo spettro di altri sistemi, da cui all'interpretazione *inter-sistemica* e non *intra-sistemica*.

Il discorso fin qui svolto ha delle ripercussioni nell'ambito delle teorie sulla divisione dei poteri e vede emergere l'idea di una divisione/distinzione non rispetto alle funzioni degli stessi²⁰.

Fra l'altro, una interpretazione *inter-sistemica* necessita di una idea di giurisprudenza più ampia di quella normalmente intesa e riducibile alla sola attività della magistratura (di merito e di legittimità). Questa nozione di giurisprudenza, proprio per la complessità sociale del fenomeno, deve essere comprensiva dell'interpretazione dottrinale e dell'interpretazione forense; quindi va ridata alle stesse dignità giurisprudenziale.

Si tratta in definitiva di invertire quel percorso di "deresponsabilizzazione del ceto dei giuristi" iniziato, secondo Giovanni Tarello²¹, con l'epoca della codificazione e di contrastare l'idea "ancora dominante presso tanti giuristi beatamente e beatamente paghi ancor oggi di riaf-

fermare entusiasti e inconsapevoli il principio di stretta legalità e l'immagine dello *iudex* come *servus legis*, che la propaganda giuridica borghese da due secoli ha loro istillato nel cervello"²².

6. SUL RICONOSCIMENTO DELLA FONDAZIONE DEL DIRITTO NELL'ATTIVITÀ GIURISPRUDENZIALE

Queste e altre aspirazioni o perorazioni intorno ad un ruolo politicamente responsabile della giurisprudenza, che veda *in primis* il magistrato non più quale *bocca della legge*, ma come figura pienamente partecipe al sorgere del diritto, al fine di non rimanere ancorate ad una dimensione prescrittiva devono ricercare nella realtà dell'esperienza giuridica la propria conferma al fine di ammantarsi di quella qualificazione di descrittiva, che le permetterebbe di uscire dal *flatus vocis* che taluni attribuiscono ai giudizi di valore.

Abbandonando l'incedere dottrinario, la (parziale) conferma può venire ricercata proprio nella giurisprudenza in senso stretto.

La nota sentenza n. 182288 delle Sezioni unite penali della Corte di Cassazione del 21 gennaio 2010, riprendendo espressamente la giurisprudenza europea (Scoppola vs. Italia del 17 settembre 2009 e la di poco successiva Previtì vs. Italia) pone l'accento su "una relazione di tipo concorrenziale" tra il potere legislativo ed il potere giudiziario nella posizione di norme giuridiche in un dato contesto socio-culturale. Per inciso, la Corte Costituzionale, con sentenza n. 348 del 2007, aveva ribadito nuovamente come "le norme giuridiche vivono nell'interpretazione che ne danno gli operatori del diritto, i giudici in primo luogo", aprendo, fra l'altro, alla possibilità di richiamare all'interno della *giurisprudenza* non solo l'attività della magistratura.

Per la Corte di Cassazione del 2010, nel concetto di legalità va inglobato sia il diritto di produzione legislativa, che quello di produzione giurisprudenziale, lasciando intender come oramai l'asse della certezza del diritto non sia più indirizzato verso la lettera della legge²³.

22 P Grossi, *L'ordine giuridico medievale*, Roma-Bari, 2014⁷.

23 Per quanto concerne la giurisprudenza europea decisiva appare la sentenza Groupe Danone vs.

19 Un esempio di scuola e, pertanto, macroscopico può venire offerto per tramite delle disposizioni contenute negli articoli 527 (Atti osceni) e 528 (Pubblicazioni e spettacoli osceni) del Codice penale, le quali vanno, come noto, lette alla luce del successivo articolo 529 (Atti e oggetti osceni: nozione), il quale recita, al suo comma primo: "agli effetti della legge penale, si considerano osceni gli atti e gli oggetti che, secondo il comune sentimento, offendono il pudore". L'esemplificazione può venire estesa con il richiamo alle cosiddette clausole generali, che ritrovano specificazione attraverso il ricorso ai valori sociali vigenti nel momento in cui l'interprete è chiamato a formulare la norma regolatrice del caso controverso.

20 Vedi M. Barberis, *Separazione dei poteri e teoria giusrealista dell'interpretazione*, in P. Comanducci - R. Guastini (a cura di), *Analisi e diritto* (2004), Torino, 2005.

21 G. Tarello, *Storia della cultura giuridica moderna. Vol. I. Assolutismo e codificazione del diritto* Bologna, 1976, p. 17.

Tale breccia giurisprudenziale nelle mura che racchiudono l'idea di un giudice mero applicatore del diritto ritrova, a ben vedere, ampliamento nella successiva sentenza 15144 del 2011 delle Sezioni unite civili della Corte di Cassazione, che richiama inequivocabilmente il diritto vivente come fenomeno oggettivo legato alle dinamiche evolutive interne al sistema ordinamentale (dinamiche non riconosciute come appannaggio esclusivo del legislatore).

Ma è soprattutto la sentenza del 2010 che ci pone di fronte al duplice problema di rivedere, per un verso, il diagramma delle fonti del diritto, che dato il riconoscimento delle fonti giurisprudenziali (interne e comunitarie) rende del tutto obsoleta la disposizione dell'articolo primo delle *Disposizioni sulla legge in generale* (in vero la Corte abbozza nella sentenza richiamata una sorta di gerarchia delle fonti giurisprudenziali), per altro, come già fatto cenno, induce ad una più generale riflessione sulla questione della certezza del diritto e della divisione dei poteri.

Ci troviamo di fronte quindi ad una ri-responsabilizzazione del ceto dei giuristi che potrebbe svilupparsi attraverso una riesumazione in chiave contemporanea della *interpretatio*, un riapparire cioè della *jurisprudencia* che obbliga a riveder le categorie delle fonti del diritto, della certezza dello stesso e della divisione dei poteri, che non appare più fondata sulla diversificazione delle funzioni; da tutto ciò scaturisce la necessità di ritrovare un nuovo significato per le disposizioni contenute nel primo comma dell'articolo 12 delle *Disposizioni sulla legge in generale* e del secondo comma dell'articolo 101 della Costituzione.

7. SU DI UNA PICCOLA RIVALSA DEL LEGISLATORE

Una certa lettura delle pronunce delle Sezioni unite della Corte di Cassazione qui richiamate, accompagnata dalla giurisprudenza costituzionale, può far emergere una tendenza verso una prassi giurisprudenziale che di fatto erode il monopolio del potere legislativo nella determinazione della regolamentazione giuridica, avviando un processo di depauperamen-

Commissione europea dell'8 febbraio 2007.

to del potere di tale organo a tutto vantaggio di poli decentrati che vedono coinvolti nella istituzionalizzazione di regole giuridiche soggetti diversi, tutti però, sia pure con funzioni differenti, ugualmente impegnati nell'opera di ordinamento giuridico (la magistratura, il ceto avvocatizio, il mondo dottrinale e così via) e sottoposti, sia pure indirettamente, al costante vaglio della pubblica opinione²⁴.

Il camminare lungo questo itinerario la cui meta è segnata dalla presenza di un diritto *fluido, spontaneo o sociale* che dir si voglia può però ritrovare degli inciampi.

Uno di questi pare ravvisabile all'interno d'una recente disposizione legislativa. Il 24 febbraio di quest'anno il legislatore ordinario interviene, come noto, sulla legge 177 del 1988, la cosiddetta legge Vassalli sulla responsabilità civile dei magistrati.

Nel testo originale (più volte rimaneggiato dal legislatore e sul quale è intervenuta anche la Corte costituzionale) si stabilisce a chiare lettere come "non può dar luogo a responsabilità l'attività di interpretazione di norme di diritto", così all'articolo 2, comma secondo, fermo restando, per ciò che ci concerne, la "violazione di legge determinata da negligenza inescusabile", così al sopra richiamato articolo, comma terzo, *a*.

La violazione di legge non può quindi, secondo il legislatore del 1988, riferirsi in alcun modo all'attività interpretativa della stessa.

Ora, stante al testo novellato nel febbraio 2015, "fatti salvi i commi 3 e 3 *bis* [...] nell'esercizio delle funzioni giudiziarie non può dar luogo a responsabilità l'attività di interpretazione di norme di diritto", così all'attuale articolo 2, comma secondo. Viene pertanto introdotta da parte del legislatore una riserva alla prima illimitata non responsabilità per l'attività interpretativa.

Infatti, la "violazione manifesta della legge", di cui al nuovo comma terzo dell'articolo 2, va determinata avuto riguardo all'attività interpretativa, se, al comma terzo *bis* leggiamo: "ai fini della determinazione dei casi in cui sussiste la violazione manifesta della legge [...] si tiene conto, in particolare, del grado di chiarezza e precisione della norma violata".

²⁴ Il richiamo più corretto agli *endoxa* qui non può venire svolto.

In questo senso, il processo di trasformazione di una disposizione (più o meno chiara, più o meno precisa) in una norma può dar luogo ad una “violazione manifesta della legge” e non ad una mera interpretazione-prodotto in dissonanza con la giurisprudenza consolidata, sulla quale interveniva il giudice di legittimità.

Questo processo di attribuzione (o svelamento) di significato d’un significante può generare una responsabilità civile del magistrato, da cui alla misura della rivalsa (vedi l’articolo 5 della predetta legge ove si dispone che la stessa non può superare la metà di una annualità dello stipendio, con pagamento di rate mensili non superiori ad un terzo dello stipendio netto).

Forse potrà ritenersi esagerato l’allarme lanciato da alcuni organi di stampa intorno ad una generica responsabilità dei magistrati per l’attività interpretativa da loro svolta – come tutte le disposizioni anche questa va interpretata e vivrà nell’ordinamento con il significato che le verrà riconosciuto – e può darsi che la sanzione comminata dal legislatore non riduca la volontà e la capacità “evolutiva interna al sistema ordinamentale”, per dirla con la Cassazione del 2011 sopra richiamata.

Certo è che alla luce di quanto sopra non pare manifestamente infondato riflettere sulla presunta violazione manifesta della legge riscontrabile, ad esempio, nella sentenza 6462 del 2011 della Corte di Cassazione penale che investe il significato dell’articolo 513 bis del codice penale, nel momento in cui, dalla lettura della motivazione appare evidente una forzatura del testo che sarà sì adeguata alle esigenze sociali, ma indubbiamente lesiva, per così dire, di una norma dotata di quella chiarezza e precisione che il comma 3 bis dell’articolo 2 della legge del 24 febbraio 2015 espressamente richiama.

In definitiva, dopo tutto il perorare intorno ad una riduzione della centralità del potere legislativo, riconoscendo centralità all’attività interpretativa nella determinazione della norma giuridica, il sospetto è che ci si trovi di fronte ad una piccola e forse involontaria rivalsa del legislatore stesso.

Marco Cossutta, professore associato di Filosofia del diritto nell’Università degli Studi di Trieste

La democrazia come autonomia.

Note su *La democrazia assediata. Saggio sui principi e sulla loro violazione* di Marina Lalatta Costerbosa

Gennaro Imbriano

Con questo volume (Marina Lalatta Costerbosa, *La democrazia assediata. Saggio sui principi e sulla loro violazione*, DeriveApprodi, Roma 2014) viene offerta al lettore una riflessione sulla democrazia che intreccia produttivamente lo studio storico della teoria politica – nel quale un'imponente mole di teorie classiche e contemporanee è maneggiata e disposta in modo da disegnare un quadro teorico assai complesso e variegato – e la valutazione sulla situazione odierna. Ciò che da questo ambizioso lavoro deriva è un testo non soltanto votato all'analisi di problemi e teorie, ma anche dotato di una significativa carica 'immaginativa', capace cioè di produrre ipotesi proprie e di aprire, sulla base di uno specifico 'impasto' e di una rielaborazione prospettica dei nodi più importanti del dibattito interpellato nel corso dell'analisi, scenari e prospettive per un'uscita dall'odierna crisi democratica.

CHE COS'È «DEMOCRAZIA»?

Il problema dal quale è necessario partire in questo cammino non può che riguardare la stessa definizione di democrazia, e investe direttamente il tema dell'esercizio della sovranità. Posto, infatti, che la democrazia si definisce formalmente come teoria della sovranità che affida al popolo l'esercizio di quest'ultima, subito sorgono almeno due domande, che chiedono cosa sia il popolo così nominato e chi partecipi concretamente (e come) alla decisione (pp. 14-5).

Sullo sfondo di queste domande si stagliano – e la loro opposizione costituisce fin da subito il cuore pulsante del problema teorico del libro – una nozione 'debole' di democrazia,

soltanto formalistica e soddisfatta di garantire il principio del maggioritarismo, indifferente al lato viscoso e mai pacifico del contenuto delle decisioni (p. 16), e una nozione 'forte' di democrazia, che attinge al piano dell'ideale normativo e che è interessata tanto al contenuto delle decisioni (la cui qualità determina la possibilità di definire una semplice procedura maggioritaria democratica o meno) quanto al metodo (non è questione secondaria il modo in cui una decisione, ancorché formalmente maggioritaria, maturi: può esistere, lo si vedrà, un maggioritarismo escludente e non democratico) (pp. 17-9). Legittimità *versus* legalità, si potrebbe dire: il *pathos* della ricerca del giusto e del vero – anche se opportunamente svuotati da ogni ipotesi assoluta, cioè calati all'interno di un sano e moderato 'relativismo' (p. 21) – e la tensione verso una democrazia che sia tale nelle sue stesse radici, cioè verso una democrazia, appunto, radicale (ovvero sostanziale ed effettiva), vengono così contrapposti all'ideale procedurale, legalistico e formalistico (pp. 19-24).

Emerge qui un tema che qualifica fin da subito il senso di questa opzione, liberandola immediatamente dal potenziale equivoco della riproposizione di un conflitto 'classico', quello tra la democrazia repubblicana di stampo statalista (tutta incentrata sull'equivalenza tra pubblicità e Stato, inteso come il luogo di precipitazione *par excellence* della volontà generale e della giustizia) e la democrazia liberale, attenta alla salvaguardia dello spazio privato: il tema dell'autonomia. Democrazia è, in primo luogo, esercizio dell'autonomia dei soggetti, recalcitrante alla sua sussunzione alla mera procedura formale, cioè «*riconoscimento dell'autonomia individuale e sociale*» (p. 18).

Una autonomia che è, così pare a chi scrive, il vero nocciolo duro della proposta democratica dell'autrice: un «nocciolo anarchico», per dirla con lo Habermas chiamato in causa su questo punto (pp. 19, 56), indisponibile, appunto, alla retorica liberale della critica allo Stato (come se l'autonomia fosse solo l'esercizio dell'interesse privato indifferente a quello pubblico), ma refrattario pure a farsi inglobare nelle maglie troppo strette dell'universalismo proprio della tradizione repubblicana.

All'elaborazione di questa proposta teorica, allo sviluppo di questa «terza via» (p. 25), che mette in tensione il concetto di democrazia lungo l'asse del problema dell'autonomia, l'autrice lavora dapprima mostrandone la genealogia nella composizione architettonica delle ricerche di tre grandi punti di riferimento: Habermas, Castoriadis e Kant. Sarebbe in questa sede impossibile, per motivi di spazio, ripercorrere tutti i passaggi del fitto dialogo instaurato con questi e altri autori (da Gramsci a Dahl, da Arendt a Cohen) nel corso del primo capitolo (*La democrazia e i suoi elementi. Autonomia, argomentazione, partecipazione*, pp. 13-58). Ciò che più importa è, invece, sottolineare la composizione 'chimica' che di questi autori viene proposta sullo sfondo del tema prima evocato, quello della qualificazione in senso radicale (mediante l'autonomia) della democrazia: così se da Habermas viene positivamente assunto lo sforzo al superamento di una configurazione statica della democrazia per mezzo dell'elemento della comunicazione e dell'interazione tra soggetti moralmente indipendenti e responsabili (pp. 26-31), esso si mostra ancora insufficiente e bisognoso di essere fecondato dalle intuizioni di Castoriadis, il quale propone il superamento di un paradigma solo comunicativo, insistendo sul tema "pratico" dell'attività.

Democrazia come attività, partecipazione alla decisione e non solo procedura comunicativa, cioè vera autonomia soggettiva: la quale è sempre da intendersi come autolimitazione, come autonomia 'gettata', già da sempre posta in un mondo, in un limite, in una tensione, al centro della quale è la costituzione dialogica dei soggetti, la quale chiama in causa la prima-

rietà della relazione, il suo carattere costituyente, fondativo, essenziale (pp. 33-42). Tutto ciò mette in gioco Kant: una democrazia dell'autonomia, una democrazia radicale e sostanziale e non solo formale implica, come evidente, l'istituzione imprescindibile – pena la ricaduta nel formalismo – di una connessione tra politica e morale, senza la quale non può essere posto il problema di una legittimità che non sia semplicemente legalistica. Inoltre, *last but not least*, l'orizzonte spaziale della verificabilità democratica resta la sfera pubblica: quella pubblicità senza la quale l'esercizio dell'autonomia si riversa nel suo contrario, sfociando nel solipsismo dell'auto-fondazione che, in quanto rinuncia alla consustanziale co-determinazione con l'Altro, si rivelerebbe solo mera anomia eteronoma (pp. 42-7).

OLTRE I LIMITI

DEL COSTITUZIONALISMO LIBERALE

Ma, appunto, l'eteronomia: questa genealogia positiva è consapevole dei punti di rottura interni all'argomentazione costituente del discorso democratico. Uno di questi punti di rottura, nei quali si esibisce la «problematicità» del «legame teorico» tra «"pubblico" e democrazia» (p. 47), viene alla luce nella pagine rousseauiane nelle quali emerge, nel solco della differenza tra volontà generale e volontà di tutti, che la pubblicità non è lo spazio liscio del sorgere delle autonomie dialoganti, ma pure quello dell'ideologia, dell'orientamento coatto, del mercato, dell'inconsapevolezza del bene comune (pp. 47-50). O, per dirla con Tocqueville, dell'emersione di una violenza della maggioranza, o ancora, con Mill, dell'espressione della tirannia della società sul singolo (pp. 50-53).

Non si tratta, insomma, di illudersi che esista una opposizione immediata tra la presunta virtù di soggetti naturalmente liberi da un lato e la gabbia di vuote procedure dall'altro, ma di agire una possibile teoria dell'autonomia all'interno di un quadro complesso. Resta così il primato dell'argomentazione e quello della comunicazione: argomentazione e comunicazione tra soggetti non già come nuova formula

vuota da opporre ad altre, ma, appunto, come ricerca, come indicazione programmatica, come 'utopia', nel senso di un progetto che è «ancora alla ricerca di un tempo e di un luogo» (p. 58).

Tale utopia va però oltrepassata, pena «la razionalità del nostro modello, ovvero il suo essere compatibile con la realtà» (p. 60). E la razionalità – intesa come possibilità concreta, reale – della democrazia fondata sulla «autonomia radicale» emerge non appena si tematizzi l'altro corno (oltre a quello, appunto, dell'autonomia) su cui essa deve fondarsi: l'idea di diritto. Anche in questo caso si tratta di tematizzare la possibilità di una terza via, che non è né quella della equazione (tipica del pensiero realista) di diritto e forza, né quella della loro separazione (in guisa della subordinazione della forza al diritto, propria del costituzionalismo, o della subordinazione del diritto alla forza, come accade nelle teorie imperativistiche).

È evidente che la relazione istituita tra forza e diritto, tipica del pensiero politico di ispirazione realista, contrasta a una teoria della democrazia radicale. La riduzione del diritto al fatto bruto della forza (come accade, ad esempio, nell'appello del decisionismo schmittiano alla necessità della decisione nello stato d'eccezione e alla sua conseguente elevazione del decisore a titolare della sovranità) eludono non solo il nesso che lega il diritto alla morale, ma derubricano l'autonomia del primo, oltre che la sua consistenza, sciogliendole completamente sul lato della forza.

Ma se una prospettiva di questo tipo, «incline all'arbitrio e libera da vincoli razionali», appare del tutto incompatibile con il progetto democratico (p. 61), altrettanto inservibile è a giudizio dell'autrice la subordinazione del diritto alla forza, propria del paradigma hobbesiano (pp. 65-76), poiché anche qui la necessità – in nome della pace sociale – della riduzione complessiva dei diritti alla volontà sovrana allude in fin dei conti alla recisione di qualsiasi tipo di legame tra diritto e morale (p. 75). Meno evidente e più sottile – ma, proprio per questo, maggiormente in grado di squarciare definitivamente l'orizzonte della democrazia radicale, nutrita dal binomio autonomia-diritto – è l'ir-

riducibilità del paradigma democratico all'ipotesi costituzionalista. Questa consente sì, nella sua pretesa di subordinare la forza al diritto, di salvaguardare la costitutiva rilevanza e consistenza di quest'ultimo. Proprio nella misura in cui consente di combattere la riduzione del diritto a posizione meramente ancillare, quindi, la messa in marginalità della forza al cospetto del diritto sottende «un modo di intendere il nesso tra diritto e potere» che non è in «opposizione» con la «concezione democratica del potere» (p. 79). E tuttavia, siamo ancora soltanto a un importante «preliminare»: ciò che qui ancora non è visto, infatti, è la effettiva capacità costituente del diritto, la quale non può essere limitata alla sua relazione con la forza; in quanto è effettivamente costituente, il diritto è «fonte creativa della forma sociale». Ma qui – nella democrazia – non vi è scarto tra diritto e forza, non già perché il diritto è sciolto nella forza, ma, al contrario, perché diritto e forza sono co-originari: solo in forza di tale co-originarietà è possibile porre «la biunivocità tra potere e diritto», in ragione della quale il potere non è soltanto limitato dal diritto (come avviene nel paradigma costituzionalista), ma non è più in grado di inibire l'autonomia, perché gli individui sono adesso «liberi» e lo sono «senza residuo» (pp. 79-80).

LA CRISI DEMOCRATICA

Uno spaccato dei rischi che affossano la realizzazione del progetto democratico così concepito viene costruito con estrema lucidità e rigore analitico nel terzo capitolo del libro (*La democrazia sotto scacco*, pp. 83-145). Rileva qui, a giudizio di chi scrive, non soltanto la perizia con la quale i singoli problemi – ne vengono individuati sei, alcuni dei quali conditi da numerosi corollari – sono perimetrati e descritti (con grande dovizia di riferimenti alla letteratura sui temi affrontanti), ma soprattutto la capacità di inserire problematiche variegata ed eterogenee all'interno di un quadro sintetico di straordinaria efficacia ricompositiva, dal quale emerge una proposta interpretativa che fornisce un'ipotesi articolata e al tempo stesso unitaria sulle ragioni dell'attuale crisi demo-

cratica. Il tema generale a partire dal quale si tratta di dedurre le caratteristiche di tale crisi è, ancora una volta, quello dell'autonomia, cioè, si potrebbe dire, della vera 'realtà' della democrazia: a essere in crisi è cioè l'effettività di quest'ultima, non la mera apparenza della sua operatività, sanzionata formalmente dal principio di maggioranza.

Tale effettività è non solo messa in discussione, ma radicalmente negata dal modello economico neoliberista. Esso, infatti, non è da considerarsi come elemento esteriore o tutto sommato irrilevante rispetto all'esercizio della democrazia, poiché la pervasività della sua logica votata allo sfruttamento delle risorse e al profitto «cozza in modo frontale con la democrazia come ideale» (p. 92), impedendone la realizzazione. Se tutto ciò che è comune viene infatti destinato a essere mera risorsa per l'accumulazione capitalistica, se la sfera pubblica è aggredita da processi onnivori di riprivatizzazione e il vivente *tout court* viene distrutto in nome della logica del profitto, allora lo spazio stesso della democrazia è eroso (pp. 92-99). In tale logica l'individuo è sprossato della sua autonomia perché reso soltanto orpello funzionale all'affermazione del rapporto di capitale, che impone la «trasfigurazione del lavoro sotto i colpi di deregolamentazioni neoliberiste» (p. 129), o che affida alla proliferazione di sistemi corruttivi (pp. 124-132) la riproduzione di un sistema che, proprio in quanto persegue anzitutto l'arricchimento privato selvaggio (e illecito), è in sé incompatibile all'idea e alla pratica della democrazia. L'egemonia della «ragione strumentale» (p. 99) è, in tale contesto, l'elemento che produce l'agonia dell'autonomia, in quanto pone inevitabilmente la riduzione della persona umana a mera cosa.

Lo svuotamento della democrazia come autonomia non viene però compiuta soltanto dal lato economico, ma è altresì immanente ai processi politici che sottendono alla formazione della decisione. Centrale è in tal senso l'aporia cui la sfera pubblica è consegnata: da strumento proprio della formazione pubblica di una volontà generale, preconditione fondamentale per il superamento degli *arcana imperii* e la conquista, in seno alla modernità europea,

dell'opzione repubblicana, l'opinione pubblica è consegnata, dopo la sua fase ascendente, allo sfaldamento e alla corrosione della sua forza espansiva e progressiva, oramai del tutto neutralizzata dai processi manipolativi cui è sottoposta. Gli effetti ultimi di tale capovolgimento – che trasforma la sfera pubblica da luogo della formazione della volontà autonoma a strategico polo di costruzione dell'eteronomia – consistono nell'affermazione egemonica di pratiche politico-discorsive che, nella migliore delle ipotesi, producono effetti distraenti e confondenti, ma che in ultima analisi appaiono – pur con le rilevanti differenze interne – subalterne e compatibili (perché funzionali) alle logiche discorsive dominanti. Le retoriche meritocratiche (del tutto incapaci di segnalare la centralità del problema sociale e, dunque, ree di rendere opaco il nodo originario della condizionatezza materiale delle prestazioni individuali), le pratiche antipolitiche (impropriamente concentrate nella mistificazione di una rappresentazione nella quale, per dirla con Hegel, tutte le vacche sono nere) e, infine, il dilagare dei populismi (incapaci di declinarsi in senso propriamente democratico, poiché segnati da principi di 'omogeneizzazione' interna del popolo cui si appellano finalizzati all'esclusione di gruppi determinati) disegnano l'inquietante profilo dell'attuale inconsistenza critica dell'opinione pubblica manipolata (pp. 107-119). Alla crisi della tenuta democratica contribuiscono inoltre le pratiche discriminatorie (pp. 132-40) e la violenza corporale della guerra e della tortura (pp. 140-45).

PER L'AUTONOMIA DEL POTERE COSTITUENTE

Se il tema della democrazia radicale presenta anzitutto l'evidenza di un momento di crisi altrettanto radicale del modello di riferimento, tanto da suggerire l'esistenza di un movimento di perdita e di depauperamento degli standard democratici che pure nel secondo dopoguerra erano stati raggiunti, si tratta pure di evocare, infine, il contro-movimento di una «giustizia di transizione», cioè la possibilità stessa del passaggio «dall'ingiustizia alla giustizia democratica» (p. 145). Tale transizione (siamo con ciò al

capitolo finale del libro, pp. 147-77) non è da intendersi soltanto nel senso della giustizia retributiva o di quella restaurativa. Il tema decisivo non è cioè quello del risarcimento e, più in generale, della messa a punto di dispositivi e procedure che rendano possibile fare i conti con violazioni e violenze. Questo piano, assolutamente rilevante – e qui il discorso si apre al problema della responsabilità e del suo rapporto con la colpa (pp. 147-57) – non è tuttavia ancora quello dell'«istanza costituente» (p. 171).

Torniamo così al rompicapo iniziale. In quanto non è mera procedura legislativo-formalistica, ma teoria del potere costituente del popolo, la democrazia necessita anzitutto di una definizione del popolo stesso, il quale non può essere inteso – questo pare essere l'implicito sottointeso della proposta dell'autrice – come una universalità astratta, composta da individui quali che siano, considerati cioè nella loro generica indistinzione. Il carattere energetico, «costruttivo e concreto» (p. 171), appunto costituente del popolo – proprio in quanto, per dirla ad esempio con Böckenförde, non è da intendersi come «norma fondamentale presupposta» (p. 172), ma piuttosto come cominciamento trascendentale del diritto, punto originario di una «*creatio ex nihilo*» (p. 174) – ha una sua capacità produttiva realmente ed effettivamente democratica soltanto se gli individui che concretamente lo costituiscono sono dotati di consapevolezza, responsabilità, ragionevolezza; in una parola: di *autonomia*. Al di qua di essa – e al di là del nesso tra democrazia e autonomia, il cui esercizio si dà a valle della fatica della sua *Bildung* – può darsi soltanto una equivoca mistificazione della effettività del potere costituente e un annacquamento della sua potenza rivoluzionaria. Pare questa, sotto il profilo della proposta teorica, una delle indicazioni più fertili di questo lavoro.

Gennaro Imbriano, assegnista di Ricerca in Storia della Filosofia presso il Dipartimento di Filosofia e Comunicazione dell'Università di Bologna.

gennaro.imbriano2@unibo.it